









UNIVERSITY OF ILLINOIS STUDIES  
IN  
LANGUAGE AND LITERATURE

VOL. VI FEBRUARY, 1920 No. 1

LA COLECCIÓN CERVANTINA  
DE  
LA SOCIEDAD HISPÁNICA DE AMÉRICA  
(THE HISPANIC SOCIETY OF AMERICA)

EDICIONES DE DON QUIJOTE

Con introducción, descripción de nuevas ediciones, anotaciones y nuevos  
datos bibliográficos

POR

HOMERO SERÍS, Ph.D.

University of Illinois

Corresponding Member of The Hispanic Society of America

PRICE \$1.50

PUBLISHED BY THE UNIVERSITY OF ILLINOIS  
UNDER THE AUSPICES OF THE GRADUATE SCHOOL  
URBANA

UNIVERSITY OF ILLINOIS STUDIES PUBLISHED  
UNIVERSITY OF ILLINOIS STUDIES IN LANGUAGE AND LITERATURE

The Studies in Language and Literature are designed to include monographs in general linguistics and comparative literature; the classical languages and Sanskrit; the Romance languages; and English, the Scandinavian, and other Germanic languages. The title of the series will be so construed as to admit the publication of such researches in the history of culture as may throw light on the processes of language and the interpretation of literature. This series is published quarterly; the annual subscription price is three dollars.

Vol. I

- Nos. 1 and 2. The phonology of the dialect of Aurland, Norway. By G. T. Flom. \$1.25.  
Nos. 3 and 4. Studies in the Milton tradition. By John Walter Good. \$1.75.

Vol. II

- No. 1. Thomas Warton: a biographical and critical study. By Clarissa Rinaker. \$1.00.  
No. 2. Illustrations of medieval romance on tiles from Chertsey Abbey. By Roger Sherman Loomis. 75 cts.  
No. 3. Joseph Ritson: a critical biography. By Henry Alfred Burd. \$1.15.  
No. 4. Miscellanea Hibernica. By Kuno Meyer. \$1.00.

Vol. III

- No. 1. The *Ad Deum Vadit* of Jean Gerson. By David Hobart Carnahan. \$1.75.  
No. 2. Tagalog texts with grammatical analysis. Part I. Texts and translation. By Leonard Bloomfield. \$1.50.  
No. 3. The same. Part II. Grammatical analysis. By Leonard Bloomfield. \$3.00.  
No. 4. The same. Part III. List of formations and glossary. By Leonard Bloomfield. \$1.50.

Vol. IV

- No. 1. Madame de Staël's literary reputation in England. By Robert C. Whitford. 75 cts.  
No. 2. Index verborum quae in Senecae fabulis necnon in Octavia Praetexta reperiuntur a Guilielmo Abbott Oldfather, Arthuro Stanley Pease, Howardo Vernon Canter confectus. Part I. \$2.00.  
No. 3. The same. Part II. \$1.50.  
No. 4. The same. Part III. \$1.50.

Vol. V

- No. 1. The influence of Christianity on the vocabulary of Old English poetry. Part I. By Albert Keiser. 75 cents.  
No. 2. The same. Part II. 75 cents.  
No. 3. Spenser's Defense of Lord Grey. By H. S. V. Jones. \$1.00.  
No. 4. Ysopet-Avionnet: The Latin and French texts. By K. McKenzie and W. A. Oldfather. (In press.)

Vol. VI

- No. 1. La Colección Cervantina de la Sociedad Hispánica de América. Ediciones de Don Quijote. By Homero Serís.

ILLINOIS BIOLOGICAL MONOGRAPHS

The Illinois Biological Monographs is a serial published quarterly by the University of Illinois. It is the purpose of the publication to present in monographic form research contributions of especial merit and of somewhat extended character. Each volume will include about 500 pages and 20 or more full page plates. The series may be obtained under subscription price of three dollars yearly. Individual numbers will be sold separately at prices determined by the size and amount of illustration contained in the particular number.

Vol. I

- Nos. 1 and 2. A Revision of the Cestode family Proteocephalidae. With 16 plates. By G. R. La Rue. \$2.00.  
No. 3. Studies on the Cestode family Anoplocephalidae. With 6 plates. By H. Douthitt. 80 cts.  
No. 4. Some North American Larval Trematodes. With 8 plates. By W. W. Cort. \$1.20.

Entered as second-class matter July 27, 1915, at the post-office at Urbana, Illinois, under the Act of August 24, 1912. Acceptance for mailing at the special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917, Authorized July 31, 1918.







UNIVERSITY OF ILLINOIS STUDIES

IN

LANGUAGE AND LITERATURE

VOL. VI

FEBRUARY, 1920

No. 1

LA COLECCIÓN CERVANTINA

DE

LA SOCIEDAD HISPÁNICA DE AMÉRICA

(THE HISPANIC SOCIETY OF AMERICA)

EDICIONES DE DON QUIJOTE

Con introducción, descripción de nuevas ediciones, anotaciones y nuevos  
datos bibliográficos

POR

HOMERO SERÍS, Ph.D.

University of Illinois

Corresponding Member of The Hispanic Society of America

PRICE \$1 50

PUBLISHED BY THE UNIVERSITY OF ILLINOIS  
UNDER THE AUSPICES OF THE GRADUATE SCHOOL  
URBANA

COPYRIGHT, 1920  
BY THE UNIVERSITY OF ILLINOIS

EDICIONES  
DE  
DON QUIJOTE

EN PREPARACIÓN

POR EL MISMO AUTOR:

*La Colección Cervantina de la Sociedad Hispánica de América:  
Ediciones de las obras menores y de los Libros de Caballerías.*

*Índice analítico de la Bibliografía crítica de Rius.*

*Suplemento a la Bibliografía crítica de Rius.*

LA COLECCIÓN CERVANTINA  
DE  
LA SOCIEDAD HISPÁNICA DE AMÉRICA

(THE HISPANIC SOCIETY OF AMERICA)

EDICIONES DE DON QUIJOTE

Con introducción, descripción de nuevas ediciones, anotaciones y nuevos  
datos bibliográficos

POR

HOMERO SERÍS

Miembro Correspondiente de The Hispanic Society of America

UNIVERSITY OF ILLINOIS

1918



Z

8158

S48

1920

A

Mr. ARCHER MILTON HUNTINGTON

PRESIDENTE DE THE HISPANIC SOCIETY OF AMERICA

HOMENAJE

de

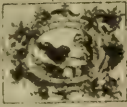
HOMERO SERÍS







EL INGENIOSO  
HIDALGO DON QVÉ  
TOTE DI LA INGENIA,  
Compuesto por Juan de  
Céspedes.

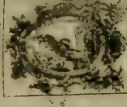


Ala.

En la Ciudad de Madrid, en el año de 1700.  
En la Imprenta de la Calle de San Mateo.  
Por D. Juan de Céspedes.

LIBRARY OF THE  
MUSEUM OF  
ART AND HISTORY  
CITY OF BOSTON  
100 STATE STREET  
BOSTON, MASSACHUSETTS  
02109

EL INGENIOSO  
HIDALGO DON QVÉ  
TOTE DI LA INGENIA,  
Compuesto por Juan de  
Céspedes.



Ala.

En la Ciudad de Madrid, en el año de 1700.  
En la Imprenta de la Calle de San Mateo.  
Por D. Juan de Céspedes.

LIBRARY OF THE  
MUSEUM OF  
ART AND HISTORY  
CITY OF BOSTON  
100 STATE STREET  
BOSTON, MASSACHUSETTS  
02109

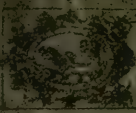
EL INGENIOSO  
HIDALGO DON QVÉ  
TOTE DI LA INGENIA,  
Compuesto por Juan de  
Céspedes.



Ala.

LIBRARY OF THE  
MUSEUM OF  
ART AND HISTORY  
CITY OF BOSTON  
100 STATE STREET  
BOSTON, MASSACHUSETTS  
02109

LIBRARY OF THE  
MUSEUM OF  
ART AND HISTORY  
CITY OF BOSTON  
100 STATE STREET  
BOSTON, MASSACHUSETTS  
02109



Ala.

En la Ciudad de Madrid, en el año de 1700.  
En la Imprenta de la Calle de San Mateo.  
Por D. Juan de Céspedes.

LIBRARY OF THE  
MUSEUM OF  
ART AND HISTORY  
CITY OF BOSTON  
100 STATE STREET  
BOSTON, MASSACHUSETTS  
02109

EL INGENIOSO  
HIDALGO DON QVÉ  
TOTE DI LA INGENIA,  
Compuesto por Juan de  
Céspedes.



Ala.

En la Ciudad de Madrid, en el año de 1700.  
En la Imprenta de la Calle de San Mateo.  
Por D. Juan de Céspedes.

LIBRARY OF THE  
MUSEUM OF  
ART AND HISTORY  
CITY OF BOSTON  
100 STATE STREET  
BOSTON, MASSACHUSETTS  
02109

LIBRARY OF THE  
MUSEUM OF  
ART AND HISTORY  
CITY OF BOSTON  
100 STATE STREET  
BOSTON, MASSACHUSETTS  
02109

EL INGENIOSO  
HIDALGO DON QVÉ  
TOTE DI LA INGENIA,  
Compuesto por Juan de  
Céspedes.



Ala.

En la Ciudad de Madrid, en el año de 1700.  
En la Imprenta de la Calle de San Mateo.  
Por D. Juan de Céspedes.

LIBRARY OF THE  
MUSEUM OF  
ART AND HISTORY  
CITY OF BOSTON  
100 STATE STREET  
BOSTON, MASSACHUSETTS  
02109

PR.  
BRIMA PARTE  
DEL INGENIOSO  
HIDALGO DON QVÉ  
TOTE DI LA INGENIA,  
Compuesto por Juan de  
Céspedes.



PR.

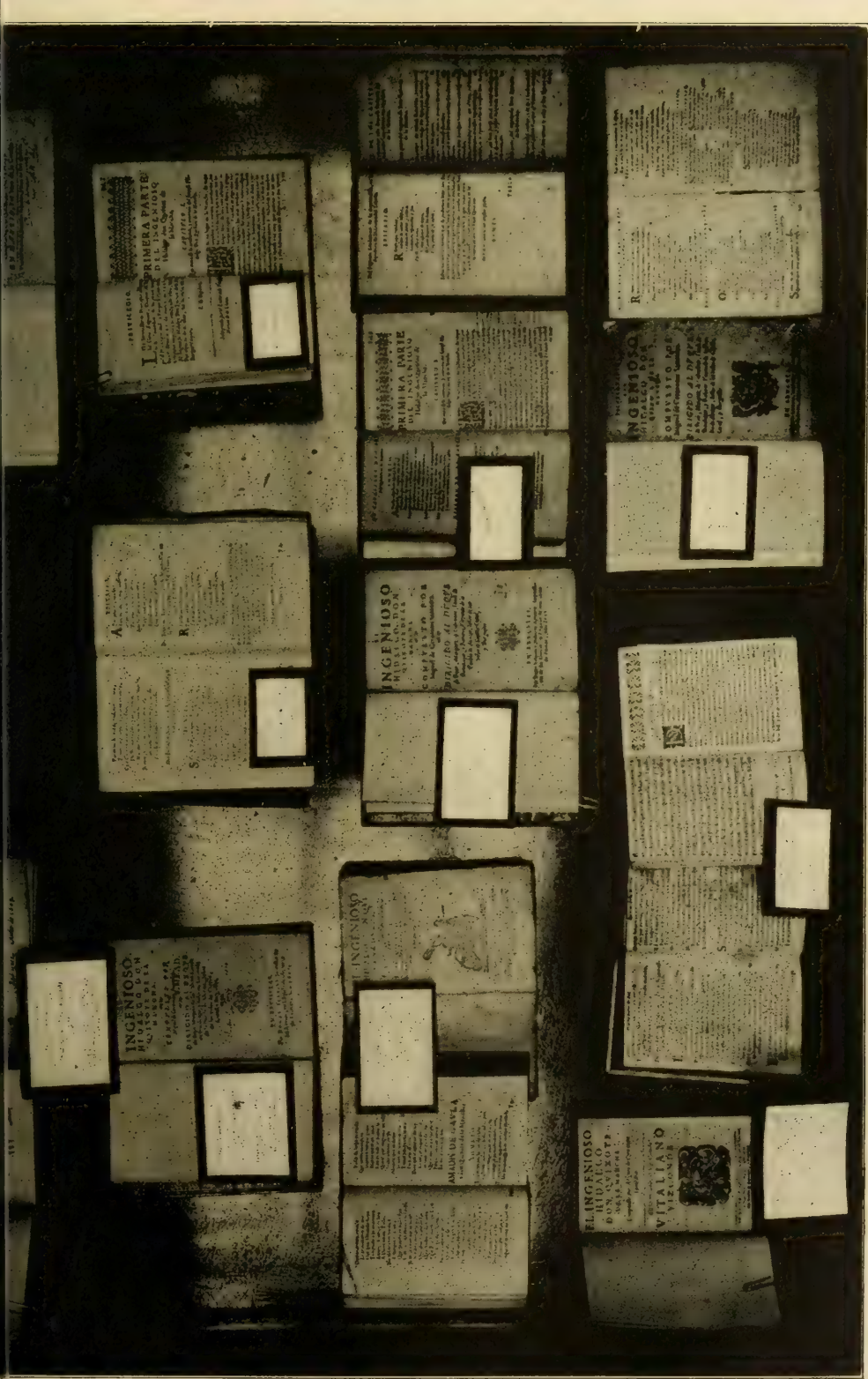
LIBRARY OF THE  
MUSEUM OF  
ART AND HISTORY  
CITY OF BOSTON  
100 STATE STREET  
BOSTON, MASSACHUSETTS  
02109

EL INGENIOSO  
HIDALGO DON QVÉ  
TOTE DI LA INGENIA,  
Compuesto por Juan de  
Céspedes.



Ala.

LIBRARY OF THE  
MUSEUM OF  
ART AND HISTORY  
CITY OF BOSTON  
100 STATE STREET  
BOSTON, MASSACHUSETTS  
02109



EDICIONES DE "DON QUIJOTE", DEL SIGLO XVII, EN UNA DE LAS VITRINAS DE LA EXPOSICIÓN



## INTRODUCCIÓN

Con el objeto de conmemorar el tercer centenario de la muerte de Miguel de Cervantes Saavedra, la Sociedad Hispánica de América, celebró en abril de 1916, en la planta baja de su museo de la ciudad de Nueva York, una exposición de las ediciones de las obras de Cervantes y de la librería de Don Quijote, escogidas entre los tesoros bibliográficos cervantinos que posee su riquísima biblioteca.

Esa hermosa exposición, en la cual vimos algunas ediciones que no encontramos en la *Bibliografía crítica* de Rius,<sup>1</sup> nos sugirió la idea de realizar un examen detenido de cada una de las ediciones de las obras de Cervantes de la Biblioteca de la *Hispanic Society of America*, y formar un repertorio de las mismas. Hé ahí el origen de la presente obra.

Podrá formarse una idea del valor de la colección cervantina de la Sociedad Hispánica, si se recuerda que a ella pertenece en la actualidad la famosa biblioteca sevillana del marqués de Jerez de los Caballeros, la más rica en ediciones de las obras del Príncipe de los Ingenios españoles si se exceptúa la de D. Isidro Bonsoms de Barcelona, quien acaba de donarla a la Biblioteca de Cataluña de la misma ciudad.

Sabido es que el ilustre fundador y Presidente de *The Hispanic Society of America*, el benemérito hispanista norteamericano, traductor en verso inglés y anotador del *Poema del Cid*,<sup>1a</sup> Mr. Archer M. Huntington, adquirió la susodicha biblioteca, para cuya enajenación, dice Rodríguez Marín, “dí inocentemente el primer paso . . . que había de apartarme de ella por siempre jamás.”<sup>2</sup>

<sup>1</sup> *Bibliografía crítica de las obras de Miguel de Cervantes Saavedra* por D. Leopoldo Rius. Madrid-Villanueva y Geltrú, 3 tomos: 1895, 1899 y 1904.

<sup>1a</sup> *Poem of the Cid*. Text reprinted from the unique manuscript at Madrid by Archer M. Huntington. 3 vol. New York. Vol. I: Text, 1897. Vol. II: Translation, 1901. Vol. III: Notes, 1903. Véase el juicio crítico por R. Menéndez Pidal, en la *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, Madrid, t. 10, 1904, p. 218.

<sup>2</sup> *El Fundador de “The Hispanic Society of America,”* artículo por Francisco Rodríguez Marín (*El Bachiller Francisco de Osuna*). A B C, Madrid, 8 de Agosto de 1907. Reimpreso en el libro *Burla burlando . . . menudencias de varia, leve y entretenida erudición* por F. Rodríguez Marín. Madrid, 1914, 2ª. ed. ps. 90-98. Re-producido en *Las Novedades* de Nueva York del 23 de abril de 1916.

El marqués de Jerez poseía, según manifiesta Rius, todas las ediciones del *Quijote* en español;<sup>3</sup> las ediciones príncipes de las *Obras menores* de Cervantes y un gran número de las otras ediciones; varias traducciones del *Quijote* y de las *Obras menores*, y una infinidad de libros, folletos y escritos relativos al excelso manco y a sus obras. Muchas de las ediciones raras con encuadernaciones preciosas y artísticas.<sup>4</sup>

Mr. Huntington enriqueció aún más tan espléndida colección con otras adquisiciones, y hoy es poseedora la *Hispanic* de ejemplares procedentes de las bibliotecas de Salvá, Clemencín, Fermín Caballero, Cañete, el Marqués y Señor de Liédena, Dr. Mead, Richard Ford, Knapp, Ormsby, etc., llegando hasta el punto de contar dos y a veces tres ejemplares de ediciones raras, como, por ejemplo, de *Don Quijote*, dos de la primera de Lisboa de Rodríguez de 1605; dos igualmente de la segunda de Cuesta de 1605; tres de la primera de Bruselas de 1607; tres de la primera de Italia, Milán, 1610; tres de la segunda de Bruselas de 1611 y dos de la tercera de Bruselas de 1617. Hemos hallado además en su biblioteca uno de los seis únicos ejemplares que se tiraron sobre vitela de la magnífica edición de Pellicer, Madrid, 1797-98, de que carece la colección de Bonsoms,<sup>5</sup> y los tres únicos ejemplares siguientes: único ejemplar conocido de la edición de *Don Quijote* de Sevilla, sin año, pero con la licencia de 1731 (no. 34 de nuestro repertorio); único ejemplar conocido de la de Lisboa de 1775 (no. 49), e igualmente único ejemplar conocido de la edición de la *Galatea* de Baeza de 1617, el cual no logró ver Rius.<sup>6</sup>

Y, lo que es más importante aún para la bibliografía cervantina, hemos encontrado en aquella mina, diez y ocho nuevas ediciones de *Don Quijote*, (cuya lista damos en el *Apéndice*) una del siglo XVII, tres del XVIII y catorce del XIX, las cuales desconoció el eximio bibliógrafo de Cervantes, Leopoldo Rius, y, por ende, no figuran en su obra monumental.

Aun hay más: al cotejar las ediciones de la *Hispanic* con las descritas por Rius, hemos topado con catorce, asimismo del *Quijote*, (de las cuales va igualmente la lista al final) cuyos ejemplares difieren de los que conoció aquél.

<sup>3</sup> No obstante, la *Hispanic* carece de dos ediciones primitivas: la segunda edición de la *Primera parte*, de Valencia de 1605, llamada *AL*, y la tercera de la *Segunda parte* impresa asimismo en Valencia en 1616.

<sup>4</sup> *Bibliografía crítica*, t. I, p. 381.

<sup>5</sup> Dicha colección carece también de otras diez y ocho ediciones del *Quijote* que posee la *Hispanic*. V. la lista en el *Apéndice*.

<sup>6</sup> *Op. cit.*, tomo I, p. 104, no. 203.

Ya dijo Rius al fin de su introducción:<sup>7</sup> “No pretendo haber terminado esta *Bibliografía* sin muchos vacíos y no pocos yerros. Llenar los unos y corregir los otros será tarea que agradeceré a todos los cervantistas que puedan y quieran hacerla.”

Nosotros aportamos aquí nuestro grano de arena.

Ya hemos visto algunos de esos vacíos; veamos ahora otros. Rius ignoró la existencia de ejemplares de ediciones primitivas de las obras de Cervantes en bibliotecas particulares de Inglaterra tan valiosas e importantes como la de Stanley,<sup>8</sup> la del Duque de Devonshire en Chatsworth,<sup>9</sup> de Henry Huth,<sup>10</sup> y de Locker-Lampson en Rowfant, y en las no menos ricas de Wendell Prime<sup>11</sup> y Elihu D. Church<sup>12</sup> en los Estados Unidos; de todas las cuales se publicaron magníficos catálogos.<sup>13</sup>

El de la *Bibliotheca Stanleiana* del Coronel Stanley, fué formado en 1813 por R. H. Evans, quien se encargó en Londres de la venta en subasta pública de la espléndida colección de raros y hermosos libros que la constituía.<sup>14</sup>

J. P. Lacaíta fué el autor del extenso catálogo (4 vol. en 4<sup>o</sup>), publicado en Londres en 1879, de la Biblioteca de Chatsworth. No trae descripción pormenorizada y hay errores. La edición de Cuesta de 1605 que da como primera, es en realidad la segunda.

En 1880 vió la luz en Londres el catálogo, en cinco tomos, de la Biblioteca de Huth, con descripciones bibliográficas y anotaciones. Bajo la dirección de Mr. Henry Huth, escribieron aquél los señores Ellis y Hazlitt. Mr. Huth falleció, en 1878, dos años antes de la impresión del catálogo, y a su muerte su segundo hijo Alfred Henry Huth conservó y aumentó la biblioteca; pero al fallecimiento de éste, ocurrido el 14 de octubre de 1910, la preciada colección se vendió en pública subasta en Londres en los años de 1911 a 1913, excepto cincuenta libros y manuscritos que su último poseedor legó al Museo Británico, al cual otorgó el derecho de elección. Para la venta se publicó, a la sazón, por Sotheby, Wilkinson y Hodge, otro catálogo puesto al día, en tres volúmenes o

<sup>7</sup> Tomo I, p. VIII.

<sup>8</sup> Se vendió en pública subasta en Londres, en 1813.

<sup>9</sup> Hoy día adquirida completa por Mr. Henry E. Huntington, de Nueva York.

<sup>10</sup> Desperdigada en pública subasta en Londres, de 1911 a 1913.

<sup>11</sup> Donada a la Biblioteca de Lenox de Nueva York en 1893.

<sup>12</sup> Adquirida igualmente por Mr. Henry E. Huntington.

<sup>13</sup> Véase la lista bibliográfica en el *Apéndice*.

<sup>14</sup> El ejemplar de dicho catálogo que se conserva en la *Hispanic Society* tiene marcados con tinta, al margen, los precios que alcanzaron los libros. En su respectivo lugar copiamos tales datos.

porciones: el primero en 1911, el segundo en 1912 y el tercero en 1913.

Las bibliotecas de Locker-Lampson, fallecido en Rowfant el 30 de mayo de 1895, de Prime y de Church, muerto éste en 1908, existían en tiempos de Rius; pero los catálogos de la primera y de la última no se imprimieron hasta después de la muerte del autor de la *Bibliografía crítica*. El de la biblioteca de Locker (apéndice del de la de Rowfant) salió a luz en Londres en 1900, y el de Church, redactado por George W. Cole, se dió a la publicidad en Nueva York en 1909.

Tampoco llegaron a conocimiento de Rius los ejemplares existentes en las bibliotecas públicas de Lenox<sup>15</sup> en Nueva York, del Congreso de Washington, de la Plata en la República Argentina y en la Nacional de Rio de Janeiro.

De todos ellos damos noticia sucinta al tratar del respectivo ejemplar de la *Hispanic Society*.

En la bibliografía que da Rius de las bibliografías de Cervantes, se notan algunos huecos.<sup>16</sup> De la obra de Nicolás Antonio no cita más que la primera edición, manifestando que el autor sólo señala el exiguo número de tres ediciones de *Don Quijote*, una de la *Galatea*, etc.<sup>17</sup> No menciona para nada la segunda edición, corregida y considerablemente aumentada por Pérez Bayer, en la cual se registran seis ediciones del *Quijote*, cinco de las *Novelas*, cinco de los *Trabajos*, y se agrega que preparaba Cervantes *Las Semanas del Jardín* y la segunda parte de la *Galatea*.<sup>18</sup>

Deja de citar asimismo la importante obra de Gallardo, Zarco del Valle y Sancho Rayón, *Ensayo de una Biblioteca Española de libros raros y curiosos*, en la que se describe, entre veinticuatro ediciones de obras de Cervantes,<sup>18a</sup> un ejemplar de la segunda edición de Cuesta del *Quijote* con la particularidad de presentar la errata *idalgo* sin *h* en la *tassa*, de lo cual sacaron una deducción errónea los autores del suplemento al *Manuel du Libraire* de Brunet, como se verá en su lugar.

Hemos tratado de llenar esos huecos y otros, en la lista bibliográfica que publicamos en el *Apéndice*, a la cual adicionamos las obras posteriores a la de Rius, hasta nuestros días.

<sup>15</sup> Hoy día forma parte de la Biblioteca Pública de Nueva York.

<sup>16</sup> Tomo I, ps. 371-380. También peca por exceso, como por ejemplo, al citar el *Dictionnaire Larousse* (V. Foulché-Delbosc, *Revue Hispanique*, VII, 1900, p. 535.). Rius debió haber relegado a un apéndice esa sección XVIII, en vez de incluirla en el cuerpo de la obra, con numeración sucesiva.

<sup>17</sup> Tomo I, p. 371.

<sup>18</sup> *Bibliotheca Hispana Nova* . . . Matriti, 1783-1788, t. II, p. 133.

<sup>18a</sup> Tomo II, 1866, cols. 385-396.



Finalmente, ciertos errores y erratas deslizados en la magna obra a que nos venimos refiriendo,<sup>18b</sup> los salvamos en los números correspondientes del repertorio, y luego, para mayor comodidad del lector, los reunimos en forma de lista en el *A p e n d i c e*.

Hora es ya de que expongamos el plan seguido en nuestro trabajo.

Seguimos el mismo orden de Rius, con las modificaciones indicadas por Foulché-Delbosc en su juicio crítico acerca de la *Bibliografía* de aquél,<sup>19</sup> conservando, empero, el sitio preferente a *Don Quijote*, dejándolo así fuera del orden estrictamente cronológico, con el fin de facilitar el cotejo. En las ediciones de la obra maestra de Cervantes no alteramos el orden cronológico de Rius, sino para colocar los facsímiles inmediatamente después de sus respectivos originales,<sup>20</sup> y para salvar un evidente error de colocación, como la trasposición que existe entre los números 196 y 197, el primero de una edición de 1888 y el segundo de una de 1887. Anteponeamos las traducciones inglesas del *Quijote* a las francesas, pues aquéllas fueron las primeras de todas; separándonos de Rius, quien las invierte por error, según ya apuntó Foulché-Delbosc. En efecto, Tomás Shelton fué el primer traductor del *Quijote*, vertiéndolo al inglés en 1612, mientras que Oudin no lo tradujo al francés sino dos años después, en 1614. Rius, en realidad, no se decide, a este respecto, en pro de uno u otro;<sup>21</sup> pero Foulché-Delbosc es concluyente en su referido artículo. Morel-Fatio ha dicho asimismo: "Inglaterra precedió a Francia en el conocimiento del *Quijote* y puede considerársela, desde muchos puntos de vista, como la segunda patria de su autor."<sup>22</sup>

Las traducciones a otros idiomas, las disponemos igualmente por riguroso orden de fechas de las primeras ediciones, y no por el inexacto en que las pone Rius.<sup>22a</sup>

Dividimos por siglos las ediciones de cada una de las obras de Cervantes. Sólo describimos con cierta extensión las del siglo XVII. De todas éstas transcribimos las portadas íntegras, a trueque de incurrir en algunas repeticiones, pues, como es sabido, las más ligeras disimilitudes entre ellas, tales como el tipo de letra, la división de los renglones, las

<sup>18b</sup> Además de los ya señalados por Foulché-Delbosc. V. *op. cit.*, VII, ps. 535-536.

<sup>19</sup> *Revue Hispanique*, v. VII, 1900, p. 530-539.

<sup>20</sup> Marcamos los facsímiles con el mismo número del original, seguido de una letra: *a*, *b*, etc., según la fecha de su publicación.

<sup>21</sup> Tomo I, p. 254.

<sup>22</sup> *Revue des Deux Mondes*. Paris, 1 Juin 1916. Morel-Fatio ha escrito también un juicio sobre la *Bibliografía* de Rius. V. *Bulletin Hispanique*, 1900, t. II, p. 210.

<sup>22a</sup> V. *Revue Hispanique*, vol. cit., ps. 531-532.

erratas y los escudos, viñetas, florones, filetes, etc. sirven para identificar distintas ediciones o variedades de una misma edición.

En las ediciones del siglo XVIII no hacemos la transcripción de las portadas, a menos que se trate de una nueva edición, o variedad que difiera de la de Rius. Ponemos el lugar y la fecha primero, con el objeto de facilitar su busca, y, a continuación, el pie de imprenta, el número de volúmenes y el tamaño, como hace la Biblioteca Nacional de Madrid en su *Catálogo* de la exposición cervantina. Luego insertamos una nota muy breve, excepto en los casos que acabamos de citar, en donde nos extendemos.

Por último, de las ediciones de los siglos XIX y XX, damos únicamente una lista escueta, con expresión del lugar, año, pie de imprenta, volúmenes y tamaño, con las mismas excepciones mencionadas anteriormente, que se convierten en regla con las ediciones posteriores a 1895, fecha en que se detuvo la bibliografía de Rius.

Acaso parezca nuestra labor un tanto desigual; pero es debido al deseo en nosotros de no repetir inútilmente descripciones y noticias que pueden hallarse en la tantas veces citada obra de Rius.

Cerramos nuestro repertorio con las ediciones de las obras de “la librería de Don Quijote”: libros de Caballerías, etc., existentes en la *Hispanic Society*, del mismo modo que hace la Biblioteca Nacional de Madrid en su *Catálogo* referido; las cuales no inserta Rius por haberse ceñido a las obras de, y acerca de, Cervantes. La biblioteca de la *Hispanic* atesora, en libros de Caballerías, hermosas ediciones de extraordinaria rareza, algunas de que carece la Nacional de Madrid, como, entre otras, la del *Tirant lo Blanch* de Valencia de 1490; *Oliveros de Castilla y Artus DAlgarbe* de Burgos de 1499, único ejemplar conocido; *Amadis de Gaula* de 1519,<sup>23</sup> y *Palmeirim de Inglaterra* de Evora de 1564.

Frecuentemente, en el curso de nuestro trabajo, hacemos referencia a la bibliografía cervantina en general, sirviéndonos principalmente de las obras de Salvá, Asensio, Fitzmaurice-Kelly, Biblioteca Nacional de Madrid, Henrich, Cortejón, *British Museum* y, sobre todo, Rius. En la actualidad el Sr. Givanel está redactando el catálogo de la colección de Bonsoms, y recientemente ha salido a luz el primer tomo, que no ha llegado todavía a nuestras manos. La lista completa de las bibliografías, catálogos y artículos que se han tenido en cuenta va, como ya se ha manifestado, en el *Apéndice*.

<sup>23</sup> La edición más antigua del *Amadis de Gaula* que posee la Nacional de Madrid, es la de 1531.

Constituyen el presente volumen, que abarca ciento noventa y un números, las ediciones de *Don Quijote* en español. Al ocuparnos en la príncipe, hacemos la historia bibliográfico-crítica de ella y de los descubrimientos sucesivos de las discrepancias que la distinguen de la segunda de Cuesta, ya que ningún bibliógrafo había compilado antes de ahora esos datos de una manera completa, pues aun los de Rius<sup>24</sup> son incompletos y no guardan estricto orden cronológico. A esas discrepancias añadimos otras, advertidas por nosotros en las portadas y en el cuerpo del libro. (No. 1).

Otros varios descubrimientos bibliográficos hemos tenido la fortuna de realizar, tales como los que se expresan a continuación:

Una disimilitud entre las portadas de los ejemplares de la primera edición de Cuesta que hemos logrado confrontar, la cual los divide en dos grupos o variedades. (No. 1).

Una nueva impresión de la edición príncipe, o quizás una nueva edición de Cuesta del mismo año de 1605, con 143 variantes en el texto (ejemplar modificado de Salvá). (No. 2.)

Las diferencias entre las portadas de las dos variedades de la primera edición de Lisboa de 1605, no detalladas antes por ningún bibliógrafo. (No. 3.)

Errores de numeración de cuatro folios de la segunda edición de Cuesta, que no hemos visto tampoco consignados por bibliógrafo alguno. (No. 5.)

Tres pormenores de la portada de la tercera edición de Cuesta de 1608, no señalados anteriormente por nadie. (No. 8).

Errata de *Saria* por *Sarria* en la portada de la segunda edición de la *Segunda parte*, de Bruselas de 1616, dejada de apuntar por los bibliógrafos. (No. 13).

Y otras de menor cuantía.

En el *Apéndice* insertamos lo que sigue:

Primero: Lista de las obras y artículos sobre bibliografía de Cervantes.

Segundo: Lista de las ediciones de *Don Quijote* en español que no se hallan en la obra de Rius y se encuentran en la biblioteca de la *Hispanic Society*.

Tercero: Lista de las ediciones de *Don Quijote* en español, cuyos ejemplares de la *Hispanic* difieren de los descritos por Rius.

Cuarto: Lista de las ediciones de *Don Quijote* en español de que carece la colección de Bonsoms (1905) y que posee la *Hispanic*.

<sup>24</sup> Tomo I, ps. 2 a 4, 8 y 78.

Quinto: Algunos errores de la obra de Rius, y

Sexto: Algunas erratas de la obra de Rius.

Al final damos un índice alfabético de nombres propios (impresores, editores, anotadores, comentadores, lugares, etc.) y títulos, la ausencia del cual en el trabajo de Rius tanto se siente. Para facilitar, por otra parte, la busca de las ediciones por el año de su publicación, se imprime en el cuerpo del libro, al pie de cada página, la fecha correspondiente a la última edición que contiene dicha página.

Por lo que toca a la parte iconográfica, reproducimos en facsímile, además de las portadas de las ediciones príncipes de la primera y de la segunda parte de *Don Quijote*, la del ejemplar modificado de Salvá y las de las siguientes, que se reproducen ahora por primera vez:<sup>25</sup> Madrid, 1723, Pedro del Castillo; Sevilla, [1731]; Lisboa, 1775, y Salisbury, 1781.

Como se habrá notado por lo expuesto, nuestro trabajo, al par que un repertorio de la colección cervantina de la Sociedad Hispánica de América, aspira a ser una modesta contribución al *Suplemento a la Bibliografía crítica de Rius*,<sup>26</sup> obra que se echa de menos y que nosotros nos proponemos publicar más adelante, utilizando los datos que hemos ido recogiendo en bibliotecas públicas y particulares de Europa y América.

No terminaremos esta introducción sin hacer constar nuestro agradecimiento al Dr. E. L. Stevenson, Secretario de *The Hispanic Society of America*, y, a la sazón, Bibliotecario interino, y al Dr. E. C. Hills, nombrado Bibliotecario posteriormente, por habernos allanado la tarea, proporcionándonos toda clase de facilidades para poder examinar con detenimiento los ejemplares de la colección. Debemos asimismo gratitud al Sr. A. D. Savage, Jefe del salón de lectura de la biblioteca de la misma, y al eminente hispanista Profesor John D. Fitz-Gerald, de la Universidad de Illinois. Nos complacemos en darles a todos las más expresivas gracias.

HOMERO SERÍS

*Nueva York, septiembre de 1917.*

<sup>25</sup> Faltan a la *Iconografía de las ediciones del Quijote* . . . de M. Henrich. Barcelona, 1905. 3 t.

<sup>26</sup> V. otras contribuciones citadas en el *Apendice I*, nos. 42, 44, 46, 48, 49, 50 y 55.

FACSIMILE DE LA PORTADA DE LA EDICIÓN PRÍNCIPE DE “DON  
QUIJOTE.” (No. 1).

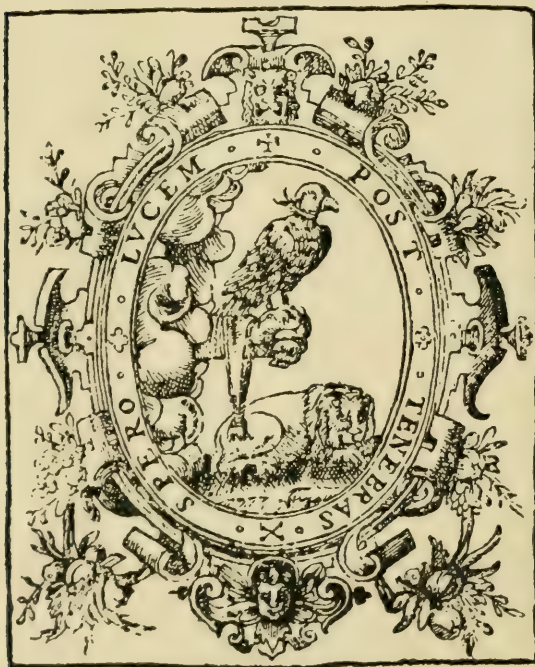
(A la vuelta.)

# EL INGENIOSO HIDALGO DON QUI- XOTE DE LA MANCHA,

*Compuesto por Miguel de Ceruantes  
Saavedra.*

DIRIGIDO AL DVQUE DE BEIAR,  
Marques de Gibraleon, Conde de Benalcaçar, y Baña-  
res, Vizconde de la Puebla de Alcozer, Señor de  
las villas de Capilla, Curiel, y  
Burguillos.

Año,



1605.

CON PRIVILEGIO,  
EN MADRID, Por Iuan de la Cuesta.

Vendese en casa de Francisco de Robles, librero del Rey nro señor.

# EDICIONES DE DON QUIJOTE

EDICIONES DEL SIGLO XVII

## PRIMERA PARTE

EDICIÓN PRÍNCIPE

PRIMERA DE CUESTA

*Madrid, 1605 (Impresa en 1604) Licencia: 26 Set. 1604.*

- 1 EL INGENIOSO | HIDALGO DON QVI- | XOTE DE LA MANCHA, |  
*Compuesto por Miguel de Ceruantes | Saavedra. | DIRIGIDO AL*  
DVQVE DE BEIAR, | Marques de Gibrleon, Conde de Benalcaçar,  
y Baña- | res, Vizconde de la Puebla de Alcozer, Señor de | las villas  
de Capilla, Curiel, y | Burguillos. | Año, [Escudo: POST TENEBRAS  
SPERO LVCEM] 1605. | CON PRIVILEGIO, | *EN MADRID*, Por Iuan  
de la Cuesta. | [Filete.] | Vendese en casa de FrancíscO de Robles,  
librero del Rey nño señor.

Un vol. en 4° de 12 folios preliminares sin numerar; 312 numerados y 4 más sin numerar de texto, y 4 folios de tabla asimismo sin numeración.

*Privilegio* para Castilla únicamente.

La *licencia real* fechada en Valladolid a 26 de Setiembre de 1604.

El *testimonio de las erratas*, en Alcalá a 1° de Diciembre de 1604.

Y la *tassa*, en Valladolid a 20 de Diciembre de 1604.

Edición príncipe y primera de Cuesta. Como es sabido, se ignoró su existencia durante cerca de dos centurias.

En 1777, Bowle, en una carta al Dr. Percy,<sup>1</sup> fué el primero en consignar que existía “también otra edición de la primera parte del mismo año y lugar” [Madrid, 1605], aunque no logró verla ni supo que era la primera. En la edición del *Quijote* del mismo Bowle, impresa en Salisbury el año de 1781, y en el prólogo a las *Anota-*

<sup>1</sup> *A Letter to the Reverend Dr. Percy, concerning a new and classical edition of Historia del Valeroso Cavallero Don Quixote de la Mancha*, por J. Bowle, publicada por B. White en Londres en 1777, p. 33-34. (Cita de Fitzmaurice-Kelly y Ormsby en la *Introducción a la Primera edición del texto restituído de Don Quixote*, Edimburgo, 1898, t. 1 ps. XV, XVI y XXX).

ciones,<sup>2</sup> fechado a 23 de Abril del mencionado año, al tratar de las ediciones originales, describe “primeramente” la de Juan de la Cuesta de 1605, con la “Licenza de imprimir en Portugal,” es decir, la segunda de Cuesta, y añade, de acuerdo con lo que ya había manifestado en su carta al Dr. Percy: “Consta que uvo otra del mismo año, lugar, y forma.”

Pellicer, en 1797, no hizo sino citar la noticia dada por el hispanista inglés. He aquí las palabras del cervantista español: “el señor Bowle añade que en Madrid se hizo otra [edición] el mismo año de 1605.”<sup>3</sup>

Cuarenta y dos años después de la primera indicación de Bowle, Navarrete, en 1819, logró ver la nueva edición y la tomó equivocadamente por la segunda. “Nosotros—escribe—hemos logrado examinar y cotejar ejemplares de ambas ediciones, y no sólo son distintas, sino que la academia ha logrado aprovechar algunas variantes de la segunda.”<sup>4</sup> Variantes que eran en realidad las formas originales de la primera edición.

Navarrete, pues, la Academia y Ticknor, entre otros, cayeron en ese error.

Lo deshizo, en 1826, D. Vicente Salvá, pues aunque en un principio manifestó que no había medios de descubrir cuál de las dos ediciones era la primera, (V. su *Catalogue of Spanish and Portuguese books* . . . London, 1826,<sup>5</sup> p. 36, n° 430), luego cotejó cuidadosamente dos ejemplares de ambas, y notó que el corrector de la obra en la edición que lleva el *privilegio* sólo para Castilla, fecha su *testimonio de las erratas* a 1° de Diciembre de 1604, y que el *privilegio* para Portugal que contiene la otra está fechado el 9 de Febrero de 1605, y por consiguiente, no pudo insertarse en aquélla, sino en la siguiente, que es, por lo tanto, la segunda. Véase el susodicho *Catalogue*, (*Supplement to the Spanish books* [231]) ps. 233-34, n° 2377. Más explícito aun es en su trabajo: ¿ *Ha sido*

<sup>2</sup> Tomo 3 , ps. IX y X.

<sup>3</sup> *Vida de Cervantes*, por Juan Antonio Pellicer en su ed. del *Quijote*, Madrid, 1797, t. I, p. XCVII.

<sup>4</sup> *Vida de Miguel de Cervantes Saavedra* por D. Martín Fernández de Navarrete. Publicala la Acad. Esp. Madrid, 1819, ps. 495-96.

<sup>5</sup> Asensio dice 1829 en su *Catálogo de la Biblioteca Cervantina*, Valencia, 1883, p. 7, e igualmente Rius, *op. cit.*, t. I, p. 2. El ejemplar de la *Hispanic Society* tiene la fecha de 1826.



*juzgado el DON QUIJOTE segun esta obra merece?*,<sup>6</sup> cuando escribe: “El certificado de las erratas de ésta, [la ed. que dice sólo *con privilegio*] que es lo último que se imprime siempre, lleva la fecha del primero de diciembre de 1604; de consiguiente, no pudo incluirse en ella el privilegio para Castilla, Aragon y Portugal, que es del 9 de febrero de 1605, ni estaba en orden que fuese más extenso el privilegio de la primera edición que el de la segunda.”<sup>7</sup> No he visto esta cita indicada por ninguno de los bibliógrafos que me han precedido. En lo tocante a las diferencias entre ambas ediciones, el propio Salvá señala en el mencionado *Catalogue*, (*loc. cit.*) la del *privilegio* de las portadas y las de más bulto de las segundas y terceras hojas. Más tarde en el *Catálogo de la Biblioteca de Salvá* se consignan otras, como veremos más adelante.

Brunet<sup>8</sup> y Graesse<sup>9</sup> copiaron a Salvá en 1860.

En 1863, Hartzenbusch<sup>10</sup> descubrió las notables variantes del texto de los capítulos XIX y XXVI y la falta en la primera edición de los pasajes del hurto del rucio en el XXIII, y de su hallazgo en el XXX, y siguiendo a Salvá, a quien cita, afirma que es indudablemente la primera edición aquella cuyas erratas estaban corregidas en 1º de Diciembre de 1604 y se publicó sin más privilegio que el ordinario para Castilla.

En 1872 se publicó el *Catálogo de la Biblioteca de Salvá*, redactado por D. Pedro Salvá, y allí<sup>11</sup> se señalan las diferencias de *Benalcazar* y *Burguillos* en la portada de la primera, y *Barcelona* y *Burguillos*, erratas, en la de la segunda, y la del pasaje del rosario del cap. XXVI, discrepancia ésta cuyo descubrimiento se debe, como acaba de manifestarse a Hartzenbusch.

El *Supplément del Manuel du Libraire* por G. Brunet y P. Deschamps, en el cual no me he ocupado antes de ahora para seguir estrictamente el orden cronológico, pues no se publicó hasta 1878-80, contiene la siguiente nota<sup>12</sup> que traduzco: “He aquí otra ob-

<sup>6</sup> Artículo publicado en los dos primeros números de *El Liceo Valenciano*, (1840) y reimpresso en el t. 2 , p. 659 de los *Apuntes para una Biblioteca de Escritores Españoles Contemporáneos* por D. Eugenio de Ochoa. París, [1840].

<sup>7</sup> V. los citados *Apuntes*, t. 2 , p. 665, nota.

<sup>8</sup> *Manuel du Libraire*, 5ª ed. París, 1860, t. I, col. 1747.

<sup>9</sup> *Trésor de livres rares et précieuses* . . . t. II, Dresde, 1860, p. 105.

<sup>10</sup> Ed. del *Quijote* de Argamasilla de Alba, 1863, t. I, prólogo, ps. XX-XXII.

<sup>11</sup> Tomo II, ps. 37 y 38, nos 1543 y 1545.

<sup>12</sup> Tomo I, 1878, p. 235, 1ª col.

servación que permitirá reconocer las dos ediciones descritas en el *Manuel*: la que lleva el privilegio de Valladolid, de 20 de diciembre de 1604, se titula: ‘*el Ingenioso Idalgo de la Mancha*’; mientras que la de Valladolid, de 26 de setiembre de 1604 dice ‘*el Ingenioso Hidalgo de la Mancha*.’ Todo esto es una sarta de errores. No existe en ninguna de las dos ediciones privilegio fechado a 20 de diciembre de 1604, sino que es la *tassa* la que lleva esa fecha en ambas. Ninguna “se titula” *el Ingenioso Hidalgo de la Mancha*, sino *El Ingenioso Hidalgo Don Quixote de la Mancha*. Sólo en el texto de la *tassa* y en el del privilegio para Castilla se lee: *El ingenioso Hidalgo de la Mancha*. Y en cuanto a lo de *Idalgo* sin *h*, ya lo había apuntado doce años antes Gallardo; pero de muy distinta manera. En el tomo II de su *Ensayo de una Biblioteca Española de libros raros y curiosos*, publicado en 1866 por Zarco del Valle y Sancho Rayón, al describir<sup>13</sup> un ejemplar, que corresponde con la segunda edición de Cuesta, aunque no lo hace constar así, consigna lo que sigue: “Tasa (Le titula ‘El ingenioso idalgo de la Mancha . . .’): En Valladolid, a 20 días del mes de Diciembre de 1604 años.” De modo que de esto se deduce solamente que un ejemplar de la segunda edición de Cuesta, que Gallardo tuvo a la vista,<sup>14</sup> presentaba en la *tassa* la errata de *idalgo* sin *h*, y no lo que dedujeron con tan poco tino los autores del *Supplément* del *Manuel du Libraire*, quienes, a no dudarlo, se basaron a su modo en Gallardo.

Es de extrañar que Rius no rectificara esas equivocaciones del suplemento de obra tan importante como la de Brunet, y aun causa más extrañeza el hecho de que ni Salvá—cuyo catálogo se publicó seis años después de haber salido a luz el tomo II del *Ensayo* de Gallardo,—ni el mismo Rius confirmaran o desmintieran la existencia de esa errata tan capital, o por lo menos se hicieran eco de ella. Yo no he tropezado con tal errata en ninguno de los ejemplares originales o facsímiles que he logrado ver.

La *aprobación* para imprimir la primera parte del *Quijote*, que faltaba a todas las ediciones, fué descubierta por el infatigable Rius<sup>15</sup>

<sup>13</sup> Columna 387, n° 1764.

<sup>14</sup> Así lo recalca él al final de la descripción: “este ejemplar que tengo a la vista.” *Loc. cit.*

<sup>15</sup> Y no por Pérez Pastor, a quien atribuye el hallazgo el Sr. Givanel, en el prólogo a la *Iconografía de las ediciones del Quijote* . . . de M. Henrich, Barcelona, 1905, ps. XIV y XV.

en 1886 en el Archivo de Alcalá de Henares, según carta que dirigió a Pérez Pastor, y que reprodujo aquél en el tomo II, p. 226 de su *Bibliografía crítica*. La fecha de la *aprobación* es de 26 de Septiembre de 1604.

El autor anónimo del catálogo de la biblioteca de Heredia, después de enumerar las diferencias que hasta entonces (1892) se conocían, añade lo que a continuación va traducido: “Además,—pormenor que no encontramos señalado por bibliógrafo alguno—los 4 últimos folios del texto que están sin numerar en la primera edición de Madrid, están en ésta [la segunda de Cuesta] numerados del 313 al 316.”<sup>16</sup> Aunque no se había señalado concretamente, se deducía esa diferencia de la descripción de Salvá en el Catálogo de su biblioteca, la cual pasó a ser propiedad del susodicho Sr. Heredia, quien la vendió más tarde en París, desperdigándola en pública subasta.

Y, coincidencia curiosa, en el mismo año de 1892, el ilustre cervantista Fitzmaurice-Kelly publicó en Londres *The Life of Miguel de Cervantes Saavedra . . . with a Tentative Bibliography from 1585 to 1892*, y en la p. 329, al describir la 2ª ed. de Cuesta, escribe estas palabras que traduzco: “En esta edición los 316 folios están todos numerados.”

En 1895 dió a luz la casa de Montaner y Simón de Barcelona una lista de las ediciones del *Quijote* en la pág. 45 del número extraordinario de *La Ilustración Artística* de Enero de dicho año, dedicado “al inmortal libro D. Quixote de la Mancha,” y en una nota se expresa que “la *primera parte* se empezó en 1604 y existe en el Museo Británico con un certificado que acredita que imprimió en 1º de diciembre de 1604, pero no se publicó hasta 1605.” No existe tal certificado en el ejemplar de la biblioteca del Museo Británico de Londres; lo que hay es el referido *testimonio de las erratas* fechado en Alcalá a 1º de Diciembre de 1604, y que se halla al folio segundo vuelto del ejemplar de la edición príncipe que se conserva no sólo en aquella biblioteca, sino también en la Nacional de Madrid, en la de la Academia Española, en la de Bonsoms, donada hoy al Instituto de Estudios Catalanes de Barcelona, en la

<sup>16</sup> *Catalogue de la Bibliothèque de M. Ricardo Heredia*. Deuxième partie. Paris, 1892, p. 374.

Nacional de París, en la del Congreso de Washington y en la de la Sociedad Hispánica de Nueva York.<sup>16a</sup>

Rius, en el primer tomo—publicado en 1895—de su obra monumental, da la descripción bibliográfica completa de ambas ediciones<sup>17</sup> y señala por primera vez los errores de numeración de cinco folios de la príncipe. Consigna las diferencias y variantes que las distinguen, en el mayor número hasta entonces apuntado, aunque no son todas, como veremos más adelante. Entre las primeras se debe corregir una equivocación que se le deslizó al concienzudo y minucioso bibliógrafo, pues escribe<sup>18</sup> *Privilegio* con *u* al referirse a la portada de la primera edición, cuando en realidad está escrito con *v*. En la de la segunda es donde se halla impreso con *u*.

El descubrimiento realizado por D. Cristóbal Pérez Pastor, y hecho público en 1897,<sup>19</sup> de unos asientos en el Libro 1º de la Hermandad de Impresores de Madrid, en que aparecen “2 *Don Quixotes*, a 83 pliegos” ingresados en el ejercicio de 1604 a 1605, “destinados para aumento de los fondos de la Hermandad,” hizo creer a tan benemérito investigador en la existencia de una edición del *Quijote* de 1604, pues dedujo torcidamente que el ingreso se había efectuado antes del 26 de Mayo de 1604. El Sr. D. José María Asensio, en el informe de fecha 17 de Abril de 1897, que presentó a la Academia de la Historia sobre el citado libro del Sr. Pérez Pastor, aclara el punto manifestando que no justifica la primera nota que los libros estuviesen todos en poder del Mayordomo de la Hermandad, Robles, desde el 26 de Mayo de 1604, sino que esos libros formaban su cargo desde dicha fecha hasta el 11 de Junio de 1605, que fué cuando hizo entrega al nuevo Mayordomo Paredes, “diciendo de un modo bien terminante que aquéllos *habían ingresado durante*

<sup>16a</sup> V. otros errores del citado número de *La Ilustración Artística* señalados por Ashbee en su *Iconography*. London, 1895, p. 173.

<sup>17</sup> Págs. 1-4 y 7-8.

<sup>18</sup> Pág. 2.

<sup>19</sup> *Documentos cervantinos hasta ahora inéditos recogidos y anotados* por. . . D. Cristóbal Pérez Pastor. . . Madrid, 1897. (Documento nº 38, ps. 138-140 y 285-295). Este es el verdadero título y la verdadera fecha de la obra de Pérez Pastor, y no los que cita Rius, t. II, 1899, p. 76, nº 126, y, siguiéndole, Givanel en el prólogo a la *Iconografía* citada, Barcelona, 1905, p. XIV, nota. En ambos lugares se da como título el de *Nuevos documentos referentes a Cervantes y a su familia, descubiertos y publicados por D. Cristóbal Pérez Pastor*, y el año de 1896.

*el ejercicio de 1604 a 1605.*<sup>19a</sup> Y los eminentes hispanistas Foulché-Delbosc y Fitzmaurice-Kelly, en un razonado artículo escrito en colaboración,<sup>20</sup> que vió la luz en la *Revue Hispanique* de Noviembre de 1897,<sup>21</sup> analizan detenidamente los referidos asientos y los argumentos aducidos por Pérez Pastor, rebatiendo éstos uno por uno, y llegando a la conclusión de que los libros enumerados se recibieron entre el 26 de Mayo de 1604 y el 11 de Junio de 1605, y que si se admite que se catalogaban por el orden de su recepción, los dos ejemplares del *Don Quixote*, por hallarse en el penúltimo renglón de la lista, debieron de haber llegado a la Hermandad muy pocos días antes del 11 de Junio de 1605. Por último, opinan que la fecha de publicación de la verdadera edición príncipe de la primera parte de la obra maestra de Cervantes, puede fijarse con una aproximación de tal naturaleza que satisfaga a las exigencias más escrupulosas: puesto que la *tassa* es de 20 de Diciembre de 1604, fué preciso el tiempo materialmente necesario para la impresión de la misma y su inclusión en el cuerpo del libro, y, por lo tanto, puede afirmarse que el volumen se puso a la venta en Enero de 1605.<sup>22</sup> Pérez Pastor reconoció y rectificó su error en el segundo tomo de los *Documentos cervantinos*, publicado en 1902,<sup>22a</sup> manifestando que al volver a examinar con más detenimiento el libro de la precitada Hermandad, y copiar en toda su integridad los asientos respectivos, de los que transcribe, a plana y renglón, las cuatro páginas que contienen los referentes al *Quijote*, halló que “en el libro borrador se anotó la entrega de los dos ejemplares del *Quijote*

<sup>19a</sup> V. *Boletín de la R. Academia de la Historia*. Madrid, t. XXX, 1897, (ps. 399-413), p. 411.

<sup>20</sup> Y no únicamente por el segundo, como expresa Rius, t. II, p. 228, y, al seguirle, Givanel en el mencionado prólogo, p. XV. Añadiré que el artículo se intitula *Une prétendue édition de la première partie de Don Quichotte antérieure à 1605*.

<sup>21</sup> En vez de Marzo de 1898, según dice por error el mismo Rius, *loc. cit.*, e igualmente Givanel en la nota de la p. XV, *op. cit.* No está de más agregar que el artículo susodicho se halla en las ps. 215-234 del tomo IV de la ya citada *Revue Hispanique*.

<sup>22</sup> Véase asimismo: J. Fitzmaurice-Kelly, artículo en la *Revista crítica*, Madrid, Jul. de 1897, ps. 203-204; *The Athenaeum*, London, 17 Jul. 1897, y *Posdata* a la *Introducción de Don Quixote, primera edición del texto restituído* . . . Edimburgo-Londres, 1898, t. I, p. lvi-lvii.

<sup>22a</sup> *Documentos cervantinos hasta ahora inéditos* . . . Tomo II, Madrid, 1902, Apéndice 4º, ps. 561-568.

al recto de la hoja 91 y en esta misma plana están los asientos de las limosnas que se recibieron en la Hermandad con fecha 15 de Mayo de 1605"; deduciendo que "se puede tener por seguro que en tal día, poco más o menos, se entregaron los dichos dos ejemplares del *Quijote*."<sup>22b</sup> Y posteriormente, en su *Bibliografía madrileña*,<sup>22c</sup> al dar cuenta de la edición príncipe de *Don Quijote*, expone: "Con respecto a la fecha de la publicación hemos de advertir que fué en los primeros días del mes de Enero del año 1605, no a mediados de Mayo del mismo año, porque esta segunda fecha se refiere única y exclusivamente a la entrega de dos ejemplares del *Quijote* a la Hermandad de Impresores de Madrid."

Por último, D. Clemente Cortejón, en su edición crítica del *Don Quijote*, cuyo primer tomo apareció en 1905,<sup>23</sup> hizo el cotejo más minucioso que existe entre las dos ediciones de Cuesta de 1605.<sup>23a</sup> Mas en la historia del texto del *Quijote* comete un error al asegurar que la Academia Española, en 1780, "confundió el orden de las susodichas ediciones," esto es las que acaba de citar "las dos primeras [de Cuesta] en 1605, y en 1608 la tercera."<sup>24</sup> Ello no es exacto; lo cierto es que la Academia ignoraba a la sazón, como todos en España, la existencia de la verdadera edición príncipe y no habla sino de la única edición de Cuesta de 1605 que se conocía entonces, a la que llama primera y de la de 1608, a la cual califica de segunda. He aquí textualmente sus palabras: "Para la primera parte se han tenido presentes la primera edición hecha en Madrid por Juan de la Cuesta el año de 1605, y la segunda hecha también en Madrid y por el mismo impresor año de 1608."<sup>25</sup>

Por la historia bibliográfica que antecede de las dos primeras ediciones de Cuesta, de 1605, se ve la parte que a cada cual corresponde en el descubrimiento de las diferencias entre las antedichas ediciones. Salvá y Hartzenbusch son las dos figuras que más descuellan. Lo que escapó a la perspicacia y diligencia del pri-

<sup>22b</sup> *Op. cit.*, p. 567.

<sup>22c</sup> Tomo II, Madrid, 1906, p. 85, 1<sup>a</sup>. col.

<sup>23</sup> El II se publicó en 1906, el III en 1907, el IV en 1909, el V en 1911 y el VI, que se debe a los continuadores, D. Juan Givanel Mas y D. Juan Suñé Benajes, en 1913.

<sup>23a</sup> *Op. cit.*, t. I, ps. LXXXVII-CXLI.

<sup>24</sup> Primera edición crítica del *Quijote*, t. I, Madrid, 1905, p. XXIX.

<sup>25</sup> Ed. del *Quijote* de la Academia Española, Madrid, 1780, t. I, prólogo, p. V.

mero, descubriólo el segundo, y el trabajo de ambos fué redondeado y completado luego por Rius y Cortejón. Mas aun escaparon a ellos y a los demás bibliógrafos ciertas discrepancias que yo he advertido, y de las que doy cuenta a continuación:

## EN LA PORTADA

*Primera edición de Cuesta:**Segunda edición de Cuesta:*

Línea 3: Después de LA MANCHA  
hay una coma.  
Línea 4: La *M* de *Miguel* es una  
versal cursiva.  
Línea penúltima: Es más corta  
que la última.

Después de LA MANCHA  
hay un punto.  
La *M* es de distinta fundi-  
ción con rasgos curvos.  
Ambas líneas tienen igual lon-  
gitud a simple vista.

Las medidas exactas de la penúltima y última líneas son las que siguen:

<i>1ª ed.</i>	<i>2ª ed.</i>
Línea penúltima: 93 milímetros	101 milímetros
Id. última: 102 mm.	103 mm.

La diferencia, pues, entre las dos últimas líneas es, en la 1ª ed., de nueve milímetros y en la 2ª, sólo de dos. Esta semejanza es, en realidad, más compleja de lo que a primera vista parece, puesto que la disímil longitud de ambos renglones es causa de que en la edición príncipe la *E* con que empieza la penúltima línea venga a quedar encima de las letras *nd* de *Vendese* de la última; la primera *D* de *MADRID*, sobre las *ra* de *Francisco*, y la *D* final sobre la *d* de la partícula *de*; la *P* de *Por* encima de la *b* de *Robles*; la *I* de *Iuan* sobre la *l* de *librero*, y la *C* de *Cuesta* sobre la *y* de *Rey*; mientras que en la segunda edición, la primera *E* queda sobre las letras *Ve* de *Vendese*; la primera *D* de *MADRID*, encima de las *Fr* de *Francisco*, y la *D* final sobre la *R* de *Robles*; la *P* encima de *es*, la *I* sobre la primera *r* de *librero* y la *C* encima de las letras *nr* de la abreviatura *nño*. Por otra parte, en la *A* de *MADRID* de la segunda edición de Cuesta se nota más marcadamente la distinta fundición del tipo, advirtiéndose sobre todo en el rasgo izquierdo que es mucho más corto que en la primera, en la cual pasa de la línea inferior, mientras que en la segunda, no.

## EN EL CUERPO DEL LIBRO

En la segunda edición de Cuesta se corrigieron los errores cometidos en la primera al numerar mal los folios 8, 18, 183, 285 y 310; pero se deslizaron otros nuevos, a saber: los folios 14, 16, 186 y 254 están numerados por equivocación: 4<sup>o</sup>, 15, 166 y 245, respectivamente.

Sorprende que Rius, quien descubrió las erratas en la foliación de la edición príncipe, dejara de investigar las de la segunda.

Las desigualdades tipográficas entre ambas ediciones, comenzando por la diferente, si bien parecida fundición o tipo de letra, son innumerables. Señalaremos únicamente las más visibles.

Las lamparetas del final del *Prologo* y del fin del Cap. XXVII, fol. 148, son muy desemejantes en las dos ediciones. La *S* con que empieza la poesía "Al libro de Don Qvixote de la Mancha, Vrganda la desconocida," es mayor en la primera edición, en la que abarca dos renglones y medio; por uno y medio en la segunda.

Las versales de adorno que encabezan los capítulos IIII, VI, XVIII, XX, XXVII, XXX, XXXIII, XXXV, XXXVI, XXXVIII, XLI, XLIII, XLV (numerado por error XXXV), XLVI, XLVII, XLVIII, XLIX, L, LI y LII son distintas según que se trate de una u otra edición. Resalta principalmente la desigualdad en las siguientes: la *L* del Cap. IIII, en la 1<sup>a</sup> ed. es negra en fondo blanco, y en la 2<sup>a</sup> ed. es blanca en fondo negro; además el contorno del marco en que está encerrada aquélla tiene bordes redondeados y cuatro entrantes; al paso que en la 2<sup>a</sup> es un cuadrado perfecto. Lo propio sucede con la *L* del Cap. XVIII. Y viceversa con la *E* del Cap. XXXIII: blanca sobre fondo negro en la 1<sup>a</sup>, y negra sobre fondo blanco en la 2<sup>a</sup>, a más de la distinción del marco. Por el contrario, la *E* del XLVI es negra en la 1<sup>a</sup> y blanca en la 2<sup>a</sup>. En la *Q* del XLVII de la 1<sup>a</sup> hay un paisaje y en la de la 2<sup>a</sup> un amorcillo. La *A* del XLVIII, la *H* del XLIX, la *B* del Cap. L, la *T* del LI y la *G* del LII son negras en la 1<sup>a</sup> y blancas en la 2<sup>a</sup>. Por último, al comienzo de la *Tabla* de la 1<sup>a</sup> ed. se halla una *P* de adorno correspondiente a la palabra *Primera* y en la 2<sup>a</sup> ésta no la tiene, y en cambio se ve una *C* de adorno que corresponde a *Capítulo*, la cual no existe en la príncipe.

Y para terminar este minucioso y árido cotejo, necesario empero en moderna bibliografía, consignaré lo siguiente: el Cap.



XXIII comienza en la primera edición en el folio 114 vuelto, y en la segunda, en el 115, debido a haberse añadido en ésta el pasaje del hurto del rucio que abarca más de una página del Cap. XXIII. La *Carta de don Quixote a Dulzinea del Toboso* principia en el fol. 129 en la 1ª ed., y en la 2ª empieza y termina en el 129 vuelto. Además la versal de adorno no es igual en ambas, y el nombre *Dulzinea* está impreso con *z* en la 1ª y con *c* en la 2ª. El Cap. XXVI en la 1ª se halla en el fol. 131, y en la 2ª, en el 131 vuelto. El principio del XXXI se lee en la príncipe en el fol. 172, y en la 2ª en el 172 vuelto. Ello se debe al aumento en ésta de una página en el cap. XXX con el episodio del hallazgo del asno. Por fin, el encabezamiento del Cap. XXXIII está colocado en el fol. 182 en la 1ª y en el 182 vuelto en la 2ª, y el del XXXIII en el 195 en la 1ª y en el 195 vuelto en la 2ª.

Pero aun sin salir de la edición príncipe, he advertido en la portada de los ejemplares que he logrado confrontar, una diferencia que los divide en dos grupos, como si formaran parte de dos impresiones sucesivas. Unos tienen en la penúltima línea, después de *EN MADRID* una coma, y los otros, no. Pertenecen al primer grupo el ejemplar de la *Hispanic Society* (antes del Marqués de Jerez), el de la Biblioteca de Bonsoms, actualmente en la Biblioteca de Cataluña, (V. el facsímile de la portada en Rius, t. I, p. 3, y en la *Iconografía de las ediciones del Quijote* de M. Henrich, no. 1), y el de Huth (facsímile en el *Catalogue of the . . . Library of . . . Henry Huth*; London, Second portion, 1912, p. 405). Y corresponden al segundo, el de Salvá (V. la copia tipográfica de la portada en su *Catálogo*, t. II, p. 36) y el de la Biblioteca Nacional de Madrid (V. el facsímile en el *Catálogo* de la exposición celebrada en el 3er. centenario de la publicación del Quijote, 1905, p. 7).

Pudiera ser esa discrepancia proveniente de haberse compuesto, a la mitad de la tirada, nueva portada para reemplazar a la primitiva, cansada ya, o sea desgastada por la impresión.

Para cerrar estas notas referentes a la edición príncipe de *Don Quijote*, añadiré que en la lista de ocho ejemplares de la misma que da Rius en la página 4 del tomo I, es preciso suprimir uno y añadir dos. Ha de descartarse el de la biblioteca del general Sr. Fernández San Román, pues, según el propio Rius expone en la p. 393,

dicho ejemplar, que se halla hoy en la Biblioteca de la Academia de la Historia, no es de la primera, sino de la segunda edición de Cuesta. Y hay que agregar el de la colección de Huth<sup>26</sup> y el de la *Hispanic Society*, antes del marqués de Jerez de los Caballeros. El ejemplar de Huth perteneció a Claude Pellot, Primer Presidente del Parlamento de Normandía, y conserva el *ex-libris* de éste.<sup>27</sup>

Un ejemplar de la edición príncipe se vendió, según Watts<sup>28</sup> en la venta del Barón Seillière, en 1888, por 113 libras esterlinas.

1a *Anteportada*: FACSIMILE | DE LA PRIMERA EDICION | DE | DON QUIJOTE DE LA MANCHA. | [Filete] | Primera parte. [Impreso con tinta verde].

*Portada*: [Un escudo con una aurora boreal, impreso en tinta roja, y sobre los rayos de aquélla, en líneas convexas, se lee:] Primera obra reproducida en el mundo | por la | foto-tipografía. | [Dentro de una banda diagonal, que atraviesa el escudo, se halla el siguiente título en tinta verde:] La primera edición del ingenioso hidalgo | Don Quijote de la Mancha, | compuesto por Miguel de Cervantes Saavedra. | Primera parte, | reproducida en facsímile, después de 266 años, por la Foto-Tipografía, | y publicada por su inventor el coronel Don Francisco Lopez Fabra | bajo los auspicios de una Asociación Propagadora de la que son | Presidente el Excmo. Sr. D. Juan Hartzenbusch, autor de las notas de esta edición, | y Secretario el Sr. D. Carlos Frontaura. | [Filete] | Barcelona.— MDCCLXXI á LXXIII. |

En el ángulo superior izquierdo del escudo hay un medallón con el busto de Cervantes sobre un pedestal en el que se lee: *Miguel | de | Cervantes* | y encima de aquél, una corona de laurel sustentada por dos figuras de mujer, que simbolizan, la de la izquierda, la *Tipografía* y la de la derecha, la *Fotografía*. En la parte superior del medallón, en línea semicircular, la siguiente leyenda: *Inauguración de la Foto-Tipografía*.

En el ángulo inferior derecho del escudo hay un cuadro en el que está impreso con tinta roja lo que sigue: *Colaboradores* | — | *Ge-*

<sup>26</sup> V. *Catalogue of the famous Library of printed books . . . collected by Henry Huth, and since . . . augmented by his son Alfred H. Huth*. Fosbury Manor, Wiltshire. 2nd portion. London, 1912, p. 405, no. 1415.

<sup>27</sup> V. el mismo catálogo de la nota anterior, 2nd portion, p. 405.

<sup>28</sup> Henry Edward Watts. *Miguel de Cervantes, his life and works*. London, 1895, p. 258.

*rente. I. S. D. Martín Botella. | — | Fotografía: D. Antonio Sella. | Paniconografía, D. Manuel Fernández. | Papel de Capellades. D. Santiago Serra. | Imprenta. D. Narciso Ramírez. | Medalla. D. Juan Yturralde, dib. |*

Sigue el facsímile de la edición príncipe y, al final, 7 hojas sin numerar. Ejemplar encuadrado en medio becerro.

- 1b Facsímile de la edición príncipe de la primera parte de *Don Quixote*, publicado por *The Hispanic Society of America* en Nueva York en 1905.

Un vol. en 4° de 337 hojas.

2 primeras en blanco.

3ª h. cara: "Note: This Edition consists of one hundred numbered copies. Number—." Vuelta en blanco.

4ª Portada.

Sigue como el original: Tassa, testimonio de las erratas, licencia, dedicatoria, prólogo y versos. Texto, folios 1-312 y 4 más sin numerar. Tabla, 3 folios y 1 página, más 5 pág. en blanco.

En las cubiertas el sello de *The Hispanic Society of America*.

Se hicieron tres tiradas en la imprenta de De Vinne de Nueva York: la primera de cien ejemplares numerados, en papel de Arnold hecho a mano, encuadrados en pergamino, la segunda de doscientos numerados asimismo, en papel italiano hecho a mano, encuadrados en tela, y la tercera de quinientos en papel de superior calidad hecho a máquina.

Para conmemorar el tercer centenario de la publicación del libro inmortal, se hizo este facsímile del ejemplar hoy propiedad de la Sociedad Hispánica de Nueva York, antes de la biblioteca del marqués de Jerez de los Caballeros.

Otra edición facsímile económica se publicó en Barcelona en 1905, en dos volúmenes en 12° (el 2° es de la 1ª ed. de la segunda parte), en la colección de la *Enciclopedia literaria*, t. VII y VIII, al módico precio de 4 pesetas. La reproducción es un tanto pálida, pero bastante legible. Mi ilustre maestro M. Morel-Fatio señala con elogio la iniciativa del editor barcelonés de la *Enciclopedia literaria*, que publicó este facsímile.<sup>29</sup>

<sup>29</sup> V. *Cervantes et le troisième Centenaire du 'Don Quichotte.'* Brunswick, 1906, p. 13.

La *Academia Española* acaba de imprimir otro facsímile, que forma parte de las "*Obras completas de Miguel de Cervantes Saavedra*, facsímile de las primitivas impresiones," que tiene en curso de publicación.

Las ediciones facsímiles de la *Hispanic Society*, de la *Enciclopedia literaria* y de la *Academia* no se hallan incluídas en la bibliografía de Rius por ser posteriores a ella.

NUEVA IMPRESIÓN  
de la EDICIÓN PRÍNCIPE

- 2 EL INGENIOSO | HIDALGO DON QVI- | XOTE DE LA MANCHA. | *Compuesto por Miguel de Ceruantes | Saavedra.* | DIRIGIDO AL DVQVE DE BEIAR, | Marques de Gibraleon, Conde de Benalcaçar, y Baña- | res, Vizconde de la Puebla de Alcozer, Señor de | las villas de Capilla, Curiel, y | Burgillos. | Año, [Escudo: POST TENEBRAS SPERO LVCEM] 1605. | CON PRIVILEGIO, | *EN MADRID*, Por Iuan de la Cuesta. | [Filete.] | Vendefe en casa de Francisco de Robles, librero del Rey n̄o feñor.

Un vol. en 4º, de los mismos folios que la edición príncipe, a plana y renglón con ella; pero con las discrepancias en el texto que a continuación se expondrán.

Pero antes veamos cómo tuve la buena suerte de descubrirlas.

Al mismo tiempo que se celebraba en abril de 1916, la exposición cervantina de la *Hispanic Society*, se efectuó en la Biblioteca Pública de Nueva York otra exposición de las obras de Cervantes, organizada por Mr. Victor Hugo Paltsits, Conservador de manuscritos de dicha biblioteca. Al visitarla me detuve ante el ejemplar de la edición príncipe de la primera parte de *Don Quijote* que allí se exponía, y al pronto noté discrepancias en la portada que la diferenciaba de la de los ejemplares hasta entonces conocidos.

Hice gestiones para poder examinar el ejemplar y se me informó que no pertenecía a la Biblioteca, sino a un bibliófilo neoyorquino que deseaba ocultar su nombre, quien lo había prestado a aquélla sólo para su exhibición.

Llaméle al punto la atención al Presidente de la *Hispanic Society*, Mr. Archer M. Huntington, quien algunos meses después logró adquirirlo con destino a la biblioteca de dicha sociedad, per-

# EL INGENIOSO HIDALGO DON QUI- XOTE DE LA MANCHA.

*Compuesto por Miguel de Cervantes  
Saavedra.*

DIRIGIDO AL DVQUE DE BEIAR,  
Marques de Gibralcon, Conde de Benalcaçar, y Bañares,  
Vizconde de la Puebla de Alcozer, Señor de  
las villas de Capilla, Curiel, y  
Burgillos.

Año,



1605.

CON PRIVILEGIO,  
EN MADRID, Por Iuan de la Cuesta.

Vendese en casa de Francisco de Robles, horero del Rey nro señor.

FACSIMILE DE LA PORTADA DE LA NUEVA IMPRESIÓN DE LA EDI-  
CIÓN PRÍNCIPE. (No. 2).

(A la vuelta.)

mitiéndome así hacer un estudio detallado y completo del rarísimo ejemplar. Gracias le sean dadas, pues, al benemérito hispanista norteamericano.

Rastré los antecedentes del precioso libro y logré primero deshacer el incógnito de su anterior poseedor, cosa que me era indispensable para indagar la procedencia del ejemplar. El afortunado bibliófilo neoyorquino no era otro que Mr. Henry E. Huntington, primo del Presidente de la Sociedad Hispánica de América. Mr. Huntington lo obtuvo en la venta de la biblioteca del no menos distinguido bibliófilo norteamericano Elihu D. Church, fallecido en 1908, quien a su vez lo había adquirido a la muerte del poeta inglés Locker-Lampson, acaecida en Rowfant (Inglaterra) en 1895, y éste había logrado que se le adjudicara en la subasta efectuada en París, en 1892, de la biblioteca de D. Ricardo Heredia, poseedor que era, como se sabe, de la de Salvá. De modo y manera que el ejemplar de que se trata es el mismísimo de Salvá, que pasó de la biblioteca de éste a la de Heredia, después a la de Locker-Lampson, luego a la de Church y, por último, a la de Mr. H. E. Huntington. Mas en esa odisea sufrió modificaciones, como ahora se verá.

En el *Catálogo* de Salvá (1872)<sup>30</sup> se halla la descripción del ejemplar y una copia tipográfica de la portada que concuerda con la que se conoce como de la edición príncipe. Dice *Benalcazar*, *Burguillos* y CON PRIVILEGIO únicamente, tiene una coma después de LA MANCHA, la *M* de *Miguel* es una versal cursiva sin rasgo alguno y el penúltimo renglón es más corto que el último. Mientras que la portada actual, aunque dice *Benalcazar* y CON PRIVILEGIO, presenta la errata *Burgillos* que hasta ahora no se había visto sino en la segunda edición de Cuesta. Además hay, como en ésta, un punto después de LA MANCHA, en vez de una coma; la *M* de *Miguel* tiene rasgos curvos, y los dos últimos renglones son aparentemente de igual longitud. En cambio, le falta para ser la segunda la errata *Barcelona* y el *Con privilegio de Castilla, Aragon, y Portugal*.

Sigamos el camino ya trazado, recorrido por el ejemplar de Salvá, con el propósito de resolver el enigma. En el segundo tomo del catálogo publicado en París en 1892, con motivo de la venta en

<sup>30</sup> Tomo II, p. 36, número 1543.

pública subasta de la biblioteca de Heredia,<sup>31</sup> se lee la siguiente nota al pie de la descripción bibliográfica del libro: “Exemplaire de Salvá (num. 1543), grand de marges, et couvert depuis d’une riche reliure au chiffre de M. Ricardo Heredia, mais avec le titre et quelques ff. très habilement refaits.” Subrayo yo. De manera que, después, es decir, al pasar a ser propiedad de Heredia, se había encuadernado lujosamente con la cifra del conde y se había rehecho muy hábilmente la portada y algunos folios. Y, en efecto, en lo tocante a la primera, en el facsímile de la misma publicado en el referido catálogo,<sup>32</sup> aparece con los cambios que ofrece actualmente y que la hacen diferir de la que poseía en tiempos de Salvá.

En el apéndice del catálogo de la biblioteca de Locker-Lampson (1900),<sup>33</sup> donde se describe el mismo ejemplar, se hace constar la errata *Burgillos* y la de la signatura P3 por S3, y se manifiesta lo que traduzco a continuación: “La portada, el folio ¶¶2 y un fragmento de 13 letras del folio 161 se han suplido en facsímile. El pasaje del rosario se halla al f. 132. . . . Este ejemplar procede de las colecciones de Salvá y Heredia, del último de los cuales lo adquirió Federico Locker en 1892. El catálogo de Salvá describe el libro como perfecto; el autor del catálogo de Heredia lo describe, años después, como imperfecto, con la portada y dos o tres hojas, según dice, sustituidas en facsímile [el original dice, como hemos visto: *la portada y algunos folios muy hábilmente rehechos*]; pero no el folio 132 que identifica la edición. El libro, según cuidadoso examen hecho por las autoridades bibliográficas del Museo Británico se halla actualmente en perfecto estado excepto la portada, el folio ¶¶2, y un fragmento de trece letras en el folio 161, que se han suplido en facsímile, según antes se ha dicho.”

Y, por último, del catálogo de la biblioteca de Church (1909), por George W. Cole,<sup>34</sup> tomo los subsiguientes nuevos datos:

<sup>31</sup> *Catalogue de la Bibliothèque de M. Ricardo Heredia. Deuxième partie.* Paris, 1892, p. 372.

<sup>32</sup> *Op. cit.*, p. 371.

<sup>33</sup> *An Appendix to the Rowfant Library. A Catalogue of the Printed books, manuscripts, autograph letters, etc. collected . . . by the late Frederick Locker-Lampson.* London, MCM, p. 115.

<sup>34</sup> *A Catalogue of books consisting of English Literature and miscellanea . . . forming a part of the Library of E. D. Church.* New York, 1909. Vol. I, núm. 228, p. 289 y 290.



En el ejemplar de que se trata, dice, hay ahora una extensa nota suscrita por Michael Kerney y fechada a 28 de mayo de 1892 y dos notas en lápiz del poeta Locker-Lampson.

Traduzco la primera de éste y la de aquél, que son las que se relacionan con este asunto:

“Mr. Kearney<sup>35</sup>, persona muy perita y bibliófilo sumamente experimentado, que ha trabajado durante muchos años con Mr. Bernard Quaritch, me envió el siguiente testimonio, a instancias de Mr. Q.[uaritch]:”

“Cervantes, Don Quixote. Madrid, Iuan de la Cuesta, 1605. Es positivamente la primera edición y está en perfecto estado excepto un fragmento del folio 161, el cual se ha reemplazado en facsímile. Se han utilizado dos ejemplares para formar éste completo. El que sirvió de base estaba sucio y manchado y el encuadernador se vió precisado a lavarlo tanto que varias hojas (las 138, 139, 143, 176, 240, 241 y las cuatro de la tabla) lucen de dudosa autenticidad; pero estoy persuadido de que todas son genuinas. Al libro, por consiguiente, no le falta nada, si se exceptúan las trece letras del folio 161, que ya hemos mencionado.”

A continuación hace constar que contiene en el folio 132 el pasaje del rosario para hacer el cual “rasgó vna gran tira de las faldas de la camisa, que andauan colgando, y diole honze ñudos, el vno mas gordo que los demas,” pasaje modificado en las ediciones posteriores, “excepto sólo en la de Lisboa que apareció casi inmediatamente después de la príncipe.” En esto se equivoca Mr. Kerney, pues tampoco se modificó en la segunda edición de Lisboa, o sea la de Crasbeeck.

Pero Mr. Kerney no dice nada respecto de la portada ni del folio ¶¶2.

En la página 291 del propio catálogo se reproduce en facsímile la portada y coincide en todo con la reproducción del catálogo de Heredia.

Hasta aquí los antecedentes. Ahora describiré el ejemplar modificado de Salvá tal como lo hallé al entregármelo el Sr. Huntington en la biblioteca de la *Hispanic Society*, sin repetir, desde luego, lo que coincide con la descripción impresa en el catálogo de

<sup>35</sup> El apellido Kerney se escribe también Kearney. Locker-Lampson usa esta forma; en cambio el poseor firma *Kerney*.

pública subasta de la biblioteca de Heredia,<sup>31</sup> se lee la siguiente nota al pie de la descripción bibliográfica del libro: “Exemplaire de Salvá (num. 1543), grand de marges, et couvert depuis d’une riche reliure au chiffre de M. Ricardo Heredia, *mais avec le titre et quelques ff. très habilement refaits.*” Subrayo yo. De manera que, después, es decir, al pasar a ser propiedad de Heredia, se había encuadernado lujosamente con la cifra del conde y se había rehecho muy hábilmente la portada y algunos folios. Y, en efecto, en lo tocante a la primera, en el facsímile de la misma publicado en el referido catálogo,<sup>32</sup> aparece con los cambios que ofrece actualmente y que la hacen diferir de la que poseía en tiempos de Salvá.

En el apéndice del catálogo de la biblioteca de Locker-Lampson (1900),<sup>33</sup> donde se describe el mismo ejemplar, se hace constar la errata *Burgillos* y la de la signatura P3 por S3, y se manifiesta lo que traduzco a continuación: “La portada, el folio ¶¶2 y un fragmento de 13 letras del folio 161 se han suplido en facsímile. El pasaje del rosario se halla al f. 132. . . . Este ejemplar procede de las colecciones de Salvá y Heredia, del último de los cuales lo adquirió Federico Locker en 1892. El catálogo de Salvá describe el libro como perfecto; el autor del catálogo de Heredia lo describe, años después, como imperfecto, con la portada y dos o tres hojas, según dice, sustituidas en facsímile [el original dice, como hemos visto: *la portada y algunos folios muy hábilmente rehechos*]; pero no el folio 132 que identifica la edición. El libro, según cuidadoso examen hecho por las autoridades bibliográficas del Museo Británico se halla actualmente en perfecto estado excepto la portada, el folio ¶¶2, y un fragmento de trece letras en el folio 161, que se han suplido en facsímile, según antes se ha dicho.”

Y, por último, del catálogo de la biblioteca de Church (1909), por George W. Cole,<sup>34</sup> tomo los subsiguientes nuevos datos:

<sup>31</sup> *Catalogue de la Bibliothèque de M. Ricardo Heredia. Deuxième partie.* ¶ Paris, 1892, p. 372.

<sup>32</sup> *Op. cit.*, p. 371.

<sup>33</sup> *An Appendix to the Rowfant Library. A Catalogue of the Printed books, manuscripts, autograph letters, etc. collected . . . by the late Frederick Locker-Lampson.* London, MCM, p. 115.

<sup>34</sup> *A Catalogue of books consisting of English Literature and miscellanea . . . forming a part of the Library of E. D. Church.* New York, 1909. Vol. I, núm. 228, p. 289 y 290.

En el ejemplar de que se trata, dice, hay ahora una extensa nota suscrita por Michael Kerney y fechada a 28 de mayo de 1892 y dos notas en lápiz del poeta Locker-Lampson.

Traduzco la primera de éste y la de aquél, que son las que se relacionan con este asunto:

“Mr. Kearney<sup>35</sup>, persona muy perita y bibliófilo sumamente experimentado, que ha trabajado durante muchos años con Mr. Bernard Quaritch, me envió el siguiente testimonio, a instancias de Mr. Q.[uaritch]:”

“Cervantes, Don Quixote. Madrid, Iuan de la Cuesta, 1605. Es positivamente la primera edición y está en perfecto estado excepto un fragmento del folio 161, el cual se ha reemplazado en facsímile. Se han utilizado dos ejemplares para formar éste completo. El que sirvió de base estaba sucio y manchado y el encuadernador se vió precisado a lavarlo tanto que varias hojas (las 138, 139, 143, 176, 240, 241 y las cuatro de la tabla) lucen de dudosa autenticidad; pero estoy persuadido de que todas son genuinas. Al libro, por consiguiente, no le falta nada, si se exceptúan las trece letras del folio 161, que ya hemos mencionado.”

A continuación hace constar que contiene en el folio 132 el pasaje del rosario para hacer el cual “rasgó vna gran tira de las faldas de la camisa, que andauan colgando, y diole honze ñudos, el vno mas gordo que los demas,” pasaje modificado en las ediciones posteriores, “excepto sólo en la de Lisboa que apareció casi inmediatamente después de la príncipe.” En esto se equivoca Mr. Kerney, pues tampoco se modificó en la segunda edición de Lisboa, o sea la de Crasbeeck.

Pero Mr. Kerney no dice nada respecto de la portada ni del folio ¶¶2.

En la página 291 del propio catálogo se reproduce en facsímile la portada y coincide en todo con la reproducción del catálogo de Heredia.

Hasta aquí los antecedentes. Ahora describiré el ejemplar modificado de Salvá tal como lo hallé al entregármelo el Sr. Huntington en la biblioteca de la *Hispanic Society*, sin repetir, desde luego, lo que coincide con la descripción impresa en el catálogo de

<sup>35</sup> El apellido Kerney se escribe también Kearney. Locker-Lampson usa esta forma; en cambio el poseor firma *Kerney*.

aquél y lo que se ha publicado en los de Heredia, Locker-Lampson y Church. Después haré un estudio comparativo completo del texto, cosa que nadie ha hecho antes de ahora, y en el cual se verá que he descubierto nada menos que 143 variantes, la mayor parte de las cuales no se halla en ninguna de las ediciones de Cuesta de la primera parte hasta ahora conocidas, lo cual me suministra una base bastante sólida para creer en el descubrimiento de una nueva impresión de la edición príncipe, si no de una nueva edición.

Antes de todo, el preciado libro se halla embutido en un primoroso estuche de piel de zapa de color rojo.

Sacado de él, lo primero que atrae la mirada es la lujosa encuadernación de tafilete encarnado con encaje y cortes dorados hecha por Chambolle-Duru. Abierto, se ven dobles guardas jaspeadas, y dos hojas en blanco al principio y otras dos al final añadidas por el encuadernador. Conserva los ex-libris de Heredia, Frederick Locker y E. D. Church; en una de las hojas en blanco se lee una copia manuscrita de la descripción del ejemplar inserta en el *Catálogo* de la Biblioteca de Salvá, y al final una nota en lápiz en inglés, en la que se hace referencia a la descripción hecha por el mismo Salvá en el *Catalogue of Spanish and Portuguese books* de la librería de éste, 124 Regent Street, London, 1826, del mismo ejemplar quizás. Más adelante se halla pegada una nota impresa en francés que, entre otros datos sabidos, dice lo que a continuación traduzco: "Hermoso ejemplar de Salvá(núm. 1543), de grandes márgenes; encuadernado posteriormente con lujosa encuadernación con el monograma del Sr. Ricardo Heredia. Altura: 200 mm." Esa altura, hay que añadir, es de la hoja con los márgenes. La anchura de la misma es de 137 mm. Las medidas de la plana en el texto son de 168 x 98 mm. como promedio, pues algunas planas varían un tanto.

Luego, en inglés, otra nota importantísima que ha permanecido inédita hasta ahora y que traduzco a renglón seguido:

"El Sr. Graves del Museo Británico cree que este ejemplar de la primera edición de Don Quijote fué un ejemplar muy sucio que ha sido muy lavado y en ciertos lugares remendado. Está de acuerdo en que la portada ha sido fabricada según una descripción impresa y según la portada de la segunda edición. Además, rechaza como genuina la hoja ¶¶2, pues la filigrana difiere de todas

las demás del libro. Se cree que el folio 114 es genuino, pero hábilmente remendado. La palabra *ayadaros* a la vuelta del mismo, línea 5a, empezando por abajo, se lee *ayudaros* en el ejemplar del Museo Británico. 25 de marzo de 1899."

La descripción de la portada se ha visto más arriba. Lo que nadie ha hecho constar es la filigrana de la misma, que representa una estrella dentro de un círculo, filigrana de la que sólo se ve la mitad por estar al borde del papel. Esa filigrana no se halla en el resto del libro.

Los folios 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 (por errata 7), y 9 son de diferente papel que el resto del libro y de distinto tipo de letra en el encabezamiento, o sea en la abreviatura *Fol.* de la primera hoja del texto y en el número respectivo de las demás, y en el título corriente: *Primera Parte de don* [a la izquierda] y *Quixote de la Mancha* [a la derecha]; pero los tengo por genuinos.

Están manchados los cuarenta y seis folios que siguen: 37, 73, 80, 100, 101v., 113, 114, 115, 119, 126, 127, 129v., 146, 159, 161, 167, 183, (por error 182), 184, 185, 190, 191, 200, 201, 202, 219, 222, 223, 224, 234v., 239, del 242 al 254, 263, 274 y 299.

Los ciento veinticinco folios siguientes fueron marcados con una cruz hecha con lápiz, y después borrada; pero la marca que ha dejado es bastante para que se la distinga claramente: 100v., 101, 104, 105, 106, 107, 108v., 141v., 148, del 151 al 167, del 170 al 175, del 178 al 197, 199, 201, 203 a 219, 223 a 225, 227, 228, 230, 231, 233, 235 a 237, 239, 242, 243, 247, 250, 252, 253, 257 a 279, 282, y 286 a 288. Acaso las hojas con cruz sean las pertenecientes a uno de los dos ejemplares, que, según Mr. Kerney, se utilizaron para formar el presente, y las que carecen de ella, al otro.

Al margen del f. 77v. hay escrito en tinta que se ha lavado después, el nombre del *Dr. Martín López Rebea* (?). Al margen del 186v. se lee "este libro es de Francisco Gil quien se lo alle que se lo vuelva." Y algo se escribió al margen del f. 230, que se borró.

Por último, el asendereado f. 161 parece que tenía un agujero hacia el centro y se remendó hábilmente con un pedacito de papel en el que se suplieron las letras que faltaban por ambos lados, pero no en facsimile, como se manifiesta, sino, a mi entender, a mano, hechas con pluma. Y la persona que las hizo, o copió mal o copió de un ejemplar que presentaba discrepancias en el texto, pues encuentro tres variantes en las palabras constituidas por esas

trece letras; en el anverso: *amio* por *amo*, y una coma después de *desse* de la que carece la edición príncipe, y a la vuelta: *venira* y coma en vez de *venir a* sin coma.

Después del detenido examen que he realizado del libro, y de acuerdo con el autor del catálogo de Heredia, del de Locker-Lampson y las autoridades bibliográficas del Museo Británico, particularmente Mr. Graves, considero genuinas todas las hojas, excepto la portada, el folio ¶¶2 y el fragmento de trece letras del centro del folio 161. La portada ha sido fabricada, como dice Mr. Graves, según una descripción impresa y según la portada de la segunda edición; es decir, se trata, a mi entender, de un facsímile de la portada de la segunda edición de Cuesta, en el que se ha corregido la errata *Barcelona* y se ha substituído el renglón: *Con privilegio de Castilla, Aragon, y Portugal* por *Con Privilegio*; pero, en cambio, se ha dejado de corregir la errata *Burgillos*. Esto último es de extrañar. ¿Será ese facsímile la reproducción exacta de una portada genuina que presentaba tales peculiaridades y que no se utilizó por hallarse muy estropeada? ¿Sería esa portada la del ejemplar cuyas hojas reemplazaron a las deterioradas del de Salvá, y las cuales (aquéllas) acaso sean las que contienen las variantes descubiertas?<sup>35a</sup>

Hé aquí ahora las 143 variantes que he hallado. He comparado el texto de la nueva impresión en que me ocupó con el del ejemplar de la edición príncipe de la *Hispanic Society*. Ha de tenerse en cuenta que ambos textos coinciden en plana y renglón en todas las páginas del libro:

FOLIO	LÍNEA	NUEVA IMPRESIÓN	EDICIÓN PRÍNCIPE
1	penúlt.	concluían	concluian
1v.	1	con	cõ
"	12	Quixana	Quexana
"	17	oluidò	oluidó
"	19	hazienda	haciēda
"	"	llegò	llegò
"	23	compu   fo	cõpu-   fo
"	25	parecian	pareciã

<sup>35a</sup> V. Serís, Homero. *Una nueva variedad de la edición príncipe del "Quijote."* *The Romanic Review*, Columbia University, New York, April, 1918, p. 205, penúltimo párrafo. (Hay tirada aparte.)

FOLIO	LÍNEA	NUEVA IMPRESIÓN	EDICIÓN PRÍNCIPE
1v.	29	con razon	cō razō
"	30	tambien	tābien
"	32	merecimiento,	merecimiento [ <i>sin coma</i> ]
2	12	aun	aū
"	16	eauallero	cauallero
"	23	<i>Falta todo este renglón en la nueva impresión.</i>	
"	24	enfracô	enfracò
"	"	passauan	passauā
"	32	imaginacion	imaginaciō
2v.	5	gigantes	gigātes
"	8	ahogò	ahogô
"	9	Morgante	Morgāte
"	13	veía	veia
"	28	cobraffe	cobrafe
3	1	auian	auian
"	8	hazia	haziā
"	21	Gonelo	Gonela
"	últ.	exercicio	exexcicio
"	"	afs	afsi-
4	1	rendido	rēdido
"	4	Mancha	Mācha
"	17	Dulzinea	Dulcinea
4v.	3	Rozi-   nante	Roci-   nante
"	23	armiño	armino
"	24	que	q̄
5	6	valcones	balcones
"	14	bronze	bronzes
"	19	diziē-   do	dizie   do
"	21	Dulzinea	Dulcinea
"	23	rigurofo	fugurofo
"	30	aprieffa	aprieffa
5v.	2	que	q̄
"	29-30	alme-   nos	alme-   nas
6	1	parecieron	parecierō
"	17	alguna	alguno
"	18	quanto	quāto

FOLIO	LÍNEA	NUEVA IMPRESIÓN	EDICIÓN PRÍNCIPE
6	27	que	q̄
6v.	1	barbada	brida
"	9	Quixote	Quixoto
"	19	fiēdo	fiendo
"	21	dno ormir	no dormir
"	23	don	dō
7	4	consentir	cōsentir
"	24	pregūtārō	preguntarō
"	últ.	truchelas	truchuelas
7v.	2	que	q̄
"	4	que	q̄
"	18	pacien-   cia	paciē   cia
"	24	con su mufica	con mufica
8(7)	1	Cop. III.	Cap. III.
"	3	penfamiento	pēfamiento
"	9	don	dō
"	10	ventero	vētero
"	11	femejātes	femejates
"	12	mirandole	mirādole
"	13	que	q̄
"	"	leuanta ffe	leuanta fe
"	21	tanto	tāto
"	26	incilnado	inclinado
"	27	barruntos	barrūtos
"	29	que	q̄
8(7)v.	5	mūdo	mundo
9	20	que	q̄
"	31	tan	tā
10v.	23	confistia	cōfistia
11	4	con	cō
"	8	alçó	alço
"	11	que	q̄
"	16	espeda	espada
"	25	quie-   ra	quic-   ra
"	26	tendria	tēdria
11v.	3	aprieffa	apriffa
"	7	agradecien-   dole	agradeciē-   dole



FOLIO	LÍNEA	NUEVA IMPRESIÓN	EDICIÓN PRÍNCIPE
12	1	que	q̄
"	3	tan	tā
"	19	adelante	adelāte
12v.	9	quanto	quāto
13	10	co-   migo	cō-   migo
"	30	dexo	dexó
13v.	21	hazia	hāzia
14	18	pefa-   ua	penfa-   ua
"	20	apretó	apreto
14v.	12	orden	ordē
"	29-30	mer   cer	mer   ced
15	4	con-   tra	cō-   tra
"	25	acudien-   do	acudiē-   do
16v.	9	aprouechan-   do	aprouechā-   do
"	14	arenga	arēga
"	24	quien	quiē
81	29	eftraña	eftrana
88	28	tā	ta
114v.	5 <sup>35b</sup>	ayadaros	ayударos
115	9	recibi	recebi
"	21	tan	tā
"	23	barbero	cabrero
"	24	comiendo	comiēdo
"	25	atontada	atōtada
"	26	de vn bocado a otro	de vn bocado al otro
"	27	que tragaua	q̄ tragaua
115v.	6-7	interrom-   pereis	interrom-   pereys
"	7	punto	pūto
"	8	contan-   do	contā-   do
"	15	cuento	cuēto
"	17	mientras	miētras
116	5	intentos	intetos
"	6	quando	quado
"	9	con	cō
"	25	trasladaua	trafladaua
"	últ.	pedirla	pedirfela
116v.	2	voluntad	volūtad

<sup>35b</sup> Línea 5 empezando por abajo. Esta variante la halló Mr. Graves. Con ella son 144 las de la nueva impresión.

FOLIO	LÍNEA	NUEVA IMPRESIÓN	EDICIÓN PRÍNCIPE
116v.	18	aeuys	deueys
117	2	mifmo	mefmo
"	3	hizo	hize
118	1	dezia	dezir
"	3	que	q̄
"	8	fe le acaba	fe acaba
118v.	21	mifmo	mefmo
"	26	Lucinda	Lufcinda
161	9	amio	amo
"	11	desse,	desse [ <i>sin coma</i> ]
161v.	12	venira,	venir a
223	penúlt.	azal	azul
241v.	1	co	cō
252v.	1	arraftra-   fe	arrastrar-   fe
273	penúlt.	en l fuelo	en el fuelo
285(289)	últ.	dará	dara
286	3	todas	tedas
295v.	penúlt.	de	do
310(311)v.	10	menos	meros
"	penúlt.	catadura	ca adura
"	"	de	do
311	últ.	ricances	alcances
311v.	8	llegarō	llegaro
"	16	ace-   metedores	aco   metedores
"	penúlt.	honoros	honor, y
"	últ.	mundos	mundo,
"		<i>Le falta el reclamo del pie de la página, que es el en la edición príncipe.</i>	
Sign. *3	10	engaños	enganos

Como se podrá observar, algunas de las variantes que preceden son correcciones de erratas de la edición príncipe; pero en cambio otras constituyen nuevas erratas. Considero como erratas corregidas las de los folios y líneas siguientes: f. 3, l. 8 y últ.; f. 5, l. 19 y 23; f. 6v., l. 9; f. 8(7), l. 11; f. 11, l. 25; f. 81, l. 29; f. 88, l. 28; f. 116, l. 5 y l. 6; f. 286, l. 3; f. 295v., l. penúlt.; f. 310(311)v., l. 10 y dos en la penúlt.; f. 311v., l. 8, y f. sign. \*3, l. 10. En total: 18.

Por el contrario, tengo por erratas nuevas las variantes de la lista que sigue: f. 2, l. 16; f. 3, l. últ. (afs); f. 5, l. 14; f. 5v., l. 29-30; f. 6, l. 17; f. 6v., l. 21; f. 8(7), l. 1 y l. 26; f. 11, l. 16; f. 13, l. 10; f. 14, l. 18; f. 14v., l. 29-30; f. 115, l. 23; f. 117, l. 3; f. 118, l. 1; f. 223, l. penúlt.; f. 241v., l. 1; f. 252v., l. 1; f. 273, l. penúlt.; f. 311, l. últ. y f. 311v., l. 16, penúlt. y últ. Que suman: 23. Hay, pues, mayor número de nuevas erratas que de corregidas. Además, falta todo un renglón, el 23 del folio 2.

Se notará asimismo el uso frecuente de la *n* o *m* después de vocal en vez de la tilde encima de aquélla, aunque se da el caso contrario, si bien muy rara vez. La sustitución de la *c* por la *z* en *Dulzinea*, *Rozinante*, *hazienda*. El cambio de los acentos: grave por agudo o circunflejo y viceversa; el abandono de la abreviatura *q̄*, imprimiéndose *que* con todas sus letras; el empleo de dos *ll* en lugar de una, y de la *s* corta por la larga, aunque esto último una sola vez.

Finalmente, *mismo* por *mefmo* (f. 117, l. 2 y f. 118v., l. 21), *aprieffa* por *apriffa* (f. 11v., l. 3), *recibi* por *recebi* (f. 115, l. 9), *barbada* por *brida* (f. 6v., l. 1), *con su musica* por *con musica* (f. 7 v. l. 24), *de vn bocado a otro* por *de vn bocado al otro* (f. 115, l. 26), *pedirla* por *pedirsela* (f. 116, l. últ.), *auveys* por *deueys* (f. 116v., l. 18) y *se le acaba* por *se acaba* (f. 118, l. 8).

Existen, pues, variantes de cuatro clases: correcciones de erratas, nuevas erratas, diferencias ortográficas y, por último, y esto es lo más importante, lecciones distintas.

Todo ello me induce a creer que no se trata simplemente de cambios realizados durante la tirada de la edición príncipe, con el objeto de corregir las erratas a medida que se iban notando; sino de una nueva impresión, de una nueva tirada de la primera edición de Cuesta, o acaso de una nueva edición del mismo impresor. A Cortejón le bastó descubrir menor número de variantes: 135,<sup>36</sup> en la edición de Valencia de Mey de 1605 conocida por *AL*, para tenerla por una edición distinta y no por una variedad de la del mismo impresor, lugar y fecha, conocida por *LA*, impresas ambas a plana y renglón igualmente. De ese mismo parecer fué el Sr.

<sup>36</sup> *Primera edición crítica* del Quijote, Madrid, 1905, t. I, ps. LXXII-LXXXII.

Givanel<sup>37</sup> y la Biblioteca Nacional de Madrid,<sup>38</sup> a cuyo frente se hallaba entonces el insigne Menéndez y Pelayo.<sup>38a</sup>

Y no se crea que, porque algunas de las variantes (35 exactamente) de esta nueva impresión se hallan también en la segunda edición de Cuesta, se trata de hojas procedentes de un ejemplar de esta última que se han intercalado en el antiguo de Salvá, pues las hojas de aquélla en que se encuentran esas pocas variantes no coinciden en plana y renglón con las de la príncipe, aunque en tres de ellas coincide una de sus páginas, pero no ambas, que son las que constituyen la hoja, y la única que coincide en ambas es la 8<sup>a</sup>, numerada 7 por error en la príncipe y 8 en la segunda, corrección que es lo que las distingue. En la nueva impresión lleva el número 7. Esto es concluyente. Además hay otras muchas variantes (108) que no figuran en la segunda edición.

Si se aceptare esta impresión como una nueva edición, habría que contarla la segunda en el orden de las de Cuesta, por hallarse más cercana a la príncipe que ninguna otra del mismo impresor, como lo prueba la compaginación y el texto. En tal caso, la hasta ahora conocida como segunda de Cuesta pasaría a ser tercera, y la tercera, cuarta, y, por lo tanto, serían cuatro, en vez de tres, las ediciones de Juan de la Cuesta de la primera parte de *Don Quijote*.

Este único ejemplar alcanzó en la venta de Heredia, efectuada en París en 1892, el precio de 3.100 francos. Hoy pertenece a la Sociedad Hispánica de América.

## SEGUNDA EDICIÓN

PRIMERA DE LISBOA

*Licencia: 26 Febrero 1605*

- 3 EL INGENIOSO | HIDALGO DON | QVIXOTE DE LA Mancha. | *Compuesto por Miguel de Ceruantes* | Saavedra. | [Grabado: Caballero montado espada en mano, precedido de un infante con lanza y espada.] | EM LISBOA. | [Filete.] | *Impreso com lisença do Santo Officio por Iorge* | Rodriguez. Anno de 1605.

<sup>37</sup> Prólogo a la *Iconografía de las ediciones del Quijote* de M. Henrich. Barcelona, 1905, p. XII.

<sup>38</sup> *Catálogo de la Exposición . . .* Madrid, 1905.

<sup>38a</sup> El Sr. Bonilla y San Martín, en carta dirigida al autor, dice: "Creo que se trata de una *nueva edición* por usted descubierta."

Un vol. en 4°, de 10 hojas preliminares, 219 folios numerados y uno más sin numerar. El penúltimo marcado 209 en vez de 219.

Texto a dos columnas.

Se suprimió la dedicatoria en la portada y en los preliminares.

La licencia de la Inquisición dada en Lisboa a 26 de Febrero de 1605, y la del Consejo de Lisboa a 1° de Marzo de 1605.

Suprimida la tabla.

Salvá fué el primero en colocarla como segunda edición.

Se publicó fraudulentamente en Portugal por no llevar la edición príncipe más privilegio que para Castilla. Por ello se apresuró el editor Robles a solicitar privilegio para Portugal, que insertó en la segunda edición de Madrid.

Sigue el texto de la príncipe con las supresiones que indica Rius.

La *Hispanic Society* posee de esta edición otro ejemplar.

Salvá no conoció más que uno, el suyo.<sup>39</sup>

Asensio tuvo ocasión de ver cuatro: el que fué de Salvá, el que poseía entonces Rius, el del Marqués de Jerez y el de la colección del propio Asensio.<sup>40</sup>

Rius<sup>41</sup> da cuenta de cinco: los cuatro ya mencionados y el de Gayangos.

Y yo puedo añadir que hay otro ejemplar en el Museo Británico, otro más en la Biblioteca Pública de Boston, de la colección de Ticknor falto de 38 hojas, y dos en la *Hispanic*, si bien uno de ellos es el mismo que poseyó el Marqués de Jerez. El ejemplar de Gayangos pasó a la Biblioteca Nacional de Madrid.

Existe además en la susodicha Biblioteca Nacional Matritense otro ejemplar, descubierto en 1905, y por lo tanto, desconocido de Rius, que es una nueva impresión de la misma edición descrita, de la cual sólo difiere en la portada y en los ajustes de las censuras que van en el folio 2, según se puntualizó por primera vez en el *Catálogo de la Exposición celebrada en la Biblioteca Nacional en el tercer centenario de la publicación del Quijote*, año 1905, pág. 11.

El grabado de la portada de la segunda impresión representa dos caballeros montados acometiéndose lanza en ristre, en vez de un

<sup>39</sup> V. *Catálogo*, t. II, p. 37, col. 2°.

<sup>40</sup> V. *Noticias curiosas, particularidades y anécdotas relativas al "Quijote."* *La España Moderna*, Madrid, Enero de 1894, p. 107, nota.

<sup>41</sup> V. tomo I, p. 6.

caballero montado precedido de un infante, como en la primera. El nuevo grabado es el mismo que usó después el propio impresor Rodríguez en la portada de la edición de la *Segunda parte* de Lisboa, 1617. Además el tipo de letra de la nueva portada es de distinta fundición del de la antigua, aunque parecida. Nótase principalmente en las versales de *Compuesto*, *Impresso*, *Santo*, *Jorge* y *Rodríguez*, en la s, corta en lugar de larga, de la primera de esas palabras y en las dos ff de *Impresso*, ambas largas y no larga la primera y corta la segunda, como en la otra impresión. *Item*, la segunda I de INGENIOSO es más corta en la impresión posterior que en la primitiva.

Esas discrepancias no han sido detalladas con anterioridad.

La historia del hallazgo de esta impresión, la cual se creyó en un principio fuera una nueva edición del *Quijote*, desconocida hasta 1905, se relata en la edición crítica de Cortejón,<sup>42</sup> quien verifica un paciente cotejo para probar que el texto es idéntico, incluso las mismas erratas, como ya había declarado la Biblioteca Nacional.

Asensio, al parecer, tuvo noticia de esta impresión y la contó erróneamente como la octava de las ediciones de 1605, en su *Catálogo de la Biblioteca Cervantina*, Valencia, 1883, p. 9.

Rius no la menciona de ningún modo.

### TERCERA EDICIÓN

SEGUNDA DE LISBOA

*Licencia: 27 Marzo 1605*

- 4 EL INGENIO | SO HIDALGO DON | QVIXOTE DE LA | MANCHA. |  
*Compuesto por Miguel de Cer | uantes Saavedra.* | [Dos grabaditos:  
 uno representa un caballero montado con lanza al hombro, y el  
 otro, un infante con lanza y espada. Éste sigue a aquél.] | *Con*  
*licencia de la S. Inquisición.* | EN LISBOA: | Impreso por Pedro  
 Crasbeeck. | Año M. DCV.

Un vol. en 8° pequeño de XII-448 folios.

Licencias de 27 y 29 de Marzo de 1605.

Se suprimió, como en la anterior, la dedicatoria y la tabla.

Sigue asimismo el texto de la príncipe.

Ejemplar encuadernado en tafilete encarnado, corte dorado.

Salvá descubrió esta edición.<sup>43</sup>

<sup>42</sup> Tomo III, Madrid, 1907, ps. LXX-LXXXI.

<sup>43</sup> V. *Catálogo*, t. II, p. 37.

FACSIMILE DE LA PORTADA DE LA SEGUNDA EDICIÓN DE CUESTA.  
(No. 5).

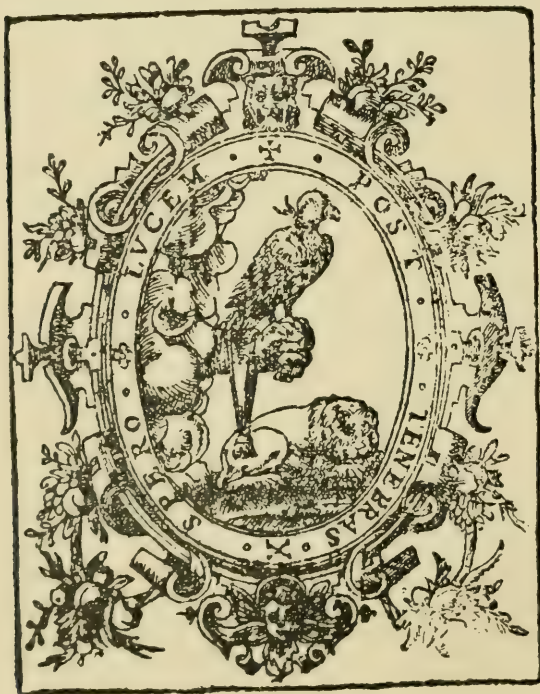
(A la vuelta.)

# EL INGENIOSO HIDALGO DON QUI- XOTE DE LA MANCHA.

*Compuesto por Miguel de Cervantes  
Saavedra.*

DIRIGIDO AL DVQUE DE BEIAR,  
Marques de Gibralcon, Conde de Barcelona, y Baña-  
res, Vizconde de la Puebla de Alcozer, Señor de  
las villas de Capilla, Curiel, y  
Burgillos.

Año,



1605.

Con priuilegio de Castilla, Aragon, y Portugal.  
EN MADRID. Por Iuan de la Cuesta.

Vendese en casa de Francisco de Robles, librero del Rey nro señor.



Tocante a su rareza, dice Asensio:<sup>44</sup> “Salvá no logró adquirir el de Pedro Crasbeeck, sin duda *el más raro de todos*, de que poseo un precioso ejemplar.” Rius señala además la existencia de los seis siguientes: el de Bonsoms; el de Birmingham, colección Bragge; el de Gayangos; el de la *Bibliothèque Nationale* de París; del Museo Británico y uno anunciado en el catálogo Bachelin-Deflorenne, en 1878. El de la Biblioteca de Birmingham fué destruído por un incendio; el de Gayangos pasó a poder de la Nacional de Madrid, y hay que agregar el que posee la *Hispanic Society*, procedente de la biblioteca del Marqués de Jerez.

El mismo Asensio trastrueca las dos ediciones de Lisboa en su *Catálogo de la Biblioteca Cervantina*, Valencia, 1883, p. 16.

#### CUARTA EDICIÓN

SEGUNDA DE CUESTA

Madrid, 1605

*Con privilegio para Portugal, 9 Feb. 1605*

- 5 EL INGENIOSO | HIDALGO DON QVI- | XOTE DE LA MANCHA. | *Compuesto por Miguel de Ceruantes | Saauedra.* | DIRIGIDO AL DVQVE DE BEIAR, Marques de Gibrleon, Conde de Barcelona, y Baña- | res, Vizconde de la Puebla de Alcozer, Señor de | las villas de Capilla, Curiel y | Burgillos. | Año [Escudo: POST TENEBRAS SPERO LVCEM] 1605. | Con priuilegio de Castilla, Aragon, y Portugal. | *EN MADRID*, Por Iuan de la Cuesta. | [Filete.] | Vendese en casa de Francíco de Robles, librero del Rey nño señor.

Un vol. en 4° de 12 f. prel., 316 f. numerados y 4 más sin numerar de tabla.

Tiene, a más del privilegio para Castilla, otro para Portugal, al folio 3° vuelto, fechado en Valladolid a 9 de Febrero de 1605.

El testimonio de las erratas carece de fecha.

Los folios 14, 16, 186 y 254, están numerados por error: 4°, 15, 166 y 245, respectivamente.

Estas equivocaciones no las he visto consignadas por ningún bibliógrafo, como ya dije al hablar de la edición príncipe. Allí se trató de las discrepancias entre esa edición y la presente, que es la segunda de Cuesta y cuarta en el orden general.

<sup>44</sup> *Noticias curiosas . . . relativas al “Quijote.”* (*Op. cit.*) p. 107, nota.

Se tuvo por edición príncipe durante más de dos siglos, es decir hasta que Salvá, como ya se manifestó, descubrió el error en 1826.

La *Hispanic Society* es poseedora de un segundo ejemplar de esta misma edición.

A los enumerados por Rius hay que adicionar los siguientes: el de la Academia de la Historia, el de Huth,<sup>45</sup> el del Duque de Devonshire,<sup>46</sup> el de la colección de Asensio y el segundo de la *Hispanic*, pues el primero es el mismo que perteneció al Marqués de Jerez. El ejemplar del Duque de Devonshire, o sea el de la Biblioteca del Castillo de Chatsworth, procede de la colección de Stanley,<sup>47</sup> cuya venta se efectuó en Londres en 1813, y en ella se obtuvo aquél al precio de 42 libras esterlinas.<sup>48</sup> Hoy ha pasado a ser propiedad de Mr. Henry E. Huntington, de Nueva York, quien ha adquirido la biblioteca completa de Chatsworth. Mr. H. E. Huntington posee asimismo el ejemplar de Church, antes de Locker-Lampson y que debe de ser el de Salvá.

- 5 a Facsímile de la cuarta edición (segunda de Cuesta) de la primera parte de *Don Quijote*, publicado por *The Hispanic Society of America*, en Nueva York, 1905.

Un vol. en 4<sup>o</sup> de 338 hojas.

Las 3 primeras en blanco.

4<sup>a</sup>h. cara: "Note: This Edition consists of one hundred numbered copies. Number—." Vuelta: en blanco.

5<sup>a</sup> Portada.

Etc. como el original.

Texto: fol. 1-316. Tabla y 5 páginas en blanco.

Se hicieron tres tiradas en la imprenta de De Vinne de Nueva York con las mismas particularidades que las del facsímile de la edición príncipe

<sup>45</sup> V. *The Huth Library. A Catalogue of the printed books . . . collected by Henry Huth, with collations and bibliographical descriptions.* 5 vol. London, 1880. Vol. I, ps. 282-283. Y también el catálogo posterior de la misma biblioteca *augmented by his son Alfred H. Huth.* London, 2nd portion, 1912, p. 406.

<sup>46</sup> V. *Catalogue of the Library at Chatsworth.* (Escudo: William VII Duke of Devonshire). [Por J. P. Lacaita.] 4 vol. London, 1879. Vol. I, p. 351. Aunque dice 1<sup>a</sup> edición, sin describirla, es en realidad la 2<sup>a</sup> de Cuesta. V. el catálogo de Church, (*op. cit.*) v. I, p. 292, col. 2<sup>a</sup>.

<sup>47</sup> V. *Bibliotheca Stanleiana. A splendid selection of rare and fine books . . . Spanish, etc.* London, 1813.

<sup>48</sup> V. el catálogo citado de la biblioteca de Chatsworth, vol. IV, p. 339.

## QUINTA EDICIÓN

PRIMERA DE VALENCIA

*Aprobación: 18 Julio 1605*

- 6 EL INGENIOSO | HIDALGO DON QVI- | xote de la Mancha. | *Compuesto por Miguel de Ceruantes | Saavedra.* | DIRIGIDO AL DVQVE DE | Bejar, Marques de Gibraleon, Conde de Benalcaçar, y | Bañares, Vizconde de la Puebla de Alcozer, Señor | de las villas de Capilla, Curiel, | y Burguillos. | [Grabado: Caballero montado, lanza en ristre.] | Impreso con licencia, en Valencia, en casa de | Pedro Patricio Mey, 1605. | [Filete.] | A costa de Iusepe Ferrer mercader de libros, | delante la Diputacion.

Un vol. en 8° pequeño. 16 f. preliminares sin numerar y 768 páginas numeradas.

Aprobación fechada en Valencia a 18 de Julio de 1605.

El privilegio, dado en Valencia a 9 de Febrero de 1605, fué descubierto por Manuel Ferrandiz en 1905.<sup>48a</sup>

El reclamo de la cara de la segunda hoja dice LA.

Sigue el texto de la segunda edición de Cuesta con las adiciones de que da una muestra Rius y completa lista Cortejón.

Ejemplar encuadernado en tafilete verde, corte dorado.

Existe otro ejemplar (LA) en la Biblioteca de la *Hispanic*.

La Biblioteca Pública de Nueva York posee un ejemplar de esta edición (LA) y en él hay una nota manuscrita, en tinta, en letra menuda, que copio textualmente: "La primera edicion de la 1ª parte del Don Quijote se hizo en Madrid en el año de 1605, donde se reimprimió en el mismo año.

"A seguida y en dicho año de 1605, se hizo esta edicion de Valencia, que es la tercera de la 1ª parte, porque la 2ª no se imprimió hasta el 1615, diez años despues.

"Por consiguiente aunque esta no es la edicion primitiva es la mas cercana á las dos de Madrid, y hecha en vida del autor, que habló della en la 2ª parte. Es de estima por lo rara ya, y aprovechar para variantes: por lo que se guardará.

"Aprovecha tambien para cotejar las enmiendas y supresiones hechas por Cervantes en la reimpresion de 1608.

<sup>48a</sup> V. *Memoria de los festejos celebrados por el Excmo. Ayuntamiento de Valencia para conmemorar la publicación del "Quijote."* Valencia, Pascual, 1906, 35.

“Esta misma edición sirvió de texto para muchas hechas después en Bruselas y Amberes.”

Es de advertir la similitud que existe entre esta nota y lo que expresa Navarrete en la *Noticia bibliográfica* que publicó en su *Vida de Cervantes* (Madrid, 1819, ps. 495-497). Aquí también se coloca a esta edición de Valencia en el tercer lugar y se opina igualmente que Cervantes corrigió la edición de 1608, suprimiendo unas cosas y añadiendo otras. Por fin, casi las mismas palabras del último párrafo de la nota se hallan en las frases con que cierra Navarrete su información bibliográfica de la edición referida (pág. 497) donde dice: “Esta edición sirvió de texto para muchas de las que posteriormente se hicieron en Amberes y en Bruselas.”

En el mismo ejemplar hay otra nota en lápiz, en inglés, que dice: De la colección de Don José Miró, vendido en París, Junio 1878. Por último, tiene el *ex-libris* de la antigua Biblioteca de Lenox de Nueva York.

Existe otra edición de Valencia del mismo impresor y de la misma fecha, conocida por AL, porque éste es el reclamo de la cara de la segunda hoja, en vez de LA como en la edición anterior. Ciento treinta y cuatro discrepancias más las diferencian.

Salvá fué el primero en descubrir algunas de esas discrepancias (cinco).<sup>49</sup> Rius las copia y las califica de leves.<sup>50</sup> El Sr. Serrano y Morales creía en 1898<sup>51</sup> en la existencia de dos ediciones distintas; pero luego mudó de parecer, y en el discurso que leyó en el acto de la colocación de la primera piedra para la construcción de la escuela graduada “Cervantes,” en Valencia, en 1905,<sup>51a</sup> manifestó que era una sola y que las diferencias que se observaban entre ambas se debían a cambios realizados durante la tirada, que no implicaban una nueva impresión. También las consideró como una sola edición Fitzmaurice-Kelly, quien calificó, al igual que Rius, las cinco disimilitudes señaladas por Salvá—únicas que se conocían en-

<sup>49</sup> V. su *Catálogo*, t. II, p. 38, 2ª col.

<sup>50</sup> *Op. cit.*, t. I, p. 10.

<sup>51</sup> *Reseña histórica . . . de las imprentas . . . en Valencia . . .* por José E. Serrano y Morales, Valencia, 1898-99, p. 310.

<sup>51a</sup> V. *Memoria de los festejos . . . para conmemorar la publicación del “Quijote.”* Valencia, 1906.

tonces—de *slight printer's variants* (ligeras variantes del impresor).<sup>51b</sup> Pero posteriormente Cortejón efectuó el cotejo completo de ambas ediciones y encontró 135 discrepancias,<sup>52</sup> ortográficas unas, erratas otras y algunas que constituyen una lección enteramente distinta, es decir, notorias variantes; a más de que en la segunda hay erratas nuevas, esto es que no existían en la primera. Cortejón concluye que son dos distintas ediciones y que no corresponden a una misma tirada. De igual opinión es Givanel.<sup>53</sup> Deduce Cortejón, además, que la mayor corrección y pureza está a favor de la edición conocida por *Al*, o sea la segunda. El *Catálogo de la Exposición* de la Biblioteca Nacional de Madrid (1905), redactado, sin duda, bajo la dirección de Menéndez y Pelayo, las da también como dos ediciones.

La diferencia en las portadas consiste primero en el grabadito; no en que falte en la segunda como alguien ha entendido, sino en que es algo distinto del de la primera. No es, en efecto, el mismo, como pudiera creerse a simple vista, sino una copia. Se advertirá la desigualdad comparando en ambos la pluma del casco del caballero y el penacho y la cola del caballo. Y segundo, en que los dos renglones: *Compuesto por Miguel de Cervantes | Saavedra* son de cursiva de distinto tamaño o cuerpo de letra.

Otra copia del mismo grabado se ve en el *Quijote* de Avellaneda, impreso en Tarragona en 1614.

El primero en consignar esas desemejanzas de las portadas fué Foulché-Delbosc, al dar cuenta en 1911<sup>53a</sup> de su hallazgo de una tercera edición, o mejor variedad de edición, de Valencia, del mismo impresor

<sup>51b</sup> V. *The Complete Works of . . . Cervantes*, III, *Don Quixote*. Ed. by Jas. Fitzmaurice-Kelly. Translated by John Ormsby. Glasgow, 1901, vol. I, *Introduction* por Fitzmaurice-Kelly, ps. xvi y xix, n. 2. Véase además su discurso *Cervantes in England* leído en la Academia Británica, *Proceedings of the British Academy*, [London,] Jan. 25, 1905, p. 6, donde dice: *a provincial edition at Valencia [1605]*.

<sup>52</sup> V. el cuadro de ellas en su ed. crítica del *Quijote*, t. I, p. LXXXII-LXXXII. Givanel descubrió una más en el prólogo: *respecto* en la 1ª por *respeto* en la 2ª. (V. *lug. cit.* en la nota siguiente, p. XIII).

<sup>53</sup> Prólogo a la *Iconografía de las ediciones del Quijote* de M. Henrich. Barcelona, 1905, p. XII. Si bien confunde lo del reclamo de la cara de la segunda hoja, atribuyendo el AL a la primera y el LA a la segunda, cuando es a la inversa.

<sup>53a</sup> *Revue Hispanique*, t. XXV, no. 68, déc. 1911, ps. 481-482. (Con cinco facsimiles.)

y año. Además halló, en la última página de la primera y segunda ediciones, cuatro variantes, que no están en Cortejón.

La nueva edición descubierta por Foulché-Delbosc se distingue por el diferente tipo de letra cursiva de los dos renglones citados de la portada. En lo demás es idéntica a la segunda edición llamada AL. Es pues, en realidad, una variedad de ésta.

Hartzenbusch creyó que la edición de Valencia de 1605 (entonces no se conocía más que una) era anterior a la segunda de Cuesta, cuando dijo en el prólogo de su edición del *Quijote* de Argamasilla:<sup>54</sup> “el correspondiente [privilegio] a los reinos de Aragón y de Portugal se obtuvo dos meses después, para detener, aunque tarde ya, las ediciones de Lisboa y Valencia, perjudiciales al que obtuvo de Cervantes la propiedad de su manuscrito . . . ” Las dos ediciones de Valencia de 1605 siguen el texto de la segunda de Cuesta, y mal podían, por consiguiente, haberse publicado antes que ésta.

A las dos listas que da Rius,<sup>55</sup> es menester añadir el ejemplar de Ticknor, hoy en la Biblioteca Pública de Boston,<sup>56</sup> el de Huth (ed. AL),<sup>57</sup> uno en la Pública de Nueva York (ed. LA), dos en la Nacional de Madrid (eds. LA y AL), el de la Nacional de París, otro (ed. LA) en la Biblioteca Pública de La Plata, República Argentina,<sup>58</sup> y los dos de la *Hispanic* (ambos LA).

## SÉPTIMA EDICIÓN

PRIMERA DE BRUSELAS

1607

- 7 EL | INGENIOSO | HIDALGO DON | QVIXOTE DE LA | MANCHA. |  
 [Florón] | COMPVESTO POR | Miguel de Cervantes Saavedra. |  
 [Florón] DIRIGIDO AL DVQUE | de Bejar, Marques de Gibraleon,  
 Conde | de Benalcaçar, y Bañares, Vizconde | de la Puebla de  
 Alcozer, Señor | de las villas de Capilla, | Curiel, y Burguillos. |  
 [Dos florones.] EN BRVSELAS, | Por ROGER VELPIVS Impreffor

<sup>54</sup> 1863, t. 1º p. XX.

<sup>55</sup> Tomo I, p. 10.

<sup>56</sup> V. *Catalogue of the Spanish Library . . . bequeathed by George Ticknor to the Boston Public Library . . .* by J. L. Whitney, Boston, 1879, p. 72, 1ª col.

<sup>57</sup> V. los dos catálogos de Huth citados, ps. 283 y 406-07 respectivamente.

<sup>58</sup> V. *Catálogo alfabético-descriptivo de la Colección Cervantina formada en la Biblioteca Pública de La Plata* por Luis Ricardo Fors, en *Revista de Derecho, Historia y Letras*, Buenos Aires, t. 41, 1912, p. 284 nº. 56.

de | sus Altezas, en l'Aguila de oro, cerca | de Palacio, Año 1607.

Un vol. en 8° prolongado, de 12 f. prel., 592 ps. numeradas y 8 más sin numerar.

Privilegio dado en Bruselas a 7 de Marzo de 1607.

Sigue el texto de la segunda edición de Cuesta con varias correcciones.

Esta es la primera edición conocida que se publicó fuera de la Península Ibérica.

Ejemplar lujosamente encuadernado en tafilete violeta oscuro, filetes dorados, lomo artísticamente dorado, encaje interior y cortes dorados. Perteneció primero al Dr. Mead y luego a Mr. Richard Ford (1834). *Ex-libris*: Lord Amherst.

Posee además la *Hispanic Society* otros dos ejemplares.

Estos dos, y uno que se conserva en la Biblioteca Nacional de París, otro en la Pública de Nueva York, procedente de la colección de Prime (Wendell) donado a la Biblioteca de Lenox en 1893, y otro en la colección de Huth, han de sumarse a los que cuenta Rius.<sup>59</sup> El de Gayangos pasó a la Nacional de Madrid.

## OCTAVA EDICIÓN

TERCERA DE CUESTA

*Madrid, 1608*

- 8 EL INGENIOSO | HIDALGO DON QVI- | XOTE DE LA MANCHA. | *Compuesto por Miguel de Cervantes | Saavedra.* | DIRIGIDO AL DVQVE DE BEIAR, | Marques de Gibrleon, Conde de Benalcaçar, y Baña- | res, Vizconde de la Puebla de Alcozer, Señor de | las villas de Capilla, Curiel, y | Burgillos. | Año [Escudo: POST TENEBRAS SPERO LVCEM] 1608. | Con priuilegio de Castilla, Aragon, y Portugal. | *EN MADRID*, Por Iuan de la Cuesta. | [Filete.] | Vendefe en cafa de Francifco de Robles, librero del Rey nño feñor.

Un vol. en 4°, de 12 f. prel. sin numerar, 277 numerados y 3 más sin numerar.

El testimonio de las erratas—y no la licencia como inadvertidamente dice Fitzmaurice-Kelly<sup>60</sup>—está fechado en Madrid a 25 de Junio de 1608.

<sup>59</sup> Tomo I, p. 12.

<sup>60</sup> *The Life of Miguel de Cervantes Saavedra . . . with a tentative bibliography* . . . London, 1892, p. 329.

La portada presenta, como la de la segunda edición de Cuesta, la errata *Burgillos*, el punto después de LA MANCHA, la *M* de *Miguel* con rasgos curvos y los dos últimos renglones de igual longitud. Estos tres últimos pormenores no los he visto indicados por nadie.

Las variantes, supresiones y adiciones del texto<sup>61</sup> han dado margen para que algunos comentadores supongan que Cervantes mismo corrigió esta edición; pero otros no comparten ese parecer y creen que aquéllas se deben al editor. Entre los primeros figura antes que todos Pellicer, y luego Navarrete, Clemencín, Ticknor, Salvá, Watts, Rius, aunque no muy decidido, y Cejador, quien tiene a esta edición por la más fehaciente, y está persuadido de que puede y debe tomarse como única base para un texto crítico.<sup>62</sup> En cambio, opinan lo contrario Hartzenbusch, Máinez,<sup>62a</sup> Fitzmaurice-Kelly,<sup>63</sup> Ormsby, Foulché-Delbosc<sup>64</sup> y Cortejón.<sup>65</sup> Los dos cervantistas ingleses se atuvieron a la príncipe para su *Primera edición del texto restituído*.<sup>66</sup> Morel-Fatio es ecléctico al discurrir que, careciéndose del manuscrito autógrafo, o no, del *Don Quijote*, las únicas fuentes del texto son las ediciones publicadas en vida de Cervantes, y en las cuales puede suponerse que intervino el autor de algún modo, o sean, para la primera parte, las dos ediciones de Cuesta de 1605 y la del mismo impresor de 1608, y para la segunda parte, la de Cuesta de 1615.<sup>67</sup>

Ejemplar encuadernado en tafilete. En la portada hay una nota manuscrita de la época, con tinta, que reza: "Precio de entrambas

<sup>61</sup> V. la lista en Cortejón, ed. crítica del *Quijote*, t. I, ps. LXXXVII-CXLI.

<sup>62</sup> *Ediciones del "Quijote."* *La España Moderna*, Madrid, Mayo 1905, ps. 6 y 17. V. también *La lengua de Cervantes*, t. I, Madrid, 1905, *Introducción*, p. 7, donde dice: "tómese como base la segunda [*sic* por tercera] de Cuesta (1608)."

<sup>62a</sup> A pesar de ello, Hartzenbusch (Argamasilla de Alba, 1863) y Máinez (Cádiz, 1877), como dice Fitzmaurice-Kelly (*Don Quijote. Primera edición del texto restituído*, I, p. lix), aunque en sus ediciones nominalmente se fundan en la príncipe, adoptan las lecciones de la de 1608.

<sup>63</sup> *The Life of Cervantes*, 1892, p. 329.

<sup>64</sup> *Revue Hispanique*, t. VII, 1900, p. 548.

<sup>65</sup> *Edición crítica*, t. III, 1907, ps. VII y s.

<sup>66</sup> *Con notas y una introducción*. Edimburgo-Londres, 1898-99, 2 vol.—*Cf. la Introducción*, p. xxxiii-xxliii y liv-lvi.

<sup>67</sup> *Cervantes et le troisième Centenaire du "Don Quichotte."* Brunswick, 1906, p. 14.



partes r. 6<sup>b</sup>—Juan Holle, 1616.” De la misma letra hállase otra nota en la portada del ejemplar que posee la *Hispanic Society* de la 1<sup>a</sup> ed. de la 2<sup>a</sup> parte.

Añádase a los ejemplares que menciona Rius<sup>68</sup> el de la Nacional de Madrid, el de la colección de Asensio, el de Ticknor en la Biblioteca Pública de Boston, el de Huth, el del Duque de Devonshire,<sup>69</sup> hoy propiedad de Mr. H. E. Huntington; el de Church, antes de Locker-Lampson y ahora del mismo Mr. Huntington (debe de ser el ejemplar de Salvá), y tres de la Biblioteca Pública de Nueva York.

Al examinar estos tres últimos, he visto que uno de ellos lleva el *ex-libris* de A. F. Didot y la fecha de 1850. Otro conserva tres *ex-libris*: de Nicolai, de Prime y de Lenox. El primero ocupa toda una guarda y representa dos amorcillos leyendo un libro abierto que dice: *Friederici Nicolai et Amicorum*<sup>70</sup> (Christopher Frederick Nicolai, muerto en 1811); el segundo es del bibliófilo norteamericano Wendell Prime, y el tercero de la biblioteca de Lenox de Nueva York, a la cual donó aquél su colección en 1893. La biblioteca de Lenox forma actualmente parte de la Pública de Nueva York. El propio volumen tiene una nota de Quaritch que reza: *Complet (1879) L.[libras esterlinas] 150. Quaritch*. Finalmente, el tercer ejemplar lleva asimismo el *ex-libris* de la referida biblioteca de Lenox:

8a EL INGENIOSO | HIDALGO DON QVI- | XOTE DE LA MANCHA. |  
*Compuesto por Miguel de Ceruantes | Saavedra.* | Año[Escudo  
*Post tenebras, etc. reducido]* 1608. | EDICION FACSIMILE | EN  
 BARCELONA, Por Monta- | ner y Simon—Editores. 1897.

Éste es el título que se halla impreso en seco en la tapa de tela de la encuadernación de esta edición facsimile. En el lomo, de becerro, se lee en letras doradas: EL INGENIOSO | HIDALGO | DON QVIXOTE | DE LA MANCHA | TOMO | I | EDICION FACSIMILE | DE LA | IMPRESA EN 1608 | .

<sup>68</sup> Tomo I, p. 14.

<sup>69</sup> Procedía de la colección de Stanley, de la que se adquirió en 1813 por 12 libras esterlinas y 12 chelines. (V. el catálogo mencionado de Chatsworth, vol. IV, p. 339.)

<sup>70</sup> El mismo lema usó posteriormente en su *ex-libris* el Marqués de Morante: *J. Gómez de la Cortina et Amicorum*, y le añadió *Fallitur Hora Legendo*, que era la divisa del bibliófilo francés de Courbonne.

Un vol. en 4° menor, reproducción exacta de la tercera edición de Cuesta, más una hoja en blanco al principio y otra al fin. Guardas jaspeadas.

Hace juego con el facsímile de la edición príncipe de la segunda parte de 1615, publicado igualmente por Montaner y Simón en 1897, y que constituye el tomo II.

Rius no la cita.

## NOVENA EDICIÓN

PRIMERA DE ITALIA

*Milán, 1610*

- 9 EL INGENIOSO | HIDALGO | DON QVIXOTE | DE LA MANCHA. | *Compuesto por Miguel de Cervantes Saavedra.* | [Filete.] | All' ill.<sup>mo</sup>. Señor el Sig. Conde | VITALIANO | VIZCONDE. | [Viñeta.] | [Filete.] | EN MILAN Por el Heredero de Pedromartir Locarni | y Iuan Bautista Bidello. Año 1610. | *Con licencia de Superiores,* y Preuilegio.

Un vol. en 8° pequeño, de 16 f. prel. y 722 págs.

La dedicatoria de Cervantes está suprimida y en su lugar se halla la de los impresores, los Herederos de Locarni y Bidello, al Conde Vitaliano, fechada en Milán a 24 de Julio de 1610.

Rius manifiesta que “sigue estrictamente el texto de la segunda impresión de Cuesta,”<sup>71</sup> y asimismo el *Catálogo* citado de la exposición de la Biblioteca Nacional de Madrid,<sup>72</sup> que dice: “hecha sobre la segunda impresión de Cuesta;” empero Cortejón, que la cotejó minuciosamente con todas las primitivas, escribe: “diríase una reimpresión de las de Valencia, hasta en las diferencias de estas últimas con la 2ª de Cuesta.”<sup>73</sup>

Primera edición impresa en Italia.

La *Hispanic Society* posee tres ejemplares, dos encuadernados en pergamino y uno en tafilete encarnado.

Dos de éstos habría que incluir en la enumeración de Rius,<sup>74</sup> con dos más del Museo Británico, uno de la Nacional de París, otro de la Pública de Nueva York y otro de Huth. El de Gayangos

<sup>71</sup> Tomo I, p. 14.

<sup>72</sup> Pág. 21.

<sup>73</sup> Tomo I, p. CXLV.

<sup>74</sup> Tomo I, p. 15.

se halla hoy en la Nacional Matritense, el del Marqués de Jerez, en la *Hispanic Society*, y el de Birmingham se perdió en el incendio de la biblioteca. El ejemplar que he visto en la Biblioteca de Nueva York, se adquirió el 29 de Noviembre de 1913 por \$30.00 pesos (más de 150 pesetas). Perteneció a Rush C. Hawkins, general retirado del ejército norteamericano.<sup>74a</sup>

## DÉCIMA EDICIÓN

SEGUNDA DE BRUSELAS

1611

10 EL | INGENIOSO | HIDALGO DON | QVIXOTE DE LA | MANCHA. |  
 [Florón.] | COMPVESTO POR | Miguel de Ceruantes Saauedra. |  
 [Florón.] | DIRIGIDO AL DVQVE | *de Bejar, Marquez de Gi-*  
*braleon, Conde de Benalcaçar, y Bañares, Vizconde de la | Puebla*  
*de Alcozer, Señor de las | villas de Capilla, Curiel, | y Burguillos.* |  
 [Florón.] | EN BRVCELAS, | Por Roger Velpius y Huberto Antonio,  
 Impreffo- | res de sus Altezas, en l'Aguila de oro, cerca | de Palacio,  
 Año 1611.

Un vol. en 8º prolongado, de 8 f. prel. y 583 ps., más 3 de texto sin numerar y 3 f. para la tabla y el privilegio, que va al final, el cual, aunque lleva la fecha de 7 de Marzo de 1607, no es una mera reimpresión del de la primera edición de Bruselas, como anota por inadvertencia Fitzmaurice-Kelly,<sup>75</sup> pues en el presente se ha aumentado el nombre de Huberto Antonio, socio de Roger Velpius. Además el nombre de éste se halla impreso *Rutger* en el primer privilegio.

El texto es copia exacta del de la edición anterior de Bruselas de 1607.

Ejemplar encuadernado en becerro, corte dorado.

Hay dos ejemplares más en la biblioteca de la *Hispanic*; otros dos en el Museo Británico; uno en la Nacional de París, otro en la Pública de Nueva York (colección de Prime, con un sello en tinta azul que dice: "Biblioteca Arozarena, O, 159"), y otro en la de Boston (colección de Ticknor). Ninguno de éstos inserta Rius.

<sup>74a</sup> Cortejón poseía, según creo, un ejemplar, que debe estar hoy en la biblioteca de D. Juan Suñé, de Barcelona, pues la colección cervantina de aquél, a su muerte, la adquirió éste.

<sup>75</sup> *Op. cit.*, p. 330.

## UNDÉCIMA EDICIÓN

TERCERA DE BRUSELAS

1617

- 11 PRIMERA PARTE** | DEL | INGENIOSO | HIDALGO DON | QVIXOTE DE LA | MANCHA. | COMPVESTO POR | Miguel de Ceruantes Saauedra. | DIRIGIDO AL DVQVE | de Bejar, Marquez de Gibraleon, Conde de | Benalcaçar, y Bañares, Vizconde de la Pue= | bla de Alcozer, Señor de las villas de Capilla, | Curiel, y Burguillos. | [Florón] | EN BRVCELAS, | Por Huberto Antonio, Impreffor de fus Altezas, en | la Aguila de oro, cerca de Palacio, año 1617.

Un vol. en 8° de 8 f. prel., 583 ps., más 3 sin numerar de texto, 2 f. para la tabla y 1 para el privilegio.

El texto es una reimpresión de la edición anterior de 1611. La portada es distinta, como ha podido observarse. Principia diciendo: *Primera parte del Ingenioso Hidalgo*, y en ella aparece como impresor sólo Huberto Antonio, mientras que en aquella figuraba además Roger Velpius. Es la tercera edición de Bruselas de la primera parte, que se imprimió para formar juego con la segunda que había publicado el mismo impresor en 1616, y ésa es la razón por la cual añadió al título: *Primera parte*.

La *Hispanic Society* tiene dos ejemplares, en uno de los cuales hay una nota manuscrita en la portada que dice: *Entier et sans transposition le 7 Mars 1749*.

Al parecer, Rius no conoció otro ejemplar que el de Bonsoms. Existen además uno en la Biblioteca Nacional de Madrid, otro en la Nacional de París, otro en el Museo Británico y dos, como se ha dicho, en la Sociedad Hispánica de Nueva York.

## SEGUNDA PARTE

PRIMERA EDICIÓN

MADRID, CUESTA, 1615

- 12 SEGVNDA PARTE** | DEL INGENIOSO | CAVALLERO DON | QVIXOTE DE LA | MANCHA. | Por Miguel de Ceruantes Saauedra, autor de su primera parte. | Dirigida a don Pedro Fernandez de Caftro, Conde de Lemos, de Andrade, y de Villalua, Marques de Sarria, Gentil- | hombre de la Camara de fu Mageftad, Comendador de la | Encomienda de Peñafiel, y la Zarça de la Orden de Al- | can-

SEGUNDA PARTE  
DEL INGENIOSO  
CAVALLERO DON  
QVIXOTE DE LA  
MANCHA.

*Por Miguel de Cervantes Saavedra, autor de su primera parte.*

Dirigida a don Pedro Fernandez de Castro, Conde de Lemos, de Andrade, y de Villalua, Marques de Sarria, Gentilhombre de la Camara de su Magestad, Comendador de la Encomienda de Peñafiel, y la Zarça de la Orden de Alcantara, Virrey, Governador, y Capitan General del Reyno de Napoles, y Presidente del supremo Consejo de Italia.

Año



1615

CON PRIVILEGIO,

En Madrid, Por Iuan de la Cuesta.

*Yendese en casa de Francisco de Robles, librero del Rey N.S.*

FACSIMILE DE LA PORTADA DE LA PRIMERA EDICIÓN DE LA  
SEGUNDA PARTE DE "DON QUIJOTE". (No. 12.)  
(A la vuelta.)

tara, Virrey, Governador, y Capitan General | del Reyno de Napoles, y Prefidente del lu- | premo Confejo de Italia. | Año [Escudo: POST TENEBRAS SPERO LVCEM] 1615 | CON PRIVILEGIO, | [Filete] | En Madrid, *Por Iuan de la Cuesta.* | *vendese en casa de Francisco de Robles, librero del Rey N. S.*

Un vol. en 4º de 8 h. prel., 280 fol. numerados y 4 h. sin numerar, 3 para la tabla y 1 para el colofón.

*Tassa* en 292 maravedís, suscrita por *Hernando de Vallejo* y fechada en Madrid a 21 de Octubre de 1615.

*Fee de erratas* dada en Madrid a 21 de Octubre de 1615 por *El Licenciado Francisco Murcia de la Llana.*

*Aprouacion* del *Doctor Gutierre de Cetina por comision y mandado de los señores del Consejo*, en Madrid a 5 de Noviembre de 1615.

*Aprouacion* del *M. Ioseph de Valdiuielso* en Madrid a 17 de Marzo de 1615.

*Aprouacion* del *Licenciado Marquez Torres* en Madrid a 27 de Febrero de 1615.

*Privilegio* por diez años. *Yo el Rey.* Por mandado del Rey nuestro señor, *Pedro de Contreras.* En Madrid a 30 de Marzo de 1615.

*Dedicatoria* de Cervantes al Conde de Lemos, fechada en Madrid a último de Octubre de 1615.

La hoja preliminar A4 está marcada por error A7 y en el texto hay muchos folios numerados equivocadamente.

En el cap. XXXVI, al folio 140 v., l. 24 se lee la frase: “y aduier-ta Sancho, que las obras de caridad que se hazen tibia y floxamente, no tienen merito, ni valen nada,” la cual, según Rius (I, 17) mandó la Inquisición expurgar. Será éste uno de los ejemplares que el bibliógrafo de Cervantes dice escaparon al expurgo porque ya habían salido de la nación. No obstante, todos los ejemplares que he visto contienen la susodicha frase. Igualmente la tiene el que examinó Cortejón (t. IV, p. XI).

Ejemplar encuadernado en medio becerro. En el ángulo superior derecho de la portada hay una nota manuscrita de la época, en tinta, que dice: *Juan Holle. En Madrid a 20 de Mayo año de 1616.*

Los ejemplares de que no habla Rius son el de Huth, con *ex-libris* “De la Bibliothèque de Mgr. [Claude] Pellot. Premier President

du Parlement de Normandie''; el del Duque de Devonshire, hoy de Mr. H. E. Huntington; el de Church, anteriormente de Locker-Lampson y ahora del mismo Mr. Huntington, el de la Biblioteca Pública de Nueva York, procedente de la de Lenox, y los dos del *British Museum*.<sup>76</sup>

**12 a** *Anteportada*: FACSIMILE | DE LA PRIMERA EDICION | DE | DON QUIJOTE DE LA MANCHA. | [Filete] | Segunda parte. [En tinta verde.]

*Portada*: La primera edicion del ingenioso hidalgo | Don Quijote de la Mancha, | compuesto por Miguel de Cervantes Saavedra. | Segunda parte, | reproducida en facsímile, despues de 258 años, por la Foto-Tipografía, | y publicada por su inventor el coronel Don Francisco Lopez Fabra, | bajo los auspicios de una Asociacion Propagadora de la que son | Presidente el Excmo. Sr. D. Juan Hartzenbusch, autor de las notas de esta edicion, | y Secretario el Sr. D. Carlos Frontaura. | [Filete] | Barcelona.—MDCCC-LXXI á LXXIII.

[Este título en tinta verde en una banda diagonal que atraviesa un escudo igual al de la primera parte. En el ángulo superior izquierdo, en un medallón se lee:]

Cervantes | dió á luz en 1605 | la primera edicion de Don Quijote | A los 266 años sólo quedaban | dos ejemplares en España. | [Filete] | Se inventa é inaugura en ella | la Foto-Tipografía | reproduciendo en facsímile | 1605 copias para España | y mil para las demás naciones. | [Filete] | Llor al auxilio de los Cervantistas | [Filete] | Ante la Academia de Buenas Letras | y el Ateneo Barcelonés | se principia la impresion | é inutilizan las planchas | Abril de 1871-73.

Sigue el facsímile de la edición príncipe de la segunda parte, en Madrid, por Juan de la Cuesta, 1615.

**12 b** EL INGENIOSO | HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA. | *Compuesto por Miguel de Cervantes Saavedra.* | Año [Escudo reducido: POST TENEBRAS, etc.] 1615. | EDICIÓN FACSIMILE | EN BARCELONA, Por Montaner y Simon-Editores. 1897.

[Este título se halla impreso en relieve en la tapa de la encuadernación en tela. En el lomo de becerro se lee impreso en caracteres

<sup>76</sup> V. *Catalogue of printed books. Cervantes.* London, 1908, col. 6.



dorados:] EL INGENIOSO | HIDALGO | DON QVIXOTE | DE LA MANCHA | TOMO | II | EDICION FACSIMILE | DE LA | IMPRESA EN 1615 |

Un vol. en 4º menor, facsímile de la primera edición de la segunda parte, en Madrid, por Juan de la Cuesta, 1615. Una hoja en blanco al principio y otra al fin. Guardas jaspeadas.

Hace juego con el facsímile de la 3ª edición de Cuesta de la primera parte de 1608, publicado por Montaner y Simón en 1897, y que forma el tomo I. Rius no la menciona.

- 12 c Facsímile de la primera edición de la segunda parte de *Don Qvixote*, publicado por *The Hispanic Society of America*, en Nueva York en 1905.

Un vol. en 4º de 298 hojas.

3 primeras en blanco.

4ª h., cara: "Note: This Edition consists of one hundred numbered copies. Number—." Vuelta en blanco.

5ª h. Portada.

Sigue como el original, y al final 5 páginas en blanco.

El sello de la *Hispanic Society* se reproduce en ambas cubiertas.

Ejemplar impreso en papel de Arnold hecho a mano, encuadernado en pergamino.

En la imprenta de De Vinne de Nueva York se hizo, además de la tirada anterior de cien ejemplares numerados, otras dos de doscientos y quinientos respectivamente, que se diferencian en la calidad del papel. Los pormenores pueden verse en la descripción del facsímile de la edición príncipe de la primera parte.

En Barcelona se publicó en 1905 igualmente, una edición facsímile económica de la príncipe de la segunda parte, como segundo volumen del facsímile de la príncipe de la primera parte, en la colección de la *Enciclopedia literaria*, tomo VIII.

Y actualmente la *Academia Española* está imprimiendo otro facsímile, que formará parte de las "*Obras completas de Miguel de Cervantes Saavedra*, facsímile de las primitivas impresiones," que, como hemos dicho, tiene en curso de publicación.

- 13 SEGUNDA PARTE | DEL | INGENIOSO | CAVALLERO DON | QVIXOTE DE LA MANCHA. | Por Miguel de Ceruantes Saavedra autor de fu | primera parte. | *Dirigida à don Pedro Fernandez de Castro, Conde de Le- | mos, de Andrade, y de Villalua, Marques de Saria, [sic],*

Gen- | tilhombre de la Camara de su Magestad, Comendador de |  
 la Encomienda de Peñafiel y la Zarça, de la Orden de Al- | cantara,  
 Virrey, Gouvernador, y Capitan General del Rey- | no de Napoles, y  
 Presidente del supremo Consejo de Italia. | [Viñeta] | EN BRVSE-  
 LAS, | Por Huberto Antonio, impressor jurado cerca | del Palacio,  
 1616.

Un vol. en 8º de 8 h. prel. y 687 págs. de texto.

Privilegio otorgado por los Príncipes Alberto e Isabel Clara Eugenia, Duques de Brabante, por seis años, fechado a 4 de Febrero de 1616.

*Segunda edición de la segunda parte.* Fitzmaurice-Kelly, en su *Bibliography (Life of Cervantes)*, y Henrich, en su *Iconografía de las ediciones del Quijote*, colocan antes de ésta a la de Valencia del mismo año de 1616; pero Salvá, Rius y Cortejón consideran a la de Bruselas como la segunda, por conservar casi todas las erratas y faltas de puntuación de la príncipe. No obstante, exceden en mucho más de ciento, según Cortejón (t. IV, p. XV), las discrepancias entre ésta y la anterior de Madrid de 1615.

Forma juego con la *Primera parte* publicada por el mismo impresor en Bruselas en 1617.

En la portada se nota la errata de *Saria (Marques de)* por *Sarria*; error no apuntado por los bibliógrafos.

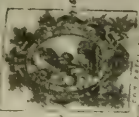
Ejemplar con lujosa encuadernación en tafilete violeta oscuro, filetes dorados, lomo artísticamente dorado, encaje interior y cortes dorados. Perteneció al Dr. Mead primero y luego a Mr. Richard Ford (1834). *Ex-libris* de Lord Amherst. Hace pareja con el ejemplar que posee la *Hispanic* de la primera parte de Bruselas de 1607, procedente de las mismas colecciones de Mead y Ford, y encuadernado en igual estilo. La Sociedad Hispánica guarda asimismo en su poder el ejemplar del Marqués de Jerez.

Rius no tuvo noticia de los ejemplares de Huth, Prime, que lleva el sello de la "Biblioteca Arozarena, o. 159." hoy día en la Pública de Nueva York, y Mead-Ford, actualmente en la *Hispanic*. La Nacional de Madrid ha adquirido uno y el *British Museum*, dos.

14 SEGUNDA PARTE | DEL INGENIOSO | CAVALLERO DON QVI. |  
 XOTE DE LA MANCHA. | POR MIGVEL DE CERVANTES SAA-  
 VE- | dra, Autor de su primera parte. | DIRIGIDA A DON PEDRO

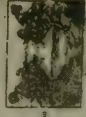


SEGUNDA PARTE  
DEL INGENIOSO  
CAVALLERO DON  
QUIXOTE DE LA  
MANCHICA



Año

SEGUNDA PARTE  
DEL INGENIOSO  
CAVALLERO DON  
QUIXOTE DE LA  
MANCHICA

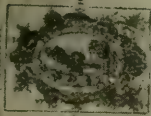


Año

QUINTA PARTE  
DEL INGENIOSO  
CAVALLERO DON  
QUIXOTE DE LA  
MANCHICA

Año

SEGUNDA PARTE  
DEL INGENIOSO  
CAVALLERO DON  
QUIXOTE DE LA  
MANCHICA



Año

TOMO DEL  
CAVALLERO DON  
QUIXOTE DE LA  
MANCHICA



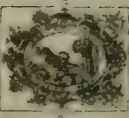
Año

SEGUNDA PARTE  
DEL INGENIOSO  
CAVALLERO DON  
QUIXOTE DE LA  
MANCHICA

Por Miguel de Cervantes Saavedra,  
autor de la primera parte.  
DISCUIDO  
DON ANTONIO DE MARCHI  
CATEDRATICO DE POESIA EN LA  
UNIVERSIDAD DE VALLECA  
por el qual se publica con licencia  
de su Magestad el presente libro  
en Madrid en la imprenta de  
Juan de la Cuesta, calle de  
San Mateo, año de 1615.

CON LICENCIA

SEGUNDA PARTE  
DEL INGENIOSO  
CAVALLERO DON  
QUIXOTE DE LA  
MANCHICA



Año

SEGUNDA PARTE  
DEL INGENIOSO  
CAVALLERO DON  
QUIXOTE DE LA  
MANCHICA



Año

DEL INGENIOSO  
CAVALLERO  
DON QUIXOTE DE LA  
MANCHICA



Año

DEL QUINCE  
DEL INGENIOSO  
CAVALLERO DON  
QUIXOTE DE LA  
MANCHICA



Año

DEL INGENIOSO  
CAVALLERO DON  
QUIXOTE DE LA  
MANCHICA



Año

**PARTE PRIMERA**  
 DEL INGENIERO HIDRÁGICO  
 DON JUAN DE CÁDIZ,  
 Compuesta por el conde de Comanador  
 D. JUAN DE CÁDIZ.  
 En Madrid, en la Imprenta de San Juan de los Ríos,  
 Año 1763.  
 Por Francisco Martínez.

**DEL INGENIERO HIDRÁGICO**  
 DON JUAN DE CÁDIZ,  
 Compuesta por el conde de Comanador  
 D. JUAN DE CÁDIZ.  
 En Madrid, en la Imprenta de San Juan de los Ríos,  
 Año 1763.  
 Por Francisco Martínez.

**CON LICENCIA**  
 EN MADRID  
 Por Francisco Martínez.

**DON QUIJOTE**  
 DE LA MANCHA  
 EN MADRID  
 Por Francisco Martínez.

**PARTE PRIMERA Y SEGUNDA**  
 DEL INGENIERO HIDRÁGICO  
 DON JUAN DE CÁDIZ,  
 Compuesta por el conde de Comanador  
 D. JUAN DE CÁDIZ.  
 En Madrid, en la Imprenta de San Juan de los Ríos,  
 Año 1763.  
 Por Francisco Martínez.

**PARTE PRIMERA Y SEGUNDA**  
 DEL INGENIERO HIDRÁGICO  
 DON JUAN DE CÁDIZ,  
 Compuesta por el conde de Comanador  
 D. JUAN DE CÁDIZ.  
 En Madrid, en la Imprenta de San Juan de los Ríos,  
 Año 1763.  
 Por Francisco Martínez.

**PARTE PRIMERA Y SEGUNDA**  
 DEL INGENIERO HIDRÁGICO  
 DON JUAN DE CÁDIZ,  
 Compuesta por el conde de Comanador  
 D. JUAN DE CÁDIZ.  
 En Madrid, en la Imprenta de San Juan de los Ríos,  
 Año 1763.  
 Por Francisco Martínez.

**PARTE PRIMERA Y SEGUNDA**  
 DEL INGENIERO HIDRÁGICO  
 DON JUAN DE CÁDIZ,  
 Compuesta por el conde de Comanador  
 D. JUAN DE CÁDIZ.  
 En Madrid, en la Imprenta de San Juan de los Ríos,  
 Año 1763.  
 Por Francisco Martínez.

**PARTE PRIMERA Y SEGUNDA**  
 DEL INGENIERO HIDRÁGICO  
 DON JUAN DE CÁDIZ,  
 Compuesta por el conde de Comanador  
 D. JUAN DE CÁDIZ.  
 En Madrid, en la Imprenta de San Juan de los Ríos,  
 Año 1763.  
 Por Francisco Martínez.

**PARTE PRIMERA Y SEGUNDA**  
 DEL INGENIERO HIDRÁGICO  
 DON JUAN DE CÁDIZ,  
 Compuesta por el conde de Comanador  
 D. JUAN DE CÁDIZ.  
 En Madrid, en la Imprenta de San Juan de los Ríos,  
 Año 1763.  
 Por Francisco Martínez.

**VIDA Y HECHOS**  
 DEL INGENIERO HIDRÁGICO  
 DON QUIJOTE DE LA MANCHA  
 TOMO I.  
 En Madrid, en la Imprenta de San Juan de los Ríos,  
 Año 1763.  
 Por Francisco Martínez.

**VIDA Y HECHOS**  
 DEL INGENIERO HIDRÁGICO  
 DON QUIJOTE DE LA MANCHA  
 TOMO II.  
 En Madrid, en la Imprenta de San Juan de los Ríos,  
 Año 1763.  
 Por Francisco Martínez.

**VIDA Y HECHOS**  
 DEL INGENIERO HIDRÁGICO  
 DON QUIJOTE DE LA MANCHA  
 TOMO I.  
 En Madrid, en la Imprenta de San Juan de los Ríos,  
 Año 1763.  
 Por Francisco Martínez.

**VIDA Y HECHOS**  
 DEL INGENIERO HIDRÁGICO  
 DON QUIJOTE DE LA MANCHA  
 TOMO I.  
 En Madrid, en la Imprenta de San Juan de los Ríos,  
 Año 1763.  
 Por Francisco Martínez.

**VIDA Y HECHOS**  
 DEL INGENIERO HIDRÁGICO  
 DON QUIJOTE DE LA MANCHA  
 TOMO I.  
 En Madrid, en la Imprenta de San Juan de los Ríos,  
 Año 1763.  
 Por Francisco Martínez.

**VIDA Y HECHOS**  
 DEL INGENIERO HIDRÁGICO  
 DON QUIJOTE DE LA MANCHA  
 TOMO I.  
 En Madrid, en la Imprenta de San Juan de los Ríos,  
 Año 1763.  
 Por Francisco Martínez.

EDICIONES DE "DON QUIJOTE," DE LOS SIGLOS XVII Y XVIII, EXPUESTAS EN OTRA DE LAS VITRINAS.



FERNAN- | dez de Castro, Conde de Lemos, de Andrade, y de Villalua, | Marques de Sarria, Gentilhombre de la Camara de su Magest | tad, Comendador de la Encomienda de Peñafiel, y la | Zarça de la Orden de Alcantara, Virrey, Gouverna- | dor, y Capitan General del Reyno de Napo- | les, y Presidente del fupremo Con- | fejo de Italia. | Año [*Grabado*: Dos caballeros montados acometiéndose lanza en ristre.] 1617. | *Com todas as licenças necessarias.* | Impresso Em Lisboa, por Iorge Rodriguez. | [Un filete corre alrededor de la portada.]

Un vol. en 4º, de 7 h. prel., una más en blanco y 292 f. de texto, aunque por errores de foliación llega hasta el número 306.

Las *Licencias* llevan las siguientes fechas: 12, 22 y 25 de Agosto y 10 de Septiembre de 1616, y la *tasa*, 17 de Enero de 1617.

Texto a dos columnas.

*Cuarta edición de la segunda parte.*

El grabado de la portada es el mismo de la segunda impresión de la primera parte por el propio Rodríguez, en Lisboa, año de 1605, descubierta en 1905, y que se conserva en la Nacional Matritense.

Ejemplar encuadernado en tela.

El de Gayangos, que conoció Rius, está ahora en la Nacional de Madrid, y existe otro en el Museo Británico.

Salvá no vió esta edición.

## OBRA COMPLETA

15 EL INGENIOSO | HIDALGO DON QVIXOTE | de la Mancha. | *Com- puesto por Miguel de Ceruantes | Saauedra.* | DIRIGIDO AL DVQUE DE | Bejar, Marques de Gibrleon, Conde de Benalcaçar | y Bañares, Vizconde de la Puebla de Alcozer, | Señor de las villas de Capilla, Curiel, | y Burguillos. | Año [*Grabado*: Caballero montado, con un estandarte.] 1617. | Impresso con licencia, en Barcelona, en casa de | Bautifsta Sorita, en la Libreria. | [Filete.] *A cosfa de Miguel Gracian Librero.*

SEGVNDA PARTE | DEL INGENIOSO | CAVALLERO | Don Quixote | de la Mancha. | POR MIGVEL DE SERVANTES | Saauedra, autor de su primera Parte. | *Dirigida a Don Pedro Fernandez de Castro, Conde de Lemos, | de Andrade, y de Villalua, Marques de Sarria,*

*&c. Virrey, | Governador, y Capitan General del Reyno de Napoles, | y Presidente del supremo Consejo de Italia.* | Año [El mismo grabado de la primera parte.] 1617. | [Filete.] EN BARCELONA, En casa de Sebastian Matevat.

Dos vol. en 8º pequeño (el 1º de 16 h. prel. y 736 p. y el 2º de 6 h. prel., 357 f. y 4 h. más) que forman pareja; pues ambos están impresos en el mismo lugar, son de igual tamaño, llevan la misma fecha e idéntico grabado en la portada; si bien los impresores son distintos y el segundo tomo no consigna el nombre del editor.

*Es la primera edición de la obra completa.*

El ejemplar de la biblioteca de Bonsoms, descrito por Rius (nº 16) lleva los nombres de los mismos impresores que el ejemplar de la *Hispanic: Sorita* en el primer tomo y *Matevat* en el segundo; pero el editor es *Rafael Vives* para ambos; al paso que en el de la *Hispanica* es *Miguel Gracian* para el primero, y el segundo carece de él.

Estos dos tomos, con tal variante, fueron desconocidos de Rius.

El editor de las dos partes del antiguo ejemplar de Salvá es *Ioan Simon*, y el de la primera parte del Museo Británico, única que posee, es *Miguel Gracian*, como el de la *Hispanic Society*.

Salvá, Rius, Cortejón y la Biblioteca Nacional de Madrid colocan esta edición como primera de ambas partes reunidas; mas Fitzmaurice-Kelly las separa, incluyendo la primera parte por *Sorita* a costa de *Gracian*, en las ediciones sueltas de la primera parte, y entre las sueltas de la segunda, la impresa por *Mathevad*. Así escribe el apellido del impresor.<sup>77</sup> Así también está escrito en el colofón de los ejemplares de Bonsoms, de la *Nacional Matritense* y de la *Hispanic*; pero en la portada de los mismos se lee *Matevat*.

En la *Iconografía* de Henrich está mal colocada la presente edición. Debió haberse puesto inmediatamente después de la de Lisboa de 1617.

Ejemplar encuadernado en dos volúmenes en tafilete encarnado, corte dorado.

En la Biblioteca Nacional de Madrid hay otro ejemplar completo. El Museo Británico, como ya se ha dicho, no posee sino la primera parte.

<sup>77</sup> *Op. cit.*, p. 331.



**16 PRIMERA | Y | SEGVNDA | PARTE | DEL INGENIOSO HIDALGO |**  
**DON QVIXOTE DE LA | MANCHA, |** Compuesta por Miguel de  
 Ceruantes | Saavedra. | *DIRIGIDA AL DVQUE DE BEIAR, |*  
*Marques de Gibraleon, Conde de Benalcazar, y | Bañares, Vizconde*  
*de la Puebla de Alcocer, | Señor de las villas de Capilla, Curiel, |*  
*y Burguillos. |* Año [Florón] 1637. | CON LICENCIA, EN MADRID. |  
 En la Imprenta de FRANCISCO MARTINEZ. | [Filete] | *A costa de*  
*Domingo Gonçalez, Mercader de libros.*

SEGVNDA PARTE | DEL INGENIOSO CA- | VALLERO DON QVIXO- |  
 TE DE LA MAN- | CHA. | *Por Miguel de Ceruantes Saavedra, Autor*  
*de su | primera parte. |* DIRIGIDA A DON PEDRO FERNANDEZ | de  
 Castro, Conde de Lemos, . . . | . . . | . . . | . . . | . . .  
 . . . | Año [Florón] 1636. | CON LICENCIA, | [Filete] | EN MA-  
 DRID | Por Francisco Martinez.

Dos vol. en 4<sup>o</sup> con la numeración seguida.

1<sup>er</sup> vol.: *Primera parte*, 6 h. prel., 230 f. de texto y dos más: 231 y  
 232 de tabla.

2<sup>o</sup> vol.: *Segunda parte*. Portada y prel. en folios 233 (sin signar)  
 y 234 a 238. Texto del 239 al 478 cara. Tabla del 478 vuelto (no  
 479 como dice Rius) al 480 vuelto.

La *licencia* tiene fecha de 31 de Octubre de 1634.

La *tasa*, de 16 de Setiembre de 1636.

Y la *fé de erratas*, de 31 de Agosto de 1636.

*Segunda edición de la obra completa.*

Ambos tomos están encuadernados en pergamino.

La *Hispanic* posee otro ejemplar del primer tomo, encuadernado  
 en tafíete encarnado, encaje interior y corte dorado (Gruel).

El ejemplar de Bonsoms se halla encuadernado en un solo  
 volumen.

**17 PRIMERA | Y | SEGVNDA | PARTE | DEL INGENIOSO HIDALGO |**  
**DON QVIXOTE DE LA | MANCHA, |** Compuesta por Miguel de Cer-  
 uantes | Saavedra. | *A D. ANTONIO DE VARGAS | Zapata,*  
*Ayala, y Manrique, Marques de la Torre, | Visconde de Linares,*  
*señor de la villa de Ibancrispín, | Regidor perpetuo de la ciudad de*  
*Toledo, y | Menino de la Reyna nuestra señora. | 121<sup>o</sup> |* Año  
 [Florón] 1647. | CON LICENCIA. | *EN MADRID,* En la Imprenta  
 Real. | [Filete.] | *A costa de Iuan Antonio Bonet, y Francisco*  
*Serrano, Mercaderes de libros.*

SEGUNDA PARTE | DEL INGENIOSO | CAVALLERO D. QUI- | XOTE DE LA |  
 MANCHA. | Por Miguel de Ceruantes Saauedra, | Autor de su  
 primera parte. | DIRIGIDA | A D. ANTONIO DE VARGAS |  
 . . . . | . . . . | . . . . | . . . . | . . . . | [Florón] | CON LICEN-  
 CIA | [Filete] | EN MADRID. En la imprenta Real, | año de  
 1647. | A costa de Iuan Antonio Bonet, y Francisco Serrano,  
 merca- | deres de libros.

Dos vol. en 4º con la numeración seguida.

1º vol.: *Primera parte*, 6 h. prel. y 232 f.

2º vol.: *Segunda parte*, del. f. 233 al 481, aunque debe ser 480,  
 pues del 238 salta al 240.

En lugar de la dedicatoria al Duque de Bejar se halla la del  
 librero Francisco Serrano a D. Antonio de Vargas.

*Fé de erratas* de 26 de Julio de 1647.

*Tassa* de 31 de Julio de 1647.

*Tercera edición de la obra completa.*

Encuadernados en pergamino ambos tomos. En la portada del  
 primero hay un renglón manuscrito que dice: *Es de Dn. Alexan-*  
*dro Barrero* y una rúbrica, y en la portada del segundo, el  
 nombre de *Bartomeu Estrada*. . . .

El ejemplar descrito por Rius forma un solo volumen. Además  
 de éste, que es el de Bonsoms, existe uno en la Nacional de Madrid  
 en dos vol., otro en el Museo Británico en un vol. y el de Ticknor,  
 incompleto, en un vol., en la Pública de Boston; ninguno de los  
 cuales se halla mencionado en la *Bibliografía crítica*.

- 18 PARTE | PRIMERA | Y | SEGUNDA | DEL INGENIOSO HIDAL | go  
 D. Quixote de la Mancha. | COMPUESTA POR MIGUEL DE | Ceruan-  
 tes Saauedra. | AL SEÑOR DON FRANCISCO ZAPATA, | *hijo de los*  
*señores don Diego Zapata, y doña Maria Si-* | *donia Riedreer*  
*Condes de Barajas, Cauallero del Orden | de Calatraua, Comendador*  
*de la Fuente del Empera-* | *dor, Capellan, y Colegial que fue del*  
*Colegio viejo de San | Bartolome en Salamanca, Oidor de la Real*  
*Chancille-* | *ria de Granada, Visitador de las Armadas del mar O-*  
*ceano, del Consejo de su Magestad, antes en el Real | de Indias, y*  
*aora en el Real de | Castilla.* | CON LICENCIA | EN MADRID: Por  
 Melchor Sanchez. Año 1655. | [Filete.] | A costa de Mateo de la  
 Bastida, Mercader de libros.

Un vol. en 4º, de 6 h. prel., 353 f. de texto y 3 h. sin numerar de tabla.

*Licencia* por diez años, de 10 de Diciembre de 1654.

*Fé de erratas*, de 4 de Mayo de 1655.

*Tasa*, de 4 de Mayo de 1655.

La *dedicatoria* es del librero a D. Francisco Zapata.

Texto a dos columnas.

Al folio 173 se halla la portada de la parte segunda.

*Cuarta edición de la obra completa.*

Ejemplar encuadernado en tafilete encarnado, encaje interior y corte dorados.

Hay también ejemplar en la Nacional de Madrid, en dos vol., de adquisición posterior, sin duda, a la publicación de la obra de Rius.

- 19 VIDA Y HECHOS | Del Ingeniofo Cavallero | DON QUIXOTE | DE LA MANCHA, | COMPUESTA | Por MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA. | PARTE PRIMERA. | *Nueva Edición, coregida y ilustrada con diferencias* | *tes Estampas muy donofas*, y apropiadas | à la materia. | [Grabado alegórico con el lema *Post tenebras spero lucem.*] | EN BRUSELAS, | De la Empronta de JUAN MOMMARTE, Im- | prefor jurado. Año 1662. | [Filete.] | *Con Licencia y Privilegio.*

*Frontispicio* en la 1ª h. con las figuras y nombres de Don QUIXOTE de la MANCHA, SANCHE Pança, DULCINEA, AMADIS y ROLANDO. | EN BRUSELAS, | En casa de Juan Mommarte. 1662.

2 vol. en 8º. El 1º. de 14 h. prel., 611 ps. de texto y 5 sin numerar, de tabla, y el 2º de 8 h. prel., 649 ps. de texto y 7, sin numerar, de tabla.

*Dedicatoria* de Mommarte a D. Antonio Fernandez de Cordova, de 1º de Julio de 1662.

*Privilegio* de Felipe IV, de 4 de Setiembre de 1660.

*Primera edición de Bruselas de la obra completa, y la primera en castellano ilustrada.* Fitzmaurice-Kelly y Henrich colocan antes de ésta, la de Madrid del mismo año 1662; pero no así Rius, el Catálogo de la Biblioteca Nacional ni el del Museo Británico. Se creyó que esta edición fué la primera que se publicó con estampas, hasta que Rius descubrió que eran copia de las de la edición

del *Quijote* en holandés de 1657, la cual sí fué la primera ilustrada con láminas. La presente edición es la primera en que se ve cambiado el título primitivo por el de *Vida y hechos del Ingenioso Cavallero*, etc.

Ejemplar encuadernado en tafilete, de la colección de Clemencín. Hay otro en la Nacional Matritense y tres en el Museo Británico. Y otro de la parte segunda en la *Hispanic*.

- 20 PARTE | PRIMERA | Y SEGUNDA | DEL INGENIOSO HIDALGO | D. Quixote de la Mancha. | COMPUESTA POR MIGUEL DE CERVANTES | Saavedra. | AL SEÑOR DON GERONIMO DE VILLANUEVA, | *Fernandez de Heredia, Marques de Villalva*, etc. Año [Escudo del Marqués] | 1662. | Pliegos 90º | CON LICENCIA EN MADRID. En la Imprenta Real, por Mateo Fernandez. | *A costa de Francisco Serrano de Figueroa, Familiar y Notario del Santo Oficio y Mercader* | de libros, *enfrente de San Felipe*.

Un vol. en 4º de 6 h. prel., 353 f. y 3 h. de tabla.

*Fe de erratas*: 17 de Julio de 1662.

*Tassa*: 17 de Julio de 1662.

*Licencia* a Juan Antonio Bonet: 7 de Julio de 1653.

Al folio 171 se halla la portada de la parte segunda, con el pie de imprenta siguiente: EN MADRID: *Por Mateo Fernandez, Impresor* | *del Rey nuestro Señor*. Año de 1662. | A costa de Iuan Antonio Bonet, Mercader de Libros.

Texto a dos columnas.

Ejemplar encuadernado en tafilete de levante. En la portada y ms.: *Es de la librería de los Huertos de Segovia*.

Hay un ejemplar en dos vol. en la Biblioteca Nacional de Madrid, y dos ejemplares en el Museo Británico, con la particularidad de llevar el nombre del editor *Iuan Antonio Bonet* en la primera portada, en vez de Francisco Serrano.

- 21 PARTE | PRIMERA | Y SEGUNDA | DEL INGENIOSO HIDALGO | DON QUIXOTE DE LA | MANCHA. | COMPUESTAS POR MIGUEL | de Cervantes Saavedra. | DIRIGIDAS | A LA NOBILÍSSIMA SEÑORA | *Doña Catalina Tereja Ifidora de Loyola, hija del Señor* | *Don Blasco de Loyola*, etc. . . . | Con licencia en Madrid: *En la Imprenta Real*. | Año de 1668. | [Filete] | *A costa de Mateo de la Bastida, Mercader de Libros*.

1 vol. en 4° de 6 h. prel., 353 f. de texto y 3 de tabla.

*Fe de erratas*: 17 de Marzo de 1668.

*Tasa*: 22 de Marzo de 1668.

*Licencia*: 10 de Enero de 1668.

La portada de la segunda parte ocupa el folio 173, y lleva el siguiente pie de imprenta: CON LICENCIA. | EN MADRID: *Por Mateo Fernandez, Impresor | del Rey nuestro Señor. Año de 1662.* A costa de Gabriel de Leon, Mercader de Libros.

La dificultad bibliográfica de que habló Fitzmaurice-Kelly, o sea la de llevar la portada de la segunda parte la fecha de 1662, mientras la primera es de 1668, fué resuelta por Rius al descubrir que el texto de esta edición es copia a plana y renglón de la anterior de 1662, y que, por hallarse la portada de la parte segunda en el cuerpo del libro, se olvidaron de cambiar la fecha que llevaba el original. La Biblioteca Nacional es del mismo parecer y de su aserto se deduce que no sólo dejó de cambiarse, “indudablemente por olvido” el año, sino todo el pie de imprenta, “y por ello aparece esta parte impresa en 1662 *por Mateo Fernandez, Impresor del Rey Nuestro Señor.*”<sup>78</sup>

Ejemplar con encuadernación de taflete encarnado, encaje interior y corte dorados. En la portada, ms.: *Vinot.*

Hay otro ejemplar en la Nacional Matritense.

**22** VIDA Y HECHOS | Del Ingenioso Cavallero | DON QVIXOTE | DE LA MANCHA, | . . . *Nueva edicion, coregida y ilustrada con diferentes Estampas . . .* | EN BRUSELAS, | A costa de PEDRO DE LA CALLE. | Año 1671. | [Filete] | *Con Licencia y Privilegio.*

2 vol. en 8°.

*Segunda edición de Bruselas de la obra completa.*

Reproducción de la anterior de Bruselas de 1662, e ilustrada con las mismas láminas.

Ambos tomos encuadernados en piel antigua. La *Hispanic* conserva otro ejemplar de la segunda parte encuadernado en pergamino.

Hay ejemplar completo en la Nacional de Madrid y en el Museo Británico.

<sup>78</sup> Catálogo cit. p. 23, n° 22.

- 23 VIDA Y HECHOS | Del Ingenio Cavallero | DON QVIXOTE | DE LA MANCHA, | . . . PARTE PRIMERA. | *Nueva Edición, coregida y ilustrada con 32. | diferentes Estampas muy donofas . . .* | EN AMBERES, | En casa de Geronymo y Juanbautista Verdulfen. | Año 1673. | *Con Licencia y Priuilegio.*

La portada de la PARTE SEGUNDA lleva la fecha de 1672.

2 vol. en 8°.

*Primera edición de Amberes.* Copia de la de Bruselas de 1662.

Encuadernación: medio becerro. La *Hispanic* posee un segundo ejemplar, y hay otro en la Nacional de Madrid, uno en la Pública de Boston (Colección de Ticknor) y tres en el Museo Británico.

- 24 VIDA, | Y HECHOS | DEL INGENIOSO CAVALLERO | DON QVIXOTE DE LA MANCHA. | PARTE PRIMERA. . . . NVEVA EDICCION, | CORREGIDA, Y ILVSTRADA | CON TREINTA Y QVATRO LAMINAS. | . . . DEDICADO | AL SEÑOR D. FRANCISCO | MARIA GRILLO, HIJO DEL SEÑOR | MARQVES DE CARPENETO. | CON PRIVILEGIO. | EN MADRID: Por Andres Garcia de la Iglefia. Año de 1674. | A costa de D. Maria Armenteros. Vendese en frente de S. Felipe.

VIDA, Y HECHOS | . . . | PARTE II | . . . EN MADRID: Por Roque Rico de Miranda, Impreffor de Libros, | Año de M. DC. LXXIV. | A coíta de Doña Maria Armenteros, viuda de Iuan Antonio Bonet, | Mercader de Libros, enfrente de S. Phelipe.

Portadas en letras rojas y negras.

2 vol. en 4°. Vol. 1° de 6 h. prel., 392 ps. de texto y 4 más, sin numerar, de tabla. Vol. 2° de 1 h. de portada, 446 p. de texto y 3 h., sin numeración, de tabla.

Texto a dos columnas.

*Primera edición con láminas impresa en España.*

Ejemplar encuadernado en pergamino.

Existe otro en la Nacional de Madrid; dos en el Museo Británico, con más un ejemplar del tomo primero, y uno en la Biblioteca Nacional de Río de Janeiro, de ambas partes con algunas hojas de menos.<sup>79</sup>

<sup>79</sup> V. *Annaes da Bibliotheca Nacional do Rio de Janeiro*. Vol. XXIX. Rio de Janeiro, 1909, ps. 6 y 7.

- 25 VIDA Y HECHOS | Del Ingeniofo Cavallero | DON QUIXOTE | . . .  
EN AMBERES, | Por Henrico y Cornelio Verdussen, | M. DC.  
XCVII. Años. | *Con Licencia y Privilegio.*

*Segunda edición de Amberes, año de 1697.*

2 vol. en 8° iguales a los de la primera edición del mismo lugar de 1673.

Ejemplar encuadernado en medio tafilete.

En la Nacional Matritense y en el Museo Británico hay ejemplar de esta edición.

- 26 VIDA Y HECHOS | Del Ingeniofo Cavallero | DON QUIXOTE | DE  
LA MANCHA, | COMPUESTA | POR MIGUEL DE CERVANTES SAAVE-  
DRA, | PARTE PRIMERA. | *Nueva Edicion, coregida y ilustrada con*  
32. | *differentes Estampas muy donofas; y apro- | priadas à la mate-*  
*ria.* | [Escudo: Una cigüeña trayendo en el pico una culebra que  
ofrece al cigoñino que está en el nido. Alrededor, el siguiente  
lema: PIETAS HOMINI TVTISSIMA VIRTVS.] | EN AMBERES, | Por  
JUAN BAUTISTA VERDUSSEN, | M. DC. XCVII. Años. | [Filete] |  
*Con Licencia y Privilegio.*

VIDA Y HECHOS | Del Ingeniofo Cavallero | DON QVIXOTE | . . .  
PARTE SEGUNDA. | . . . [En lugar del escudo de la portada de  
la parte primera hay un grabado tosco que representa la misma  
escena, si bien la cigüeña está posada, en vez de volando. Carece  
de lema.]

2 vol. en 8°.

*Parte primera:* 10 h. prel., 611 p. de texto y 5 más, sin numerar,  
de tabla. Sign. †-†† = A-Qq.

Frontispicio, portada, *Prologo al Letor*, versos, *Aprovacion* de  
la edición de Valencia de 1605, *Suma del privilegio* de Carlos II  
a Henrico Verdussen por nueve años, firmada *Loyens*, sin fecha.  
Texto. Tabla. Las mismas láminas de la edición de Bruselas  
de 1662.

*Parte segunda:* 8 h. prel., 649 ps. de texto y 7 más, sin numerar,  
de tabla. Sign. \*-\*4 = A-Ss.

Frontispicio, portada, prólogo, aprobación de Marquez Torres,  
licencia del Ordinario de Gutierrez de Cetina y aprobación de  
Valdivielso, de la edición príncipe, Madrid 1615, y suma del privi-  
legio igual al tomo anterior. Texto con láminas y tabla.

Esta edición no se halla en la *Bibliografía* de Rius.

Parece ser la misma edición anterior, de igual lugar y fecha, con portadas diferentes.

La Biblioteca Nacional, en su *Catálogo de la exposición*, inserta la edición, con el n.º 27, y es de ese parecer. Henrich, en su *Iconografía*, reproduce la portada de la primera parte y le asigna un número de orden (28) como edición distinta.

Ejemplar con la encuadernación primitiva en piel. Autógrafo de Langenberg.



FACSIMILE DE LA PORTADA DE LA EDICIÓN DE MADRID DE 1723, A COSTA DE  
PEDRO DEL CASTILLO. (No. 32).  
No se halla en la *Iconografía* de Henrich.  
Edición no conocida de Rius.

(A la vuelta.)

VIDA, Y HECHOS  
DEL INGENIOSO CAVALLERO  
DON QUIXOTE  
DE LA MANCHA.

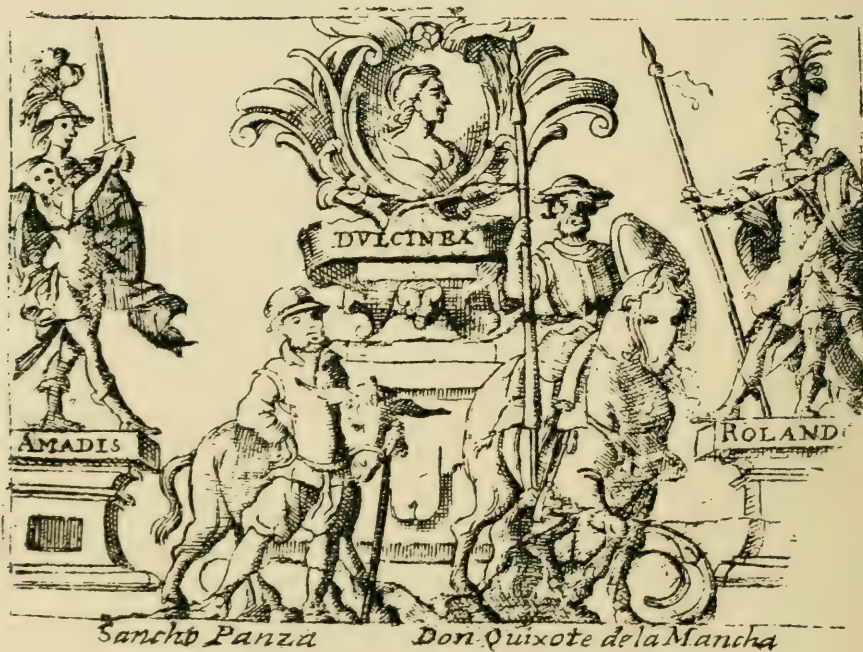
COMPUESTA.

POR MIGUEL DE CERVANTES SAABEDRA.

PARTE PRIMERA.

NUEVA EDICION, CORREGIDA, Y ILLUSTRADA CON  
treinta y cinco Laminas muy donosas, y apropiadas à la materia.

OFRECIDOS AL SEÑOR DOCTOR DON JUACHIN  
Joseph Vazquez y Morales, &c.



CON LICENCIA. EN MADRID. A costa de Pedro del Castillo,  
Vive enfrente de las Gradass de San Phelipe. Año de 1723

## EDICIONES DEL SIGLO XVIII

- 27 BARCEL.[ONA].—1704.—En la Imprenta administrada por Martin Gelabert.—2 t. en 1 v. 4°.

Este ejemplar difiere del descrito por Rius, en lo siguiente: 1° la portada está impresa en rojo y negro; 2° pone TOMO I en vez de TOMO I. y II; 3° no lleva el nombre del editor, y 4° tiene segunda portada antes de la p. 339, igual a la primera a excepción de estar impresa en negro y decir: TOMO II | Pliegos 45.

*Segunda edición de Barcelona.*

- 28 MADRID.—1706.—Por Antonio Gonçalez de Reyes.—A costa de Francisco Laso.—2 v. 4°.

Difiere el presente ejemplar del de Rius en las portadas, en las cuales, después del nombre del impresor y del año, se añade: | A costa de Francisco Laso, Mercader de Libros. | Vendese en su casa, enfrente de San Felipe el Real. |

Portadas en rojo y negro. Texto a dos col. Las mismas láminas de la de Madrid de 1674.

- 29 MADRID.—1714.—A costa de Francisco Laso.—2 v. 4°.

Portadas en rojo y negro. Copia de la anterior y con iguales láminas.

- 3 AMBERES.—M.D.CC.XIX.—Por Juan Bautista Verdussen.—2 v. 8°.

Reimpresión de la de Amberes de 1697, con las láminas.

- 31 MADRID.—1723.—A costa de la Hermandad de San Gerónimo.—4°.

Portada en rojo y negro. Reimpresión de la edición de Madrid de 1714, con iguales láminas.

- 32 VIDA, Y HECHOS | DEL INGENTOSO CAVALLERO | DON QUIXOTE  
| DE LA MANCHA. | COMPUESTA. | POR MIGUEL DE CERVANTES  
SAABEDRA. | PARTE PRIMERA. | NUEVA EDICION, CORREGIDA,  
Y ILLUSTRADA CON | treinta y cinco Laminas muy donofas, y  
apropiadas à la materia. | OFRECIDOS AL SEÑOR DOCTOR DON  
JUACHIN | Joseph Vazquez y Morales, &c. | [Grabado: el mismo

de la ed. de Madrid de 1714.] | CON LICENCIA. EN MADRID. A costa de Pedro del Castillo, | vive enfrente de las Gradass de San Phelipe. Año de 1723 [En rojo y negro.]

2 v. en 4°. Vol. 1°, parte primera, de 6 h. prel., 352 ps. de texto a dos col. y 2 h. sin numerar de tabla. Portada, dedicatoria al Señor Doctor Don Juachin Joseph Vazquez y Morales, firmada por el editor Pedro del Castillo, *licencia* de 15 de sept. de 1723, *fee de erratas* de 30 de agosto de 1723 y *tassa* de 15 de septiembre de 1723, prólogo, texto con láminas y tabla.

Falta el volumen segundo.

Como dice el *Catálogo* de la Biblioteca Nacional, es la misma edición anterior con la sola variante del nombre del editor. No se halla en la *Bibliografía* de Rius.

Ejemplar encuadernado en pergamino. En la portada hay un renglón manuscrito que reza: *esto es uno libro del Conde Don Camillo Malvezzi*.

Además del ejemplar de la Nacional de Madrid, hay otro en la Nacional de Río de Janeiro.

- 33 MADRID.—1730.—En la Imprenta de la Viuda de Blàs de Villa-Nueva.—2 v. 4°.

Trae una dedicatoria “al mismo D. Quixote, escrita por su Chronista, descubierta y traducida con imponderable desvelo y trabajo,” y “el resto de las Obras poéticas de los Académicos de la Argamasilla, halladas por el más célebre *adivinator* [D. Diego de Torres Villarroel] de nuestros tiempos.” El texto es copia de la edición anterior de 1723. Ilustrada. Se ha estampado en la portada el nombre: *Joãs Vieira Pinto*.

- 34 VIDA, I HECHOS | DEL INGENIOSO CAVALLERO | DON QUIXOTE  
| DE LA MANCHA. | COMPUESTA | POR MIGUEL DE CERVANTES  
SAABEDRA. | PRIMERA PARTE. | NUEVA EDICION, CORREGIDA, E  
ILUSTRADA CON | treinta i cinco Laminas mui donosas, i apropiadas  
à la materia. | OFRECIDOS AL SEÑOR DOCTOR DON JOACHIM | Joseph  
Vazquez i Morales, &c. | [Grabado toscó copia del de la ed. de  
Madrid de 171]4. | Con Licencia: En Sevilla, en la Imprenta de  
MANUEL DE LA PUERTA, | en las Siete Revueltas. | A COSTA DE  
DON NICOLAS DE PALMA. [Sin fecha. Licencia de 27 de  
Nov. de 1731.]

# VIDA, I HECHOS DEL INGENIOSO CAVALLERO DON QUIXOTE

DE LA MANCHA.

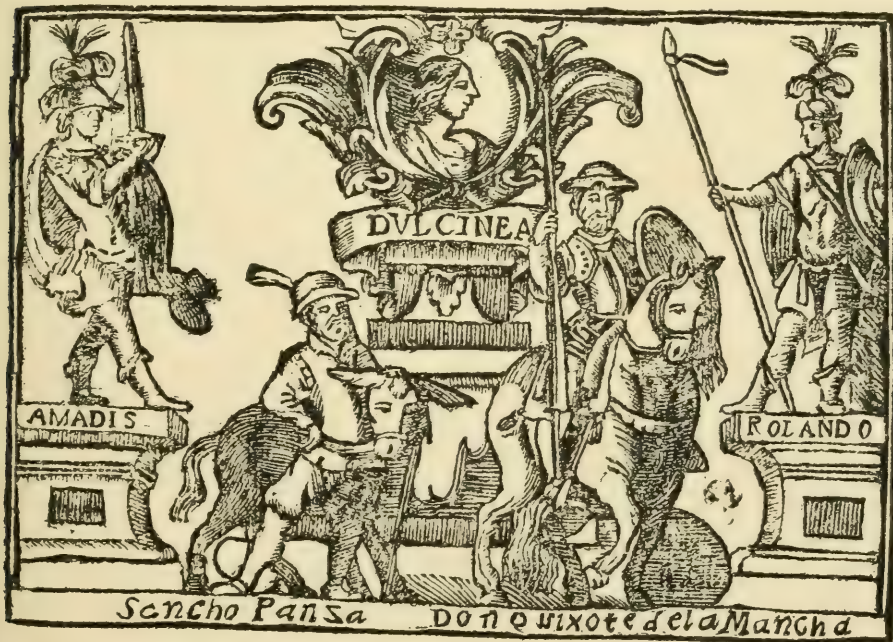
COMPUESTA

POR MIGUEL DE CERVANTES SAABEDRA.

PRIMERA PARTE.

NUEVA EDICION , CORREGIDA , E ILUSTRADA CON  
treinta i cinco Laminas mui donosas , i apropiadas à la materia.

OFRECIDOS AL SEÑOR DOCTOR DON JOACHIM  
Joseph Vazquez i Morales , &c.



Con licencia: En Sevilla, en la Imprenta de MANUEL DE LA PUERTA,  
en las Siete Revueltas.

A COSTA DE DON NICOLAS DE PALMA.

FACSIMILE DE LA PORTADA DE LA EDICIÓN DE SEVILLA, [1731]. (No. 34).

ÚNICO EJEMPLAR CONOCIDO.

No se halla en la *Iconografía* de Henrich.

Edición no vista por bibliógrafo alguno.

(A la vuelta.)

2 vol. en 4°. El 1° de 6 h. prel., 352 ps. de texto y 2 h. de tabla. Portada, vuelta en blanco; dedicatoria, Madrid a 14 de agosto de 1723, Pedro del Castillo; licencia, Madrid a 27 de noviembre de 1731, D. Miguel Fernandez de Munilla; fe de erratas, Madrid a 30 de agosto de 1723, Lic. D. Benito del Rio; tasa, Madrid a 15 de septiembre de 1723, D. B. de S. Pedro Azebedo; prólogo; texto a dos col. con láminas muy toscas y tabla.

Es la primera edición de Sevilla, conocida. Asensio creía que la primera era la de 1854. (V. su *Catálogo*, p. 39, n° 36.) Falta la segunda parte.

Este vol. de la primera parte es el único ejemplar que se conoce. Procede de la biblioteca del Marqués de Jerez de los Caballeros. Rius no logró verlo.

Media encuadernación de zapa. En el lomo ha puesto el encuadernador equivocadamente la fecha de 1723 por 1731.

35 MADRID.—1735.—Por Antonio Sanz.—2 v. 4°.

Portada en rojo y negro. Texto a dos columnas. 44 láminas. Primera edición en que no se usan las tildes de supresión de *n* y de *e*.

36 LEON DE FRANCIA.—MDCCXXXVI.—A costa de J. y P. Bonnardel.—2 v. 8°.

Primera edición conocida que se imprimió en Francia en castellano. Va ilustrada con las láminas de la de Bruselas de 1662, grabadas nuevamente por E. Diodati.

37 LONDRES.—MDCCXXXVIII.—Por J. y R. Tonson.—4 vol. 4° m.

Primera edición en castellano impresa en Inglaterra y primera de lujo del *Quijote*. Advertencias de D. Juan Oldfield sobre las estampas. Vida de Cervantes por Mayáns y Siscár con portada fechada en 1737. Frontispicio alegórico, retrato de Cervantes por Kent y 68 excelentes láminas por Vanderbank. El revisor y corrector fué Pedro Pineda. Ejemplar encuadernado en medio tafilete azul.

Otro ejemplar en 8 vol.

38 MADRID.—M.DCC.XLI.—A costa de Juan de San Martin.—2 v. 4°.

La portada del tomo primero en rojo y negro. Copia de la ed. de Madrid de 1735, ilustrada con las mismas 44 láminas. El texto

es igual excepto una acertada variante en la parte 2ª cap. XLV, citada por Rius. Ms. en la portada: *Estos 2 tomos de la Vida de dn. Quixote de la Mancha Son del doctor dn. Antonio B . . . Qubas*. Luego se tachó este nombre y se escribió entre renglones el de: *Bernardo Conlestí*.

- 39 HAYA.—M.DCC.XLIV.—Por P. Gosse y A. Moetjens.—4 v. 8º.  
 “Con muy bellas Estampas, gravadas sobre los Dibujos de Coypel, primer Pintor de el Rey de Francia.” Portada en rojo y negro. Con la *Vida de Cervantes* por Mayáns.
- 40 MADRID.—M.DCC.L.—A costa de Don Pedro Alonso y Padilla.—2 v. 4º.  
 Ilustrada con las 44 láminas de la edición de 1730, grabadas de nuevo muy toscamente. El texto sigue a la de 1741.
- 41 MADRID.—M.DCC.LI.—A costa de Don Pedro Alonso y Padilla.—2 v. 4º.  
 En la portada dice: *y es la impression mas añadida que ay*. “Valiera más que no lo fuera tanto,” objeta Rius muy fundadamente. Va precedida de la *Vida de Cervantes* por Mayáns. Iguales láminas que la ed. de 1730.
- 42 BARCELONA.—[1755].—Por Juan Jolis Impresor.—4 v. 8º.  
 Sin año en la portada; pero la licencia lleva la fecha de 21 de mayo de 1755 y la fe de erratas, la de 20 de julio del mismo año. Primera edición publicada en España en cuatro tomos.
- 43 AMSTERDAM Y LIPSIA.—MDCCLV.—Por Arkstée y Merkus.—4 v. 8º.  
 Reproducción de la de La Haya de 1744 con las primorosas láminas grabadas sobre los dibujos de Coypel. Se ha añadido el retrato de Cervantes por Kent, reducido. Portada en letras rojas y negras. Autógrafo de *William A. Littlejohn*.
- 44 TARRAGONA.—1757.—En la imprenta de Joseph Barber.—4 v. 8º.  
 Edición ajustada a la de Barcelona de 1755, con los mismos pésimos grabados en madera. Rius la cree furtiva.
- 45 MADRID.—1764.—En la Imprenta de Andrés Ramirez, à expensas de D. Pedro Joseph Alonso y Padilla.—2 v. 4º.



FACSIMILE DE LA PORTADA DE LA EDICIÓN DE LISBOA DE 1775.

(No. 49.) ÚNICO EJEMPLAR CONOCIDO.

No se halla en la *Iconografía* de Henrich.

Edición ignorada de todos los bibliógrafos.

(A la vuelta.)

VIDA Y HECHOS  
Del Ingenioso Cavallero  
**DON QUIXOTE**  
**DE LA MANCHA,**  
COMPUESTA

POR MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA  
PARTE PRIMERA.

*Nueva Edicion, corregida y ilustrada con diferentes  
Estampas muy donojas, y apropiadas  
á la materia.*



EN LISBOA  
à Custa de los HERMANOS DU BEUX,  
LAGIER Y SOCIOS, Mercaderos  
de Libros.  
M. D. CC. LXXV.

Copia exacta de la del mismo editor, Alonso y Padilla, de 1751. La *Vida de Cervantes* por Mayáns lleva el año de 1765.

- 46 MADRID.—MDCCLXV.—En la Oficina de D. Manuel Martin, y á sus expensas, calle de la Cruz donde se hallará. *Con las licencias necesarias.*—4 v. 8°.

Difiere esta edición de la que describe Rius con el número 48, en la portada. El pie de imprenta del ejemplar de Bonsoms dice: “Con Licencia: En Madrid, año de 1765, en la Imprenta de Manuel Martin, Calle de la Cruz, donde se hallará. *A costa de la Hermandad de San Juan Evangelista de Impresores de esta Corte.*” En el de la *Hispanic*, el editor es el propio impresor Martin, carece de viñeta, dice *Ediccion* por *Edicion* y va precedida de una anteportada con un grabado tosco.

Henrich reproduce dos portadas como dos ed. distintas con los nos. 48 y 49. Y la segunda es asimismo diferente de la de la *Hispanic*. Tiene viñeta y dice *Edicion*.

- 47 MADRID.—1765.—En la Imprenta de Manuel Martin, Calle de la Cruz, donde se hallará. *A costa de la Hermandad de San Juan Evangelista de Impresores de esta Corte.*—4 v. 8°.

Faltan los tres últimos vols. que han sido substituidos, por el librero moderno que vendió esta edición, con los tres últimos de la ed. posterior del mismo impresor, de 1782.

Tiene la viñeta y dice *Ediccion* en el 1<sup>er</sup> tomo; en los demás: *Edicion*. (V. n° 56).

- 48 MADRID.—MDCCLXXI.—Por D. Joachin de Ibarra.—4 v. 8°.

Edición clara y bien impresa, con dos frontispicios y 31 láminas dibujadas por José Camarón y grabadas en cobre por Manuel Monforte. Seguida de la *Vida de Cervantes* por Mayáns.

- 49 VIDA Y HECHOS | Del Ingeniofo Cavallero | DON QUIXOTE | DE LA MANCHA, | COMPUESTA | POR MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA, | PARTE PRIMERA. | *Nueva Edicion, corregida y ilustrada con diferentes Estampas muy donofas, y apropiadas | à la materia.* | [Escudo: Un león sosteniendo un escudo en el que se ven las iniciales H V D.] | EN LISBOA | à Cufta de los HERMANOS DU BEUX, | LAGIER Y SOCIOS, Mercaderos | de Libros. | M.D.CC.LXXV.

2 vol. 8º.

*Vol. I:* Frontispicio: Grabado que representa a *Don Quixote de la Mancha, Sancho Pança, Dulcinea, Amadís y Rolando*.—Portada.—PROLOGO AL LETOR, 4 h. y 1 p. sign. †3, †4 . . . —Versos: h.7 vuelta y 3 h. sign. . . . ††2.—*Aprovacion*, h. 10ª v., copia de la aprobación de la edición de Valencia de 1605. *Suma del privilegio*, en la misma pág., copia de la del privilegio por nueve años a Henrico Verdussen de la edición de Amberes por Juan Bautista Verdussen, de 1719, expedida por Carlos VI, “Emperador de los Romanos, Rey Catholico de las Españas y de las Indias, y Señor Potentissimo de los Payfes Baxos,” “fecha à Bruffelas à dos de Noviembre de 1712. años.—Firmada—LOYENS.” Pág. 1: VIDA Y HECHOS | Del Ingeniofo Hidalgo | DON QUIXOTE | DE LA MANCHA. | PARTE PRIMERA. | [Filete.] | LIBRO PRIMERO. | CAPITULO I. | etc. Sign. A.—611 págs. de texto y 5 sin num. de tabla. Al final: FIN DE LA *tabla*. [Florón].

*Vol. II:* Frontispicio.—Portada: igual a la del primer vol. con la diferencia de decir PARTE SEGUNDA, y la errata de *diferente* por *diferentes*.—PROLOGO AL LETOR, 3 h. sign. §3, \*4 . . . —APROVACION. “*Por comiſſion del Señor Dotor Gutierrez de Cetina . . . En Madrid à veynte y ſiete de Febrero, de mil y ſeyſcientos y quinze*.—El Licenciado—Marquez Torres. Ocupa casi dos hojas. En la parte inferior de la segunda, vuelta, está la LICENCIA DEL ORDINARIO: *Por comiſſion, y mandado de los Señores del Consejo . . . En Madrid à cinco de Noviembre de mil y ſeyſcientos y quinze*.—Dotor Gutierrez de Centina.(*sic.*).—En el anverso de la hoja 8ª: APROVACION de El M. Joseph de Valdivielso. En Madrid à 17 de Março 1615. A la vuelta: SUMA DEL PRIVILEGIO de Carlos VI, firmada por Loyens. Al pie: “El dicho Henrico Verdussen ha hecho participante del fudicho Privilegio à Juan Bautista Verdussen.”—Pág. 1: VIDA Y HECHOS | Del Ingeniofo Cavallero | DON QUIXOTE | DE LA MANCHA. | PARTE SECUNDA. (*sic.*) | LIBRO QUINTO.—Texto: ps. 1-649 y 7 más sin num. de tabla. Al final: viñeta con un medallón en el que hay una cigüeña.

Parece la misma impresión de Amberes de 1719 con distinta portada, pues tiene igual número de págs., el texto a plana y renglón, con idéntico tipo de letra, las mismas láminas y viñetas. Lo único diferente son las portadas de ambos vols.

En la guarda, con lápiz de puño y letra del marqués de Jerez:

“Edición desconocida y no citada.” En efecto, ni Rius, ni ningún otro bibliógrafo, da cuenta de ella.

Único ejemplar conocido.

Encuadernación primitiva en piel, lomo exornado dorado.

- 50 MADRID.—MDCCLXXVII.—En la Imprenta de D. Antonio de Sancha.—4 v. 8°.

Reimpresión de la de Ibarra de 1771, a costa de los mismos editores: *la Real Compañía de Impresores, y Libreros del Reyno*. Al fin, la *Vida de Cervantes* por Mayáns.

- 51 MADRID.—1777.—En la Imprenta de D. Manuel Martín.—4 v. 8°.

Reproducción de la del mismo editor de 1765. Primera edición en que *Quijote* se escribe con *j*. Los cuatro tomos llevan la fecha de 1777. La *Vida de Cervantes* por Mayáns lleva la de 1765.

- 52 MADRID.—MDCCLXXX.—Por Don Joaquín Ibarra.—Corregida por la Real Academia Española.—4 v. Fol.

Primera edición de la Academia Española, con prólogo de ésta, *Vida de Cervantes* y *Análisis del Quixote* por D. Vicente de los Ríos, *Mapa de una porción del Reyno de España, que comprende los parages por donde anduvo Don Quixote*, delineado por D. Tomás López, frontispicios, retrato apócrifo de Cervantes sacado del cuadro al óleo que regaló el Conde del Aguila a la Academia, y 29 magníficas láminas. Texto y variantes. Restituyó la Academia el primitivo título de *El Ingenioso Hidalgo* y las dedicatorias de Cervantes.

Dos ejemplares. Ambos con las láminas antes de la letra. Uno de los dos hermosos ejemplares, encuadernado en piel antigua, perteneció al hispanista y profesor norteamericano Knapp. En el reverso del frontispicio se halla escrita con lápiz la siguiente nota en inglés: El precio en 1884 es de 10 libras esterlinas dentro y fuera de España.—Knapp. Otra nota en lápiz, en inglés asimismo, dice: Esta edición está en el Catálogo de William Sotheran, 136 Strand [Londres]. Ejemplar del Coronel Stanley vendido por 17.10 libras esterlinas, y firma: H. G. Wanchly(?). Finalmente, hay pegado un recorte impreso de un catálogo en inglés, en el que se copia un pensamiento de Hallam sobre el *Quijote*, y se marca el precio de \$40. En el catálogo de la venta de Stanley

(1813, p. 45 n<sup>o</sup> 726) aparece el ejemplar de que se trata vendido a Freeling en 17, 6, 6 libras esterlinas, según nota marginal en tinta.

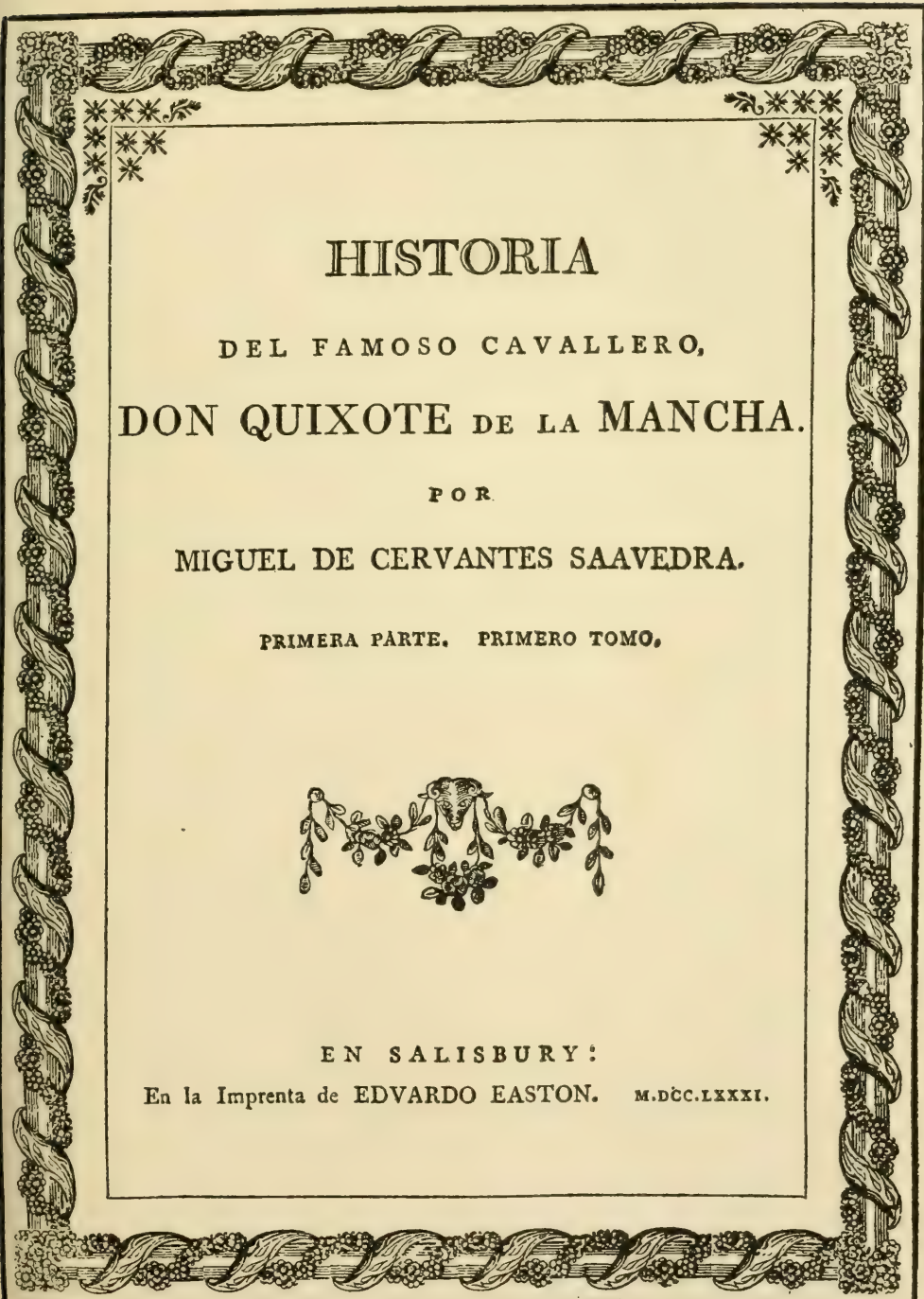
- 53 HISTORIA | DEL FAMOSO CAVALLERO, | DON QUIXOTE DE LA MANCHA. | POR | MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA. | PRIMERA PARTE. PRIMERO TOMO. | [Florón.] | EN SALISBURY: | En la Imprenta de EDUARDO EASTON. M. DCC. LXXXI. [La portada encerrada en una orla formada por listones con una guirnalda de flores enroscada, todo ello entre dos filetes.]

4 tomos en 3 vol. en 4<sup>o</sup>.

Vol. I: Mapa, en lugar de anteportada.—Portada.—1 hoja con dedicatoria de *John Bowle* al Earl of Huntington en inglés, impresa. St. George's Day, 1781.—Otra hoja, sign. *a* con la dedicatoria de Cervantes al Duque de Bejar.—Prólogo de Cervantes, p. *v* a *xiii*, sign. *b* . . . —Versos, p. *xiii* a *xx*, sign. *c* . . . —Texto de la primera parte, p. 1 a 544, sign. *A-Uuu2*.—Tabla en 4 ps. finales sin numerar. No tiene portada alguna a la mitad del volumen.

Vol. II: Portada: "Historia, etc. Primera parte: Segundo tomo," etc.—Una hoja sign. *b* con la dedicatoria de Cervantes al Conde de Lemos.—Prólogo de la segunda parte de Cervantes, ps. sign. *b2* a p. *viii*.—Texto de la segunda parte, ps. 1 a 572, sign. *A-Zzz2*.—Tabla en 6 ps. finales sin numerar. Tampoco tiene portada a la mitad del volumen.

Vol. III: Portada: "Historia, etc. Segunda parte. Tercero tomo," etc. Otra portada que dice: "Anotaciones | a la | historia | de | Don Quixote de la Mancha. | Por el Reverendo | D. Juan Bowle, A. M. S. S. A. L. | *Libera per vacuum posui estigia princeps, | Non aliena, meo pressi pede.*—Horat. | *Por Caminos desusados, por atajos, y sendas encubiertas.*—D. Quixote, P. 2. | En Salisbury: | En la Imprenta de Edvardo Easton. M. DCC. LXXXI."—"Prólogo del editor," firmado *Juan Bowle*, Abril 23. Por la Fiesta de San Jorge. Año de 1781, ps. *i* a *xiv* sign. *a-b*.—"Autores citados en las Anotaciones," p. *xv* a *xxii*, sign. *c* . . . —"Anotaciones a Don Quixote," ps. 1 a 157, sign. *A-U3*.—"Anotaciones a Don Quixote. Segunda parte." Nueva paginación, de la 1 a la 167; pero siguen las sign.: *U4* . . . *Z* . . . *Aa* . . . *Rr2*, firmado a la p. 167: *Juan Bowle*, Idemestone, en su Estudio, y Octubre 26, m. DCC. LXXX.—Una h. en blanco.—



HISTORIA  
DEL FAMOSO CAVALLERO,  
DON QUIXOTE DE LA MANCHA.

POR  
MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA.

PRIMERA PARTE. PRIMERO TOMO,



EN SALISBURY:  
En la Imprenta de EDVARDO EASTON. M.DCC.LXXXI.

FACSIMILE DE LA PORTADA DE LA EDICIÓN DE SALISBURY DE 1781.  
(No. 53).

No se halla en la *Iconografía* de Henrich.

(A la vuelta.)



“Subscribers,” 2 h. sign. *a*.—Prólogo a los índices, p. *i a iii*.—Abreviaturas y Palabras ilustradas en las Anotaciones que no se hallan en los índices, p. siguiente sin numerar.—Portada del 4º tomo: “Historia, etc. Segunda parte. Quarto tomo,” etc.—Otra portada: “Índices | de nombres propios, | de palabras más notables, | y varias lecciones, | en entrambas partes de la | Historia, etc. | Por el Reverendo | D. Juan Bowle, etc. | En Salisbury: | En la Imprenta de Edvardo Easton, á costa del Editor. | M. DCC. LXXXI.”—“Índice de nombres propios en Don Quixote. Primera parte,” 45 ps. sin numerar, sign. *A-M*.—“Índice de nombres propios . . . Segunda parte,” 13 ps. sin n. sign. *M2-P*.—“Índice de los nombres propios en entrambas partes,” 10 ps. sin n. sign. *P2-R*.—“Índice de las palabras principales en Don Quixote. Primera parte,” 71 ps. sin n., sign. *S-Z*,—*Aa-Ll*.—“Índice de las palabras, etc. Segunda parte,” 76 ps. sin n., sign. *A-T*.—“Varias lecciones en esas ediciones de Don Quixote. Primera parte,” 10 ps. sin n., sign. *U-Y*.—“Varias lecciones, etc. Segunda parte,” 5 ps. sin n., sign. *Y2-Z*.—“Errata,” primera pág. de la última hoja asimismo sin numerar.

Ejemplar encuadernado en medio tafilete verde.

Rius conoció la existencia de esta variedad de la edición de Bowle, mas no llegó a verla, y por eso no la describe en su *Bibliografía*. De lo que manifiesta se deduce su creencia en que la única discrepancia existente era la de que unos ejemplares se hallaban divididos en tres tomos y otros en seis. Aparte de que en esto hay error, pues los primeros no están divididos en tres tomos, sino en cuatro, aunque encuadernados en tres volúmenes, difieren de los segundos, además, en las portadas, en la dedicatoria de Bowle (como ya hizo notar la Biblioteca Nacional, que posee también un ejemplar: *Catálogo de la exposición*, nº 54) y en el orden de colocación de ciertas partes de la obra. En efecto, las portadas de la primera tirada no llevan los marcos con trofeos alusivos y escenas del *Quijote* ni el escudo copia del de Cuesta, y el pie de la del primer tomo dice: “En Salisbury: En la Imprenta de Edvardo Easton” (no *Caston* como en el catálogo de la Nacional), mientras que el del mismo tomo de la segunda tirada dice: “En Londres: Se hallarán en las Librerías de B. White, P. Elmsley, T. y T. Payne, y J. Robson.” La dedicatoria de Bowle en la primera está impresa, y en la segunda, grabada en cobre con

un paisaje y el escudo del Mecenás en la parte superior. Y el mapa, el prólogo a los índices y la lista de suscriptores se hallan colocados en distinto lugar, según que se trate de la tirada de Salisbury o la de Londres, como puede verse comparando la descripción de Rius con la presente.

Además de en la Nacional de Madrid, hay un ejemplar en la Pública de Nueva York y otro en la de Boston, colección de Ticknor. La de Bonsoms carece de él. Fitzmaurice-Kelly no menciona esta primera tirada.

- 54 LONDRES.—MDCCLXXXI.—En las Librerías de B. White, P. Elmsley, T. y T. Payne y J. Robson.—6 t. en 3 v. 4º.

Las otras cinco portadas llevan el pie de imprenta: “En Salisbury: En la Imprenta de Edvardo Easton. M. DCC. LXXXI.” La anteportada única, que es la del primer tomo, dice: “Historia | del famoso Cavallero | Don Quixote de la Mancha: | por | Miguel de Cervantes Saavedra. | Con | anotaciones, índices, y varias lecciones: | por el Reverendo | D. Juan Bowle, A. M. S. S. A. L. | En seis tomos. |

Segunda variedad de la edición de Bowle. El ejemplar de la *Hispanic* presenta discrepancias comparado con el de Rius (nº. 54, t. I, p. 45); por ello lo describimos, aunque someramente, a continuación.

El primero de los tres vol. en que se halla encuadernado contiene anteportada, portada, una hoja en cuyo anverso hay un grabadito que representa un paisaje y en el ángulo inferior izquierdo un escudo y las iniciales *E. B. J.*: *Edward Basil Jupp*, nombre que escrito con todas sus letras y seguido de la abreviatura *F. S. A.* (*Fellow of the Society of Antiquaries* [Miembro de la Sociedad de Anticuarios]) se encuentra debajo del grabado. Otra hoja, en cuya cara se lee la dedicatoria de John Bowle a *the Right Honorable Francis Earl of Huntington* grabada en cobre, como ya se ha manifestado, al pie de otro grabado en el que se ve el castillo y el escudo del Mecenás con la inscripción *In. Veritate. Victoria.* Sigue la dedicatoria de Cervantes al Duque de Bejar, prólogo, versos, texto de la primera parte y tabla, como en la primera tirada; pero entre las ps. 256 y 257, después del cap. XXVII y antes del XXVIII, hay otra portada, la del *segundo tomo*.

El vol. II consta de la hoja con el mismo grabadito que el I, portada: *Anotaciones a la Historia de Don Quixote de la Mancha por el Reverendo D. Juan Bowle, A. M. S. S. A. L . . .*; Prólogo del Editor, Autores citados . . ., Anotaciones a Don Quixote, (ps. 1-157), Anotaciones a Don Quixote, segunda parte (nueva paginación: 1-167); nueva portada: *Indices de nombres propios, . . .*, Subscribers, Prólogo a los índices, Abreviaturas, Palabras ilustradas, Índice de nombres propios, (entre la quinta y sexta hojas, el mapa de España y Africa), Índice de nombres propios . . . segunda parte, Índice de los nombres propios en entrambas partes, Índice de las palabras principales, Índice de las palabras principales . . . segunda parte, Varias lecciones, Varias lecciones . . . segunda parte, Errata.

Y en el vol. III: portada: *Historia del famoso Cavallero . . . Segunda parte. Tercero tomo*, Dedicatoria al Conde de Lemos, Prólogo de Cervantes, una hoja con el grabadito descrito y el nombre *Edward Basil Jupp. F. S. A.*, texto de la segunda parte y tabla. Entre las ps. 266 y 267, después del cap. XXXIII y antes del XXXIV se halla una nueva portada: *segunda parte, quarto tomo*.

Numeración y firmas, las mismas de la primera tirada.

El hecho de aparecer las *Anotaciones* en el segundo volumen y el texto de la segunda parte del *Quijote* en el tercero, en lugar de viceversa, nos parece debido a equivocación del encuadernador.

Media encuadernación de piel antigua.

Consideramos a ésta como la segunda tirada por creer que en ella se corrigen los errores que aparecen en las portadas de la anterior, a consecuencia de su colocación equivocada por la división en cuatro tomos, pues la del vol. II dice *Primera parte*, cuando en realidad es la segunda, y las dos del vol. III (3º y 4º tomos) rezan *Segunda parte*, y se trata de las anotaciones e índices respectivamente. En la dividida en seis tomos no se halla ninguna de esas equivocaciones. Ya la Biblioteca Nacional, en su citado catálogo, puso la de Salisbury antes de la de Londres, aunque sin expresar la razón.

55 MADRID.—MDCCLXXXII.—Por Don Joachin Ibarra.—Nueva edición corregida por la Real Academia Española.—4 v. 8º.

Segunda edición de la Academia. Reproducción en tamaño pequeño de la primera, excepto en lo que atañe a los asuntos de las láminas, que se variaron casi todos.

Autógrafo de George Ormsby, 1786. La *Hispanic* conserva otro ejemplar de la misma edición; pero sin láminas.

- 56 MADRID.—MDCCLXXXII.—Por D. Manuel Martín.—4 v. 8°.

Reimpresión de la edición de 1765 del propio Martín, sin la *Vida de Cervantes* de Mayáns. Y digo de la edición de 1765 y no de la de 1777, porque no se usaron ninguna de las reformas ortográficas de la última. *Quixote* volvió, pues, a escribirse con *x*.

- 57 MADRID.—MDCCLXXXVII.—En la Imprenta de la Academia. Por la Viuda de Ibarra, Hijos y Compañía.—6 v. 8°.

Tercera edición de la Academia. Ajustada a la segunda de 1782 sin más diferencia que haberse distribuido en seis tomos “para mayor comodidad de los lectores.” Las mismas láminas; pero borrosas.

- 58 MADRID.—MDCCXCVII-VIII.—En la Imprenta Real.—6 v. 16°.

Los tres primeros tomos llevan la fecha de 1797 y los tres últimos, la de 1798. “Noticia de la Vida y de las Obras de Cervantes” [por D. Manuel J. Quintana.] Retrato de Cervantes por Juan López Enguñados. Preciosas láminas. Primorosa edición. Primera en forma tan diminuta. Rius no hace mención de la fecha de los tres últimos tomos, que es un año posterior a la de los tres primeros

- 59 MADRID.—MDCCLXXXVII-VIII.—Por D. Gabriel de Sancha.—5 v. 8° m.

Los tres primeros tomos de 1797 y los dos últimos de 1798. Excelente edición “corregida de nuevo, con nuevas notas, con nuevas estampas, con nuevo análisis, y con la vida de el autor nuevamente aumentada por D. Juan Antonio Pellicer.” A la descripción de Rius hay que añadir que el tomo IV, o I de la parte segunda, tiene entre las ps. 244 y 245 una lámina plegada con la *D. mostracion de la célebre Cueva de Montesinos* (plano de planta y corte) y *Vista exterior de la entrada*, y entre las ps. 262 y 263, el plano geográfico (plegado) de las Lagunas de Ruidera. El tomo II no tiene 275 págs. como dice Rius, sino 318.

Otros dos ejemplares en la *Hispanic*, uno de ellos en papel inferior, lo que indica que no se hizo toda la tirada en papel de hilo, como manifiesta Rius (n.º 59), y con las márgenes muy recortadas. En el tomo cuarto de este último ejemplar y en la p. 430, donde se ha suprimido, como en otras ediciones, aquella frase del cap. XXXVI de la segunda parte que dice: “y advierta Sancho que las obras de caridad que se hacen tibia y flojamente no tienen mérito ni valen nada,” hay una llamada y al margen la siguiente nota en lápiz: “Borrada aquí una buena y verdadera frase por el fanatismo torpe de un tonto.” Parece letra de Gallardo(?).

60 MADRID.—MDCCLXXXVII—VIII.—Por D. Gabriel de Sancha.—7 v. 8.º m. Impreso en vitela.

Es la misma edición anterior, pero dividida en siete volúmenes, con portadas para cada uno, para lo cual se tiraron dos más, que no son sino repetición de las de los vol. IV y V de la precedente. Los tres primeros volúmenes son idénticos a los de aquélla. El IV termina en la pág. 302, en la que da fin el Cap. XXV de la parte segunda. El vol. V, después de la portada correspondiente, continúa la paginación del precedente, empezando en la pág. 303, donde da principio el Cap. XXVI de la segunda parte, y concluye en la p. 456, en la que finaliza el Cap. XXXIX. El vol. VI contiene los Cap. XL-LIX, acabando en la p. 238. Sigue la numeración en el vol. VII, desde la p. 239, a continuación de la portada, hasta la 483 y una más, la última, sin numerar.

Precioso ejemplar; uno de los seis únicos que se tiraron sobre vitela. Encuadernación primitiva en tafete encarnado, corte dorado. Proviene de la biblioteca del Marqués y Señor de Liédena, y conserva el *ex-libris* blasonado de éste.

En la lista de suscriptores publicada al final del quinto tomo de la edición corriente, se dice (p. 469) que el Infante D. Antonio se suscribió a dos ejemplares en vitela. La rica colección de Bonsoms no posee ninguno de esos rarísimos ejemplares. Rius vió uno en la Biblioteca del Real Palacio de Madrid y supo de otro que se vendió en París en mayo de 1882, en la venta de Lord Gosford. Fitzmaurice-Kelly<sup>80</sup> menciona un ejemplar de la Biblioteca

<sup>80</sup> *Op. cit.*, p. 333.

de Grenville, hoy en el *British Museum*.<sup>81</sup> Y existe otro en la Nacional de Río de Janeiro.<sup>82</sup>

- 61 MADRID.—MDCCLXXXVIII-MDCCC.—Por Don Gabriel de San-cha.—9 v. 12°.

Los tomos I y II son de 1798; III y IV, de 1799 (Parte primera); V, VI, VII y VIII, de 1799 (Parte segunda), y el IX de 1800, (Vida de Cervantes por Pellicer). Ilustrada con nuevas viñetas. Rius (nº. 60) no da la fecha del tomo IX, que es la de 1800.

<sup>81</sup> *Catalogue . . . Cervantes*, London, 1908, col. 9. La biblioteca de Lord Grenville fué donada al Museo Británico en 1846. Poseía catálogo impreso según cita del *Bulletin du Bibliophile*, Paris, Juin, 1857, p. 331.

<sup>82</sup> Catálogo cit., nº 9, ps. 11-13.









EDICIONES DE "DON QUIJOTE," DE LOS SIGLOS XVIII Y XIX, EN OTRA VITRINA DE LA EXPOSICIÓN.



## EDICIONES DEL SIGLO XIX

De éstas daremos únicamente una lista escueta de las que posee la biblioteca de la Sociedad Hispánica de América.

- 62 MADRID.—1804.—En la Imprenta de Vega.—6 v. 8°.
- 63 BURDEOS.—M. DCCCIV. Año XII.—En la Imprenta de Juan Pinard.—4 v. 8°.
- 64 BERLÍN.—1804-5.—Por Henrique Frölich.—6 v. 8°m.
- 65 MADRID.—1808.—Por la Viuda de Barco Lopez.—4 v. 8°.
- 66 BARCELONA.—1808-14.—En la Imprenta de Sierra y Martí.—6 v. 12°.
- 67 LEÓN.—1810.—En casa de Tournachon-Molin.—4 v. 8°.  
Dos ejemplares.
- 68 LONDON.—1814.—Expensas de Lackington, Allen y Co.—4 v. 12°.
- 69 PARÍS.—1814.—Por Bossange y Masson, y en Londres.—7 v. 8°.
- 70 BURDEOS.—1815.—En la Imprenta de Pedro Beaume.—4 v. 8°.
- 71 LEIPSIQUE.—MDCCCXVIII.—Por Juan Sommer.—6 v. 16°.
- 72 MADRID.—1819.—En la Imprenta Real. (4ª ed. de la R. Acad. Esp.).—5 v. 8°.  
El último vol. con la *Vida* de Cervantes por Navarrete, lleva el *ex-libris* de la “Librería de Fermín Caballero.” La *Hispanic* posee otro ej. de este vol., de los que se imprimieron sueltos.
- 73 PARÍS.—1825.—Librería de Cormon y Blanc.<sup>83</sup>—4 v. 12°.
- 74 PARÍS.—1825.—Baudry y Teof. Barrois.—6 v. 16°m.
- 75 MADRID.—1826.—Imprenta de D. Miguel de Burgos.—2 v. 8°.
- 76 PARÍS.—1826.—Bossange padre. (En *Obras escogidas*).—6 v. 16°.
- 77 PARÍS.—1827.—Imprenta de Fermin Didot. (En *Obras escogidas*).—6 v. 16°. Notas por D. Agustín García Arrieta.
- 78 PARÍS.—1827.—Imprenta de Julio Didot mayor.—1v. 32°.
- 79 PARÍS.—1827.—Librería de Cormon y Blanc.<sup>83</sup>—6 t. en 3 v. 12°.

<sup>83</sup> Rius (n<sup>os</sup> 74 y 80, t. I, ps. 57 y 60) pone *Blanch* e igualmente el *Catálogo* de la Biblioteca Nacional (n<sup>os</sup> 72 y 76, p. 29); pero se lee *Blanc* en los ejemplares de la *Hispanic* y en los facsímiles de las portadas de los de Bonsoms, en la *Iconografía* de Henrich (n<sup>os</sup> 75 y 81).

- 80 MADRID.—1829.—Imprenta de los hijos de Doña Catalina Piñuela. (En *Obras escogidas*).—4 v. 8° p.
- 81 MADRID.—1829.—Imprenta titulada Ramos y Compañía.—4 v. 8° p.
- 82 MADRID.—1831 (Mayo 28 de).—Imprenta de D. J. Espinosa.—4 v. 16°.
- 83 MADRID.—1832 (Mayo de).—Imprenta que fue de Fuentenebro.—4 v. 12°.
- 84 PARÍS.—1832.—En casa de Baudry, librero.—7 v. 16°.  
Falta en la colección de Bonsoms.
- 85 BARCELONA.—1832 (Abril, Mayo, Junio de).—Imprenta de A. Bergnes y Comp.—6 v. 32°.
- 86 PARÍS.—1832.—Segunda Edición en miniatura por D. Joaquín María de Ferrer.—2 v. 32°.
- 87 ZARAGOZA.—1832.—Imprenta de Polo y Monge, hermanos.—4 v. 8° p.  
No se halla en Rius. “El Ingenioso Hidalgo | Don Quijote | de la Mancha, | compuesto | por Miguel de Cervantes Saavedra. | . . . Zaragoza. | Imprenta de Polo y Monge, Hermanos. 1832.”—Parte primera, tomo I: XXIV-328 ps.—Parte primera, tomo II: (sigue la paginación) 329-607.—Parte segunda, tomo III: XII-256 ps.—Parte segunda, tomo IV: (continúa la paginación) 257-659.—Hay cuatro láminas, dibujadas por Antonio Rodríguez, una delante de cada portada. Esta edición es reproducción de la de los mismos impresores de 1831.
- 88 BARCELONA.—1832-35.—Imprenta de la Viuda é Hijos de Gorchs.—6 v. 8° m.  
Difiere del de Rius. La edición del *Quijote* consta de 4 vol. con la fecha de 1832. Luego, por separado, hay otro vol., cuya portada dice: “*Análisis del Quijote*, por . . . D. Vicente de los Ríos. *Vida de . . . Cervante . . .* por D. Martín Fernández de Navarrete . . . Barcelona. Imprenta de la Viuda e hijos de Gorchs. Con licencia. 1834.” Retrato de Cervantes grabado por Amills.—494 págs. Por último, en otro vol. se hallan las “Nuevas anotaciones” por D. V. Joaquín Bastús y Carrera, año de 1834, con paginación aparte para las anotaciones a cada uno de los cuatro tomos, y al final con nueva paginación y portada de 1835, el “Elogio de Miguel de Cervantes Saavedra . . . ” por D. José Mor de

Fuentes.—44 ps.—Sigue: *El Lenguaje. Romance.* 2 ps. sin num.—*Enmiendas.* 1 p. sin n.

- 89 MADRID.—1833-39.—Comentado por Don Diego Clemencin.—En la oficina de D. E. Aguado.—6 v. 4°.  
Otro ejemplar encuadernado en 3 vol.
- 90 ZARAGOZA.—1837.—Imprenta de Polo y Monge, hermanos.—2 v. 8° p.
- 91 BARCELONA.—M DCCC XXXIX-XL.—Imprenta de Antonio Bergnes y Compañía.—2 v. 4°.
- 92 BARCELONA.—M DCCC XL.—Imprenta de Antonio Bergnes y Compañía.—2 v. 4°.
- 93 MADRID.—1840.—Imprenta de la Venta pública.—(Los tomos III y IV en la “Imprenta del Establecimiento Central.”)—4 v. 8°.
- 94 PARÍS.—1840.—Baudry, Librería Europea.—1 v. 8°.  
No se halla en la colección de Bonsoms.
- 95 BARCELONA.—1841.—Imprenta de J. Mayol y Compañía.—3 v. 8°.
- 96 MÉXICO.—M. DCCC. XLII.—Impreso por Ignacio Cumplido.—2 v. 8° dobl.
- 97 MADRID.—1844.—Imprenta de Don Alejandro Gomez Fuentenebro.—4 v. 12°.
- 98 MADRID.—1844.—Estab. Tipográfico, calle del Sordo, núm. 11. (“de D. Francisco de P. Mellado,” en el tomo II).—2 v. 8°.
- 99 PARÍS.—1844.—Librería de Carlos Hingray.—1 v. 12° m.
- 100 BARCELONA.—1845.—Librería de los SS. A. Pons y C<sup>a</sup>.—6 t. en 3 v. 16°.
- 101 BARCELONA.—1845-46.—Imprenta de la Viuda é Hijos de Mayol.—3 v. 8°.
- 102 MADRID.—1846.—Imprenta . . . de M. Rivadeneyra y Comp.<sup>a</sup> (Biblioteca de Autores Españoles, t. I, ps. 227-485).—1 v. 4°.
- 103 MADRID.—1847.—Imprenta y librería de Gaspar y Roig.—1 v. 4°.
- 104 MADRID.—1850.—Imprenta y librería de Gaspar y Roig.—1 v. 4°.
- 105 [MADRID.—1851?].—Biblioteca Universal. (Edición de Ferrer de los Ríos).—1 v. Fol.

Al final hay una carta de Adolfo de Castro fechada en Cádiz a 7 de julio de 1851.

- 106 MADRID.—1853-54.—En casa del editor, calle de Preciados, núm. 68. (“Imprenta de D. José Repullés,” en la vuelta de la portada). 4 v. 4º p.
- 107 SEVILLA.—1854-55.—Tena, hermanos, editores. Juan Moyano impresor.—2 v. 4º.
- 108 PARÍS.—1855.—Vº Baudry, Librería Europea.(Obras, t. I.)—1 v. 8º. m.  
*Ex-libris* de William J. Knapp, 1860 (\$2.63). La *Hispanic* conserva otro ejemplar con la portada de “El Ingenioso hidalgo, etc.” y sin la de “Obras de Miguel de Cervantes,” etc.
- 109 MADRID.—1855-56.—Establecimiento tipográfico de D. F. de P. Mellado.— 2 v. 4º.
- 110 MADRID.—1856.—Imprenta de José Rodríguez. (El Quijote para todos, abreviado.)—1 v. 8º m.  
 Dos ejemplares.
- 111 MADRID.—1856.—Imprenta de José Rodríguez. (El Quijote de los niños y para el pueblo, abreviado.)—1 v. 8º.

No se halla en la bibliografía de Rius<sup>84</sup> ni en la biblioteca de Bonsoms. Hé aquí la portada: “El Quijote | de los niños y para el pueblo, | abreviado | por un entusiasta de su autor | Miguel de Cervantes Saavedra. | [Viñeta.] | Madrid: | Imprenta de José Rodríguez, Factor, 9. | 1856.”—VI-537 ps.—En el prólogo, el abreviador, que fué el mismo de la edición anterior, D. Fernando de Castro (y no Fernández de Castro, como dice por dos veces Henrich, nº. 127), expone: “En fé de ser verdad lo que decimos en el prólogo de *El Quijote para todos*, sale a luz este al mismo tiempo que aquel, no de cuerpo entero para los que estudian lo que leen, o para los que leen por gusto y pasatiempo, sino en *boceto* para los que comienzan a deletrear y han de llegar a leer . . . ” “Y con esto,—añade—nos parece que realizamos, aunque con más celo que inteligencia, el deseo que tenía el distinguido literato Sr. D. Alberto Lista de acomodar a los niños el preciosísimo libro del Quijote, el único que, por su variedad, como él decía, puede fijar

<sup>84</sup> Si bien no ignoró su existencia, pues de ella habla al dar cuenta de la tercera edición (T. I, p. 83, nº 148).

su inquietud." Y lleva la fecha: Madrid 21 de Junio de 1856. Esta es la primera edición. La segunda debe de ser de 1861, la tercera es de 1867 y la cuarta de 1870.—Existe ejemplar en la Biblioteca Nacional. V. Catálogo cit. n.º 114, p. 34.

- 112 NUEVA-YORK.—1857.—Por D. Appleton y Compañía. 1 v. 8º.
- 113 MADRID-BARCELONA.—1859.—Librería de San Martín.—En el Plus Ultra. (A la vuelta de la portada: Barcelona.—Imp. de Narciso Ramírez. 1858.)—2 v. 8º.
- 114 BARCELONA.—1859.—Imprenta de Tomás Gorchs, editor.—2 v. Fol. m.
- 115 PARÍS.—s. a. [1860?].—Librería de Ch. Fouraut. (A la vuelta de la anteportada: Paris.—Imprimerie Charles Blot.)—1 v. 12º.
- 116 NUEVA-YORK.—1860.—D. Appleton y Compañía, 346 y 348 calle de Broadway.—1 v. 8º. m.

La advertencia del editor P.[edro] P. O.[rtiz] está fechada en: Nueva York, Setiembre de 1859. No son 14 las láminas, como dice Rius, guiándose, a lo que parece, por lo que expresa la portada, sino 15.

- 117 LEIPZIG.—1860.—F. A. Brockhaus.—2 v. 8º.
- Son los tomos III y IV de la "Colección de Autores Españoles" publicada por Brockhaus en Leipzig.
- 118 NUEVA YORK.—1861.—D. Appleton y Compañía, 443 y 445 calle de Broadway.—1 v. 8º. m.

Este ejemplar difiere del descrito por Asensio (*Catal. Bibl. Cerv.* 1883, n.º 42) en que no dice *John Appleton*, sino *D. Appleton*. Le falta el grabado del busto de Cervantes por Solá. Las láminas, que en esta edición sí son 14, no tienen leyenda y en su lugar llevan el número de la pág. a que corresponden con la palabra inglesa *page* (página). Todos los números están equivocados, pues en realidad, dichas láminas no pertenecen a esta edición española, sino a la inglesa de la misma casa editorial. La colección de Bonsoms carece de esta edición. Rius cita el ejemplar de Asensio al final de la descripción del n.º 133 (t. I, p. 76).

- 119 PARÍS.—1861.—Baudry, Librería Europea, Dramard-Baudry y C<sup>a</sup>., Sucesores, Rue Bonaparte, 12.—1 v. 8º m.

Es el primero de las *Obras de Miguel de Cervantes Saavedra*.

- 120 MADRID.—1862.—Murcia y Martí, editores.—2 v. 8º.

- 121 MADRID.—1862-63.—En la Imprenta Nacional.—3 v. Fol.  
Rius dice “En la Imprenta Real,” mas en el ejemplar de la Sociedad Hispánica se lee: “En la Imprenta Nacional,” e igualmente en el de la *Iconografía* de Henrich y en el del *Catálogo* de la Biblioteca Nacional de Madrid.
- 122 ARGAMASILLA DE ALBA.—1863.—Imprenta de Don Manuel Rivadeneyra.—4 v. 16°.
- 123 BARCELONA-MADRID.—[1863].—Sociedad Editorial La Maravilla. Librería Española.—1 v. 4°.  
A la vuelta de la portada: Barcelona.-Imp. de Narciso Ramirez . . . 1863.
- 124 VALPARAISO.—1863.—Imprenta y librería del Mercurio de Santos Tornero. (Abreviado por un entusiasta del autor para el uso de los niños y de toda clase de personas.)—1 v. 8°.
- 125 ARGAMASILLA DE ALBA.—1863.—Imprenta de Don Manuel Rivadeneyra. (Obras, Madrid-Argamasilla de Alba. 1863-64, tomos III, IV, V y VI).—4 v. 4°.
- 126 MADRID.—1865.—Imprenta y librería de Gaspar y Roig, editores.—1 v. 4°.
- 127 LEIPZIG.—1866.—F. A. Brockhaus. (*Colección de Autores Españoles* de Brockhaus, tomos III y IV).—2 v. 8°.
- 128 MADRID.—1868.—Urbano Manini, editor.—(A la vuelta de la portada: Imp. de Santos Larxé.)—2 v. 4°.
- 129 BOSTON-NEW YORK.—1868.—De Vries, Ibarra, y Ca.—Leypoldt y Holt.—George R. Lockwood. F. W. Christern.—2 v. 8°.
- 130 BARCELONA.—1869.—Librería de lance de Ramón Pujal, Bajada de Viladecols, número 2.—2 v. 8°.  
Difiere de la de Rius (n° 152) en el nombre del editor. Henrich trae ambas (nos. 151 y 152). Son, pues, dos ediciones.
- 131 LONDRES.—1871.—Librería de Cassell, Petter, y Galpin.—(Al fin: Glasgow: En la Imprenta de Bell y Bain.)—1 v. 8°.
- 132 LONDRES.—s. a. [1871].—Librería de Cassell, Petter, y Galpin.—(Al fin: Glasgow: En la Imprenta de Bell y Bain.)—1 v. 8°.  
Es la misma anterior, con una errata en la portada: *Nueva edición* por *Nueva edición*, y sin fecha.



- 133 BARCELONA.—MDCCCLXXI á LXXIII.—D. Francisco López Fabra (editor). Facsímile de la primera edición de Don Quijote. (Primera y segunda parte).—2 v. 4º.  
V. los números 1a y 12 a.
- 134 VALENCIA.—1872.—Librería de Pascual Aguilar. (“Imprenta de Vicente Daroqui,” a la vuelta de la portada).—2 v. 8º p.
- 135 PARÍS.—1873.—Librería de Garnier Hermanos. (“Corbeil-Impronta de Creté,” a la vuelta de la anteportada y al fin).—1 v. 8º m.
- 136 LEIPZIG.—1874.—F. A. Brockhaus. (*Colección de Autores Españoles de Brockhaus*, t. III y IV).—2 v. 8º.
- 137 PARÍS.—s. a. [1875].—Baudry, Librería Europea, Mme. Dramard-Baudry, sucesor, 3. Quai Voltaire, 3. (Obras, tomo primero).—1 v. 8º m.  
Rius manifiesta (nº. 161) que el último pliego se acabó de tirar a 31 de agosto de 1875.—A la vuelta de la anteportada: “París.—Imprenta Arnous de Rivière y Cª, calle Racine, 26.” Dos portadas; primera: Obras de Cervantes, y segunda: El ingenioso hidalgo, etc.—12 láminas, que son las mismas de la ed. de Baudry de 1855.
- 138 MADRID.—1875.—Biblioteca Universal Ilustrada, Plaza de la Armería, número 4.—2 v. Fol.
- 139 BARCELONA.—MDCCCLXXV-VI.—Imprenta y librería religiosa y científica del heredero de D. Pablo Riera.—2 v. Fol. m.  
No está en Rius, pero sí en Henrich (nº. 162) y en el Cat. de la Biblioteca Nacional (nº. 140). Edición de lujo. Tomo primero, 1875; XIV-400 ps.—Tomo segundo, 1876; V-452 ps.—Dibujos de Gustavo Doré, grabados por H. Pisan.
- 140 BARCELONA.—1876.—Imprenta de L. Obradors y P. Sulé.—2 tomos en 1 v. Fol.  
Difiere del de Rius (nº. 165) en que el tomo II es, como el I, de 1876 y no de 1877.
- 141 CÁDIZ.—1876-79.—Tip. La Mercantil, de D. José R. y Rodríguez.—Bajo la dirección de D. Ramón León Máinez.—5 v. 8º m.
- 142 SEVILLA.—1877.—Imp. y Lib. de José G. Fernández, Génova 29.—1 v. 8º.  
Rius no la menciona. Henrich sí (nº. 169). Es “El Quijote de los niños,” sexta edición con grabados, de 632 ps. marcada la última 232 por error.

- 143 MADRID.—[1877-79].—C. Palacios, hermanos, editores. (Biblioteca de la Infancia).—2 v. 12°.  
Falta a la biblioteca de Bonsoms.
- 144 SEVILLA.—[1877-79].—Librería de José G. Fernández. (“Imp. Lázaro Maroto . . . Madrid.—1877,” a la vuelta de la anteportada de la 1ª parte. “Imp. de Diego Pacheco . . . —Madrid.—1879,” a la vuelta de la anteportada de la 2ª parte.)—2 v. 12°.  
Rius no la cita. Se halla en Henrich y en el Cat. de la Bibl. Nacional. Vol. I: 350 ps. y 2 sin n. de Índice. Vol. II: 420 ps. y 4 sin n. de Índice. Retrato de Cervantes y cromolitografías. Edición abreviada, que forma parte de la “Biblioteca de la Infancia.” Es la misma de Madrid de igual fecha de C. Palacios, con distintas portadas.
- 145 PARÍS.—1878.—Librería de Garnier hermanos.—1 v. 8°m.
- 146 NEW YORK.—1878.—D. Appleton and Company, 549 & 551 Broadway.—1 v. 8°.  
Rius describe una de 1879; pero no ésta, que difiere únicamente en la fecha. Falta a la colección de Bonsoms.
- 147 PARÍS.—1879.—Librería de Garnier hermanos.—1 v. 12° m.
- 148 SEVILLA.—1879.—Francisco Alvarez y Ca., impresores de Cámara de S. M. y de SS. AA. RR.—1 v. 16°.
- 149 BARCELONA.—[1879].—Biblioteca ilustrada de Espasa y Compañía, editores.—2 v. Fol. m.  
Del ejemplar descrito por Rius al n° 174, difiere en el pie de imprenta del primer tomo únicamente. *Espasa y Compañía* en vez de *Espasa, hermanos*. El del segundo tomo dice *Espasa, hermanos*, como en Rius.
- 150 MADRID.—1879.—Imprenta y librería de Gaspar, editores. (Biblioteca Ilustrada de Gaspar y Roig).—1 v. 4°.
- 151 BARCELONA.—MDCCCLXXX.—Imprenta y librería religiosa y científica del heredero de D. Pablo Riera.—1 v. Fol. m.
- 152 MADRID.—1880.—Moya y Plaza, libreros y editores, calle de Carretas, núm. 8.—2 v. 16°.  
Ejemplar núm. 10.
- 153 BARCELONA.—MDCCCLXXX-LXXXIII.—Montaner y Simón, editores.—4 v. Fol. m.

Esta hermosa edición fué dirigida por D. Nicolás Díaz de Benjumea.

Portada en rojo y negro. Es uno de los ejemplares en papel apergaminado. Está dividido en cuatro volúmenes en vez de dos, con sus respectivas portadas.

- 154 BARCELONA.—1881.—Imprenta de Luis Tasso Serra.—1 vol. 8° m.
- 155 BARCELONA.—1881.—Administración: Nueva de San Francisco, núms. 11 y 13.—2 v. 8° m.  
Portada en rojo y negro. De la “Biblioteca amena é instructiva.”
- 156 LEIPZIG.—1882.—F. A. Brockhaus.—2 volúmenes en 8°.
- 157 BARCELONA.—1882.—Establecimiento tipográfico de Salvador Madero.—2 tomos en 1 vol. Fol.
- 158 PARÍS.—1882.—Librería de Garnier Hermanos.—1 volumen en 12° m.
- 159 BARCELONA.—1883.—Administración: Nueva de San Francisco, núms. 11 y 13.—2 v. 8° m.  
Portada en rojo y negro.
- 160 VALLADOLID.—1883.—Imprenta de F. Santarén, Fuente Dorada, núm. 27.—(Compendio).—1 folleto 4°.  
“Historia | en compendio | de la vida y hechos del Ingenioso Hidalgo | Don Quijote de la Mancha.” En la parte superior de la portada: “(5 pliegos.)” y debajo un tosco grabado que representa la escena de la aventura de los molinos de viento. Es un folleto de 39 págs. en el que un autor anónimo *abrevia* el *Quijote*, reduciéndolo a siete(!) capítulos y modificándolo a su antojo. Empieza así: “En Argamasilla de Alba, lugar de la Mancha situado en los confines del campo de Montiel, no lejos del rio Guadiana, vivía un pobre hidalgo llamado Quijada ó Quesada, ó segun otros Quijana.” Hé aquí cómo explica el abreviador su desaguisado literario: “*Al lector*: Siendo la historia de D. Quijote bastante dilatada, y por consiguiente no poder [*sic*] comprarla muchos aficionados á la lectura, me ha parecido conveniente extractarla, reduciéndola á pocos pliegos, para que por un precio equitativo pueda cualquiera lograr algun conocimiento de lo que es esta obra.” Hay tres grabados tosquísimos intercalados en el texto.

Rius debió de ignorar la existencia de este compendio, pues de otra manera lo habría mencionado siquiera para vituperarlo.

- 161 BARCELONA.—1884.—Administración: Nueva de San Francisco, 11 y 13.—2 v. 8°.
- 162 PALENCIA.—1884.—Administración, Zapata, 11.—2 volúmenes en 4°.

El primer volumen es la primera parte del *Quijote*, “nueva edición con notas sobre el texto, del puño y letra del autor, en el ejemplar prueba de corrección de la 1ª edición de 1605, único ejemplar conocido.” Difiere del descrito por Rius al n.º. 189, en el pie de imprenta, y en que a la vuelta de la portada dice: “Es propiedad de D. Feliciano Ortego Aguirrebeña, quien perseguirá ante la ley al que la reimprima.=Véndese en Palencia, Zapata, 11; y en la imprenta y librería de Peralta, Plaza Mayor, 5.” La portada del segundo volumen dice: “Pruebas de la restauración de la primera edición del Quijote de 1605, por Feliciano Ortego. . . . Esta edición, copia exacta de aquella, forma un tomo que precede á este. . . . Palencia. Imp. de Tiburcio Martínez.—Mayor pral., 51.—1883.”

La *Hispanic Society* posee otra edición, o reimpresión, sin fecha, no citada por Rius, que no es el texto de *Don Quijote*, sino el de las “pruebas de la restauración” por Ortego, con la siguiente portada: “La restauración del Quijote. Estudio comparativo de varias ediciones y sus respectivas notas con un ejemplar de la de 1605 impresa por Juan de la Cuesta que contiene anotaciones, acotaciones y correcciones de puño y letra de Cervantes en los márgenes y cuerpo de la impresión, por Feliciano Ortego. Palencia.” A la vuelta dice: “Esta edición ó reimpresión está autorizada por el autor y dueño de la obra D. Feliciano Ortego.” Siguen cinco hojas con la reproducción en facsímile de otras tantas, como muestra, del ejemplar primitivo de que se trata, que no es otra cosa, como demostró Menéndez y Pelayo, sino uno de la segunda edición de Cuesta de 1605 con notas y correcciones manuscritas por un lector vulgar de aquella época. A continuación va el “Prólogo de la primera edición,” y el texto, que es idéntico al de aquélla. (VIII-840 ps.) Las pruebas del craso error en que cayó el Sr. Ortego, se hallarán expuestas por Rius (*Bibliogr.* t. I, n.º. 189, ps. 94-96 y t. II, n.º. 326, ps. 210-212), por Menéndez y Pelayo (en la misma obra de Rius, t. II, ps. 212-215) y por Asensio (prólogo a la edición de *Don Quijote* de Barcelona, F. Seix, 1898). Véase tam-

bién Fitzmaurice-Kelly (*Introduction to Don Quixote*. . . Translated by J. Ormsby. Glasgow, 1901, vol. I, p. xviii, nota 4), y Cortejón (edición crítica, t. I, 1905, p. XXXIV).

- 163 PARÍS.—1884.—Librería de Garnier hermanos.—1 volumen 8° m.  
No se halla en Rius. Es reimpresión de la de 1878, de la misma casa editorial.
- 164 ZARAGOZA.—1885.—Tip. Comas, Hermanos. (Biblioteca de publicaciones microscópicas).—4 v. 32°.
- 165 PARÍS.—1885.—Librería de Ch. Bouret, 23 rue Visconti, 23. México, 14, Cinco de Mayo, 14.—1v. 8°.  
Rius no la inserta. La portada dice: “El Ingenioso Hidalgo Don Quijote, etc. *Edición arreglada para la juventud* por F. S.” A la vuelta de la portada: “Braine-le-Comte (Belgica). Imp. Ch. Bouret.”—178 ps.—En una advertencia “A los lectores” manifiesta *El Editor* que este libro “no es un resumen del Quijote, sino el texto original abreviado y arreglado para el mayor recreo y provecho de los jóvenes.” La primera parte se ha reducido a diez capítulos, y a trece la segunda.
- 166 NUEVA-YORK.—1885.—D. Appleton y Compañía, 1, 3 y 5 Bond Street.—1v. 8° m.  
Rius no vió esta edición; mas, por noticia de Asensio, la incluyó en la *addenda* primera (t. I, p. 382, n° 1061). Bonsoms no la posee.
- 167 MADRID.—1885-86.—Imp: de La Correspondencia de España.—4 vol. 16°.  
En la parte superior de la portada dice: “Biblioteca de La Correspondencia.—Regalo á sus suscritores.—Homenaje al Príncipe de los Ingenios Españoles.” Y después del título: “Editor: M. M. de Santa Ana. Director: A. Sánchez Moguel.” Los dos primeros tomos llevan la fecha de 1885 y los dos últimos, la de 1886. Rius (n° 192) da sólo el año de 1886.
- 168 MADRID.—1887.—Agustín Jubera, editor.—1 volumen 4°.  
Portada en rojo y negro.
- 169 MADRID.—1887.—Establecimiento tipográfico de José Góngora.—2 v. 8°.
- 170 MADRID.—1887.—Administración, calle de San Rafael, número 9, barrio de Pozas.—Felipe González Rojas, editor.—2 v. Fol.  
Portada en rojo y negro.

- 171 BARCELONA.—1888.—Administración: Nueva de San Francisco, 11 y 13. (Biblioteca Salvatella).—2 v. 8°.
- 172 SEVILLA.—1888-89.—Tip. de C. de Torres. Farnesio núm. 1.—Editores Torres é Hijo, Jáuregui 18.—2 v. 8°.
- La portada del tomo I lleva la fecha de 1888; pero la cubierta del mismo, la de 1889. Cubierta y portada del t. II dicen 1889. En ambas cubiertas se lee: “Cuarta edición corregida por la Academia,” (que es la que se tomó por modelo) y al pie: “Tip. de Cárlos de Torres y Daza.” En una hoja que precede a la portada, dentro de una orla y con letra gótica: “. . . Un deber de gratitud nos obliga á hacer constar (dicho sea con perdon de su modestia) que al excelentísimo señor don Manuel Perez de Guzman, marqués de Xerez de los Caballeros, debemos no sólo el acierto en la edicion copiada, sino la cesion de ella para el fin que nos propusimos y que, gracias á su desprendimiento vemos hoy realizado. . . .” Tomo I: 324 ps., preliminares, primera parte hasta el cap. XXVII inclusive, notas y observaciones e índice; tomo II: 343 ps. con los veinticinco caps. restantes de la primera parte, notas y observaciones e índice. Parece que no se publicó la segunda parte. Ejemplar encuadernado en pergamino. Rius añade esta edición sin describirla en la *addenda* primera, (t. I, p. 382, n° 1063) con la fecha de 1889, y con la nota: *Biblioteca de Asensio*.
- 173 LEIPZIG.—1891.—F. A. Brockhaus. (Colección de Autores Españoles, tomo tercero).—1 v. 8°.
- Falta la segunda parte. Es reimpresión de la de 1882 del mismo editor. No la nombra Rius ni figura en la biblioteca de Bonsoms.
- 174 NUEVA-YORK.—1891.—D. Appleton y Compañía.—1 volumen 8°.
- Tampoco figura en la obra de Rius ni en la colección de Bonsoms.
- 175 VALENCIA.—1892.—Terraza, Aliena y Comp<sup>a</sup>, editores.—2 vol. 8° m.
- 176 BARCELONA.—1892.—Imprenta particular de C. Gorchs.—6 vol. 4°.
- Portada en rojo y negro. Rius, t. I, *Addenda* 1<sup>a</sup>, p. 383, n° 1069, dice 1892-95.
- 177 PARÍS.—1893.—Librería de Garnier hermanos.—1 volumen 12° m.
- No llegó a conocimiento de Rius. Es reimpresión de la de 1882 de la misma casa.
- 178 BARCELONA.—1895.—Librería de M. Maucci, conde del Asalto, 8.—1 v. 4°.

Al fin está agregada *La Gitanilla*, precedida del *Prólogo de las Novelas Ejemplares*.

- 179 SEVILLA.—[1895].—Edición especial para los suscritores de El Tribuno.—Imprenta, Amor de Dios 35.—1 v. 4°.

684 ps. Texto a dos columnas. Suprimidos los preliminares. Pésimo papel. No está en Rius, y ésta es la última edición del *Quijote* respecto a la cual podemos referirnos a la obra del eminente bibliógrafo de Cervantes, pues hasta esta fecha, 1895, llega su bibliografía. Por consiguiente, ninguna de las ediciones que siguen se hallan en la *Bibliografía crítica de las obras de Miguel de Cervantes Saavedra*.

- 180 BARCELONA.—1897.—Por Montaner y Simón. Editores.—Edición facsímile de las impresas en 1608 y 1615.—2 v. 4°.

V. los números 8a y 12b.

- 181 ZARAGOZA.—1898-99.—Tipografía de “La Derecha,” San Miguel, núm. 12.—4 tomos en 2 v. 8°.

En la parte superior de la portada: *Biblioteca de LA DERECHA*. Vol. I: tomo 1°, 375 ps., portada del tomo 2°, 260 ps. Vol. II: tomo 3°, 394 ps., portada del tomo 4°, 266 ps. Los tres primeros tomos son de 1898 y el último, de 1899. Papel muy inferior. Se publicó en el folletín del periódico de Zaragoza *La Derecha*. Existe también ejemplar en la Biblioteca Nacional.

- 182 EDIMBURGO-LONDRES.—1898-99.—Impreso por T. y A. Constable. Impresores de Cámara de Su Majestad.—David Nutt, editor.—2 v. 4°.

Tomo I: Anteportada: Don Quixote | de la Mancha | Primera Edición del texto restituído | Con Notas y una Introducción | por | Jaime Fitzmaurice-Kelly | C. de la Real Academia Española | y Juan Ormsby | —Portada en negro y rojo: Primera Parte | El Ingenioso Hidalgo | Don Quixote | de la Mancha | compuesto por | Miguel de Cervantes | Saavedra | [Escudo: *Firma pererrat aquas et constabulator evndo.*] | Edimburgo | Impreso por T. y A. Constable | Impresores de Cámara de Su Majestad. | David Nutt, editor. | Londres | 1898 | —3ª hoja: Al señor don Guillermo Ernesto Henley ilustre poeta y crítico se dedica esta edición del Ingenioso Hidalgo Don Quixote de la Mancha en prenda de cariñoso reconocimiento.—*Tabla de materias, tabla de los capítulos, Introducción* por Jaime Fitzmaurice-Kelly y Juan Ormsby. *Posdata*

por Fitzmaurice-Kelly. Tabla de la relación entre las principales ediciones de la primera parte de *Don Quixote*. Abreviaturas, lx págs. *Don Quixote*, prel. y texto de la 1ª parte, con notas 510 págs. —Tomo II: Segunda parte. 1899. Anteportada, portada, tabla de materias, tabla de los capítulos, abreviaturas, xiii ps. *Don Quixote*, prel. y texto de la 2ª parte, con notas, 556 ps. Tirada de 400 ejemplares. Número 3. Intonso. Encuadernación medio tafilete. En la cubierta de tela roja, el escudo de España dorado. Se tiraron 25 ejemplares en papel japonés.

El mérito e importancia de esta edición nos impelen a detenernos en ella. “En esta edición de *Don Quixote*—dicen los editores literarios en la *Introducción*—hemos procurado presentar el texto limpio de las arbitrarias alteraciones introducidas por nuestros antecesores . . . imprimiendo íntegramente el texto de la primera edición, salvo patentes errores de imprenta, añadiendo en las notas las variantes de más importancia y rechazando toda enmienda conjetural cuando nos parece que el texto primitivo expresa mejor la intención del autor.” Y después de razonadas y concluyentes observaciones para probar que Cervantes no tuvo intervención alguna en las variantes de la segunda edición de Cuesta de 1605, ni en las de la tercera del mismo impresor de 1608, *mejoras* que achacan al editor Robles, indicando el método arbitrario del mismo, y “su doctrina invariable de creer que todo lo que no entendía él era error de Cervantes o del cajista,” llegan a la conclusión de que esas alteraciones “deben mirarse como destituidas de autoridad,” al igual de las de las otras ediciones primitivas, y “deben recibirse o rechazarse sólo por mérito propio, como enmiendas conjeturales.” Y resumen de la siguiente manera: “(1) La *editio princeps* de Madrid de 1605 es la base del texto.—(2) La presente edición ha sido cotejada con las de Valencia de 1605, Bruselas de 1607, Madrid de 1605, 1608 y 1637, y con las reimpressiones madrileñas de 1647, 1652 y 1668. No consideramos las ediciones de Bruselas de 1611 y 1617 sino como reproducciones serviles de la publicada en la misma ciudad en 1607. Las dos ediciones lisbonenses de 1605 son simplemente reimpressiones de pacotilla, mientras que la edición milanese de 1610 es sólo una copia mecánica de la valenciana de 1605. La relación entre las principales ediciones de la Primera Parte va señalada en el apéndice.—(3) Hemos considerado con el respeto debido las lecciones san-



cionadas por la Academia en sus ediciones de 1780 y 1819, y las propuestas por Bowle, Pellicer, Clemencín, Hartzenbusch y D. Ramón León Máinez.—(4) Siempre que hay posibilidad razonable para creer que Cervantes escribió lo que aparece impreso en la *editio princeps*, rechazamos toda enmienda.—(5) Cuando nos ha parecido indispensable una corrección adoptamos la más sencilla entre todas las posibles, dando preferencia a la que implica el menor cambio de palabras o de letras, pues cabe entonces más fácilmente el suponer que se trata de un simple error de lectura debido a inadvertencia del cajista.—(6) Las variantes de importancia están indicadas en las notas: de las meras erratas de imprenta no hacemos caso.” . . . (11) Imprímense los pasajes interpolados en apéndices al fin del capítulo en donde se hizo la interpolación.—(12) Las notas editoriales, tan pocas y breves como nos ha sido posible hacerlas, van entre corchetes [ ].” Eso es lo principal. En lo que respecta a la *Segunda Parte* “no cabe discusión sobre la autoridad del texto,” y siguen el de la primera edición de 1615.

En una *Posdata* a la *Introducción*, da cuenta el Sr. Fitzmaurice-Kelly de la muerte de su colaborador, el Sr. Ormsby, dejándole a aquél solo en la tarea de arreglar el texto. “Los primeros veinte y cinco capítulos—añade—los revisamos él y yo, y como quiera que ellos constituyen una de las mayores dificultades de nuestra empresa, me felicito de haber logrado tal ayuda. Por consiguiente, su nombre figura aquí con el mío como editor.”

Después de la *Introducción* hay una tabla de la relación entre las principales ediciones de la primera parte de *Don Quijote*, sumamente clara e ingeniosa, especie de árbol genealógico-bibliográfico del texto. La nota que se halla al pie es digna de copiarse. Dice así: “Las impresiones de Hartzenbusch (Argamasilla de Alba, 1863) y de D. Ramón León Máinez (Cádiz, 1877), aunque nominalmente fundadas en la primera edición, adoptan las lecciones de la tercera madrileña de 1608. Las adoptan, a pesar de que los editores niegan que Cervantes tuviese alguna intervención en ella.”

Esta edición es, por todos conceptos, de gran valor. Ya la elogiaron debidamente Valera<sup>84a</sup> y Menéndez y Pelayo, y Foulché-

<sup>84a</sup> V. *La Ilustración Española y Americana*, Madrid, Agosto 15 de 1898.

Delbosc asevera que los editores han restituido verdaderamente el texto de *Don Quijote* y que ninguna reimpresión podrá, en lo adelante, prescindir de la de los Sres. Fitzmaurice-Kelly y Ormsby. Tan es así, que D. Clemente Cortejón, que la censuró un tanto, la tuvo muy presente en su edición crítica del *Quijote*.

Bonilla y San Martín dijo: "Es, hasta el presente [1904], la mejor edición de la gran obra de Cervantes." (*Anales de la Literatura Española*, Madrid, 1904, p. 245, n. 2). "No sólo por el esmero tipográfico, sino por la escurpulosidad y buen criterio con que está depurado el texto." (Nota del propio Bonilla y San Martín en su traducción de la *Historia de la Literatura Española* por Fitzmaurice-Kelly, Madrid, [1901], p. 2.)

Véanse con respecto a la edición de que tratamos: R. Foulché-Delbosc, *Revue Hispanique*, Paris, t. VII, 1900, ps. 546-550; L de la Tejerina, *Revista crítica de historia y literatura*, Madrid, t. IV, 1899, ps. 481-483; Cortejón, *Don Quijote, primera edición crítica*, t. I, 1905, ps. LVIII, LXIV, CXLII-CXLIV, CXLVI y CXLVII; t. II, 1906, ps. XXV-XXVIII y XXXI, y t. III, 1907, ps. VIII y XXXI; Jacinto Octavio Picón, en *Los Lunes de "El Imparcial,"* Dic. 19, 1898; Dr. Herman Oelsner, *The Modern Quarterly of Language and Literature*, London, April, 1899, vol. I, ps. 293-295, y Prof. Hugo A. Rennert, *Modern Language Notes*, Baltimore, Nov. 1900, vol. XXV, cols. 423-427.

## EDICIONES DEL SIGLO XX

183 MADRID.—1901.—Saturnino Calleja.—(Biblioteca Perla: XX).—1v. 4°.

184 [NEW YORK.—1905].—*The Hispanic Society of America*.—[The De Vinne Press].—1 v. 4°.

Edición facsímile de la primera de Cuesta de 1605 de la primera parte. (V. n°. 1b.)

185 [NEW YORK.—1905].—*The Hispanic Society of America*.—[The De Vinne Press].—1v. 4°.

Edición facsímile de la segunda de Cuesta de 1605 de la primera parte. (V. n°. 5a.)

186 [NEW YORK.—1905].—*The Hispanic Society of America*.—[The De Vinne Press].—1 v. 4°.

Facsímile de la primera edición de la segunda parte, de Cuesta de 1615. (V. n°. 12 c.)

187 MADRID.—1905.—Imprenta de los hijos de M. G. Hernández. (Reducido y compulsado por D. Eduardo Vincenti).—2a ed.—1 v. 8°.

De 472 ps. y 3 h. de índice. La cubierta dice: “El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha. El Libro de las Escuelas. Reducción de la obra inmortal de Miguel de Cervantes Saavedra. Primera edición del *Quijote*: 1605. Segunda edición. Madrid, etc. 1905.” Y la portada: “El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha compuesto por Miguel de Cervantes Saavedra. Reducido y compulsado por D. Eduardo Vincenti, Consejero de Instrucción pública. Madrid, etc. 1905.”

En el *Prólogo de esta edición* el Sr. Vincenti presenta a Cervantes “ante la ciencia pedagógica, porque Cervantes no hizo otra cosa que enseñar, y enseñar con inspirado y perfecto método, con las magias y con los donaires de los grandes maestros.” “El *Quijote* —añade—debiera ser el libro de las escuelas.” “Se han insertado íntegros—escribe en las *Últimas notas*, p. 472,—los epígrafes de algunos capítulos, en los cuales ha sido forzoso acometer lamentables mutilaciones, ya por lo espinoso de la acción, ya por la libertad del léxico, aun a riesgo de incurrir en lagunas e incongruencias.

Otros capítulos han desaparecido de esta edición para no causar a los niños un inevitable cansancio.”

A continuación del prólogo va una corta y clara biografía de Cervantes, por D. Clemente Cortejón.

Al texto se le han puesto algunas notas sacadas de las ediciones de Pellicer, Arrieta, Hartzenbusch, etc. y unas cuantas del propio Vincenti. Va ilustrado con el retrato de Cervantes, siete láminas y la carta geográfica de los viajes de D. Quijote y sitios de sus aventuras, tomado todo ello de varias ediciones anteriores.

**188 MADRID.**—1905-1913.—Victoriano Suárez, editor.—[Tipografía La Académica, Barcelona.]—(Edición crítica por D. Clemente Cortejón).—6 v. 4<sup>o</sup>m.

*Tomo I, 1905:* CLXVII-308 ps.—Anteportada. Portada: El Ingenioso Hidalgo | Don Quijote | de la Mancha | compuesto por | Miguel de Cervantes Saavedra | Primera edición crítica | con variantes, notas, y el diccionario de todas las palabras usadas | en la inmortal novela | por | D. Clemente Cortejón | Director y Catedrático de Historia de la Literatura en el Instituto general y técnico de Barcelona | 1605[Copia del escudo de Cuesta.]1905 | Madrid | Victoriano Suárez, editor. 48, Preciados, 48. (En negro y rojo).—4<sup>a</sup> hoja: “A los admiradores de Cervantes, en prenda de comunidad de ideas y de afectos, C. C.”—Introducción por Clemente Cortejón, Barcelona a 23 de Abril de 1905. Ediciones consultadas. El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha.—Preliminares. Advertencia preliminar sobre la dedicatoria.—Primera parte: Caps. I-XIV con variantes y notas.—Índice. Advertencia. Lista de las subscripciones. Colofón: “Este tomo se acabó de imprimir en Barcelona, en la Tipografía La Académica, de Serra hermanos y Russell, el día 25 de Abril del año de 1905.”

*Tomo II, 1906:* LXXXVIII-410 ps.—En la portada se añade al Sr. Cortejón el título de Correspondiente de la Real Academia Española, que ésta le otorgó después de la publicación del primer tomo de la presente edición crítica, como premio a su labor.—Observaciones generales, por Clemente Cortejón, de Barcelona a 25 de Mayo de 1906. Ediciones consultadas. Primera parte del Ingenioso Hidalgo. Caps. XV-XXXII. Índice. Lista de las subscripciones. Colofón: “Este tomo se acabó de imprimir en Barcelona, en la Tipografía La Académica, de Serra hermanos y Russell, el 26 de Mayo del año de 1906.”

*Tomo III, 1907:* LXXXIV-390 ps. Observaciones generales. Ediciones consultadas. Primera parte. Caps. XXXIII-LII. Índice. Lista de las subscripciones. Colofón: "Este tomo se acabó de imprimir . . . el 30 de Agosto del año de 1907."

*Tomo IV, 1909:* LXIV-380 ps. Introducción. Ediciones consultadas. Segunda parte: Preliminares y texto con variantes y notas: Caps. I-XXIII. Índice. Lista de las subscripciones. Colofón: "Este tomo se acabó de imprimir . . . el 31 de Mayo del año de 1909."

*Tomo V, 1911:* XXIV-516 ps. Variantes del capítulo XLV. Ediciones consultadas. Segunda parte: Caps. XXIV-L. Índice. Colofón: "Este tomo se acabó de imprimir . . . el 16 de Marzo del año de 1911."

*Tomo VI, 1913:* XX-548 ps. En la portada se agrega: *Continuada por Juan Givanel Mas y Juan Suñe Benajes*. Retrato de Cortejón y facsímile de su firma. Advertencia preliminar por J. Givanel Mas, Barcelona, 31 de Diciembre de 1912. Ediciones consultadas. Segunda parte: Caps. LI-LXXIV. Índice. Colofón: "Este tomo se acabó de imprimir . . . el 30 de Junio del año de 1913."

Ya hemos hablado del trabajo de Cortejón en lo tocante a la historia del texto y a sus descubrimientos bibliográficos y de discrepancias, en nuestra historia bibliográfica de la edición príncipe de *Don Quijote* (V. n.º. 1), y en las anotaciones a los nos. 3, 6, 8, 9, 13 y 15. Ahora trataremos únicamente de describir el contenido del "monumento más importante dedicado a la memoria del Príncipe de los Ingenios," al decir de un entendido maestro en cervantismo, según cita de Givanel,<sup>85</sup> y según frase de éste mismo: "el mejor y más amplio comentario que referente al *Quijote* se ha hecho en España,"<sup>86</sup> y remitimos al lector para lo que atañe al valor intrínseco de la labor de Cortejón, al análisis crítico que de la misma ha hecho el mencionado Sr. Givanel en su citado artículo: *Una edición crítica del "Quijote,"* Madrid, 1907, 19 ps.; a la crítica (extremadamente severa) del Sr. Morel-Fatio,<sup>87</sup> en su folleto *Cervantes et le troisième Centenaire du "Don*

<sup>85</sup> *Una edición crítica del "Quijote."* Ateneo, Madrid, Sept. 1907, p. 16.

<sup>86</sup> *Op. et loc. cit.*

<sup>87</sup> Cortejón se defiende de las censuras de Morel-Fatio en el t. II, ps. IX, XI, XLV y s.

*Quichotte*," Brunswick, 1906, ps. 13-16; a la noble defensa hecha por mi admirado amigo el Sr. Bonilla y San Martín en su estudio *Los Bancos de Flandes* publicado en la revista *Ateneo*, (Madrid, Enero-Junio, 1910, ps. 12-26). Entre otras cosas, dice el Sr. Bonilla que la obra de Cortejón es un "trabajo enorme, ciclópeo, imponderable" (p. 12) y que "no solamente es la 'primera edición crítica', sino la más completa." (p. 13). Finalmente, véase el artículo del Sr. Rodríguez Marín, intitulado *Sobre el "Quijote" de Cortejón*, que vió la luz en el periódico *A B C*, Madrid, 24 de Julio de 1909.

En la extensa *Introducción* del primer tomo de la edición crítica, después de entonar un cántico en honor de Cervantes y de su novela inmortal, trata Cortejón del *Diccionario del "Don Quijote"* y da una muestra excelente con el artículo *Echar* que abarca ocho columnas. E infortunada casualidad: lo primero de que trató y que dejó para lo último, no lo realizó, pues la muerte detuvo su pluma, y sus continuadores no se han sentido con fuerzas bastantes para componer "el diccionario de todas las palabras usadas en la inmortal novela" como reza la portada.<sup>88</sup> Habla luego del *Manuscrito del Don Quijote*, como paso previo para formar la *Historia del texto* que va a continuación, con datos bibliográficos, en los que, además de los ya conocidos, da algunos nuevos y confirma definitivamente otros, como resultado de sus investigaciones y cotejos. Tales son los que hemos señalado en los números 1, 3, 6, 8, 9, 13 y 15. En lo que toca a la fijación del texto dice: "De esta *trilogía* [las tres ediciones de Cuesta: las dos de 1605 y la de 1608] arranca el punto de partida para la fijación del texto; problema, pues aun está la cuestión por resolver, que se plantea aquí con mayor número de datos con que se ha planteado hasta el presente." (Pág. LXXXII). Y luego en las *Observaciones críticas* (p. CXLII) añade: "el sistema ecléctico, no servirá acaso para resolver por modo infalible un punto

<sup>88</sup> Según tengo entendido, en 1916 se desistió de publicar el *Diccionario*; no obstante, en un catálogo, recibido posteriormente, sin fecha, de la Librería de Victoriano Suárez, se anuncia lo siguiente: "Esta obra constará de ocho tomos, seis de texto y notas . . . y dos de Diccionario. Están publicados seis tomos que comprende el Quijote . . . En prensa el tomo I del Diccionario." Mas desde 1913, año del tomo VI, hasta la fecha, no ha visto la luz ningún otro tomo. D. Julio Cejador publicó en 1906 un *Diccionario de la lengua castellana en El Ingenioso Hidalgo* . . ., que constituye el 2º. tomo de *La Lengua de Cervantes*. (Tomo I: Gramática. Madrid, 1905. Tomo II: Diccionario y comentario. 1906).

controvertido; pero sí, al menos, para tranquilizar el ánimo con la idea de poder elegir, entre varias, la *lección* que consiente menor número de objeciones." Y "cuando no se pudieren conciliar las discrepancias que ofrezcan las ediciones contemporáneas a Cervantes, o cuando el absurdo fuere tal que evidentemente pida al buen sentido lo rechace sin vacilación," tendrá que "comparar entre sí el trabajo de tales críticos, [Tonson (el corrector fué Pineda), Bowle, Fitzmaurice-Kelly, la Academia, etc.] determinar su valor relativo, elegir de sus *varias lecciones* aquella que salva un absurdo, apuntando las restantes en la lista que va al pie de cada página del texto: he ahí—termina—la empresa acometida en esta obra." (p. CXLIII). Léase lo que respecto al texto de la ed. de Cortejón, escribe el Sr. Bonilla (*op. cit.*, p. 12): "El texto . . . es excelente y está admirablemente elegido . . . no puedo menos de loar el tino y la exactitud."

Las ediciones consultadas, de las que da una lista en la p. CLXVII, son veintiséis para la primera parte y veinte para la segunda.

Al frente del tomo segundo van las *Observaciones generales*, en las que trata de la palabra del capítulo XVI *rateras*, la cual creyeron era errata en vez de *raras*, Navarrete, la Academia y Clemencín, entre otros. Hartzzenbusch y Fitzmaurice-Kelly no fueron de la misma opinión. Cortejón prueba que no es tal errata. Diserta después acerca de *dos páginas controvertibles y controvertidas del capítulo XIX*, o sea sobre las *dos idas* del bachiller Alonso López, decidiéndose por el texto de la segunda de Cuesta. Pasa al *robo del rucio* y forma unos cuadros de las *omisiones, discrepancias e incongruencias en el pleito del rucio* de las veintiséis ediciones cotejadas, y, para probar que las páginas del hurto y del hallazgo son de Cervantes, da el diccionario de los principales vocablos en ellas contenidos, comparándolos con ejemplos en que se usan las mismas palabras en otros capítulos. Se decide, por último, a incluir la narración del hurto en el capítulo XXIII y la del hallazgo en el XXX, fundándose en lo que Cervantes dice en la segunda parte, capítulos IV y XXVII. El último apartado de las observaciones tiene que ver con los *pasajes escabrosos*, pero sin discutir "porque el asunto pide extensa monografía, si la defensa de nuestro ingenio está en que él tropezó donde habían caído no pocos de sus antecesores; allí donde cayeron sus contemporáneos."

Las *Observaciones generales* que encabezan el tercer tomo, se refieren a la fijación del texto de la *primera parte* con motivo del examen de la tercera edición de Cuesta; a la dilucidación del significado de *duelos y quebrantos*, y al estudio sobre el hallazgo de una nueva impresión de Lisboa de 1605. El primer apartado titúlase: ¿ *Corrigió Cervantes la edición de 1608*? Contesta Cortejón con la negativa, mostrando cómo muchas de las correcciones adjudicadas a Cervantes, no son sino copias de correcciones o cambios hechos por anónimos correctores en ediciones anteriores publicadas en España y aun fuera de España. Tales son la de Crasbeeck de Lisboa de 1605, las de Valencia del mismo año y principalmente la de Bruselas de 1607. Por consiguiente, Cuesta no hubo menester en 1608 de Cervantes para salvar errores corregidos ya años antes. De esas correcciones, algunas son felices y necesarias; otras, ligerezas y minucias. Se corrigió algo; pero en cambio se dejaron pasar incorrecciones imperdonables, las cuales habría enmendado Cervantes si hubiera sido él quien revisara la 3ª edición de Madrid. Llega a la conclusión de que la edición de 1608 fué corregida por mano inexperta y con gran precipitación. A ninguna, pues, de las tres ediciones de Cuesta debe otorgarse el primer puesto, sino tomar las formas arcaicas que prevalecen en las dos primeras, y las novedades o correcciones de la tercera, y aun hay que hacer con discreción y parsimonia ciertos retoques y contadas enmiendas de errores garrafales.

Divide su estudio de la expresión *duelos y quebrantos* en tres partes, que subtitula: 1ª: *La disciplina eclesiástica sobre el ayuno y abstinencia del sábado y la expresión "duelos y quebrantos"*; 2ª: *Los escritores de amena literatura y la expresión "duelos y quebrantos,"* y 3ª: *Dólíchos, dólícos (¿ duelos?) según los tratadistas de agricultura*, con un apéndice en el que publica la *Bula de S. S. el Papa Benedicto XIV sobre el sínodo diocesano* (Lib. XI, Cap. V), en latín y castellano.

En la primera parte, entre otras citas, aduce una del *Tyrocinium morale pro scholasticis . . . a M. Fr. Thoma Madalena, anno 1726*, en la que se da como equivalente vulgar de las *extremidades y menudos de los animales* para la abstinencia del sábado: *carne de sábado* y no *duelos y quebrantos*. En la segunda se leen citas entre-



sacadas del *Lazarillo de Tormes*<sup>89</sup> y de la *Historia de la Vida del Buscón* de Quevedo, relativas a la comida del sábado de *cabezas de carnero* el primero, y de *cabezas y lenguas*, o sea *cosas de sábado*, el segundo. Además unos versos en que habla de *pies y cabezas* de una pepitoria de *sábado*, sin emplear la discutida expresión *duelos y quebrantos*, a pesar de que los autores de aquellas obras eran muy dados a echar mano de lo popular y descriptivo. Y finalmente, cita el pasaje de Lope de Vega en *Las Bizarrias de Belisa*, acto I, esc. IX<sup>90</sup>, que, a juicio de Cortejón, no es suficiente para explicar el caso propuesto, pero que le sugiere el realizar investigaciones en los tratados de agricultura, deduciendo la creencia de que *duelos* es lo mismo que *duelas*, *dólicos* o *dólichos*, es decir judías (de careta). En cuanto a *quebrantos*, por lo de *quebrantar* al animal, imagina que son los menudos y pies del mismo.

El tercero y último apartado intitúlase *Una superchería tipográfica* y ya hemos tratado de ello en el n.º 3. Con este tomo termina la primera parte del *Don Quijote*.

Abre el cuarto tomo una *Introducción* con la historia del texto de la segunda parte y apuntes bibliográficos relativos a las primitivas ediciones, de los cuales hemos hablado en los nos. 12 y 13. El texto que le sirve de base es el de la edición príncipe, aunque imperfecto, según dice, en razón al sinnúmero de erratas, deficiencias, reduplicaciones y faltas de puntuación. Ni una sola de las variantes de la edición de Bruselas de 1616—añade—tiene valor alguno para ser admitida en una edición crítica; empero la incluye entre las veinte ediciones consultadas. La que no inserta es la de Lisboa de 1617, de la cual afirma que debe ponerse en la picota para escarmiento de tipógrafos y editores piratas. En cambio, la de Barcelona de 1617 corrige algunas deficiencias de la de Cuesta de 1615. Enumera a continuación las *erratas* de ésta, que cubren ocho páginas. Estudia las *vacilaciones del lenguaje*, comenzando por *mesmo* y *mismo* que se emplean indistintamente; si bien predomina *mesmo* con el verbo *hacer*. Entre *asimesmo* y *asimismo* triunfa el segundo. Hace igual análisis con *agora* y *aora*; *letor* y *lector*; *dotor* y *doctor*; *retor* y *rector*; *efeto* y *efecto*; *escurecer* y sus derivados;

<sup>89</sup> Cita de Morel-Fatio en su erudito estudio titulado *Duelos y quebrantos*, publicado en los *Études romanes dédiées à Gaston Paris* le 29 Décembre 1890, p. 409 (*Extrait*, Paris, 1891).

<sup>90</sup> Cita igualmente de Morel-Fatio en su mencionado trabajo, p. 418.

*sospiros* y *suspiros*; *destos*, *dellos*; las terminaciones *ades*, *edes* y *ais*, *eis*; *acrebillado*, *apercebido* y *deslocado*; *solene*, *coluna* y *ginasios*; *vee* y sus congéneres; *inumerables* e *innumerables*; *transformación*, *trasparente*, *traspasado* y *transformada*; *emendar* y *enmendar*, y *recibir* y *recibir*. Se ocupa, para terminar, en *singularidades*, *arcaísmos* y *brusquedades* del texto.

A guisa de introducción del tomo V va un estudio de las *Variantes del capítulo XLV*, en lo referente al momento en que se fallan los pleitos sometidos a Sancho, gobernador, entre la edición de Cuesta de 1615 y la de Argamasilla de 1863, y las de Tonson (Pineda) y Máinez, poniéndolas frente a frente, primero aquéllas dos y luego las dos últimas. Cortejón, en el texto, respeta la edición príncipe y no hace variación alguna.

El tomo VI es la obra de los continuadores de Cortejón, los Sres. Juan Givanel Mas y Juan Suñé Benajes. El Dr. Cortejón falleció el 22 de Noviembre de 1911, ocho meses después de la publicación del V tomo, y los Sres. Givanel y Suñé, que ya venían auxiliando a aquél,<sup>91</sup> quien, por otra parte, había encargado al primero de las notas y comentarios de los capítulos LX a LXVII, ambos inclusive, del propio tomo VI, se hicieron cargo de la continuación de tan magna obra, llevándola a feliz término. En la *Advertencia preliminar* firmada por el Sr. Givanel Mas, da éste cuenta pormenorizada de todo ello y de la parte que a cada cual toca en la composición del volumen. Cortejón había anotado los dos primeros capítulos (LI y LII) de los veinticuatro que contiene el tomo en que nos ocupamos. Las notas de los veintidós restantes son el resultado de la labor de su discípulo, el Sr. Givanel, y la compulsión de las ediciones y anotación de las variantes, así como también alguna nota aclaratoria del porqué no se acepta la lección de la príncipe, se debe al Sr. Suñé. La lectura de las distintas ediciones se hizo por otros tantos jóvenes alumnos del Dr. Cortejón.

Hemos notado en la lista que de las ediciones consultadas se da en la p. XVII, una diferencia de fecha comparada con la de Cortejón de los tomos anteriores, y es la correspondiente a la edi-

<sup>91</sup> Las notas relativas a libros de caballerías y costumbres andantescas son producto de los apuntes del Sr. Givanel, quien, según las palabras del mismo Cortejón (tomo I, p. 124), "recogiendo como en un haz lo mejor de cuanto sobre la materia se ha escrito, ocupa aquí lugar preferente y nos sirvió como de guía en tan intrincado laberinto."

ción de París por Fermin Didot (Arrieta) que es la de 1827 en vez de 1826; si bien en realidad no hay discrepancia alguna, pues la edición de 1827 es reimpresión exacta de la del año anterior del mismo editor.

En la p. 38, al final del cap. LII, hay una nota que empieza: “Hasta aquí llegó la labor de nuestro querido maestro y amigo,” y concluye: “sólo el deseo de ver terminada una obra emprendida con tanto entusiasmo y brío, hacen que, aun reconociendo como empresa superior a nuestras fuerzas la de dar fin a la labor de nuestro maestro, hayamos aceptado el ofrecimiento del editor para terminar la obra.”

Bien hicieron los Sres. Givanel y Suñé, quienes se han hecho acreedores al agradecimiento de los amantes del *Quijote*, por no haber de ado trunca la magna obra de Cortejón.

Respecto al texto, han seguido el de la edición príncipe de 1615, apartándose muy rara vez de él, como, por ejemplo, en las ps. 58, l. 5; 127, ls. 7 y 8; 203, l. 7; 337, l. 6; 372, l. 4, 512, l. 3 y 514, l. 12. La variante introducida en la p. 58 l. 5 es felicísima, porque sin cambiar el texto se aclara el sentido. ¿Cómo ha podido obtenerse ello? Modificando únicamente la puntuación. Dice la edición príncipe: “. . . hablando Ricote a los demás peregrinos, se apartaron a la alameda que se parecía, bien desviados del camino real. Arrojaron los bordones, quitáronse las mucetas o esclavinas,” etc., y se lee en la edición de que tratamos: “. . . hablando Ricote a los demás peregrinos, se apartaron a la alameda que se parecía. Bien desviados del camino real, arrojaron los bordones, quitáronse las mucetas o esclavinas,”—etc. Discretísima enmienda, en verdad.

Escribe el vocablo *píctima* (p. 137, l. 2) tal cual está en la primera edición, y no *pítima* como se halla en las ediciones de Bruselas de 1662, de la Academia de 1819, de Clemencín, Aribau, Gaspar y Roig de 1850, Hartzenbusch, Benjumea y Fitzmaurice-Kelly, porque, aun cuando no figura *píctima* en el *Tesoro* de Covarrubias, según Givanel,<sup>92</sup> lo ha encontrado en una de las *Novelas Ejemplares*, *El amante liberal*, con el mismo sentido de confortativo. *Píctima*,

<sup>92</sup> Rodríguez Marín sí lo ha hallado en Covarrubias: *píctima*, *pítima*, o *epíctima*. (V. su edición de *La Lectura*, t. VIII, p. 47). Nosotros hemos consultado dos ediciones del *Tesoro*, la de 1611 y la de 1674-73, y no hemos encontrado *píctima* ni *epíctima*; sólo hemos visto *pítima* y *epíthima*.

añadimos nosotros, se halla en el *Diccionario de Autoridades*, (t. 5 p. 260, 2ª col.) de donde remite al lector a la voz *Epithyma*. Y en ésta (t. 3, p. 538, 1ª col.) se lee: “s. f. En su riguroso sentido vale lo mismo que sobrepuesto y confortante; pero comunmente se toma por la bebida o cosa líquida, que se aplica para confortar y mitigar el dolor. Es voz Griega, y vulgarmente se llama *Pítima*.” Tráela también Salvá.

En algunas notas corrígense errores de los precedentes anotadores, como,—para no citar más que una,—la de la p. 538, l. 4, sobre *delinada*, que Pellicer tuvo por yerro de imprenta, cuando es voz que figura en nuestro léxico. No se halla en Covarrubias, agregamos nosotros; pero sí en el Dicc. de *Autoridades*, y hoy lo registra la Acad. como anticuada. Lo mismo hace Salvá.

Malparado sale Clemencín de las notas de Givanel, en lo que atañe a la crítica míope ejercida por aquél. “Obró muy de ligero—dice— y con harto desenfado.” Mas en cambio, alaba su comentario, pues “aun con todo y sus defectos, contiene observaciones admirablemente hechas, ilustrando con sumo acierto muchísimos pasajes de la novela.” (Pág. 537, nota).

Registramos, por último, el hecho de dar el Sr. Givanel en las págs. 290-299, algunas noticias referentes a los impresores que tuvo Barcelona durante los diez años que mediaron entre la publicación de la primera y la segunda parte de *Don Quijote*, con notas bibliográficas; todo lo cual constituye una interesante contribución a la bibliografía barcelonesa.

Pocas son las erratas que hemos advertido. Tomemos nota de las siguientes: pág. 137, lín. 2 de las variantes, 1ª col., dice: *pítima*. Br. 5, y debe decir, *pítima*. Br. 3. Pág. 471, última lín. de la nota, dice 1605 en vez de 1615. Pág. 524, lín. 11 de la nota, dice *un anueva* y debe leerse *una nueva*.

189 PARÍS.—1910-1913.—Sociedad de ediciones literarias y artísticas. Librería Paul Ollendorff.—4 v. 8ºm.

*Tomo 1º*: Portada: “Miguel de Cervantes Saavedra.—El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha comentado por D. Diego Clemencín. Nueva edición anotada por Miguel de Toro Gómez.—Tomo I.—París, etc. 1910.” (En negro y rojo). Págs. A-C: *Prefacio de la presente edición*, suscrito por Miguel de Toro Gómez. En él expresa que le ha movido su “deseo de poner algún

correctivo a los excesos del comentarista [Clemencín] con respecto a Cervantes.” Y añade: “Seguramente el Sr. Clemencín era hombre muy erudito, muy versado en libros de caballería . . . ; era además profundamente versado en arqueología, indumentaria, armas, bibliografía y literatura (en todos estos conocimientos son sus notas un verdadero tesoro); pero desgraciadamente dejaba mucho que desear como escritor castizo y correcto, aunque él otra cosa se figurase; y se empeñó no obstante en hallar faltas de lenguaje y descuidos en *el Quijote*, y en deslucir la parte meritoria de su obra erudita con sus intemperancias de dómine pedante y su constante afán de sacudir a cada instante rudos disciplinazos al gran maestro de la prosa castellana.” “Un hombre que . . . empleaba el galicismo *apercibirse de* y otros que quedan consignados en las notas, y que faltaba a las leyes de la sintaxis y a la propiedad del lenguaje, no era el llamado a criticar el lenguaje de Cervantes. . . . Cuando le vemos hablar a cada paso con aire doctoral de los descuidos y negligencias de Cervantes, de su desconocimiento de la lengua y de otras cosas análogas, se me figura ver a un gorrión que pretende enseñar a volar a un águila.” Y luego: “Varios escritores, en particular el Sr. Cortejón en su magnífica edición crítica del Quijote, . . . han hecho notar la injusticia y pesadez de Clemencín en esta materia; pero lo han hecho de paso y refiriéndose al comentario del mismo en determinados pasajes, que sólo pueden consultar algunos curiosos eruditos; mientras que, por tratarse aquí de una edición casi popular y al alcance de todos, convenía que el correctivo a las intemperancias del comentarista fuese al pie de las mismas notas del comentario. Para no alargar demasiado las nuevas notas que, sin embargo, pasan de *mil*, no he querido señalar sino las incorrecciones y galicismos de más bulto que se notan en el comentario.”

A fin de facilitar la consulta, se ha puesto las nuevas notas al pie de las primeras, en carácter más pequeño, y señaladas con las letras del alfabeto griego. Además van suscritas con las iniciales *M. de T.*

En las ps. I-XX se reproduce la *Crítica del comentario que puso al “Quijote” D. Diego Clemencín por D. Alberto Lista*. Ps. XXI-XXXVIII, *Prólogo del Comentario* de Clemencín; ps. XXXIX-LXIII, preliminares; ps. 1-456, texto, primera parte, caps. I-XXVI; ps. 457-459, índice.

*Tomo II*: 1912. Ps. 1-488, primera parte, caps. XXVII-LII; ps. 489-490, índice.

*Tomo III*: 1913. Segunda parte. Ps. I-XI, preliminares; ps. 1-503, texto, caps. I-XXXVII; ps. 505-507, índice.

*Tomo IV*: sin fecha. Ps. 1-442, segunda parte, caps. XXXVIII-LXXIV; ps. 443-445, índice. Al final: *Tours.—Imp. Deslis Hermanos y Cia., 6 rue Gambetta.*

El Sr. Toro Gómez cumple sobradamente en sus notas al comentario de Clemencín, lo que promete en el prefacio, a saber: poner algún correctivo a los excesos del comentarista, en una edición casi popular y al alcance de todos.

- 190 MADRID.—1911-1913.—Ediciones de “La Lectura.” (Clásicos castellanos).—Edición y notas de Francisco Rodríguez Marín.—8 vol. 13.3 cm.

- 191 MADRID.—MCMXVI-VII.—Impr. de la “Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos.”—Edición crítica anotada por Francisco Rodríguez Marín.—6 v.—17. 1 cm.

Portada en negro y rojo. Lema: “Luz, más luz es lo que esos libros inmortales requieren . . . ”—MENÉNDEZ Y PELAYO.

Magnífica edición, en todos respectos, del eximio decano de los cervantistas, debida y autorizadamente juzgada ya con encomio, entre otros, por D. Agustín González de Amezúa en *El Siglo Futuro* del 22 de marzo de 1916, D. Angel Salcedo Ruiz en el *Diario de Barcelona* del 6 de junio de 1916, D. Mariano de Cavia en *El Imparcial* del 4 de diciembre de 1916, D. Constantino Román Salamero en el mismo *Imparcial* del 2 de enero de 1917, M. R. Foulché-Delbosc en la *Revue Hispanique*, París, febrero de 1917, y D. Narciso Alonso Cortés en *A B C* del 12 de marzo de 1917. Recientemente se han coleccionado esos y otros artículos en un volumen intitulado: “Algunos juicios acerca de la edición crítica del “Quijote,” anotada por don Francisco Rodríguez Marín, sácalos a luz extractados y compilados un amigo del editor.” Madrid, Tip. de la Rev. de Archivos, Bibliotecas y Museos, 1918, 8°. 71 ps. Contiene, además de los ya citados, los juicios emitidos por la Sra. D<sup>a</sup>. Concha Espina y los Sres. Casares, Gómez Ocaña, Icaza, Juliá, Morán y Ortega Munilla.

## APÉNDICE

### I

Lista por orden cronológico de las obras y artículos sobre bibliografía de Cervantes, que se han tenido en cuenta.

1. ANTONIUS, Nicolaus. *Bibliotheca Hispana sive Hispanorum* . . . 2 t. (1ª ed., t. II, ps. 105 y 310.) *Romae*, 1672.<sup>1</sup>
  - \*†2. BOWLE, John. *A Letter to the Reverend Dr. Percy, concerning a new and classical edition of Historia del Valeroso Cavallero Don Quixote de la Mancha*. Publicada por B. White. London, 1777.
  3. BOWLE, Juan. *Anotaciones a la Historia de Don Quixote* . . . (3ª ed. vol. de la ed. del *Quijote*, ps. ix-xi). Salisbury, 1781.
  - \*4. ANTONIUS, Nicolaus. *Bibliotheca Hispana Nova* . . . 2 t. (2ª ed., t. II, p. 133.) [Ed. de T. A. Sánchez, J. A. Pellizer y R. Casalbon]. *Matriti*, 1783-1788.
- El primer tomo lleva la fecha de 1783 por error, a mi entender, pues al final de la introducción se da cuenta del fallecimiento de *D. Raphael Casalbonus*, que había auxiliado en la corrección de la obra, ocurrido el "15 Maji, an 1787," y mal puede aceptarse que en un libro que se dice impreso en 1783 se hable de un hecho acontecido en 1787, o sea cuatro años después. Presumo que el año debe ser el de 1788, el mismo del tomo segundo y de los dos de la *Bibliotheca Vetus*, impresos todos por Ibarra, y el siguiente al de la muerte de Casalbon.
5. PELLICER, Juan Antonio. Edición corregida de *Don Quixote*. 5 t. (Tomo I, 1797, p. LII-LIV.) Madrid, 1797-98.
  - \*6. STANLEY, (Colonel). *Bibliotheca Stanleiana*. A splendid selection of rare and fine books . . . sold by auction, by R. H. Evans. (Págs. 35, 42-46) 1 v. 8º, 71 ps. [London] 1813.
  7. FERNÁNDEZ DE NAVARRETE, Martín. *Vida de Cervantes*. Publícala la Real Academia Española. *Noticia bibliográfica*. (Ps. 494-530). 1 v. Madrid, 1819.

<sup>1</sup> Rius pone el año de 1676. V. t. I, p. 371.

\*Las obras marcadas con un asterisco no se hallan citadas en la bibliografía que da Rius en el cap. XVIII del tomo I, ps. 371-380.

†Las marcadas con una cruz no hemos logrado verlas.

8. SALVÁ, Vicente. *A Catalogue of Spanish and Portuguese books, with occasional literary and bibliographical remarks*, by Vincent Salvá. (Ps. 36-40, 233-234). London, 1826.<sup>2</sup>
9. SALVÁ, Vicente. *Supplement to the Catalogue of Spanish and Portuguese books*. (Encuadernado con el anterior. P. 4.) London, June, 1827.
- \*10. SALVÁ, Vicente. *Catálogo de los libros modernos . . . en la Librería española de los SS. D. Vicente Salvá é Hijo*. (Ps. 66, 67 y 214). París, 1836.
- \*11. SALVÁ, Vicente. *¿Ha sido juzgado el D. QUIJOTE según esta obra merece?* Artículo publicado en *El Liceo Valenciano* de 1840, y reimpreso en el t. 2º p. 659 de los *Apuntes para una Biblioteca* por D. Eugenio de Ochoa. París, [1840]
- \*†12. GRENVILLE Library. *Catalogue*. London ?, 1846? Citado en el *Bulletin du Bibliophile*, Paris, Juin, 1857, p. 331. La biblioteca de lord Grenville fué donada al Museo Británico en 1846.
- \*13. SALVÁ, Vicente. *Catálogo de los libros antiguos de literatura española . . . en la librería que tiene en París . . . Don Vicente Salvá*. (Ps. 19, 20 y 93). París, 1847.
14. TICKNOR, George. *History of Spanish Literature*. [1ª ed.] 3 v. (V. III, *Appendix E*, ps. 381-386.) London, 1849.  
 En la versión al castellano por Gayangos y Vedia, (Madrid, 1851-56, 4 t.) se halla traducido dicho apéndice, en el t. 4º ps. 232-239; y en las notas y adiciones de los traductores (t. 4º, ps. 409 y 410) se da cuenta de dos ediciones más. En la 3ª ed. inglesa de Londres de 1863, y en la 3ª americana de Boston de 1864, se han hecho ligeros cambios al apéndice E y se le han añadido unas notas.
15. BULLETIN DU BIBLIOPHILE. *Revue mensuelle publiée par J. Techener*. Paris, Juin, 1857, (p. 331).
16. BRUNET. *Manuel du Libraire*. 5ª ed. V. I. Paris, 1860.
17. GRAESSE. *Trésor de livres rares et précieux . . . V. II*, Dresde, 1861.
18. ACADEMIA ESPAÑOLA. *Don Quijote*. Nueva edición con láminas. (Catálogo de las ediciones, t. III, 1863). Madrid, 1862-63.

<sup>2</sup> 1826 es la fecha del ejemplar de la *Hispanic Society*. Asensio en su *Catálogo* citado, p. 7, y Rius, t. I, p. 2, dan 1829



19. HARTZENBUSCH, J. E. Edición de *Don Quijote*. Argamasilla de Alba, 1863.
20. BARRERA, Cayetano Alberto de la. *Notas a las nuevas investigaciones acerca de la vida y escritos de Cervantes en Obras completas*. Madrid, t. I, 1863.
- \*21. GALLARDO, Zarco del Valle y Sancho Rayón. *Ensayo de una Biblioteca Española de libros raros y curiosos*. (T. II.) Madrid, 1866.
- \*†22. MORAN, G. *Vida de Cervantes . . . con una noticia bibliográfica de las principales y más curiosas ediciones y traducciones del Quijote*, etc. Folio. 1867.
- 22a. ASENSIO, José María. *Observaciones sobre las ediciones primitivas del "Quijote."* *Revista de España*, agosto de 1869. Ampliado y corregido en *Cervantes y sus obras*. Barcelona, 1902. (Sobre las ediciones primitivas de "El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha": ps. 1-17.)
23. SALVÁ, Pedro. *Catálogo de la Biblioteca de Salvá*. (T. II, p. 36 y s.) Valencia, 1872.
- 23a. CERDÁ, Manuel. *Catálogo de algunas ediciones de las obras de Miguel de Cervantes*. (*Crónica de los Cervantistas*, Cádiz, 1872.)
- 23b. LÓPEZ FABRA, FRANCISCO. *Boletín de la reproducción fototipográfica de la primera edición de Don Quijote de la Mancha*. No. 5°. Abril de 1872. Estado del número de ediciones de D. Quijote de cuya publicación se tiene conocimiento . . . Lista para la indagación de las ediciones que existen de D. Quijote . . . Continuación de la lista en el n°. 6°, Agosto de 1872.
- 23c. THEBUSSEM, El Dr. [Mariano Pardo de Figueroa]. *Bibliografía cervántica*. 21 Mayo 1872, en *Boletín de la reproducción foto-tipográfica de la primera edición de Don Quijote de la Mancha* publicada por D. F. López Fabra. N°. 6°, Agosto de 1872.
- 23d. BRAGGE, W. *Brief Hand List of the Cervantes Collection, presented to the Birmingham Free Library*, [1874]. Reference Dept. 8. Public Library, New York.
- 23e. RIUS, Leopoldo. *Bibliografía: "Índice del Ensayo de Bibliografía Cervantina."* Artículo. (*Crónica de los Cervantistas*, Cádiz, 15 marzo, 1876; III, 5).

24. BRUNET, G. y P. Deschamps. *Supplément del Manuel du Libraire*. Paris, 1878-80.
- 24a. LÓPEZ FABRA, FRANCISCO. *Iconografía del Quijote*. Barcelona, 1879. (Índice de las sesenta ediciones por fechas de su publicación.)
25. TICKNOR, George. *Catalogue of the Spanish Library . . . bequeathed by George Ticknor to the Boston Public Library . . .* by J. L. Whitney. Boston, 1879.
- \*26. CHATSWORTH Library. *Catalogue of the Library at Chatsworth*. [William VII Duke of Devonshire.] [Por J. P. Lacaita.] 4 v. (V. I, p. 351). London, 1879.
- \*27. The HUTH Library. *A Catalogue of the printed books, manuscripts, autograph letters, and engravings, collected by Henry Huth, with collations and bibliographical descriptions*. 5 vol. London, 1880.
28. ASENSIO. *Catálogo de la Biblioteca Cervantina*. Valencia, 1883.
29. ORMSBY, John . . . *Don Quixote . . . A translation . . .* London, 1885. 4 v. (3<sup>rd</sup> appendix: *The Bibliography of Don Quixote*). Otra ed.: New York, 1901. 4 v.
- 29a. RIUS, L. *Catálogo de la Biblioteca Cervántica de Leopoldo Rius*. Barcelona, 1888.
30. WATTS, Henry Edward. *Don Quixote, translated into English*. (Vol. IV). London, 1888.
31. WATTS, Henry Edward. *Life of Miguel de Cervantes*. (Al final: *Bibliography* by John P. Anderson del *British Museum*.) London, 1891.
32. HEREDIA, R. *Catalogue de la Bibliothéque de M. Ricardo Heredia. Deuxième partie*. Paris, 1892.
33. FITZMAURICE-KELLY, James. *The Life of Miguel de Cervantes Saavedra . . . with a Tentative Bibliography from 1585 to 1892*. London, 1892.
- \*34. FITZMAURICE-KELLY, J. *Notes sur la bibliographie française de Cervantes*. *Revue Hispanique*. Paris, t. I, 1894, ps. 336 y 337.
- \*35. ASENSIO. *Noticias curiosas, particularidades y anécdotas relativas al "Quijote."* *La España Moderna*, Madrid, Enero de 1894.
- \*36. GRASER, F. H. *Note sur une édition de Don Quichotte*. *Revue Hispanique*. Paris, t. I, 1894, ps. 337-338.

37. MONTANER Y SIMÓN. *La Ilustración Artística*, Barcelona, Enero de 1895.
- 37a. ASHBEE, H. S. *An Iconography of Don Quixote, 1605-1895*. London, July, 1895. (V. Table of editions noticed, ps. 179-185).  
Véase, acerca de las nuevas ediciones de que da cuenta esta obra, el artículo de Fitzmaurice-Kelly en la *Revista crítica*, Madrid, Jul. 1897, ps. 201-02.
- 38 WATTS, Henry Edward. *Miguel de Cervantes, his life and works*. A new edition revised and enlarged with a complete [sic] bibliography and index. London, 1895. (Contiene muchos errores. V. el juicio crítico de Fitzmaurice-Kelly en la *Revue Hispanique*, Paris, 1895, p. 357).
- 39 RIUS, Leopoldo. *Bibliografía crítica de las Obras de Miguel de Cervantes Saavedra*. 3 t. Madrid-Villanueva. 1895-1904.
- 40 PÉREZ PASTOR, Cristóbal. *Documentos cervantinos hasta ahora inéditos . . .* Madrid, 1897, 1902. 2 t.
- Las siguientes obras y artículos no se hallan en la bibliografía de Rius por ser posteriores a ella.
- 41 FITZMAURICE-KELLY, J. *Revista crítica de historia y literatura*, Madrid, 1897, p. 201-204. (Artículo bibliográfico).
- 41a. FOULCHÉ-DELBOSC, R. y FITZMAURICE-KELLY, J. *Une prétendue édition de la première partie de Don Quichotte antérieure à 1605*. Rev. Hisp. t. IV, 1897, ps. 215-234.
- 42 FOULCHÉ-DELBOSC, R. *Les traductions turques de Don Quichotte*, *Revue Hispanique*. Paris, t. V, 1898, ps. 470-482.
- 43 NEW YORK PUBLIC LIBRARY. *Bulletin*: V. III, p. 259 y s. New York, 1899.
- 44 FITZMAURICE-KELLY, J. *A Roumanian translation of Don Quixote*. *Revue Hispanique*. Paris, t. VI, 1899, ps. 203-204.
- 44a. COTARELO Y MORI, Emilio. *Otro imitador de Cervantes en el siglo XVIII*. Artículo publicado en la *Revista contemporánea* del 28 de febrero de 1899, CXIII, p. 337, y reimpresso en el tomo I de *Estudios de historia literaria de España*, Madrid, 1901, ps. 53-69.
- 45 LOCKER-LAMPSON, F. *An Appendix to the Rowfant Library. A Catalogue of the Printed books, manuscripts, autograph letters*,

- etc. collected . . . by the late Frederick Locker Lampson.* London, MCM.
- 46 FITZMAURICE-KELLY, J. *Don Quixote in Gujerati and Japanese. Revue Hispanique.* Paris, t. VII, 1900, ps. 510-511.
- 46a. COTARELO Y MORI, Emilio. *Las imitaciones castellanas del "Quijote."* Discurso leído ante la R. Academia Española en la recepción del autor el 27 de mayo de 1900. Reimpreso en el tomo I de *Estudios de historia literaria de España*, Madrid, 1901, ps. 71-100.
- 47 FITZMAURICE-KELLY, J. *Introduction to Don Quixote en The Complete Works of . . . Cervantes.* V. III. *Don Quixote.* V. I. Edited by Jas. Fitzmaurice-Kelly. Translated by John Ormsby. Glasgow, Aug. 1st, 1901. (Historia bibliográfica de las ediciones primitivas y traducciones de *Don Quijote*).
- 47a. VINDEL, P.[edro]. *Libros relativos a Cervantes, Camoens y Shakespeare de venta en la librería de P. Vindel.* Madrid, 1901, (Catálogo XII).
- 47b. ASHBEE, H. S. *Some books about Cervantes.* Bibliographical Society Transac., v. 5, p. 13. London, 1901.
- 48 CHASTENAY, J. *Quelques additions à la bibliographie de Cervantes.* [Pièces françaises]. *Revue Hispanique.* Paris, t. VIII, 1901, ps. 513-515.
- 48a. RICO, Viuda de. *Tercer Centenario del Quijote.* Catálogo de una colección de libros cervantinos que se venden en la librería de la Viuda de Rico, 1, Travesía del Arenal, 1. Madrid, 1905.—4º., 95 ps.
- 48b. VINDEL, Pedro. *Ediciones de Don Quijote y demás obras de Cervantes juntamente con Miscelánea cervantina y libros referentes á Shakespeare y Camoens, en venta.* Madrid. Librería de P. Vindel, Prado 9, 1905. 4º., ps. 225 a 352.
- 48c. E. C. *Bibliografía de los principales escritos publicados con ocasión del 3º. centenario del Quijote.* Revista de Archivos, Bibl otecas y Museos. 3ª época, t. 12, ps. 403-410. Madrid, 1905.
- 49 BIBLIOTECA NACIONAL DE MADRID. *Catálogo de la Exposición celebrada en la Biblioteca Nacional en el tercer centenario de la publicación del Quijote.* Madrid, 1905.
- 49a. SERRANO MORALES, José E. *Tercer Centenario del Quijote. Valencia, Cervantes y el Quijote.* Discurso leído . . . en el

acto de la colocación de la primera piedra . . . de la Escuela graduada "Cervantes." (*La Verdad*. Revista de primera enseñanza.) Valencia, 7 Mayo, 1905. 4º., 24 ps.

- 50 HENRICH, M. *Iconografía de las ediciones del Quijote* . . . por Manuel Henrich. 3 t. Barcelona, 1905.

Lástima es que en el frontispicio de este magnífico libro se reproduzca el conocido retrato de Cervantes a cuyo pie se halla la errónea fecha de 1615 como la de su muerte, en vez de 1616.

- †51 CANELLA, Fermín. *Catálogo de la Exposición Asturiana de ediciones de "El Quijote,"* celebrada en Oviedo en los días 7, 8 y 9 de Mayo de 1905 por la Comisión provincial de Monumentos históricos y artísticos. Oviedo, 1905, 4º, 51 ps.

- 52 CEJADOR, Julio. *Ediciones del Quijote. La España Moderna*, Madrid, Mayo de 1905.

- 53 CORTEJÓN, Clemente. *Primera edición crítica del Quijote*. 6 t. (Ts. I y IV.) Madrid, 1905-13.

- 53a. VALENCIA. *Memoria de los festejos celebrados por el Excmo. Ayuntamiento de Valencia, para conmemorar la publicación del "Quijote."* Valencia, Pascual, 1906.

- 53b. PÉREZ PASTOR, Cristóbal. *Bibliografía madrileña*. Madrid, (v. I: 1891, v. II: 1906 y v. III: 1907). Parte segunda, nos. 1601-1620, 1906.

54. PARIS, BIBLIOTHÈQUE NATIONALE. *Catalogue Général des livres imprimés de la Bibliothèque Nationale. Auteurs*. (T. XXV, col. 818). Paris, 1906.

55. BRIMEUR, J. *Supplément français à la Bibliographie de Rius*. [167 números]. *Revue Hispanique*. Paris, t. XV, 1906, ps. 819-842.

56. HISPANIC SOCIETY OF AMERICA, The. *Catalogue of Publications*. New York. [1907].

57. BRITISH MUSEUM. *Catalogue of Printed books. Cervantes*. London, 1908.

58. CHURCH Catalogue. *A Catalogue of books . . . forming a part of the Library of E.[lihu] D. Church*. Por George W. Cole. 2 v. (V. I). New York, 1909.

59. RIO DE JANEIRO. *Catálogo da Collecção Cervantina*. Por Antonio Jansen do Paço. *Annaes da Bibliotheca Nacional do Rio de Janeiro*. Vol. XXIX. Rio de Janeiro, 1909.

60. HISPANIC SOCIETY OF AMERICA, The. *List of printed books*. 20 vol. New York, 1910. (Tirada de 50 ejemplares solamente.)
- †60a. BULBENA, ANTONIO. *Catálogo de ediciones del Quijote, traducciones, imitaciones y libros referentes a Cervantes*. Barcelona, 1910.
- 60b. FOULCHÉ-DELBOSC, R. "Les Don Quichotte de Valence, 1605." *Revue Hispanique*, t. XXV, 1911, ps. 481-482. (Con cinco facsímiles.)
61. HUTH. *Catalogue of the famous Library of printed books . . . collected by Henry Huth, and since . . . augmented by his son Alfred H. Huth*. Fosbury Manor, Wiltshire . . . Which will be sold at auction by Sotheby, Wilkinson & Hodge. London. 1st portion, 1911. 2nd portion, 1912. 3rd portion, 1913.
62. LA PLATA. *Catálogo alfabético-descriptivo de la Colección Cervantina formada en la Biblioteca Pública de la Plata por Luis Ricardo Fors*. *Revista de Derecho, Historia y Letras*, tomo 41. Buenos Aires, 1912.
- †63. MONTOTO, S. *Ensayo de una bibliografía cervantino—sevillana*. 2ª ed. Sevilla, 1916, 8º, 59 ps.
- †64. MOLINA NAVARRO, G. Tercer centenario de la muerte de Cervantes. *Catálogo de una colección de libros cervantinos*. Madrid, 1916.
- †65. GIVANEL I MAS, J. *Catàleg de la collecció cervàntica formada per D. Isidro Bonsoms i Sicart, i cedida per ell a la Biblioteca de Catalunya*. Vol. I. Anys 1590-1800. Barcelona, 1916.
66. BOINET, A. *Exposition à l'occasion du tricentenaire de Shakespeare et de Cervantes*. *La Bibliofilia*, XVIII, ps. 157-159. Firenze, 1916.
- Se celebró en París, en el teatro de la *Comédie Française*, donde se expusieron raros y curiosos ejemplares, de los cuales da noticia bibliográfica.
- †67. CEJADOR, JULIO. *Cervantes . . . bibliografía . . . . .* 1916.
- †68. *Ediciones del "Don Quijote" y demás obras de Cervantes que, junto con varios trabajos referentes a las mismas, logró reunir la constancia del docto cervantista D. Clemente Cortejón*. Barcelona, P. Ortega, 1916, 4º, 44 ps. (Esta colección es hoy propiedad de D. Juan Suñé, de Barcelona).

## II

Lista de las ediciones de *Don Quijote* en español que no se hallan en la obra de Rius y se encuentran en la biblioteca de la *Hispanic Society of America*.

1605. Madrid. Por Iuan de la Cuesta. (Nueva impresión con 144 variantes. N° 2 de nuestro repertorio).  
1697. Amberes. Por Juan Bautista Verdussen. (N° 26).  
1723. Madrid. A costa de Pedro del Castillo. (N° 32).  
1775. Lisboa. A custa de los Hermanos Du Beux, Lagier y Socios. (N° 49).  
1781. Salisbury. E. Easton. (Bowle). 1ª tirada. (N° 53).  
1832. Zaragoza. Polo y Monge, hermanos. (N° 87).  
1856. Madrid. José Rodríguez. (N° 111).  
1869. Barcelona. Ramón Pujal. (N° 130).  
1875-76. Barcelona. Heredero de D. Pablo Riera. (N° 139).  
1877. Sevilla. José G. Fernández. (N° 142).  
1877-79. Sevilla. José G. Fernández. (N° 144).  
1878. New York. D. Appleton and Company. (N° 146).  
1883. Valladolid. F. Santarén. (N° 160).  
1884. París. Garnier hermanos. (N° 163).  
1885. París-México. Ch. Bouret. (N° 165).  
1891. Leipzig. Brockhaus. (N° 173).  
1891. Nueva York. Appleton. (N° 174).  
1893. París. Garnier hermanos. (N° 177).  
[1895]. Sevilla. "El Tribuno." (N° 179).

Y las ediciones marcadas con los números 180 a 191, que son posteriores a la publicación de la bibliografía de Rius.

## III

Lista de las ediciones de *Don Quijote* en español, cuyos ejemplares de la *Hispanic Society* difieren de los descritos por Rius.

1704. Barcelona. Martín Gelabert. (Nº 27).  
1706. Madrid. A. González de Reyes. (Nº 28).  
1765. Madrid. Manuel Martín. (Nº 46).  
1781. Londres. White, Elmsley, Payne y Robson. (Bowler). 2ª tirada  
(Nº 54).  
1797-98. Madrid. Sancha. Ed. de Pellicer. (No 59).  
1832-35. Barcelona. Gorchs. (Nº 88).  
1861. Nueva York. Appleton. (Difiere de la de Asensio). (Nº 118).  
1869. Barcelona. Ramón Pujal. (Nº 130).  
1876. Barcelona. Obradors y Sulé. (Nº 140).  
[1879.] Barcelona. Espasa y Compañía. (Nº 149).  
1884. Palencia. (Ed. de Ortego). (Nº 162).  
1885-86. Madrid. La Correspondencia de España. (Nº 167).  
1888-89. Sevilla. C. de Torres. (Nº 172).  
1892. Barcelona. Gorchs. (Nº 176).



## IV

Lista de las ediciones de *Don Quijote* en español de que carece la colección de Bonsoms. Nos referimos al estado de la colección hasta el año de 1905, pues nos sirven de guía las obras de Rius y Henrich.

1605. Madrid. Por Iuan de la Cuesta. (Nueva impresión. N° 2).  
 1723. Madrid. A costa de Pedro del Castillo. (N° 32).  
 [1731]. Sevilla, sin año. Licencia de 1731. (Único ejemplar conocido, n° 34).  
 1775. Lisboa. A custa de los hermanos Du Beux, Lagier y Socios. (Único ejemplar conocido, n° 49).  
 1781. Salisbury. E. Easton. (Bowlé). 1ª tirada. (N° 53).  
 1797-98. Madrid. Sancha. (Pellicer). En vitela. (N° 60).  
 1832. París. Baudry. (N° 84).  
 1840. París. Baudry. (N° 94).  
 1856. Madrid. José Rodríguez. (N° 111).  
 1861. Nueva York. Appleton. (N° 118).  
 [1877-79]. Madrid. C. Palacios. (N° 143).  
 1878. New York. D. Appleton. (N° 146).  
 1883. Valladolid. F. Santarén. (N° 160).  
 1885. París-México. Ch. Bouret. (N° 165).  
 1885. Nueva York. Appleton. (N° 166).  
 1888-89. Sevilla. C. de Torres. (N° 172).  
 1891. Leipzig. Brockhaus. (N° 173).  
 1891. Nueva York. Appleton. (N° 174).  
 [1895]. Sevilla. "El Tribuno." (N° 179).

## V

Algunos errores de la *Bibliografía* de Rius.

## TOMO I

Ediciones de *Don Quijote* en español.

1781. Salisbury. (Bowle). Dice tres tomos y son cuatro.
- 1797-98. Madrid. Sancha. (Pellicer). El tomo II no tiene 275 págs., sino 318.
1825. París. Cormon y Blanch. Debe ser *Blanc* y no *Blanch*. Con *c* está en el ejemplar de la *Hispanic* y en el facsímile de la *Iconografía* de Henrich. Este error, si lo es, se ve asimismo en el *Catálogo* de la exposición de la Biblioteca Nacional de Madrid.
1833. Mexico. *Mejico* con jota se halla impreso en la portada, según puede verse en el facsímile de Henrich. (Nº 92). El hecho de hallarse esta edición en Henrich parece indicar que Bonsoms la ha adquirido con posterioridad a la publicación de la obra de Rius, pues éste dice que debe la noticia a López Fabra.
1860. Nueva York. Appleton. No son catorce sino quince las láminas. Al parecer, Rius no las contó, sino que se guió por lo que expresa la portada.
- 1862-63. Madrid. En la *Imprenta Real* pone Rius, pero debe de ser error, por *Imprenta Nacional*, como dice la portada del ejemplar de la *Hispanic*, pues el facsímile de Henrich, que está sacado del ejemplar de Bonsoms, el mismo que tuvo en sus manos Rius, dice igual que el de la *Hispanic*. En el de la Biblioteca Nacional de Madrid se lee asimismo *Imprenta Nacional*.
1886. Madrid. La Correspondencia de España. Los dos últimos tomos llevan el año de 1886, pero no así los dos primeros que están fechados en 1885.

Ediciones de la *Galatea*

1617. Baeza. En la pág. 370 del tomo I dice, erróneamente, 1618 por 1617, como escribe en la pág. 104 nº 203. 1617 es el año del ejemplar de la *Hispanic*, único conocido.

## TOMO II

En el tomo II, pág. 76, n.º 126, están equivocados el título y la fecha de la obra de Pérez Pastor. Dice: *Nuevos documentos referentes á Cervantes y á su familia, descubiertos y publicados por D. Cristóbal Pérez Pastor*, 1896, y debe decir: *Documentos cervantinos hasta ahora inéditos, recogidos y anotados por . . . D. Cristóbal Pérez Pastor . . . 1897.*

En la pág. 228 da como único autor del artículo en contra de la supuesta edición de *Don Quijote* de 1604, al Sr. Fitzmaurice-Kelly. Dicho artículo fué escrito en colaboración por el referido hispanista inglés y el Sr. Foulché-Delbosc.

Además, dice Rius que el precitado artículo se publicó en el número de la *Revue Hispanique* de marzo de 1898, y en realidad vió la luz en el número de noviembre de 1897.

## VI

Algunas erratas de bulto de la *Bibliografía* de Rius no salvadas en su *fe de erratas*.

TOMO I			
PÁG.	LÍNEA	DICE	DEBE DECIR
2	1ª col.	Priiilegio	Privilegio <sup>3</sup>
4	18	[137]	[138]
"	33	Durn	Dunn
10	24	505	565
102	(cotejo)	Fol. 72 (2º)	Fol. 72 v.
"	"	Erasto	Erastro
"	"	Fol. 80	Fol. 80 v.
"	"	Fol. 97	Fol. 97 v.
"	"	Fol. 284 v. " <i>llamas</i> "	Fol. 284 v. " <i>llamo</i> "
105	Nº 205	Cormellas,   y	Cormellas, y
"	"	Call.	Call,
107	Nº 210	Cerbantes	Cervantes
110	Nº 217	[177]	[179]

Los cinco últimos renglones de la anotación del n° 149, p. 83, deben colocarse en la del n° 154, p. 84, pues se refieren a los años de 1871-72, y no al de 1868.

Las ediciones números 196 y 197, ps. 97-98, están traspuestas, puesto que la primera es de 1888, y la segunda de 1887.

<sup>3</sup> En la 2ª ed. de Cuesta es donde está escrito con *u*.

## ÍNDICE ALFABÉTICO

Comprende, además de los nombres propios de impresores, editores, libreros, anotadores, comentadores, críticos, biógrafos, bibliógrafos, bibliófilos, dibujantes, grabadores, encuadernadores, etc., los de lugares, corporaciones, sociedades, compañías, bibliotecas, colecciones, librerías, imprentas, etc. y títulos de obras, artículos y revistas; biografías, retratos, catálogos, índices, ventas, *ex-libris*, lemas, fac-símiles, mapas, planos, vicisitudes del título y de las dedicatorias, particularidades ortográficas, errores, erratas; primeras, segundas, terceras y cuartas ediciones, nuevas ediciones, nuevas variedades de ediciones, ejemplares únicos, ediciones con láminas, idem de lujo, idem microscópicas, etc., etc.

Con el fin de facilitar la busca, se imprimen en versalitas los nombres de lugares; en cursiva, los títulos y vocablos citados, y en caracteres redondos, los nombres de personas e instituciones, etc.

Los números de guarismos finos se refieren a las páginas, y los de negrita, si preceden a aquéllos, designan los de las ediciones en el cuerpo del repertorio, y, si los siguen, indican los de las obras bibliográficas en el apéndice. Los precedidos de la letra n. hacen referencia a las notas.

### A

- |  |   |
|--|---|
| <p><i>A B C</i>, diario, 9 n. 2; 104; <b>191</b>, 112.</p> <p>Abreviado, <i>El Quijote</i>, <b>110</b>, <b>111</b>, 88; <b>124</b>, 90; <b>144</b>, 92; <b>165</b>, 95.</p> <p>V. también Compendio, y Reducción.</p> <p>Abstinencia. V. Ayuno.</p> <p>Academia Británica, 49 n. 51b.</p> <p>Academia de Buenas Letras de Barcelona, 58.</p> <p>Academia de la Historia, 22, 46.</p> <p>Academia de la Historia, Biblioteca de la, 28.</p> <p>———, <i>Boletín de la R.</i>, 23 n. 19a.</p> | <p>Academia Española, Real, <b>18</b>, <b>24</b>, 30, 59; <b>52</b>, 77; <b>55</b>, 81; 99, 105, 109; <b>113</b>, <b>7</b>; <b>114</b>, <b>18</b>.</p> <p>———, Biblioteca de la, 21.</p> <p>———, <i>Catálogo de las ediciones</i>, <b>114</b>, <b>18</b>.</p> <p>Academia, Imprenta de la, <b>57</b>, 82.</p> <p>Academia, Primera edición de la, <b>52</b>, 77.</p> <p>———, Segunda edición de la, <b>55</b>, 81, 82.</p> <p>———, Tercera edición de la, <b>57</b>, 82.</p> <p>———, Cuarta edición de la, <b>72</b>, 85.</p> |
|--|---|

- Académica, Tipografía La, 188, 102.
- Académicos de la Argamasilla, Resto de las Obras poéticas de los, 33, 72.
- Acebedo. V. Azebedo.
- Acrebillado*, 108.
- Additions à la bibliographie de Cervantes, Quelques*, 118, 48.
- Ades*, terminación, 108.
- Adivinator*. V. Torres Villarroel, Diego de.
- Agora*, 107.
- Agricultura, Tratadistas de, 106.
- Aguado, E., 89, 87.
- Aguila, Conde del, 52, 77.
- Aguilar, Pascual, 134, 91.
- Ais*, terminación, 108.
- AL*, Edición de Valencia, 10 n. 3, 41, 48, 49 n. 53, 50.
- Alberto, Príncipe, 60.
- Alcalá de Henares, Archivo de, 21.
- Aliena. V. Terraza.
- Alonso Cortés, Narciso, 191, 112.
- Alonso y Padilla, Pedro, 40, 41, 74.
- Alonso y Padilla, Pedro Joseph, 45, 74.
- Alvarez, Francisco, y Ca., 148, 92.
- Allen. V. Lackington.
- Amadis*, 19, 65; 49, 76.
- Amadis de Gaula*, 14.
- Amante liberal, El*, 109.
- AMBERES, 23, 68; 25, 69; 26, 69; 30, 71; 121.
- , Primera edición de, 23, 68.
- , Segunda edición de, 25, 69.
- Amezúa. V. González de Amezúa.
- Amherst, Lord, 51, 60.
- Amills, grabador, 88, 86.
- AMSTERDAM, 43, 74.
- Anales de la Literatura Española*, 100.
- Análisis del Quixote* por Rios, 52, 77; 88, 86.
- Anderson, John P., 116, 31.
- Annaes da Bibliotheca Nacional do Rio de Janeiro*. V. *Rio de Janeiro*.
- Anotaciones* por Bowle, 53, 78; 54, 81; 113, 3.
- Anotaciones, Nuevas*, por Bastús, 88, 86.
- Antiquaries, Society of*, 80.
- Antonio, Huberto, 10, 55; 11, 56; 13, 59.
- Antonio, Infante D., 60, 83.
- Antonio, Nicolás, 12. V. también Antonius.
- Antonius, Nicolaus, 113, 1, 4. V. también Antonio.
- Aora*, 107.
- Apercebido*, 108.
- Appendix to the Rowfant Library, An*. V. *Rowfant Library Catalogue*.
- Appleton, D., 112, 116, 118, 89; 146, 92; 166, 95; 174, 96; 121, 122, 123, 124.
- Appleton, John, 118, 89.
- Apriessa*, 41.
- Apuntes para una Biblioteca*, 19 n. 6; 114, 11.
- Aragón, Privilegio para, 45, 50.
- Árbol genealógico-bibliográfico del texto, 182, 99.
- Arcaísmos, 108.
- Archivo de Alcalá de Henares, 21.

- Archivos, Bibliotecas y Museos*, Impr. de la *Revista de*, 191, 112.
- Archivos, Bibliotecas y Museos, Revista de*, 9 n. 1a; 118, 48c.
- Argamasilla. V. Académicos de la Argamasilla.
- ARGAMASILLA DE ALBA, 122, 125, 90; 93, 108.
- Argentina, República, 12, 50. V. también Plata, La.
- Aribau, 109.
- Arkstée, 43, 74.
- Armenteros, Maria, 24, 68.
- Arnold, papel de, 1b, 29.
- Arozarena, Biblioteca, 55, 60.
- Arrieta. V. García de Arrieta.
- Artus D'Algarbe*. V. *Oliveros de Castilla*.
- Asensio, José María, 14, 18 n. 5, 22, 43, 44, 45, 73; 118, 89; 162, 94; 166, 95; 115, 22a; 116, 28, 35; 122.
- , Biblioteca de, 46, 53; 172, 96.
- , *Catálogo de la Biblioteca Cervantina* de, 18 n. 5, 44, 45; 118, 89; 114 n. 2; 116, 28.
- Ashbee, H. S., 22; 117, 37a; 118, 47b.
- Asimesmo*, 107.
- Asimismo*, 107.
- Asociación Propagadora, 28, 58.
- Ateneo, revista, 103 n. 85, 104.
- Ateneo Barcelonés, 58.
- Athenaeum, The*, 23 n. 22.
- Autores Españoles, Biblioteca de*, 102; 87.
- Autores Españoles, Colección de*, 117, 89; 127, 90; 136, 91; 173, 96.
- Autoridades, Diccionario de*, 110.
- Avellaneda. V. Fernández de Avellaneda, Alonso.
- Ayuno y abstinencia del sábado, 106.
- Azebedo, D. B. de S. Pedro, 34, 73.
- B**
- Bachelin-Deflorenne, Catálogo de, 45.
- Bachiller Alonso López, 105.
- Bachiller Francisco de Osuna, El*, 9 n. 2.
- Baeza, 10, 124.
- Bain. V. Bell.
- Bancos de Flandes, Los*, 104.
- Barajas, Conde de. V. Zapata, Diego.
- Barbada por brida*, 38, 41.
- Barber, Joseph, 44, 74.
- BARCELONA, (1a), 28; 29; (8a), 53; (12a), (12b), 58; 59; 15, 61; 27, 71; 42, 74; 66, 85; 85, 88, 86; 91, 92, 95, 100, 101, 87; 113, 114, 89; 123, 130, 90; 133, 139, 140, 91; 149, 151, 153, 92; 154, 155, 157, 159, 93; 161, 94; 171, 176, 178, 96; 180, 97; (188), 102; 121, 122.
- Barcelona*, errata por *Benalcazar*, 19, 31, 36.
- Barcelona, Impresores de, 110.
- BARCELONA, Primera edición conocida de, 15, 61.
- , Segunda edición de, 27, 71.
- Barco Lopez, Viuda de, 65, 85.
- Barrera, Cayetano Alberto de la, 115, 20.

- Barrero, Alexandro, 64.  
 Barrois, Teof., 74, 85.  
 Bastida, Mateo de la, 18, 64; 21, 66.  
 Bastús y Carrera, D. V. Joaquin, 88, 86.  
 Baudry, 74, 85; 84, 86; 94, 87; 119, 89; 137, 91; 123.  
 Baudry, Ve., 108, 88.  
 Beaume, Pedro, 70, 85.  
 Bélgica. V. Braine-le-Comte.  
 Bell y Bain, 131, 132, 90.  
*Benalcazar*, 19, 31.  
 Benjumea. V. Díaz de Benjumea, Nicolás.  
 Bergnes, Antonio, y Compañía, 85, 86; 91, 92, 87.  
 BERLÍN, 64, 85.  
 Beux, Hermanos Du. V. Du Beux, Hermanos.  
*Bibliofilia, La*, 120, 66.  
 Bibliografía barcelonesa, 110.  
 Bibliografía cervantino-sevillana, 120, 63.  
*Bibliografía crítica*. V. Rius, Leopoldo.  
 Bibliografía de Cervantes, Obras y artículos sobre, 12. V. *Apéndice I*, 113-120.  
*Bibliografía madrileña*, 24; 119, 53b.  
*Bibliographical Society Transac.*, 118, 47b.  
*Bibliographie française de Cervantes, Notes sur la*, 116, 34.  
*Bibliography* por Fitzmaurice-Kelly. V. *Life of Miguel de Cervantes Saavedra, The*.  
*Bibliophile, Bulletin du*, 84 n. 81; 114, 12, 15.  
*Biblioteca amena é instructiva*, 155, 93.  
 Biblioteca Arozarena. V. Arozarena.  
 — de Asensio. V. Asensio.  
 — de Autores Españoles, 102, 87.  
 — de Birmingham. V. Birmingham.  
 — de Bonsoms. V. Bonsoms.  
 — de Cañete. V. Cañete.  
 — de Catalunya. V. Cataluña.  
 — de Clemencín. V. Clemencín.  
 — de Cortejón. V. Cortejón.  
 — de Chatsworth. V. Chatsworth.  
 — de Church. V. Church.  
 — de Fermín Caballero. V. Caballero, Fermín.  
 — de Ford. V. Ford, Richard.  
 — de Gayangos. V. Gayangos.  
 — de Grenville. V. Grenville.  
 — de Heredia. V. Heredia.  
 — de Huth. V. Huth.  
 — de Knapp. V. Knapp.  
 — de Lenox. V. Lenox.  
 — de Locker-Lampson. V. Locker-Lampson.  
 — de Miró. V. Miró.  
 — de Ormsby. V. Ormsby, G.  
 — de Pellot, Claude. V. Pellot.  
 — de Prime. V. Prime.  
 — de publicaciones microscópicas, 164, 95.



- Biblioteca de Río de Janeiro. *V.* Río de Janeiro.
- de Rius. *V.* Rius.
- de Rowfant. *V.* Locker-Lampson.
- de Salvá. *V.* Salvá.
- de Stanley. *V.* Stanley y también *Stanleiana*, *Bibliotheca*.
- de Suñé. *V.* Suñé.
- de Ticknor. *V.* Ticknor.
- del Congreso de Washington. *V.* Washington.
- del Duque de Devonshire. *V.* Chatsworth.
- del General Fernández San Román. *V.* Fernández San Román.
- del Marqués de Jerez de los Caballeros. *V.* Jerez.
- del Marqués y Señor de Liédena. *V.* Liédena.
- del Dr. Mead. *V.* Mead.
- del Real Palacio de Madrid. *V.* Palacio de Madrid.
- de la Academia de la Historia. *V.* Academia de la Historia.
- de la Academia Española. *V.* Academia Española.
- de *La Correspondencia*. *V.* *Correspondencia*.
- de *La Derecha*. *V.* *Derecha*.
- de *la Infancia*. *V.* *Infancia*.
- *ilustrada de Espasa y Compañía*. *V.* Espasa y Compañía.
- *Ilustrada de Gaspar y Roig*. *V.* Gaspar y Roig.
- Biblioteca Nacional de Madrid. *V.* Madrid.
- Nacional de París. *V.* París.
- Nacional de Río de Janeiro. *V.* Río de Janeiro.
- Nacional Matritense. *V.* Madrid, Biblioteca Nacional de.
- *Perla*. *V.* *Perla*.
- Pública de Boston. *V.* Boston.
- Pública de La Plata. *V.* Plata, La.
- Pública de Nueva York. *V.* Nueva York.
- *Salvatella*. *V.* *Salvatella*.
- *Universal*. *V.* *Universal*.
- *Universal Ilustrada*. *V.* *Universal Ilustrada*.
- Bibliotheca Hispana Nova*, 12 n. 18; 113, 4.
- Bibliotheca Hispana sive Hispanorum*, 113, 1.
- Bibliotheca Stanleiana*. *V.* *Stanleiana* y también Stanley, Biblioteca de.
- Bibliotheca Vetus*, 113, 4.
- Bibliothèque de Mgr. Pellot. *V.* Pellot.
- Bibliothèque Nationale de Paris. *V.* Paris.
- Bidello, Juan Bautista, 9, 54.
- Biografía de Cervantes. *V.* Vida de Cervantes.
- Birmingham *Free Library*, 45, 55; 115, 23d.
- Bizarrias de Belisa*, Las, 107.
- Blanc. *V.* Cormon.
- Blanch* por *Blanc*, 85 n. 83; 124.
- Blot, Charles, 115, 89.

- Boinet, A., 120, 66.  
*Boletín de la R. Academia de la Historia*, 23 n. 19a.  
*Boletín de la reproducción fototipográfica de la primera edición*, 115, 23b, 23c.
- Bonet, Juan Antonio, 17, 63; 20, 66.
- Bonilla y San Martín, Adolfo, 42 n. 38a, 100, 104, 105.
- Bonnardel, J. y P., 36, 73.
- Bonsoms y Sicart, Isidro, 9, 45, 95; 120, 65; 124.
- , Biblioteca de, 9, 10, 15, 21, 27, 56, 62, 63, 64, 75, 80, 83, 86, 87, 88, 89, 92, 96, 123.
- , *Catàleg*, 14; 120, 65.
- , Ediciones de *Don Quijote* de que carece la colección de. V. Apéndice IV, 123.
- Books about Cervantes, Some*, 118, 47b.
- Bossange padre, 76, 85.
- Bossange y Masson, 69, 85.
- BOSTON, 129, 90.
- Boston, Biblioteca Pública de, 43, 50, 53, 55, 64, 68, 80; 116, 25.
- Botella, Martín, 29.
- Bouret, Ch., 165, 95; 121, 123.
- Bowle, J., 17, 18; 53, 78, 79; 54, 80, 81; 99, 105; 113, 2, 3; 121, 122, 123, 124.
- Brabante, Duques de, 60.
- Bragge, W., 115, 23d.
- , Colección de, 45; 115, 23d.
- Braine-le-Comte (Bélgica), 165, 95.
- Brimeur, J., 119, 55.
- British Academy, Proceedings of the*, 49 n. 51b.
- British Museum, 14, 58, 60, 84; 116, 31. V. también Museo Británico.
- *Catalogue. Cervantes*, 58 n. 76, 84 n. 81; 119, 57.
- Brockhaus, F. A., 117, 89; 127, 90; 136, 91; 156, 93; 173, 96; 121, 123.
- Brunet, 12, 19, 20; 114, 16.
- Brunet, G., 12, 19; 116, 24.
- BRUSELAS, 7, 50; 10, 55; 11, 56; 13, 59; 19, 65; 22, 67.
- , Primera edición de, 7, 50.
- , Segunda edición de, 10, 55.
- , Tercera edición de, 11, 56.
- , Primera edición de la obra completa impresa en, 19, 65.
- , Segunda edición de la obra completa impresa en, 22, 67.
- Brusquedades del texto. V. Texto.
- Bula de S. S. el Papa Benedicto XIV sobre el sínodo diocesano*, 106.
- Bulbena, Antonio. *Catálogo*, 120, 60a.
- Bulletin de la New York Public Library*, 117, 43.
- Bulletin du Bibliophile*, 84 n. 81; 114, 12, 15.
- Bulletin Hispanique*, 13 n. 22.
- BURDEOS, 63, 70, 85.
- Burgillos*, errata por *Burquillos*, 19, 31, 32, 36, 52.
- Burgos, 14.
- Burgos, Miguel de, 75, 85.
- Burquillos*, 1, 17; 19.
- Burla burlando*, 9 n. 2.

*Buscón, Historia de la Vida del*, 107.  
 Busto de Cervantes por Solá, 118, 89.

C

Caballerías, Libros de, 4, 14, 108 n. 91.  
 Caballero, Fermín, 10; 72, 85.  
 ———, Biblioteca de, 10; 72, 85.  
 CÁDIZ, 141, 91.  
 Calle, Pedro de la, 22, 67.  
 Calleja, Saturnino, 183, 101.  
 Cámara de S.M. y de SS. AA. RR., Impresores de, 148, 92.  
 Cámara de Su Majestad, Impresores de, 182, 97.  
 Camarón, José, dibujante, 48, 75.  
 Canella, Fermín, 119, 51.  
 Cañete, Manuel, 10.  
 ———, Biblioteca de, 10.  
*Capítulo XIX, Dos páginas controvertibles y controvertidas del*, 105.  
 Carlos II, 26, 69.  
 Carlos VI, 49, 76.  
 Carpeneto, Marqués de, 24, 68.  
 Carta geográfica. V. Mapa.  
 Casalbon, R., 113, 4.  
 Casalbonus, Raphael, 113, 4.  
 Casares, 191, 112.  
 Cassell, 131, 132, 90.  
 Castilla, Privilegio para, 17.  
 Castilla, Aragon, y Portugal, Privilegio de, 5, 45.  
 Castillo, Pedro del, 32, 71, 72; 73, 121, 123.  
*Caston* por *Easton*, 79.  
 Castro, Adolfo de, 105, 88.  
 Castro, Fernando de, 111, 88.

*Catàleg. Bonsoms. V. Bonsoms. Catalogo da . . . Bibliotheca Nacional do Rio de Janeiro. V. Rio de Janeiro.*  
 Catálogo de Asensio. V. Asensio.  
 ——— de Bachelin-Deflorenne. V. Bachelin-Deflorenne.  
 ——— de Bulbena. V. Bulbena.  
 ——— de Cerdá. V. Cerdá.  
 ——— de Cortejón. V. Cortejón.  
 ——— de Chatsworth. V. Chatsworth.  
 ——— de Church. V. Church.  
 ——— de Grenville. V. Grenville.  
 ——— de Huth. V. Huth.  
 ——— de . . . imitaciones. V. *Imitaciones.*  
 ——— de Molina Navarro. V. Molina Navarro.  
 ——— de Rius. V. Rius.  
 ——— de Rowfant. V. Locker-Lampson.  
 ——— de Salvá. V. Salvá.  
 ——— de Sotheran. V. Sotheran.  
 ——— de Victoriano Suárez. V. Suárez.  
 ——— de . . . traducciones. V. *Traducciones.*  
 ——— de Vindel. V. Vindel.  
 ——— . . . de . . . la *Biblioteca Pública de la Plata*. V. Plata.  
 ——— de la *Exposición Asturiana*. V. *Exposición Asturiana.*  
 ——— de la *Exposición celebrada en la Biblioteca Nacional en el tercer centenario de la publicación del Quijote*. V. Madrid, Catálogo.  
 ——— de la venta de Stanley. V. Stanley.

- Catálogo . . . de la Viuda de Rico. V. Rico.
- de las ediciones. V. Academia Española.
- del Museo Británico. V. Museo Británico y British Museum.
- de los libros antiguos de literatura española. V. Salvá.
- de los libros modernos . . . V. Salvá.
- Catalogue. *British Museum*. Cervantes. V. *British Museum*.
- de la *Bibliothèque de . . . Heredia*. V. Heredia.
- . . . de la *Bibliothèque Nationale de Paris*. V. *Paris, Bibliothèque Nationale*.
- de *The Huth Library*. V. Huth.
- Grenville. V. Grenville.
- . . . *Locker-Lampson*. V. Locker-Lampson.
- of *Publications*. *The Hispanic Society of America*. V. *Hispanic Society*.
- of *Spanish and Portuguese Books*. V. Salvá.
- of the *Library at Chatsworth*. V. Chatsworth.
- . . . of the *Library of E. D. Church*. V. Church.
- of the . . . *Library of Henry Huth*. V. Huth.
- of the *Spanish Library . . . bequeathed by George Ticknor to the Boston Public Library*. V. Ticknor.
- Cataluña, Biblioteca de, 9, 27; 120, 65.
- Cavia, Mariano de, 191, 112.
- Cejador, Julio, 52, 104 n. 88; 119, 52; 120, 67.
- Centenaire du "Don Quichotte," Cervantes et le troisième*. V. *Cervantes et, etc.*
- Centenario de la muerte de Cervantes, Tercer, 120, 64.
- Centenario del *Quijote*, Tercer, 29 n. 29, 47 n. 48a, 48 n. 51a; 118, 48a, 48c, 49, 49a; 119, 51.
- Centina por Cetina, 49, 76.
- Cerdá, Manuel, 115, 23a.
- Cervantes et le troisième Centenaire du "Don Quichotte,"* 29 n. 29, 52 n. 67, 103-104.
- Cervantes in England*, 49 n. 51b.
- Cervantes y sus obras*, 115, 22a.
- Cervantistas, 58.
- Cervantistas, Crónica de los*, 115, 23a, 23e.
- Cetina, Gutierre de, 57. V. también Gutierrez de Cetina.
- Cid, Poem of the*, 9 n. 1a.
- Clásicos castellanos, 190, 112.
- Clemencín, Diego, 10, 52; 89, 87; 99, 105, 109; 189, 110, 111.
- , Biblioteca de, 10, 66.
- Cole, George W., 12, 32; 119, 58.
- Colección de Autores Españoles*. V. *Autores Españoles, Colección de*.
- Columbia University, 36 n. 35a.
- Coluna, 108.
- Comas, Hermanos, 164, 95.
- Comédie Française, Exposition*, 120, 66.
- Comentario que puso al "Quijote" D. Diego Clemencín, Crítica del*, por D. Alberto Lista, 111.

- Compañía de Impresores y Libreros del Reyno, Real, 50, 77.
- Compendio del Quijote, 160, 93.  
V. también Abreviado, y Reducción.
- Complete Works of . . . Cervantes, The*, 49 n. 51b; 118, 47.
- Conde del Aguila. V. Aguila.
- Congreso de Washington, Biblioteca del. V. Washington.
- Constable, T. y A., 182, 97.
- Contestí, Bernardo, 74.
- Contreras, Pedro de, 57.
- Corbeil, 135, 91.
- Cormellas, 126.
- Cormon y Blanc, 73, 79, 85; 124.
- Correcciones del Quijote, 106.
- Correspondencia, Biblioteca de La*, 167, 95.
- Correspondencia de España, La*, 167, 95; 122, 124.
- ¿*Corrigió Cervantes la edición de 1608?*, 106.
- Cortejón, Clemente, 14, 24, 25, 41, 44, 47, 49, 50, 52, 54, 55 n. 74a, 57, 60, 62, 95, 100, 102; 188, 102-110; 111; 119, 53.
- , Biblioteca de, 55 n. 74a; 120, 68.
- , Catálogo de la colección de, 120, 68.
- , *Sobre el "Quijote" de*, 104.
- Cortina, J. Gómez de la. V. Gómez de la Cortina, J.
- Cotarelo y Mori, Emilio, 117, 44a; 118, 46a.
- Courbonne, 53 n. 70.
- Covarrubias, 109, 110.
- Coypel, 39, 43, 74.
- Crasbeeck, Pedro, 4, 44.
- Creté, 135, 91.
- Crítica, Primera Edición*, por Cortejón, 188, 102; 119, 53.
- Crítica, Edición*, por Rodríguez Marín, 191, 112.
- Crítica del comentario que puso al "Quijote" D. Diego Clemencín* por D. Alberto Lista, 189, 111.
- Crítica, Una edición crítica del "Quijote,"* artículo por Givanel, 103.
- Críticas, Observaciones*, 188, 104.
- Crónica de los Cervantistas*, 115, 23a, 23e.
- Cronista. V. *Chronista*.
- Cuarta edición de la Academia, 72, 85.
- Cuarta edición de la obra completa, 18, 64.
- Cuarta edición de la segunda parte, 14, 60.
- Cuesta, Juan de la, 1, 17; 2, 30; 5, 45; 8, 51; 12, 56; 121, 123.
- Cueva de Montesinos (plano), 59, 82.
- Cueva de Montesinos, Vista exterior de la entrada de la, 59, 82.
- Cumplido, Ignacio, 96, 87.

Ch

- Chambolle-Duru, encuadernador, 34.
- Chastenay, J., 118, 48.
- Chatsworth, Biblioteca de, 11, 46; 116, 26.
- *Library Catalogue*, 11, 46 n. 46, 53 n. 69; 116, 26.
- Christern, F. W., 129, 90.
- Chronista [de D. Quixote], 33, 72.

- Church, Elihu D., 11, 12, 31, 46; 119, 58.  
 ———, Biblioteca de, 11, 53, 58; 119, 58.  
 ———, *Catalogue*, 12, 32, 34, 46 n. 46; 119, 58.
- D**
- Daroqui, Vicente, 134, 91.  
 De Courbonne, 53 n. 70.  
 Dedicatorias, Cambio de las, 17, 64; 18, 19, 65.  
 Dedicatorias, Supresión de las, 43.  
 Dedicatorias, Restitución de las, 52, 77.  
*Delinada*, 110.  
*Dellos*, 108.  
*Derecha, La*, 181, 97.  
 ———, *Biblioteca de La*, 181, 97.  
 Deschamps, P., 19; 116, 24.  
 Deslis Hermanos, 189, 112.  
*Deslocado*, 108.  
*Destos*, 108.  
 De Vinne, (1b), 29; (5a), 46; (12c), 59; 184, 185, 186, 101.  
 Devonshire, Duque de, 11, 46, 53, 58; 116, 26. V. también William VII.  
 De Vries, Ibarra, y Ca., 129, 90.  
*Diario de Barcelona*, 191, 112.  
 Díaz de Benjumea, Nicolás, 153, 93; 109.  
*Diccionario de Autoridades*, 110.  
*Diccionario del Quijote*, 188, 102, 104, 105.  
*Dictionnaire Larousse*. V. *Larousse*.  
 Didot, A. F., 53.  
 Didot, Fermin, 77, 85.  
 Didot mayor, Julio, 78, 85.  
 Diodati, E., grabador, 36, 73.
- Doctor*, 107.  
*Documentos cervantinos*, 22 n. 19, 23; 117, 40; 125.  
*Dólicos*, 106, 107.  
*Dólidos*, 106, 107.  
 Doré, Gustavo, dibujante, 139, 91.  
*Dotor*, 107.  
 Dramard-Baudry, Mme., 137, 91.  
 Dramard-Baudry y Ca., 119, 89.  
 Du Beux, Hermanos, 49, 75; 121, 123.  
*Duelas*, 107.  
*Duelos y quebrantos*, 106, 107.  
*Dulcinea*, 19, 65; 49, 76.  
*Dulzinea*, 37, 41.  
 Dunn, 126.  
 Duque de Devonshire. V. Devonshire.  
 ———, Biblioteca del. V. Chatsworth.  
 Duques de Brabante. V. Brabante.  
*Durn* errata por *Dunn*, 126.
- E**
- Easton, Edvardo, 53, 78; 79; 54, 80; 121, 123.  
*Echar*, 188, 104.  
*Edes*, terminación, 108.  
*Ediccion* por *Edición*, 46, 47, 75.  
*Edición crítica del "Quijote," Una*, (artículo por Givanel), 103.  
*Edición crítica, Primera*, 188, 102; 119, 53.  
 Ediciones de *Don Quijote* de que carece la colección de Bonsoms, 123.  
 Ediciones de *Don Quijote* que difieren de las de Rius, 122.

- Ediciones de *Don Quijote* que no se hallan en Rius, 121.
- Ediciones primitivas, 118, 47.
- Ediciones primitivas del Quijote, Observaciones sobre las*, 115, 22a.
- EDIMBURGO, 182, 97.
- Efecto*, 107.
- Efeto*, 107.
- Eis*, terminación, 108.
- Elmsley, P., 79; 54, 80; 122.
- Elogio de Cervantes por Mor de Fuentes*, 88, 86.
- Ellis, 11.
- Emendar*, 108.
- Enciclopedia literaria*, 29, 30, 59.
- England, Cervantes in*, 49 n. 51b.
- Enguídanos, Juan López. V. López Enguídanos, Juan.
- Enmendar*, 108.
- Enmiendas*, 88, 87.
- Ensayo de una Biblioteca Española de libros raros y curiosos*, 12, 20; 115, 21.
- Epictima*, 109 n. 92.
- Epithima*, 109 n. 92.
- Epithyma*, 110.
- Erasio* errata por *Erastro*, 126.
- Erastro*, 126.
- Erratas de la *Bibliografía* de Rius, 126.
- Erratas del *Quijote*, 107.
- Errores y omisiones de Rius, 16, 63; 58, 59, 82; 61, 84; 124, 125.
- Escabrosos, pasajes*, 105.
- Escuela graduada "Cervantes," 119, 49a.
- Escuelas, El Libro de las*, 187, 101.
- Escurecer*, 107.
- España Moderna; La*, 43 n. 40, 52 n. 62; 116, 35; 119, 52.
- Española, Librería, 123, 90.
- Espasa, hermanos, 149, 92.
- Espasa y Compañía, 149, 92; 122.
- Espina, Concha, 191, 112.
- Espinosa, D. J., 82, 86.
- Establecimiento Central, Imprenta del, 93, 87.
- Estrada, Bartomeu, 64.
- Estudios de historia literaria de España*, 117, 44a; 118, 46a.
- Études romanes dédiées à Gaston Paris*, 107 n. 89.
- Europea, Librería, 94, 87; 108, 88; 119, 89; 137, 91.
- Evans, R. H., 11; 113, 6.
- Evora, 14.
- Ex-libris* de Amherst, Lord, 51, 60.
- de Caballero, la Librería de Fermín, 72, 85.
- de Church, 34.
- de Didot, A. F., 53.
- de Heredia, R., 34.
- de Knapp, William J., 108, 88.
- de Lenox, la biblioteca de, 48, 53.
- de Liédena, el Marqués y Señor de, 60, 83.
- de Locker, Frederick, 34.
- de Morante, el Marqués de, (J. Gómez de la Cortina), 53 n. 70.
- de Nicolai, 53.
- de Pellot, Claude, 28, 57.
- de Prime, 53.
- Exposición Asturiana, Catálogo de la*, 119, 51.
- Exposición celebrada en la Biblioteca Nacional [de Madrid] en el tercer centenario de la publica-*

*ción del Quijote, Catálogo de la*  
V. Madrid, Catálogo.  
*Exposition, Comédie Française,*  
120, 66.

## F

- Fabra. V. López Fabra.  
Facsimile de la firma de Cortejón,  
188, t. VI, 103.  
Facsimiles, 13, 16, 27; (1a), 28;  
(1b), 29; 30, 33; (5a), 46; 49 n.  
53a; (8a), 53; (12a), (12b), 58;  
(12c), 59; 133, 91; 162, 94; 180,  
97; 184, 185, 186, 101; 120, 60b.  
Felipe IV, 19, 65.  
Fernández, José G., 142, 91; 144,  
92; 121.  
Fernández, Manuel, 29.  
Fernandez, Mateo, 20, 66; 21, 67.  
Fernández de Avellaneda, Alonso,  
49.  
Fernández de Castro, Pedro.  
Conde de Lemos, 12, 56.  
Fernández de Castro por Fernan-  
do de Castro, 111, 88.  
Fernandez de Cordova, D. An-  
tonio, 19, 65.  
Fernandez de Munilla, Miguel,  
34, 73.  
Fernández de Navarrete, Martín,  
18, 48, 52; 72, 85; 88, 86; 105;  
113, 7.  
Fernández San Román, Biblio-  
teca del General, 27.  
Ferrandiz, Manuel, 47.  
Ferrer, Iusepe, 6, 47.  
Ferrer, Joaquín Maria de, 86, 86.  
Ferrer de los Ríos, 105, 87.  
*Firma pererrat aquas et constabili-*  
*trv eundo, lema, 182, 97.*  
Fitz-Gerald, John D., 16.  
Fitzmaurice-Kelly, James, 14, 17  
n. 1, 21, 23, 48, 49 n. 51b, 51,  
52, 55, 60, 62, 65, 67, 80, 83, 95;  
182, 97, 98, 99, 100, 105, 109;  
116, 33, 34; 117, 37, 38, 41, 41a,  
44; 118, 46, 47; 125.  
Ford, Richard, 10, 51.  
Ford, Biblioteca de Richard, 10,  
51, 60.  
Fors, Luis Ricardo, 50 n. 58; 120,  
62.  
Fosbury Manor, Wiltshire, 28 n.  
26; 120, 61.  
Foulché-Delbosc, Raymond, 12  
n. 16, 13, 23, 49, 50, 52, 99-100;  
191, 112; 117, 41a, 42; 120, 60b;  
125.  
Fouraut, Ch., 115, 89.  
Francesas, Traducciones, 13.  
Francia, Primera edición conocida  
que se imprimió en castellano  
en, 36, 73.  
Freeling, 78.  
Frölich, Henrique, 64, 85.  
Frontaura, Carlos, 28, 58.  
Fuentenebro, 83, 86.  
Fuentenebro, Alejandro Gomez.  
V. Gomez Fuentenebro, Ale-  
jandro.  
*Fundador de "The Hispanic Socie-*  
*ty of America," El, 9 n. 2.*

## G

- Galatea*, 10, 12, 124.  
Galpin, 131, 132, 90.  
Gallardo, 12, 20, 83; 115, 21.  
García de Arrieta, Agustín, 77,  
85; 102, 109.



- García de la Iglesia, Andrés, 24, 68.
- Garnier Hermanos, 135, 91; 145, 147, 92; 158, 93; 163, 95; 177, 96; 121, 123.
- Gaspar, 150, 92.
- Gaspar y Roig, 103, 104, 87; 126, 90.
- , *Biblioteca Ilustrada de*, 150, 92.
- Gayangos, Pascual de, 43, 45, 51; 114, 14.
- , *Biblioteca de*, 54, 60.
- Gelabert, Martín, 27, 71; 122.
- Gil, Francisco, 35.
- Ginasio*, 108.
- Gitanilla, La*, 178, 97.
- Givanel y Mas, Juan, 14, 20 n. 15, 22 n. 19, 23 n. 20 y 21, 24 n. 23, 42, 49; 188, 103, 108, 109, 110; 120, 65
- GLASGOW, 131, 132, 90.
- Gómez de la Cortina, J., marqués de Morante, 53 n. 70.
- Gómez de la Cortina et Amicorum, J.*, lema, 53 n. 70.
- Gómez Fuentenebro, Alejandro, 97, 87.
- Gómez Ocaña, 191, 112.
- González, Domingo, 16, 63.
- González de Reyes, Antonio, 28, 71; 122.
- Gonela*, 37.
- Gonelo*, 37.
- Góngora, José, 169, 95.
- González de Amezúa, Agustín, 191, 112.
- González de Reyes, Antonio. V. González.
- González Rojas, Felipe, 170, 95.
- Gorchs, C., 176, 96; 122.
- Gorchs, Tomás, 114, 89.
- Gorchs, Viuda é Hijos de, 88, 86; 122.
- Gosford, (Lord), Venta de, 83.
- Gosse, P., 39, 74.
- Gracian, Miguel, 15, 61; 62.
- Graesse, 19; 114, 17.
- Graser, F. H., 116, 36.
- Graves, 34, 36.
- Grenville, Lord, 84 n. 81; 114, 12.
- , *Biblioteca de*, 60, 83-84 y n. 81; 114, 12.
- *Catalogue*, 84 n. 81; 114, 12.
- Grillo, D. Francisco María, 24, 68.
- Gruel, encuadernador, 63.
- Gujerati and Japanese, Don Quijote in*, 118, 46.
- Gutierre de Cetina, 57. V. también Gutierrez de Cetina.
- Gutierrez de Cetina, 26, 69; 49, 76. V. también Gutierre de Cetina.

H

- ¿ *Ha sido juzgado el DON QUIJOTE segun esta obra merece?*, 18-19; 114, 11.
- Hacer*, 107.
- HATA, 39, 74.
- Hallam, 77.
- Hallazgo del rucio, 105.
- Hartzenbusch, Juan Eugenio, 19, 24, 28, 50, 52, 58, 99, 102, 105, 109; 115, 19.
- Hawkins, Rush C., 55.
- HAYA, LA. V. HATA.
- Hazlitt, 11.

- Henley, Guillermo Ernesto, 182, 97.
- Henrich, Manuel, 14, 16 n. 25, 20 n. 15, 27, 49 n. 53, 60, 62, 65, 70, 75, 88, 90, 91, 92; 119, 50; 123, 124.
- Heredia, Ricardo, 21, 31, 32, 34; 116, 32.
- , Biblioteca de, 21, 31; 116, 32.
- , *Catalogue*, 21, 32, 33, 34, 36; 116, 32.
- Hermandad de Impresores de Madrid, 22, 23, 24.
- Hermandad de San Gerónimo, 31, 71.
- Hermandad de San Juan Evangelista de Impresores, 46, 47, 75.
- Hernández, Hijos de M. G., 187, 101.
- Hills, E. C., 16.
- Hingray, Carlos, 99, 87.
- Hispanic Society of America, The*, (1b), 29; 30; (5a), 46; (12c), 59; 184, 185, 186, 101.
- , *Catalogue of Publications*, 119, 56.
- , *List of printed books*, 120, 60.
- Historia de la Literatura Española*, 100; 114, 14.
- Historia del texto*. V. Texto.
- Historia literaria de España, Estudios de*, 117, 44a; 118, 46a.
- History of Spanish Literature* por Ticknor, 114, 14.
- Hodge, 11; 120, 61.
- Holandesa, Traducción, 66.
- Holt. V. Leypoldt.
- Holle, Juan, 53, 57.
- Huertos de Segouia, Librería de los, 20, 66.
- Huntington, Archer Milton, 9, 10, 30, 33.
- Huntington, Francis, Earl of, 53, 78; 54, 80.
- Huntington, Henry E., 31, 46, 53, 58.
- Hurto del rucio, 105.
- Huth, Alfred Henry, 11; 120, 61.
- Huth, Henry, 11, 27; 116, 27; 120, 61.
- , Biblioteca de, 11, 28, 46, 50, 51, 53, 54, 57, 60; 116, 27; 120, 61.
- , Catálogos de, 11, 50 n. 57. V. también Huth, *Catalogue*.
- , *Catalogue*, 27, 28 n. 26, 46 n. 45; 116, 27; 120, 61. V. también Huth, Catálogos de.

## I

- Ibarra. V. De Vries, Ibarra, y Ca.
- Ibarra, Joachin de, 48, 75; 55, 81; 113, 4. V. el siguiente.
- Ibarra, Joaquin, 52, 77. V. el precedente.
- Ibarra, Viuda de, Hijos y Compañía, 57, 82.
- Icaza, Francisco A. de, 191, 112.
- Iconografía de las ediciones del Quijote*, 16 n. 25, 20 n. 15, 27, 42 n. 37, 49 n. 53, 60, 62, 70, 90; 119, 50; 124.
- Iconografía del Quijote* por López Fabra, 116, 24a.
- Iconography of Don Quixote, An*, por Ashbee, 22; 117, 37a.

- Idalgo*, sin *h*, 12, 20.  
 Idemstone, 53, 78.  
 Iglesia, Andres Garcia de la. V. Garcia de la Iglesia, Andres.  
*Ilustración Artística*, *La*, 21; 117, 37.  
*Imitaciones*, *Catálogo de . . .*, 120, 60a.  
*Imitaciones castellanas del "Quijote," Las*, 118, 46a.  
*Imitador de Cervantes en el siglo XVIII*, *Otro*, 117, 44a.  
*Imparcial*, *El*, 191, 112.  
*Imparcial"*, *Los Lunes de "El*, 100.  
 Imprenta Nacional, 121, 90; 124.  
 Imprenta Real, 17, 63; 20, 21, 66; 58, 82; 72, 85; 90, 124.  
*Imprentas . . . en Valencia*, *Reseña histórica . . . de las*, 48 n. 51.  
 Impresores de Barcelona, 110.  
 Impresores de esta Corte. V. Hermandad de San Juan Evangelista.  
 Impresores de Madrid. V. Hermandad de Impresores de Madrid.  
 Impresores y Libreros del Reyno, Real Compañía de, 50, 77.  
*In Veritate Victoria*, lema, 54, 80.  
*Índice analítico de la Bibliografía crítica de Rius*, 4.  
*Índice de las palabras principales*, 53, 79; 54, 81.  
*Índice del Ensayo de una Bibliografía Cervantina*, 115, 23e.  
*Índice de nombres propios en Don Quixote*, 53, 79; 54, 81.  
*Índice de . . . sesenta ediciones*, 116, 24a.  
*Infancia*, *Biblioteca de la*, 143, 144, 92.  
 Infante D. Antonio, 60, 83.  
 Inglaterra, Primera edición en castellano impresa en, 37, 73.  
 Inglesas, Traducciones, 13; 118, 47.  
*Innumerables*, 108.  
 Inquisición, *La*, 43, 57.  
 Instituto de Estudios Catalanes, 21.  
*Introduction to Don Quixote* por Fitzmaurice-Kelly, 95; 118, 47.  
*Inumerables*, 108.  
 Isabel Clara Eugenia, Princesa, 60.  
 Italia, Primera edición de, 9, 54.
- J**
- J*, Primera edición en que *Quijote* se escribe con, 51, 77.  
 Jansen do Paço, Antonio, 119, 59.  
 Japonesa, Traducción, 118, 46.  
 Jerez de los Caballeros, Marqués de, 9, 10, 27, 28, 43, 46, 76. V. también Pérez de Guzmán.  
 ———, Biblioteca del marqués de, 9, 28, 29, 45, 55, 60, 73.  
 Jolis, Juan, 42, 74.  
 Jubera, Agustín, 168, 95.  
*Juicios acerca de la edición crítica del "Quijote," anotada por don Francisco Rodríguez Marín*, *Algunos*, 191, 112.  
 Juliá, 191, 112.  
 Jupp, Edward Basil, 54, 80, 81.  
*Juventud*, *Edición arreglada para la*, 165, 95.

## K

- Kearney, V. Kerney.  
 Kent, 37, 73; 43, 74.  
 Kerney, Michael, 33, 35.  
 Knapp, William J., 10; 52, 77;  
 108, 88.  
 ———, Biblioteca de, 10.

## L

- LA, Edición de Valencia, 41; 6,  
 47; 49 n. 53, 50.  
 Lacaíta, J. P., 11, 46 n. 46; 116,  
 26.  
 Lackington, Allen y Co., 68, 85.  
 Lagier, 49, 75; 121, 123.  
 Lagunas de Ruidera, Plano geo-  
 gráfico de las, 59, 82.  
 Láminas, Primera edición con, 66.  
 Láminas, Primera edición en cas-  
 tellano con, 19, 65.  
 Láminas, Primera edición impresa  
 en España con, 24, 68.  
 Langenberg, 70.  
 La Plata. V. Plata.  
 Larousse, *Dictionnaire*, 12 n. 16.  
 Larxé, Santos, 128, 90.  
 Laso, Francisco, 28, 29, 71.  
 Lazarillo de Tormes, 107.  
 Lecciones, Varias, 53, 79; 54, 81.  
 Lector, 107.  
 Lectura," Ediciones de "La, 109  
 n. 92; 190, 112.  
 LEIPSIQUE, 71, 85. V. también  
 LEIPZIG y LIPSIA.  
 LEIPZIG, 117, 89; 127, 90; 136, 91;  
 156, 93; 173, 96; 121, 123. V.  
 también LEIPSIQUE y LIPSIA.

## Lemas:

- Fallitur Hora Legendo*, 53 n. 70.  
*Firma pererrat aquas et con-  
 stabilitur evndo*, 182, 97.  
*Friederici Nicolai et Amicorum*,  
 53.  
*In Veritate Victoria*, 54, 80.  
*J. Gómez de la Cortina et Amico-  
 rum. Fallitur Hora Legendo*,  
 53 n. 70.  
*Libera per vacuum posui*, etc.  
 Hor., 53, 78.  
*Luz, más luz es lo que esos libros  
 inmortales requieren . . .*, 191,  
 112.  
*Pietas homini totissima virtus*,  
 26, 69.  
*Por caminos desusados*, etc.,  
 53, 78.  
*Post tenebras spero lucem. V.*  
 Cuesta.  
 Lemos, Conde de. V. Fernández  
 de Castro, Pedro.  
*Lengua de Cervantes, La*, 52 n. 62,  
 104 n. 88.  
*Lenguaje, El*, 88, 87.  
 Lenguaje, Vacilaciones del, 107.  
 Lenox, Biblioteca de, 12, 51, 53,  
 58.  
 LEÓN, 67, 85. V. también LEON  
 DE FRANCIA.  
 Leon, Gabriel de, 21, 67.  
 LEON DE FRANCIA, 36, 73. V.  
 también LEÓN.  
 León Máinez, Ramón. V. Máinez.  
*Letor*, 107.  
*Letter to the Reverend Dr. Percy, A*,  
 17, 18; 113, 2.  
 Leyboldt y Holt, 129, 90.

- Libera per vacuum posui*, etc. Hor., lema, 53, 78.
- Librería de Don Quijote, 9, 14.
- Librería de Fermín Caballero. V. Caballero, Biblioteca de Fermín.
- Librería de San Martín. V. San Martín.
- Librería Española, 123, 90.
- Librería Europea, 94, 87; 108, 88; 119, 89; 137, 91.
- Libreros del Reyno, 50, 77.
- Libros de Caballerías. V. Caballerías.
- Libros relativos a Cervantes, 10; 118, 47a, 47b, 48a, 48b, 48c; 120, 60a, 64, 68.
- Liceo Valenciano*, *El*, 19 n. 6; 114, 11.
- Liédena, Marqués y Señor de, 10; 60, 83.
- , Biblioteca del Marqués y Señor de, 10, 83.
- Life of . . . Cervantes . . .*, *The*, por Fitzmaurice-Kelly, 21, 51 n. 60, 52 n. 63, 60; 116, 33.
- Life of . . . Cervantes* por Watts, 28 n. 28; 116, 31; 117, 38.
- LIPSIÁ, 43, 74. V. también LEIPSIGUE y LEIPZIG.
- LISBOA, 3, 42; 4, 44; 14, 60; 49, 75; 121, 123.
- Lista, Alberto, 111, 88; 111.
- Littlejohn, William A., 43, 74.
- Locarni, Pedromartir, Heredero de, 9, 54.
- Locker, Federico. V. Locker-Lampson, Frederick.
- Locker-Lampson, Frederick, 11, 12, 31, 32, 33, 46; 117, 118, 45.
- Locker-Lampson, Biblioteca de, (en Rowfant), 11, 12, 53, 58; 117, 45. —, *Catalogue*, 12, 32, 34, 36; 117, 45.
- Lockwood, George R., 129, 90. LONDON, 68, 85. V. también LONDRES.
- LONDRES, 37, 73; 54, 80; 69, 85; 131, 132, 90; 182, 97; 122. V. también LONDON.
- Lope de Vega, 107.
- López, Las *dos idas* del Bachiller Alonso, 105.
- López, Tomás, delineante, 52, 77.
- López Enguádanos, Juan, 58, 82.
- López Fabra, Francisco, 28, 58; 133, 91; 115, 23b, 23c; 116, 24a; 124.
- López Rebeга?, Dr. Martín, 35.
- Loyens, 26, 69; 49, 76.
- Loyola, Don Blasco de, 21, 66.
- Loyola, Doña Catalina Teresa Isidora de, 21, 66.
- Lucinda*, 40.
- Lujo, Primera edición de, 37, 73.
- Lujo, Otras ediciones de, 139, 91; 153, 92.
- Lunes de "El Imparcial,"* Los, 100.
- Luscinda*, 40.
- Luz, más luz es lo que esos libros inmortales requieren . . .*, lema, 191, 112.

LI

Llana. V. Murcia de la Llana, Francisco.

M

Madalena, M. Fr. Thoma, 106. MADRID, 1, 17; 2, 30; 5, 45; 8, 51; 12, 56; 16, 17, 63; 18, 64; 20,

- 21, 66; 24, 68; 28, 29, 31, 32, 71; 33, 72; 35, 38, 73; 40, 41, 45, 74; 46, 47, 48, 75; 50, 51, 52, 77; 55, 81; 56, 57, 58, 59, 82; 60, 83; 61, 84; 62, 65, 72, 75, 85; 80, 81, 82, 83, 86; 89, 93, 97, 98, 102, 103, 104, 105, 87; 106, 109, 110, 111, 88; 113, 120, 89; 121, 123, (125), 126, 128, 90; 138, 91; 143, (144), 150, 152, 92; 167, 168, 169, 170, 95; 183, 187, 101; 188, 102; 190, 191, 112; 121, 122, 123, 124.
- Madrid, Biblioteca Nacional de, 14, 21, 27, 42, 43, 44, 45, 50, 51, 53, 55, 56, 60, 61, 62, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 72, 79, 80, 81, 89, 97; 118, 49; 124.
- Madrid, Catálogo de la exposición cervantina de la Biblioteca Nacional de, 14, 27, 42 n. 38, 43, 49, 54, 65, 67 n. 78, 70, 72, 79, 89, 90, 91, 92; 118, 49; 124.
- Máinez, Ramón León, 52; 141, 91; 99, 108.
- Malvezzi, Conde Don Camillo, 72.
- Manero, Salvador, 157, 93.
- Manini, Urbano, 128, 90.
- Manuel du Libraire*, 12, 19 n. 8, 20; 114, 16.
- Manuscrito del Don Quijote*, 188, 104.
- Mapa de España y Africa, 53, 78; 54, 81.
- Mapa de los viajes de D. Quijote y sitios de sus aventuras, 187, 102.
- Mapa de una porcion . . . de España, que comprende los parajes por donde anduvo Don Quixote, 52, 77.
- Maravilla, Sociedad Editorial La, 123, 90.
- Maroto, Lázaro, 144, 92.
- Marqués de Carpeneto. V. Carpeneto.
- Marqués de Jerez de los Caballeros. V. Jerez.
- Marqués y Señor de Liédena. V. Liédena.
- Marquez Torres, Licenciado, 57; 26, 69; 49, 76.
- Martí. V. Sierra y Martí, Murcia y Martí.
- Martin, Manuel, 46, 47, 75; 51, 77; 56, 82; 122.
- Martinez, Francisco, 16, 63.
- Martinez, Tiburcio, 162, 94.
- Masson, 69, 85.
- Matevat, Sebastian, 15, 62.
- Mathevad, Sebastian, 62.
- Matritense, Biblioteca Nacional. V. Madrid.
- Matriti*, 113, 4.
- Maucci, M., 178, 96.
- Mayáns y Siscar, 37, 73; 39, 41, 74; 45, 48, 75; 50, 51, 77.
- Mayol, J., y Compañía, 95, 87.
- Mayol, Viuda é Hijos de, 101, 87.
- Mead, Dr., 10, 51.
- , Biblioteca del Dr., 10, 51, 60.
- MÉJICO, 124. V. también MÉXICO.
- Mellado, Francisco de P., 98, 87; 109, 88.
- Memoria de los festejos celebrados por el . . . Ayuntamiento de Valencia*. V. Valencia, *Memoria de los festejos*.

- Menéndez Pidal, Ramón, 9 n. 1a.  
 Menéndez y Pelayo, Marcelino, 42, 49, 94, 99, 112.  
 Mercantil, Tip. La, 141, 91.  
 Mercurio, Imprenta y librería del, 124, 90.  
 Merkus, 43, 74.  
*Mesmo*, 41, 107.  
 MÉXICO, 96, 87; 165, 95; 121, 123, 124. *V.* también MÉJICO.  
 Mey, Pedro Patricio, 6, 47.  
*Microscópicas, Biblioteca de publicaciones*, 164, 95.  
 ———, Ediciones. *V.* Miniatura, Ed. en.  
 MILÁN, 9, 54.  
 Miniatura, Primera edición en, 58, 82.  
 ———, Segunda edición en, 86, 86.  
 ———, Otra edición en, 164, 95.  
 Miranda, Roque Rico de. *V.* Rico de Miranda, Roque.  
 Miró, Biblioteca de José, 48.  
*Mismo*, 107.  
*Modern Language Notes*, 100.  
*Modern Quarterly of Language and Literature, The*, 100.  
 Moetjens, A., 39, 74.  
 Molina, Navarro, G., 120, 64.  
 Mommarte, Juan, 19, 65.  
 Monforte, Manuel, grabador, 48, 75.  
 Monge. *V.* Polo.  
 Montaner y Simón, 21, 53, 54, 58, 59; 153, 92; 180, 97; 117, 37.  
 Montesinos, Demostracion de la célebre Cueva de, (plano), 59, 82.  
 Montesinos, Vista exterior de la entrada de la Cueva de, 59, 82.  
 Montoto, S., 120, 63.  
 Mor de Fuentes, José, 88, 86-87.  
 Morán, 191, 112.  
 Moran, G., 115, 22.  
 Morante, Marqués de, (J. Gómez de la Cortina), 53 n. 70.  
 Morel-Fatio, Alfred, 13, 52, 103, 107 n. 89.  
 Moya y Plaza, 152, 92.  
 Moyano, Juan, 107, 88.  
 Munilla, Miguel Fernandez de. *V.* Fernandez de Munilla, Miguel.  
 Murcia de la Llana, Francisco, 57.  
 Murcia y Martí, 120, 89.  
 Museo Británico, 11, 21, 32, 34, 35, 36, 43, 45, 54, 55, 56, 61, 62, 64, 66, 67, 68, 69; 60, 84; 114, 12. *V.* también British Museum.  
 ———, Catálogo del, 65. *V.* también *British Museum Catalogue*.
- N
- Nacional, Imprenta, 121, 90; 124.  
 Navarrete. *V.* Fernández de Navarrete, Martín.  
*Newva*, errata en la portada por *Nueva*, 132, 90.  
 NEW YORK, (1b) 29; (5a) 46; (12c) 59; 129, 90; 146, 92; 184, 185, 186, 101; 121, 123. *V.* también NUEVA YORK.  
 ——— Public Library, 115, 23d; 117, 43. *V.* también Nueva York, Biblioteca Pública de.

- New York Public Library. Bulletin*, 117, 43.
- Nicolai, Christopher Frederick, 53.
- Niños, *El Quijote de los*, 111, 88; 142, 91. V. también 124, 90; 143, 144, 92; 187, 101.
- Nombres propios en Don Quijote, Índice de*, 53, 79; 54, 81.
- Notas a las nuevas investigaciones acerca de la vida y escritos de Cervantes*. V. Barrera.
- Noticia Bibliográfica* por F. de Navarrete, 48; 113, 7.
- Noticia de la vida y de las obras de Cervantes* por Quintana, 58, 82.
- Noticias curiosas . . . relativas al "Quijote,"* 43 n. 40, 45 n. 44; 116, 35.
- Novedades, Las*, 9 n. 2.
- Novelas ejemplares*, 12; 178, 97; 109.
- , *Prólogo de las*, 178, 97.
- Nueva impresión de la edición príncipe, 2, 30-42.
- Nueva variedad de la edición príncipe, Una*, 36 n. 35a.
- NUEVA YORK, 112, 116, 118, 89; 166, 95; 174, 96; 121, 122, 123, 124. V. también NEW YORK.
- , Biblioteca Pública de, 30, 47, 50, 51, 53, 54, 55, 58, 60, 80. V. también New York Public Library.
- Nuevas anotaciones* por Bastús, 88, 86.
- Nuevas ediciones, 2, 30; 49, 75; 146, 92; 160, 93; 165, 95; 173, 174, 96; 179, 97.
- Nuevas variedades de ediciones, 27, 28, 71; 46, 75; 54, 80; 59, 82; 88, 86; 118, 89; 130, 90, 140, 91; 149, 92; 162, 94; 167, 95; 172, 176, 96.
- Nutt, David, 182, 97.

## O

- Obra completa, Primera edición de la, 15, 61.
- , Segunda edición de la, 16, 63.
- , Tercera edición, 17, 63.
- , Cuarta edición de la, 18, 64.
- , Primera edición de Bruselas de la, 19, 65.
- , Segunda edición de Bruselas de la, 22, 67.
- Obradors, L., 140, 91; 122.
- Obras de Cervantes*, 108, 88; 119, 89; 125, 90; 137, 91.
- Obras completas de Cervantes*, 30, 59; 115, 20.
- de Cervantes, facsímile de las primitivas impresiones, 30, 59.
- Obras escogidas de Cervantes*, 76, 77, 85; 80, 86.
- Obras menores de Cervantes*, 4, 10; 120, 68.
- "Obras poéticas de los Académicos de la Argamasilla," "Resto de las," 33, 72.
- Observaciones críticas* por Cortejón, 104.
- Observaciones generales* por Cortejón, 105, 106.
- Observaciones sobre las ediciones primitivas* por Asensio, 115, 22a.



- Ocaña. *V.* Gómez Ocaña.
- Ochoa, Eugenio de, 19 n. 6; 114, 11.
- Oelsner, Dr. Herman, 100.
- Oldfield, Juan, 37, 73.
- Oliveros de Castilla y Artus DAlgarbe*, 14.
- Ollendorff, Paul, 189, 110.
- Omisiones, discrepancias e incongruencias . . .*, 105.
- Ormsby, George, 82.
- , Biblioteca de G., 10.
- Ormsby, John, 17 n. 1, 49 n. 51b, 52, 95; 182, 97, 99, 100; 116, 29; 118, 47.
- Ortega, P., 120, 68.
- Ortega Munilla, 191, 112.
- Ortego Aguirrebeña, Feliciano, 162, 94; 122.
- Ortiz, Pedro P., 116, 89.
- Osuna, El Bachiller Francisco de*, 9 n. 2.
- Oudin, Victor, 13.
- P**
- Pacheco, Diego, 144, 92.
- Palabras ilustradas* por Bowle, 53, 79; 54, 81.
- Palabras principales, Indice de las*, 53, 79; 54, 81.
- Palacio de Madrid, Biblioteca del Real, 60, 83.
- Palacios, C., 143, 92; 123.
- PALENCIA, 162, 94; 122.
- Palma, Nicolás de, 34, 72.
- Palmeirim de Inglaterra*, 14.
- Paltsits, Victor Hugo, 30.
- Papel apergaminado, 153, 93.
- Papel de Arnold. *V.* Arnold.
- Pardo de Figueroa, Mariano, 115, 23c.
- Paredes, Mayordomo de la Hermandad de Impresores de Madrid, 22.
- PARÍS, 69, 73, 74, 76, 77, 78, 79, 85; 84, 86, 86; 94, 99, 87; 108, 88; 115, 119, 89; 135, 137, 91; 145, 147, 92; 158, 93; 163, 175, 95; 177, 96; 189, 110; 121, 123, 124.
- , Bibliothèque Nationale, 22, 45, 50, 51, 54, 55, 56; 119, 54.
- , *Bibliothèque Nationale. Catalogue*, 119, 54.
- Paris, Gaston, 107 n. 89.
- Pasajes escabrosos, 105.
- Pascual, 47 n. 48a; 119, 53a.
- Payne, T. y T., 79; 54, 80; 122.
- Pellicer, Juan Antonio, 10, 18, 52; 59, 82; 61, 84; 99, 102, 110; 113, 5; 122, 123, 124.
- Pellizer, J. A., 113, 4.
- Pellot, Claude, 28, 57.
- , Bibliothèque de Mgr., 57
- Peralta, 162, 94.
- Percy, Dr., 17, 18; 113, 2.
- Pérez Bayer, 12.
- Pérez de Guzmán, Manuel, marqués de Xerez de los Caballeros, 172, 96. *V.* también Jerez de los Caballeros, marqués de.
- Pérez Pastor, Cristóbal, 20 n. 15, 21, 22, 23; 117, 40; 119, 53b; 125.
- Perla, Biblioteca*, 183, 101.
- Petter, 131, 132, 90.
- Picón, Jacinto Octavio, 100.
- Píctima*, 109.

- Pietas homini totissima virtus*, lema, 26, 69.
- Pinard, Juan, 63, 85.
- Pineda, Pedro, 37, 73; 105, 108.
- Piñuela, hijos de Doña Catalina, 80, 86.
- Pisan, H., grabador, 139, 91.
- Pitima*, 109 n. 92.
- Pitima*, 109, 110.
- Plano de la Cueva de Montesinos. V. Montesinos.
- Plano geográfico de las Lagunas de Ruidera. V. Ruidera.
- Plata, Biblioteca de La, 12, 50.
- , *Catálogo . . . de . . . la Biblioteca Pública de La*, 50 n. 58; 120, 62.
- Plaza. V. Moya.
- Plus Ultra*, 113, 89.
- Poem of the Cid*, 9 n. 1a.
- Poema del Cid*, 9.
- Polo y Monge, hermanos, 87, 86; 90, 87; 121.
- Pons, A., y Ca., 100, 87.
- Por caminos desusados*, etc., lema, 53, 78.
- Portugal, Privilegio para, 43; 5, 45; 50.
- Preliminares suprimidos, 179, 97.
- Presidente del Parlamento de Normandía, Primer. V. Pellet, Claude.
- Prétendue édition . . . antérieure à 1605*, *Une*, 23 n. 20.
- Prime, Wendell, 11, 53.
- , Biblioteca de, 11, 51, 55, 60.
- Primera edición con láminas, 66.
- con láminas impresa en castellano, 19, 65.
- Primera edición con láminas impresa en España, 24, 68.
- crítica, 188, 102; 119, 53.
- de Amberes, 23, 68.
- de Barcelona, conocida, 15, 61.
- de Bruselas, 7, 50.
- de Bruselas de la obra completa, 19, 65.
- de Cuesta, 1, 17.
- de Italia, 9; 54.
- de Lisboa, 3, 42.
- de lujo, 37, 73.
- de Sevilla, 34, 72.
- de Valencia, 6, 47.
- de la Academia, 52, 77.
- de la obra completa, 15, 61.
- de la segunda parte, 12, 56.
- del *Quijote* de los niños, 111, 88.
- *del texto restituido*, 182, 97.
- en miniatura, 58, 82.
- en que no se usan las tildes de supresión de *n* y de *e*, 35, 73.
- en que *Quijote* se escribe con *j*, 51, 77.
- impresa en Francia en castellano, 36, 73.
- impresa en Inglaterra en castellano, 37, 73.
- publicada en España en 4 tomos, 42, 74.
- publicada fuera de la Península, 7, 50.
- Primera impresión de la edición de Bowle, 53, 78.
- Primera obra reproducida por la foto-tipografía, 1a, 28.

Princesa Isabel Clara Eugenia,  
Duquesa de Brabante, 60.  
Príncipe Alberto, Duque de Bra-  
bante, 60.  
Príncipe, edición, 1, 17-28.  
*Privilegio* con *u*, 22, 126.  
*Privilegio* con *v*, 126.  
*Proceedings of the British Aca-*  
*demy*. V. *British Academy*.  
*Publicaciones microscópicas, Bi-*  
*blioteca de*, 164, 95.  
Puerta, Manuel de la, 34, 72.  
Pujal, Ramón, 130, 90; 121, 122.

Q

Quaritch, Bernard, 33, 53.  
Qubas, Antonio B . . ., 74.  
*Quebrantos*, V. *Duelos y*.  
Quevedo, 107.  
*Quexana*, 36.  
Quintana, Manuel J., 58, 82.  
*Quixana*, 36.  
*Quixoto*, 38.

R

Ramirez, Andrés, 45, 74.  
Ramírez, Narciso, 29; 113, 89;  
123, 90.  
Ramos y Compañía, 81, 86.  
*Rateras* no es errata, 105.  
Real, Imprenta, 17, 63; 20, 21,  
66; 58, 82; 72, 85; 90, 124.  
Real Compañía de Impresores y  
Libreros del Reyno, 50, 77.  
*Recebi*, 41.  
*Recebir*, 108.  
*Recibir*, 108.  
*Rector*, 107.  
Reducción del Quijote, 187, 101.

V. también Abreviado, y Com-  
pendio.  
*Relación entre las principales edi-*  
*ciones de la primera parte de*  
*Don Quixote, Tabla de la*, 98.  
Rennert, Hugo A., 100.  
*Reproducción foto-tipográfica de la*  
*primera edición, Boletín de la*,  
115, 23b.  
Repullés, José, 106, 88.  
*Reseña histórica . . . de las impren-*  
*tas . . . en Valencia*. V. *Valencia*,  
*Reseña histórica*.  
*Restauración del Quijote*, 162, 94.  
Restitución de las dedicatorias.  
V. *Dedicatorias*.  
Restitución del primitivo título.  
V. *Título*.  
*Retor*, 107.  
Retrato apócrifo de Cervantes,  
52, 77.  
Retrato de Cervantes por Amills,  
88, 86.  
—— por López Enguádanos, 58,  
82.  
Retratos de Cervantes, 144, 92;  
187, 102; 119, 50.  
Retrato de Cortejón, 188, t. VI,  
103.  
*Revista contemporánea*, 117, 44a.  
—— *crítica*, 23 n. 22, 100; 117,  
37a, 41.  
—— *de Archivos, Bibliotecas y*  
*Museos*, 9 n. 1a; 118, 48c.  
—— *de Archivos, Bibliotecas y*  
*Museos*, Impr. de la, 191, 112.  
—— *de Derecho, Historia y Le-*  
*tras*, 50 n. 58; 120, 62.  
—— *de España*, 115, 22a.  
*Revue des Deux Mondes*, 13 n. 22.

- Revue Hispanique*, 12 n. 16, 13 n. 19 y 22a, 23, 49 n. 53a, 52 n. 64, 100, 112; 116, 36; 117, 38, 41a, 42, 44; 118, 46, 48; 119, 55; 120, 60b; 125.
- Rico, Viuda de. Catálogo, 118, 48a.
- Rico de Miranda, Roque, 24, 68.
- Ricote*, 109.
- Riedreer, Maria Sidonia. Condesa de Barajas, 18, 64.
- Riera, Pablo, Heredero de, 139, 91; 151, 92; 121.
- Rio, Lic. D. Benito del, 34, 73.
- Rio de Janeiro, Annaes da Bibliotheca Nacional do*, 68 n. 79; 119, 59.
- , Biblioteca Nacional de, 12, 68, 72, 84.
- *Catálogo*, 84 n. 82; 119, 59.
- Rios, Vicente de los, 52, 77; 88, 86.
- Rius, Leopoldo, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 20, 22, 23 n. 20 y 21, 25, 26, 27, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 67, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 77, 79, 80, 82, 83, 84, 86, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 113, 114 n. 2; 115, 23e; 116, 29a; 117, 39; 121, 122, 123, 124, 125, 126.
- , Biblioteca de, 116, 29a.
- , *Catálogo de la Biblioteca Cervántica de*, 116, 29a.
- , Ediciones de *Don Quijote* que difieren de las de, 122.
- , Ediciones de *Don Quijote* que no se hallan en, 121.
- , Ediciones posteriores a, 180-191, 97-112.
- Rivadeneira, Manuel, 102, 87; 122, 125, 90.
- Rivière, Arnous de, 137, 91.
- Robles, Francisco de, 1, 17; 43; 5, 45; 8, 51; 12, 56; 98.
- Robles, Mayordomo de la Hermandad de Impresores de Madrid, 22.
- Robo del rucio, 105.
- Robson, J., 79; 54, 80; 122.
- Rocinante, 37.
- Rodríguez, Antonio, dibujante, 87, 86.
- Rodríguez, Jorge, 3, 42; 14, 60.
- Rodríguez, José, 110, 111, 88; 121, 123.
- Rodríguez, José R. y, 141, 91.
- Rodríguez Marín, Francisco, 9, 104, 109 n. 92; 190, 191, 112.
- Roig. V. Gaspar y Roig.
- Rolando*, 19, 65; 49, 76.
- Romae*, 113, 1.
- Román Salamero, Constantino, 191, 112.
- Romance*, 88, 87.
- Romanic Review, The*, 36 n. 35a.
- Rosario, Pasaje del, 32, 33.
- Roumanian translation of Don Quixote, A.*, 117, 44.
- Rowfant (Inglaterra), 12, 31.
- , Biblioteca de. V. Locker-Lampson.
- *Library. Catalogue*, 32 n. 33; 117, 45. V. también Locker-Lampson.
- Rozinante*, 37, 41.
- Rucio, Hallazgo del, 105.
- , *Omisiones, discrepancias e*

- incongruencias en el pleito del*, 105.
- Rucio, Robo o hurto del, 105.
- Ruidera, Plano geográfico de las Lagunas de, 59, 82.
- Rumana, Traducción, 117, 44.
- Russell. V. Serra.
- S**
- Salamero, Constantino Román. V. Román Salamero, Constantino.
- Salcedo Ruiz, Angel, 191, 112.
- SALISBURY, 53, 78, 79; 54, 80; 121, 123, 124.
- Salvá, *A Catalogue of Spanish and Portuguese books*, 18, 19, 34; 114, 8.
- , Biblioteca de, 10, 31.
- , *Catálogo de la Biblioteca de*, 19, 20, 21, 27, 31, 32, 34, 44 n. 43, 48 n. 49; 115, 23.
- , *Catálogo de los libros antiguos . . .*, 114, 13.
- , *Catálogo de los libros modernos . . .*, 114, 10.
- , *¿Ha sido juzgado el Don Quijote . . .?*, 18-19; 114, 11.
- , Librería de, 34.
- , Pedro, 19; 115, 23.
- , *Supplement to the Catalogue of Spanish and Portuguese books*, 18, 19, 34; 114, 9.
- , Vicente, 10, 14, 15, 18, 19, 20, 21, 24, 27, 31, 32, 33, 34, 36, 42, 43, 44, 45, 46, 48, 52, 53, 60, 61, 62, 110; 114, 8, 9, 10, 11, 13.
- Salvatella, Biblioteca, 171, 96.
- Sancha, Antonio de, 50, 77.
- Sancha, Gabriel de, 59, 82; 60, 83; 61, 84; 122, 123, 124.
- Sanchez, Melchor, 18, 64.
- Sánchez, T. A., 113, 4.
- Sánchez Moguel, A., 167, 95.
- Sancho*, 57, 83, 108. V. también *Sancho Pança*.
- Sancho Pança*, 19, 65; 49, 76. V. también *Sancho*.
- Sancho Rayón, José, 12, 20; 115, 21.
- San Gerónimo, Hermandad de, 31, 71.
- San Juan Evangelista de Impresores, Hermandad de, 46, 47, 75.
- San Martin, Juan de, 38, 73.
- San Martín, Librería de, 113, 89.
- San Román. V. Fernández San Román.
- Santa Ana, M. M. de, 167, 95.
- Santarén, F., 160, 93; 121, 123.
- Sanz, Antonio, 35, 73.
- Saria*, errata por *Sarria*, 15, 59, 60.
- Sarria*, 15, 60.
- Savage, A. D., 16.
- Segouia, Librería de los Huertos de, 20, 66.
- Segunda edición de Amberes, 25, 69.
- de Barcelona, 27, 71.
- de Bruselas, 10, 55.
- de Bruselas de la obra completa, 22, 67.
- de Cuesta, 5, 45.
- de la Academia, 55, 81, 82.
- de la obra completa, 16, 63.
- de la segunda parte, 13, 59.
- en miniatura, 86, 86.

- Segunda impresión de la edición de Bowle, 54, 80.
- Segunda parte, Primera edición de la, 12, 56.
- , Segunda edición de la, 13, 59.
- , Cuarta edición de la, 14, 60.
- Seilliére, Barón, 28.
- Seix, F., 94.
- Selfa, Antonio, 29.
- Semanas del Jardín, Las*, 12.
- Serís, Homero, 36 n. 35a.
- Serra, Santiago, 29.
- Serra hermanos y Russell, 188, 102.
- Serrano, Francisco, 17, 63; 64.
- Serrano de Figueroa, Francisco, 20, 66.
- Serrano y Morales, José E., 48; 118, 49a.
- SEVILLA, 34, 72; 107, 88; 142, 91; 144, 148, 92; 172, 96; 179, 97; 121, 122, 123.
- , Primera edición conocida de, 34, 72.
- Shelton, Tomás, 13.
- Sierra y Martí, 66, 85.
- Siglo Futuro, El*, 191, 112.
- Simón. V. Montaner y Simón.
- Simon, Ioan, 62.
- Singularidades del texto. V. Texto.
- Sociedad de ediciones literarias y artísticas. V. Ollendorff.
- Sociedad Editorial La Maravilla. V. Maravilla.
- Society of Antiquaries*, 80.
- Solá, escultor, 118, 89.
- Solene*, 108.
- Sommer, Juan, 71, 85.
- Sordo, Establecimiento Tipográfico de la calle del, 98, 87.
- Sospiros*; 108.
- Sorita, Bautista, 15, 61; 62.
- Sotheby, 11; 120, 61.
- Sotheran, William, Catálogo de, 77.
- Spanish Literature, History of*, por Ticknor, 114, 14.
- Stanleiana, Bibliotheca*, 11, 46 n. 47; 113, 6. V. también Stanley, Biblioteca de.
- Stanley, Coronel, 11, 77; 113, 6.
- , Biblioteca de, 11, 46, 53 n. 69. V. también *Stanleiana Bibliotheca*.
- , Catálogo de la venta de, 11, 77.
- , Venta de la biblioteca de, 11, 46, 77.
- Stevenson, E. L., 16.
- Suárez, Victoriano, 188, 102; 104 n. 88.
- , Catálogo de, 104 n. 88.
- Sulé, P., 140, 91; 122.
- Suñé Benajes, Juan, 24 n. 23; 188, 103, 108, 109; 120, 68.
- , Biblioteca de, 55 n. 74a; 120, 68.
- Supercheria tipográfica, Una*, 107.
- Suplemento a la Bibliografía crítica de Rius*, 4, 16.
- Supplément del Manuel du Libraire*, 19, 20; 116, 24.
- Supplément français à la Bibliographie de Rius*, 119, 55.
- Supplement to the Catalogue of*

- Spanish and Portuguese books.*  
 V. Salvá.  
*Suspiros*, 108.
- T**
- Tabla de la relación entre las principales ediciones de la primera parte de Don Quijote*, 98.
- TARRAGONA, 49; 44, 74.  
 Tasso Serra, Luis, 154, 93.  
 Techener, J., 114, 15.  
 Tejerina, L. de la, 100.  
 Tena, hermanos, 107, 88.  
 Tercera edición de Bruselas, 11, 56.  
 ——— de Cuesta, 8, 51.  
 ——— de la Academia, 57, 82.  
 ——— de la obra completa, 17, 63.  
 Terraza, Aliena y Compa., 175, 96.  
*Tesoro* de Covarrubias, 109.  
 Texto, Brusquedades del, 108.  
 ———, Fijación del, 106.  
 ———, Historia del, 103, 104, 107.  
 ———, Singularidades del, 108.  
 ——— *restituido*, *Primera edición del*, 182, 97.  
*Thebussem, El Dr.*, 115, 23c.  
 Ticknor, George, 18, 50 n. 56, 52; 114, 14; 116, 25.  
 ———, Biblioteca de, 43, 50, 53, 55, 64, 68, 80.  
 ———. *Catalogue*, 50 n. 56; 116, 25.  
 Tildes, 41, 73.  
 ——— de supresión de *n* y de *e*, *Primera edición en que no se usan*, 35, 73.
- Tirant lo Blanch*, 14.  
 Título, Cambio del, 19, 66.  
 ———, Restitución del primitivo de *El Ingenioso Hidalgo*, 52, 77.  
*Todos, El Quijote para*, 110, 111, 88.  
 Tonson, J. y R., 37, 73; 105, 108.  
 Tornero, Santos, 124, 90.  
 Toro Gómez, Miguel de, 189, 110, 111.  
 Torres. V. Marquez Torres.  
 Torres, C. de, 172, 96; 122, 123.  
 Torres é Hijo, 172, 96.  
 Torres Villarroel, Diego de. *El adivinador*, 33, 72.  
 Torres y Daza, Cárlos de, 172, 96.  
 Tournachon-Molin, 67, 85.  
 Tours, 189, 112.  
*Trabajos de Persiles y Sigismunda*, 12.  
*Traducciones, Catálogo de . . .*, 120, 60a.  
 Traducciones del *Quijote*, 10, 13; 115, 22; 117, 42, 44; 118, 46, 47; 120, 60a.  
 ——— francesas, 13.  
 ——— gujerati, 118, 46.  
 ——— holandesa, 66.  
 ——— inglesas, 13; 118, 47.  
 ——— japonesa, 118, 46.  
 ——— rumana, 117, 44.  
 ——— turcas, 117, 42.  
 Traducciones de las *Obras menores*, 10.  
*Traductions turques de Don Quichotte, Les*, 117, 42.  
*Transformada*, 108.  
*Transformación*, 108.  
*Transparente*, 108.  
*Traspassado*, 108.

*Trésor de livres rares et précieux*,  
19 n. 9; 114, 17.

*Tribuno, El*, 179, 97; 121, 123.

Turcas, Traducciones, 117, 42.

*Tyrocinium morale pro scholasticis*, 106.

## U

Únicos ejemplares conocidos, 2,  
30; 34, 72; 49, 75.

*Universal, Biblioteca*, 105, 87.

*Universal Ilustrada, Biblioteca*,  
138, 91.

## V

Vacilaciones del lenguaje, 107.

Valdivielso, Joseph de, 57; 26, 69;  
49, 76.

*Valence, 1605, Les Don Quichotte de*,  
120, 60b.

VALENCIA, 6, 47; 134, 91; 175, 96.

———, *Cervantes y el Quijote*,  
118, 49a.

———, Edición *AL*, 10 n. 3, 41,  
48, 49 n.53, 50.

———, Edición *LA*, 41; 6, 47; 49  
n.53, 50.

———, *Memoria de los festejos celebrados por el . . . Ayuntamiento de*, 47 n. 48 a, 48 n. 51 a;  
119, 53 a.

———, *Reseña histórica . . . de las imprentas . . . en*, 48 n. 51.

Valera, Juan, 99.

VALPARAISO, 124, 90.

VALLADOLID, 160, 93; 121, 123.

Vallejo, Hernando de, 57.

Vanderbank, 37, 73.

Vargas Zapata, Antonio de, 17,  
63; 64.

*Variantes del capítulo XLV*, 108.

*Variiedad de la edición príncipe del*

“*Quijote*,” *Una nueva*, 36 n. 35 a.

Vazquez y Morales, Doctor Don  
Juachin Joseph, 32, 71, 72;  
34, 72.

Vedia, 114, 14.

*Vee*, 108.

Vega, Imprenta de, 62, 85.

Velpius, Roger, 7, 50; 10, 55; 56.

Velpius, *Rutger*, 55.

Venta pública, Imprenta de la,  
93, 87.

Venta de Church, 31.

——— de Heredia, 31-32, 42.

——— de Gosford, 83.

——— de Miró, 48.

——— de Seillière, 28.

——— de Stanley, 11, 46, 77.

*Verdad, La*, 119, 49a.

Verdussen, Cornelio, 25, 69.

Verdussen, Geronymo, 23, 68.

Verdussen, Henrico, 25, 69; 76.

Verdussen, Juanbautista, 23, 68.

Verdussen, Juan Bautista, 26, 69;  
30, 71; 76, 121.

Vida de Cervantes por Cortejón,  
187, 102.

——— por Fitzmaurice-Kelly (en  
inglés), 21, 51 n. 60; 116, 33.

——— por Mayáns, 37, 73; 39,  
41, 74; 45, 48, 75; 50, 51, 77.

——— por Moran, 115, 22.

——— por Navarrete, 48; 72, 85;  
88, 86; 113, 7.

——— por Pellicer, 59, 82; 61, 84.

——— por Quintana, 58, 82.

——— por Rios, 52, 77.

——— por Watts (en inglés), 28  
n. 28; 116, 31; 117, 38.



- Vida y escritos de Cervantes, Notas a las nuevas investigaciones acerca de la*, por C. A. de la Barrera, 115, 20.
- Vida y hechos del Ingenioso Cavallero Don Quixote de la Mancha*. Primera edición en que se cambió el título primitivo por el presente, 19, 65, 66.
- Vieira Pinto, Joás, 33, 72.
- Villalua, Marqués de. *V. Villanueva*, Gerónimo de.
- Villanueva, Gerónimo de, 20, 66.
- Villa-Nueva, Viuda de Blàs de, 33, 72.
- Vincenti, Eduardo, 187, 101, 102.
- Vindel, Pedro, 118, 47a, 48b.
- , Catálogos de, 118, 47a, 48b.
- Vinne, De. *V. De Vinne*.
- Vinot, 67.
- Vitaliano, Conde, 54.
- Vitela, Edición impresa en, 60, 83; 123.
- Vives, Rafael, 62.
- Vries, De. *V. De Vries*.
- W**
- Wanchly?, H. G., 77.
- Washington, Biblioteca del Congreso de, 12, 22.
- Watts, Henry Edward, 28, 52; 116, 30, 31; 117, 38.
- White, B., 17 n. 1; 79; 54, 80; 113, 2; 122.
- Whitney, J. L., 50 n. 56; 116, 25.
- Wilkinson, 11; 120, 61.
- Wiltshire. *V. Fosbury Manor*.
- William VII Duke of Devonshire, 46 n. 46; 116, 26. *V. también Devonshire, Duque de*.
- X**
- X, Vuelve a escribirse *Quixote* con, 56, 82.
- Xerez de los Caballeros, Marqués de, 172, 96. *V. también Jerez*.
- Y**
- Yturralde, Juan, dibujante, 29.
- Z**
- Zapata, Diego. Conde de Barajas, 18, 64.
- Zapata, Francisco, 18, 64; 65.
- ZARAGOZA, 87, 86; 90, 87; 164, 95; 181, 97; 121.
- Zarco del Valle, 12, 20; 115, 21.



## ÍNDICE GENERAL

	PÁGS.
Dedicatoria.....	7
Introducción.....	9
Ediciones de <i>Don Quijote</i> .....	17
Ediciones del siglo XVII.....	17
Primera parte.....	17
Segunda parte.....	56
Obra completa.....	61
Ediciones del siglo XVIII.....	71
Ediciones del siglo XIX .....	85
Ediciones del siglo XX.....	101
Apéndice:.....	113
I. Obras y artículos sobre bibliografía de Cervantes .....	113
II. Ediciones de <i>Don Quijote</i> que no se hallan en Rius .....	121
III. Ediciones de <i>Don Quijote</i> que difieren de las de Rius .....	122
IV. Ediciones de <i>Don Quijote</i> de que carece la colección de Bonsoms.....	123
V. Algunos errores de la <i>Bibliografía</i> de Rius.....	124
VI. Algunas erratas de la <i>Bibliografía</i> de Rius.....	126
Índice alfabético.....	127
Índice general.....	157

### ILUSTRACIONES

Ediciones del siglo XVII en una de las vitrinas.....	8
Facsímile de la portada de la edición príncipe, 1605.....	17
Facsímile de la portada de la nueva impresión, 1605.....	30
Facsímile de la portada de la 2ª edición de Cuesta, 1605 .....	40
Facsímile de la portada de la 1ª ed. de la 2ª parte, 1615 .....	56
Ediciones de los siglos XVII y XVIII en otra de las vitrinas.....	60

Facsímile de la portada de la edición de Madrid de Pedro del Castillo, 1723. (No conocida de Rius.).....	71
Facsímile de la portada de la edición de Sevilla, [1731]. (No vista por bibliógrafo alguno.) .....	72
Facsímile de la portada de la edición de Lisboa, 1775. (Ignorada de todos los bibliógrafos.).....	75
Facsímile de la portada de la edición de Salisbury, 1781. (No se halla en la <i>Iconografía</i> de Henrich.) .....	78
Ediciones de los siglos XVIII y XIX en otra vitrina.....	84

## FE DE ERRATAS

PÁGINA	LÍNEA	DICE	DEBE DECIR
71	21	3	30
72	34	171]4.	1714.]
82	30	Anton'o	Antonio
"	33	<i>D mostracion</i>	<i>Demostracion</i>
86	28	<i>Cervante</i>	<i>Cervantes</i>
100	14	L	L.
109	14	de ado	dejado
114	últ. n.	1829	1829.
115	37	Ensayo de	Ensayo de una
118	33	Bibl otecas	Bibliotecas



ILLINOIS BIOLOGICAL MONOGRAPHS.—Continued.

Vol. III

- No. 1. Studies on the factors controlling the rate of regeneration. By Charles Zeleny. \$1.25.  
 No. 2. The head-capsule and mouth-parts of Diptera. With 25 plates. By Alvah Peterson. \$2.00.  
 No. 3. Studies on North American Polystomidae, Aspidogastridae, and Paramphistomidae. With 11 plates. By Horace W. Stunkard. \$1.25.  
 No. 4. Color and color-pattern mechanism of Tiger Beetles. With 29 black, and 3 colored plates. By Victor E. Shelford. \$2.00.

Vol. IV

- No. 1. Life history studies on Montana Trematodes. By E. C. Faust. With 9 plates. \$2.00.  
 No. 2. The goldfish (*Carassius carassius*) as a test animal in the study of toxicity. By E. B. Powers. \$1.00.  
 No. 3. Morphology and biology of some Turbellaria from the Mississippi basin. With 3 plates. By Ruth Higley. \$1.25.  
 No. 4. North American pseudophyllidean Cestodes from fishes. With 13 plates. By A. R. Cooper. \$2.00.

Vol. V

- No. 1. The skull of *Amiurus*. With 8 plates. By S. E. Kindred. (In Press.)

UNIVERSITY OF ILLINOIS STUDIES IN THE SOCIAL SCIENCES

The University of Illinois Studies in the Social Sciences are designed to afford a means of publishing monographs prepared by graduate students or members of the faculty in the departments of history, economics, political science, and sociology. Each volume will consist of about 600 printed pages annually. The subscription price is three dollars a year.

Vol. I

- Nos. 1 and 2. Financial history of Ohio. By E. L. Bogart. \$1.80.  
 No. 3. Sources of municipal revenues in Illinois. By L. D. Upson. *Out of print*.  
 No. 4. Friedrich Gentz: an opponent of the French revolution and Napoleon. By P. F. Reiff. 80 cts.

Vol. II

- No. 1. Taxation of corporations in Illinois, other than railroads, since 1872. By J. R. Moore. 55 cts.  
 Nos. 2 and 3. The West in the diplomatic negotiations of the American Revolution. By P. C. Phillips. \$1.25.  
 No. 4. The development of banking in Illinois, 1817-1863. By G. W. Dowrie. *Out of print*.

Vol. III

- Nos. 1 and 2. The history of the general property tax in Illinois. By R. M. Haig. \$1.25.  
 No. 3. The Scandinavian element in the United States. By K. C. Babcock. *Out of print*.  
 No. 4. Church and state in Massachusetts, 1691-1740. By Susan M. Reed. \$1.05.

Vol. IV

- No. 1. The Illinois Whigs before 1846. By C. M. Thompson. 95 cts.  
 No. 2. The defeat of Varus and the German frontier policy of Augustus. By W. A. Oldfather and H. V. Canter. 75 cts.  
 Nos. 3 and 4. The history of the Illinois Central railway to 1870. By H. G. Brownson. \$1.25.

Vol. V

- No. 1. Enforcement of international law by municipal law in the United States. By Philip Quincy Wright. \$1.25.  
 No. 2. The life of Jesse W. Fell. By Frances M. Morehouse. 60 cts.  
 No. 3. Land tenure in the United States with special reference to Illinois. By Charles L. Stewart. 75 cts.  
 No. 4. Mine taxation in the United States. By L. E. Young. \$1.50.

Vol. VI

- Nos. 1 and 2. The veto power of the Governor of Illinois. By N. H. Debel. \$1.00.

UNIVERSITY OF ILLINOIS STUDIES IN THE SOCIAL SCIENCES.—Continued

- No. 3. Wage bargaining on the vessels of the Great Lakes. By H. E. Hoagland. \$1.50.  
No. 4. The household of a Tudor nobleman. By P. V. B. Jones. \$1.50.

Vol. VII

- Nos. 1-2. Legislative regulation of railway finance in England. By C. C. Wang. \$1.50.  
No. 3. The American municipal executive. By R. M. Strong. \$1.25.  
No. 4. The Journeymen Tailors' Union of America. By C. J. Stowell. (In Press.)

UNIVERSITY STUDIES

GENERAL SERIES, Vol. I, II AND III

Partly out of print. A detailed list of the numbers on hand will be sent on request.

Vol. IV

- No. 1. The origin of the land grant of 1862 (the so-called Morrill act) and some account of its author, Jonathan B. Turner. By E. J. James. Cloth \$1.35; paper 75 cts.  
No. 2. Fragment R.A.58C of Konongs Skuggsja, from an old Norwegian parchment codex of the XIIIth century, with heliotype copy and a study of the palaeography and the language. By G. T. Flom. \$1.25.  
No. 3. Michel-Jean Sedaine: Le philosophe sans le savoir. Variorum critical edition, based upon the second Paris edition of 1766 and its appendix with an introduction treating of all known editions and translations. By T. E. Oliver. \$1.75.

PUBLICATIONS OF THE UNIVERSITY OF ILLINOIS

Following is a partial list of the publications issued at the University:

1. THE UNIVERSITY OF ILLINOIS STUDIES IN LANGUAGE AND LITERATURE. Published quarterly. Three dollars a year.
2. THE ILLINOIS BIOLOGICAL MONOGRAPHS. Quarterly. Three dollars a year.
3. THE UNIVERSITY OF ILLINOIS STUDIES IN THE SOCIAL SCIENCES. Monographs in history, economics, political science, and sociology. Quarterly. Three dollars a year.
4. THE UNIVERSITY STUDIES. A series of monographs on miscellaneous subjects.
5. THE JOURNAL OF ENGLISH AND GERMANIC PHILOLOGY. Quarterly. Three dollars a year.

(For any of the above, address 161 Administration Building, Urbana, Illinois.)

6. THE BULLETIN OF THE ENGINEERING EXPERIMENT STATION. Reports of the research work in the Engineering Experiment Station. Address Director of Engineering Experiment Station, University of Illinois.

7. THE BULLETIN OF THE AGRICULTURAL EXPERIMENT STATION. Address Director of Agricultural Experiment Station, University of Illinois.

8. THE BULLETIN OF THE STATE LABORATORY OF NATURAL HISTORY. Address Director of State Laboratory of Natural History, University of Illinois.

9. THE BULLETIN OF THE STATE GEOLOGICAL SURVEY. Address Director of State Geological Survey, University of Illinois.

10. THE BULLETIN OF THE STATE WATER SURVEY. Address Director of State Water Survey, University of Illinois.

11. THE REPORT OF THE STATE ENTOMOLOGIST. Address State Entomologist, University of Illinois.

12. THE BULLETIN OF THE ILLINOIS ASSOCIATION OF TEACHERS OF ENGLISH. Address 301 University Hall, University of Illinois.

13. THE BULLETIN OF THE SCHOOL OF EDUCATION. Address 203 University Hall, University of Illinois.

14. THE LAW BULLETIN. Address 207 Law Building, University of Illinois.

15. The general series, containing the University catalog and circulars of special departments. Address The Registrar, University of Illinois.







Z  
8158  
S48  
1920

Seris, Homero  
La colección cevantina de  
la Sociedad hispánica de  
América

Gen. Ref.

For use in  
the Library  
ONLY

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

